غاية الأرب في معرفة أصل كلام العرب

Arabic words from non-Arabic origins

خالد مصطفى Khaled Moustafa

محرر الأرشيف العربي العلمي (ArabiXiv) Editor of the Arabic Science Archive

البريد الإلكتروني: khaled.moustafa@arabixiv.org Email:

الأرشيف العربي العلمي ©، باريس، فرنسا

إهداء

إلى والدتي العزيزة
أطال الله في عمرها وأعانني على البر بها

خالد مصطفى

تنويه

هذه نسخة مجانية عن النسخة المطبوعة من الكتاب، دار الكتب العلمية، بيروت، 2021

يمكن الاقتباس والإشارة إلى محتوى الكتاب مع ذكر المصدر كالتالي:

خالد مصطفى، "غاية الأرب في معرفة أصل كلام العرب"، الأرشيف العربي العلمي، 2018،

<https://doi.org/10.31221/osf.io/bemg8>

أو باستخدام رابط النسخة المطبوعة، في دار الكتب العلمية، كما يلي:

خالد مصطفى، "غاية الأرب في أصل كلام العرب"، دار الكتب العلمية، بيروت، 2021:

<http://www.al-ilmiyah.com/details?id=978-2-7451-9756-6>

فهرس المحتويات – تبعاً للحرف الذي تبدأ به الكلمات:

10	ألف : أ
39	باء: ب
75	تاء: ت
83	جيم: ج
93	حاء: ح
96	خاء: خ
100	دال: د
116	ذال: ذ
117	راء: ر
122	زاء: ز
125	سين: س
140	شين: ش
153	صاد: ص
157	ضاد: ض
158	طاء: ط
163	ظاء: ظ
163	عين: ع
172	غين: غ
175	فاء: ف
184	قاف: ق
192	كاف: ك
218	لام: ل
224	ميم: م
243	نون: ن
249	هاء: ه
256	واو: و
258	ياء: ي

تأثرت اللغة العربية وأثرت في لغات أخرى كثيرة، كالتركية والفارسية والإنكليزية والفرنسية¹. وتُدين لهذه اللغات بالكثير من الكلمات نتيجة التفاعل والاحتكاك المباشر وغير المباشر بين العرب، وشعوب تلك اللغات على مر العصور. وتُعد اللغة العربية من أكثر لغات العالم انتشاراً. فهي اللغة الأم لحوالي 400 مليون إنسان، معظمهم في البلاد العربية. ولكن، عند الأخذ بالاعتبار عدد المسلمين في العالم، البالغ تعدادهم حوالي 1.8 مليار نسمة، ممن يستطيعون قراءة العربية أو يفهمون على الأقل بعض معانيها وكلماتها وحروفها، فربما تكون اللغة العربية هي الأكثر انتشاراً في العالم على الإطلاق، من حيث عدد المُلمّين بها، أو ببعض مفرداتها ومعانيها، بينما يقدر عدد المتحدثين بلغة الماندرين الصينية، التي تُعد الأولى في العالم حالياً من حيث عدد المتكلمين، بحوالي مليار نسمة. وقد شهدت اللغة العربية خلال تاريخها كثيراً من التغييرات، ابتداءً من إدخال التنقيط وعلامات الترقيم إلى التأثير والتأثير في لغات أخرى كثيرة، نتيجة الاحتكاك والتواصل مع مجتمعات وثقافات ولغات متعددة.

ولكن، منذ بدء النهضة الصناعية في أوروبا، أواخر القرن الثامن عشر، تراجع تأثير اللغة العربية علمياً وثقافياً بشكل واضح، وأصبح عدد الكلمات والمصطلحات الأجنبية الواردة إلى اللغة العربية أكبر بكثير من عدد المفردات والمصطلحات العربية التي تخرج منها إلى لغات أخرى. فمعظم أسماء المخترعات الحديثة اليوم، من أدوات وآلات وأدوية طبية وزراعية ومركبات كيميائية وحيوية ومعادن ومصطلحات علمية وتقنية في شتى الفروع والتخصصات، تكاد تكون جميعها أجنبية، أو معربة لفظياً في أحسن الأحوال، ابتداءً من (المول) إلى (الباراسيتامول)، وانتهاءً بـ (الإيميل) إلى (الموبايل) مروراً بـ (التراجيديا) إلى (الكوميديا) و(البسكوت) إلى (البلاستيك) إلخ، مما لا يدع مجالاً للفخر أو التباهي بوجود بعض الكلمات العربية في لغات أخرى، لأن عدد الكلمات الأجنبية المستخدمة اليوم في اللغة العربية أكبر بكثير من عدد الكلمات العربية المستخدمة في لغات أخرى. وهذا إن دل على شيء، فإنما يدل على ضعف الإسهامات العربية في العصر الحالي، علمياً وصناعياً وتقنياً وثقافياً، وإلى استسهال استخدام كلمات أجنبية دون التفكير في معناها أو مرادفها العربي، الذي يمكن أن يؤدي المعنى المطلوب دون الحاجة إلى تعريب لفظي، غير صحيح، على حساب المعنى العربي الأصح، والذي قد يكون أسهل وأوضح للقارئ، متخصصاً كان أو غير متخصص.

وتؤدي وسائل الإعلام والتعليم والاتصال الحديثة دوراً كبيراً، سلبياً غالباً²، في هجر المعنى العربي والاستعاضة عنه بكلمات ومصطلحات أخرى، ليست بالضرورة أفضل من الكلمة العربية المرادفة من حيث المعنى والدلالة، وإنما نوع من التباهي أو عدم معرفة المرادف العربي أو تجاهله سهواً أو عمداً، وإلا ما هي

الغاية مثلاً أو الفائدة من استخدام كلمة "مول" بدلاً من "سوق"، و "ديمغرافي" بدلاً من "بشري"، و "تلفون" بدلاً من "هاتف"، و "فبركة" بدلاً من "تزييف"، و "جين" بدلاً من "مورث" أو "مولد"، و "بروفسور" بدلاً من "معلم" أو "مدرس"، و "حمض الستريك" بدلاً من "حمض الليمون" إلخ، طالما أن المرادف العربي موجود، ويؤدي المعنى بشكل صحيح ومفهوم؟ معظم الناس، بمن فيهم الأميون، يعرفون معنى كلمة سوق، بينما كلمة "مول" مبهمة لكثير ممن لا يعرف الإنكليزية أو لمن يسمعونها أول مرة. فلماذا تستخدم كلمة "مول" بدلاً من سوق أو متجر؟ كذلك، معظم الناس يعرفون أن "حمض الليمون" يشير إلى طعم وعصارة الليمون، بينما تعبير "حمض الستريك" لا يعرفه إلا المختصون، فلماذا تستخدم عبارة "حمض الستريك" خاصة في الكتابة والمناهج المدرسية والجامعية عوضاً عن "حمض الليمون" على الرغم من سهولة فهم معنى ومصدر "حمض الليمون" مقارنة مع تعبير "حمض الستريك"، علماً أن كلمة ليمون نفسها هي غير عربية (تركية الأصل من "limon" أو فارسية من "ليمو") ولكنها معربة ومعتمدة ومعروفة منذ زمن طويل على نطاق واسع لدى العامة والخاصة؟ وقس على ذلك كثيراً من الكلمات والتعابير الأجنبية المستخدمة لكلمات عربية بادية المعنى والمقصد.

بمعنى آخر، هناك مرادفات عربية واضحة وسهلة لكثير من المفردات المستعملة حالياً -من أصل غير عربي- ولكن هناك عزوف واضح عن استخدامها، وهو ما يعكس نوعاً من اللامبالاة، والتأثير السلبي لوسائل الإعلام والتعليم التي تستخدم كلمات دخيلة وتكررها على مسامعنا حتى أصبحت مألوفاً أكثر من مرادفات العربية، التي أمست بدورها تثير الاستغراب والدهشة عند استخدامها أو سماعها أو قراءتها. لا شك أن تعلم لغات أخرى وإتقانها أمر جيد ومحمود، ويستحق الشكر والثناء، ولكن ما أسوأ أن يجهل المرء لغته ويتفاخر بجهله بها لصالح إتقانه لغة أخرى.

ويُقاس مدى شيوع كلمة في لغة ما بنسبة استخدامها وتكرارها واعتمادها في الأوساط الرسمية والإعلامية والمدرسية، حتى لو كانت غريبة في لفظها أو معناها للوهلة الأولى. ولكن تكرار تلك الكلمة وربطها مباشرة بالمادة أو المعنى المقصود سيخفف من غرابتها شيئاً فشيئاً، وتصبح مفهومة ومألوفة مع كثرة الاستخدام والتداول. والأمثلة كثيرة عن المعاني الغريبة لبعض الكلمات الأجنبية عندما ترد إلى أصلها (جدول 1)، ولكن قلماً يتبادر إلى الذهن معناها الأصلي الغريب بسبب عدم التفكير به، والتكرار الذي يكرس معناها الحالي المرتبط مباشرة بما تعودت عليه الأذن أو الحواس بشكل عام، وهذا ينطبق تقريباً على كل المصطلحات في كل اللغات. ويلخص الجدول بعض أكثر الكلمات العربية شيوعاً من أصل أجنبي من مختلف التخصصات والاستخدامات العلمية واليومية، وشرح لبعض الكلمات العربية الشائعة لمعرفة معناها وأصلها. ويتضح من هذا الجدول أن أصل معظم الكلمات "العربية" من أصل أجنبي يعود غالباً إلى اللغات الست التالية: اليونانية

واللاتينية والفارسية والتركية والفرنسية والإنكليزية. وفي بعض المناطق، تأثر هذه اللغات واضح حتى على مستوى نطق الحروف، خاصة اللثوية، كالثاء التي تُلفظ سيناً أو تاءً، والظاء التي تلفظ زايًا (أو زاءً)، لعدم وجود نظائر لها في بعض تلك اللغات، فانعكس لفظ الحروف العجمية البديلة على اللفظ العربي، خاصة في المدن والقرى الكبيرة حيث كان تواجد الأتراك (والفرس) أكثر حضوراً وتفاعلاً لتسيير أمور الحكم والدولة، إبان الحكم العثماني وقبله الفارسي، فأصبحت تلفظ كثير من الكلمات العربية بغير أصواتها الحقيقية، على عكس الأرياف النائية والبوادي العربية التي حافظت نوعاً ما على اللغة العربية بأقل تأثير خارجي ممكن، علماً أن عدد الكلمات الأجنبية (الفارسية والتركية) كبير أيضاً في أرياف البلاد العربية. بالإضافة إلى ذلك، هناك تأثير واضح للغة الآرامية/السريانية في بلاد الشام، التي كثيراً ما تنتهي كلماتها بحروف العلة (الألف والواو والياء)، وللغة الفرنسية في المغرب العربي، وللغة الإنكليزية في الخليج. كذلك هناك تأثير لغوي لهجرات الأرمن والتركمان والكرد، خاصة في سوريا ولبنان، والاحتلالات الأجنبية، في شمال أفريقيا والخليج العربي، على لفظ كثير من الحروف العربية التي أصبحت تنطق بما يرادفها أو يقاربها صوتاً في لغات تلك الشعوب. وتبقى البوادي العربية عموماً هي الأقل تأثراً باللغات واللهجات الأجنبية، ولذلك يقال: "أفصحُ العرب أبرُّهم"، أي أبعدهم مكاناً في البرّ أو البرية (أي البادية)، ولكن طبيعة الحياة العصرية والأسفار والاحتكاك مع العالم الخارجي لم توفر حتى البادية من التأثيرات اللغوية، فدخل عليها أيضاً كثير من الكلمات والتعابير الأجنبية والمستحدثة. ويتضح أيضاً من الجدول (1) أن هناك مرادفات عربية كثيرة لكلمات أجنبية شائعة في اللغة العربية (مثل: أوتوستراد، برجوازي، برلمان، جين، غالون، فلتر، إلخ) ولكن قلما تستخدم المرادفات العربية لهذه الكلمات، وهو ما يدل مرة أخرى على اللامبالاة والاستهتار بمعاني الكلمات العربية.

وقد تحرّيتُ أقصى درجات الدقة والموضوعية في إعداد هذا الكتاب، واستغرق الأمر شهوراً طويلة، وليالٍ ساهرة مضنية، من البحث والتقصي والمقارنة والتصحيح والتفقيح، وحرصتُ على نقل الكلمات والمصطلحات العلمية كما درستها وعرفتُها في مسار علمي ومعرفي متعدد التخصصات، مما خولني الاطلاع على كثير من المصطلحات العلمية واستخدامها. ورَدَدْتُ كلماتٍ كثيرةً إلى أصلها اللغوي الصحيح الذي لم يتطرق إليه أحد من قبل، مثل: **العِمْه**، **باوع**، **علوّاه**، **هوايا**، إلخ، واقترحت كلمات عربية أصيلة كمصطلحات علمية وتقنية جديدة لم تُستخدم من قبل، مثل: **حَيْدَقِيْق** كبديل **لميكروب**، و **رِمَم** كبديل **لأحافير**، و **طَهْرَة** (أو **عقمة**) كبديل **لبسترة**، و **مِجْرَس** كبديل **لميكروفون**، و **سَخْد** كبديل **للسائل الأمنيوتي أو الأمنيوسي**، و **بَسْطَة** كبديل **لكاريزما**، و **إِجَادَة** كبديل **لماستر**، و **مَهارة** كبديل **لدكتوراه**، و **حَيَاتِيْن** كبديل **لفيتامين**، و **زِيحِيَة** أو **زِيَقِيَة** كبديل **لكرافات**،

و جَزْرِينَ كبديل لكاروتين، و تقنيات الدَّق كبديل لتقنيات النانو، و شَمْسِينَ كبديل لهليوم، و حَزَّار كبديل لميكرووف، و نَسْجُون كبديل لهستون، و سَدُّو كبديل لغولف و دَرَّو كبديل لكاراتيه، و هَبْرِيَّة كبديل لهامبرجر، إلخ. وهذه المصطلحات هي كلمات عربية صحيحة، سهلة الحفظ والدلالة. لذلك، يمكن استخدامها وتعميمها لأنها مُعبّرة ودالة على معانيها المقصودة في المرادفات الأجنبية المُعَرَّبة لفظياً.

كما حرصتُ على إعطاء أكثر من احتمال عن أصل ومعنى كثير من الكلمات والمصطلحات، للإحاطة بها من كل الجوانب، علماً أن أصل بعض الكلمات هو نتاج إرث لغوي مشترك بين أكثر من لغة، ومن الصعب أحياناً الجزم بتحديد مصدرها، أو اللغة التي أعارتها أو استعيرت منها على وجه الدقة والصواب، خاصة عندما يتعلق الأمر بكلمات مستعارة في الماضي البعيد. بالمقابل، هناك كلمات أخرى كثيرة، خاصة المصطلحات العلمية والتقنية المُعاصرة، التي نعايشها، فإن أصلها واضح ومعروف، ونسبة الشك في أصلها أو مصدرها تكاد تكون معدومة (مثل: كمبيوتر، إنترنت، موبايل،... إلخ) لأننا عاصرنا نشوءها واستخدامها واستعارتها، ومجال الشك فيها ضئيل، مقارنة بالمصطلحات والكلمات المستعارة قديماً، التي قد يشوبها بعض الاختلاف، مهما بلغت درجة التحري والدقة للوصول إلى جذرها ومعناها ومصدرها.

وأخيراً، تبقى اللغات واللهجات أدوات اتصال وتواصل بين البشر، وليس هناك لهجة أفضل من أخرى، أو لغة أفضل من غيرها، لأن الله عز وجل خلق البشر بألسنة وصور وألوان مختلفة، لا لتفضيل بعضهم على بعض في هذه الأمور، التي لا حيلة لهم فيها ولا خيار، وإنما لكي يتعارفوا ويتعايشوا بسلام وطمأنينة، ويعبدوا الله ويذكروه، كل بلسانه، فهو يعلم، عز وجل، كل اللغات أيّاً كانت أبجدياتها وحُرُوفها. ولكن اللغة الفصيحة السليمة هي الوعاء الحقيقي الأكثر جدية واستدامة وحفظاً للعلوم والمعارف. وللغة العربية مكانة خاصة كونها لغة القرآن الكريم، خاتم الكتب والرسالات السماوية. كما أنه أمر طبيعي أن تستعير لغة ما كلماتٍ من لغات أخرى، مثلما استعارت لغات أخرى مفردات عربية كثيرة، ولكن أن تصبح معظم كلمات اللغة مستعارة، خاصة عند وجود مرادفات محلية واضحة وسهلة، فذاك دليلٌ هشاشة لغوية وضعفٌ علمي وثقافي وفكري.

وعلى الرغم من وجود نسخة ورقية من هذا الكتاب، فإنني أُلَيِّتُ إتاحة نسخة مجانية هنا لمن ليس له القدرة على اقتنائها ولعموم الفائدة.

جدول (1). كلمات عربية من أصل غير عربي من مختلف التخصصات والاستخدامات اليومية والعلمية، مع جذر الكلمة ومعناها الأجنبي والعربي. وسيتم تحديث هذه القائمة باستمرار لكي تكون أشمل ما يمكن.

تشير الكلمات أو الحروف بين قوسين () أو بعد خط مائل (/) في العمود الأول ("الكلمة العربية أو الكلمة من أصل أجنبي") إلى صيغة الاسم أو مؤنثه بإضافة الألف أو تاء التأنيث، أو لفظ آخر لنفس الكلمة، مثلاً: كلمة سيتوبلازم/ا، و سيتوبلازم/ا: تشمل سيتوبلازم و سيتوبلازما و سيتوبلازم و سيتوبلازما، على التوالي، واستراتيجي(ة): تشمل استراتيجي و (استراتيجية)، وبرغماتي(ة) تشمل برغماتي و (برغماتية)، إلخ. وعندما لا يوجد مرادف عربي صحيح، تترك الكلمة كما هي. تجدر الإشارة أيضاً إلى أن بعض الكلمات الواردة في الجدول قد تكون مستخدمة في بلد عربي ما، أو في بعض مناطق ولهجاته، أكثر من غيرها، لأسباب تاريخية أو مكانية، نتيجة القرب أو الاحتكاك مع مناطق حدودية مجاورة لبلدان أخرى (تركيا، إيران، إسبانيا، إيطاليا، إلخ)، وأن بعض الكلمات تكتب وتلفظ بعدة أشكال، تبعاً للبلد العربي، ولا يؤثر ذلك في صحتها أو عدم صحتها لأن أصلها غير عربي، ولا يعني اللفظ الأكثر شيوعاً أنه أصح أو أفصح من بقية الألفاظ، لأنه عندما يكون أصل الكلمة غير عربي، فكل مشتقاتها وألفاظها المتعددة ستكون غير عربية، ولا يَزَج أحدها فصاحة على الآخر، لأنها جميعاً غير عربية. وقد تم ذكر أكبر عدد ممكن من تلك الألفاظ تبعاً لل لهجات العربية، لأنه قد تكون هناك كلمة معروفة بلفظ معين في بلد ما، ولكنها تلفظ بشكل آخر مختلف في بلد آخر، وهكذا. جدير بالذكر أيضاً أن بعض الكلمات قد تكون شائعة قولاً أكثر منه كتابة، أو العكس، وقد تم إهمال كثير من الكلمات الملفوظة عربياً وسائدة في بلدان المغرب العربي من أصل فرنسي، لأن نسبتها كبيرة جداً، وغير متداولة أو معروفة في بقية البلدان العربية، أو بدرجة أقل بكثير. وتطبيقاً لما هو مقترح في المرجع رقم 4،⁴ حول دمج كلمات عربية لتشكل مصطلحات علمية، تم دمج بعض الكلمات في العمود الثالث لتكوين مصطلحات عربية من كلمة واحدة فقط، ولكن لم توضع إشارة الدمج بين الكلمات أو الحروف الدامجة وسط الكلمة، بسبب عدم تأقلم لوحة المفاتيح الحالية مع هذه الوظيفة. وقد يكون الأمر أفضل لو كانت هناك إمكانية لإضافة إشارة عمودية وسط الكلمة كعلامة دمج، دون أن يؤدي ذلك إلى فصل الحروف. ويمكن أن تساهم طريقة الدمج هذه، في اختزال مصطلحات كثيرة مكتوبة حالياً بعدة كلمات في كلمات أقصر، على غرار كلمة رأسمال بدلاً من رأس مال، و مُحَبَّرٌ وهي اختصار ودمج: مِرْقَةُ حَبِّ الزُّمَانِ (عصره).

ملاحظة 1: في العربية لا يتم البدء بحرف ساكن، ولكن تم كتابة كثير من الكلمات كما هي في لغاتها الأصلية (مثل استراتيجي، ستاد، سبيرتو، إلخ). **ملاحظة 2:** تم اعتماد الحروف الحنجرية في كتابة الكلمات التي تحتويها، كما هو مقترح في المرجع 5، وهي: حرف "گ" الفارسي لكتابة حرف "الحيم الحنجرية" (كما هو حرف g الإنكليزي في good) وحرف "چ" لكتابة كاف الكشكشة أو الكاف الثلاثية، التي تلفظ شيناً مُفَخَّمة أو (تَشْخ)، كما هو صوت حرفي ch في الإنكليزية في كلمة research. **ملاحظة 3:** بعض الكلمات الواردة في العمود الأول عربية قُحّة تم إعطاء جذرها وشرح معناها للتأكيد على أنها عربية، لأن لفظها أو قلة شيوعها أو شيوعها بلفظ محرّف أو غير معروف على نطاق واسع قد يجعل من يظن أنها غير عربية. كما أن ما قد يبدو عامياً في اللغة العربية، ليس هو كذلك بالضرورة. **ملاحظة 4:** كثير من الكلمات العربية (والأجنبية) لها معانٍ كثيرة، ولكن تم الاختصار على ذكر بعضها فقط، بما يفي الغرض والسياق ويُبقي الشرح مُقتضباً.

ملاحظة 5: تشير الكلمات الغامقة في العمود الثالث إلى المرادف الأنسب من وجهة نظري للكلمة الأجنبية في العمود الأول، خاصة للكلمات الجديدة أو التي لا يوجد لها مرادف عربي شائع أو مستخدم حالياً. لذلك أقترح استخدام هذه المصطلحات كمرادف أو كبديل عربي لها.

المرادف العربي	أصل الكلمة	الكلمة العربية أو من أصل أجنبي
<p>نافذة</p> <p>شُبَاك(ة) (واحدة الشبَابيك).</p> <p>طاقة (والطَّاقَةُ بالأصل تسمية لنافذة مستديرة الشكل في الجدار لأنها على شكل الطُّوق، ثم عُممت لتشمل النوافذ والشبابيك على اختلاف أشكالها)</p>	<p>من التركية "بنجيري pencere": نافذة، و بنجور: panjur: ستار (راجع دريجة، ويندوز)، والأبجور: من الفرنسية abat-jour: عاكس للضوء أو مُظلل (غطاء أو رداء يوضع فوق المصباح لاحتواء ضوئه وتخفيف شدته على العين).</p> <p>أما البُجُر في العربية، وجمعه أباجيرُ، فهو الأمر العظيم أو الداهية. يُقال أمر بُجُر: أي أمرٌ عظيمٌ. والبُجْرة والعُجْرة: هي العقدة في البطن (كنتوء السرة مثلاً وبروزها خارج البطن) أو أي عقدة في الجسم بشكل عام (في العنق أو في الوجه أو اليد نتيجة ضربة أو ضغط أو تكس الدم في أحد الشرايين وانتفاخه). والبَجُر: انتفاخ البطن، والأبَجُر من الناس هو العظيم البطن. يقال "ذهب إليه بعَجْره وبُجْره"، أي بعيوبه كلها لثقته به، وفي إفشاء السر يقال أيضاً: "إن من الناس من أُحْدِثه بعَجْري وبُجْري"، أي بمساوي لما لي به من ثقة واطمئنان، فلا يُفْشِها (راجع على علاته)</p>	<p>أبْجُور، أَبْجُورة، بنجرة</p>
<p>إبريق، رَكْوَة (بفتح الراء أو كسرهما) تامور أو تامورة، دَلَاة أو دَلَاه (وكثيراً ما تُكتب وتلفظ "دَلَة أو دَلَه"، والأصل دَلَاة أو دلاه) وهي واحدة الدَلَا أو الدَلَاء (مفردا الدَلْو تذكريراً والدلاه تأنيثاً). والدَلْو مصنوع غالباً من جلد أو بلاستيك (بعد دخول البلاستيك في صناعة المواد في العصر الحديث)، ويُستخدم الدلو ل جلب الماء من الآبار، وُسْمي الدلو، لأنه يتدلى في البئر. أما الدلاه (أو الدَلَة) فتُصنع في الوقت</p>	<p>من الفارسية "آب ريختن": صب الماء، أو وهو الأصح عربية، وتعني الوعاء وكثير اللمعان، أو لَمَاع. والإبريق هو وعاء يستخدم لحفظ وصب السوائل، خاصة الماء. والإبريق أيضاً السيف البراق أو شديد البريق، ويقال للمرأة الحسنة إبريق. والإبريق بالأصل وعاء مصنوع غالباً من الأديم (الجلد) أو حديثاً من البلاستيك والمعدن ويستخدم لصب الماء (ماء الوضوء وغيره). وفي بعض الدول العربية يستخدم الإبريق لوصف وعاء الشاي المصنوع من معدن أو خزف (فخار) (راجع استكان، چيدان، خزف، شاي، طشت، طنجرة، طواي)</p>	<p>إبريق، إبريق</p>

الكلمة العربية أو من أصل أجنبي	أصل الكلمة	المرادف العربي
		<p>الحاضر من معدن لتتناسب مع تحضير وحفظ الأشربة الساخنة <u>كالشاي</u> أو الحليب أو <u>القهوة</u>... ويسمى الإبريق أيضاً في بعض البلاد العربية "البراد" (براد الشاي) لأن وضع السائل فيه يجعله يبرد رويداً رويداً. وتستخدم كلمة براد في بعض البلاد العربية الأخرى كوصف لآلة التبريد أو المبرّد (البراد) (راجع <u>آيسكريم</u>، <u>بوطة</u>، <u>فريزر</u>، <u>كابوتشينو</u>، <u>قهوة</u>)</p>
أبلا، أبلة، أبلة (بتفخيم اللام)	<p>من التركية "أبلا: abla": أخت أو شقيقة (كبرى). وهي مستخدمة بهذا المعنى لمخاطبة النساء عامة والمعلّمات خاصة (راجع <u>بابا</u>، <u>دادا</u>، <u>ست</u>، <u>ماما</u>، <u>نينة</u>). أما الأبلّة (بترقيق اللام) في اللغة العربية فمن البلاهة، وتعني الغفلة، والأبلّة: الرجل الغافل أو الأحمق. وأبلّة: ناعم أيضاً (راجع <u>أثول</u>، <u>مألوع</u>، <u>مهبول</u>)</p>	<p>أخت شقيقة أختاه</p>
أثافي، أثفية	<p>الأثافي: عربية صحيحة، وتعني الأحجار التي يُوضع عليها القدر كمسند لإيقاد النار تحته للطبخ والخبز، وهي في الغالب ثلاثة أحجار، وتسمى أيضاً الرّوائم، لأنها تروم الرّماح (أي تُصاحبها حيث يبقى الرّماح ملازماً ومصاحباً للأحجار بعد الحرق). وإذا كان المسند من حديد، لا من حجر، فيسمى المُنصب. وأنثيتُ القدر وثقيتها تثفية: أي وضعتها على الأثافي. وقد تستخدم الأثافي مختصرة مفردة: "ثقية" أو "ثقية" (بالثاء أو بالتاء) عندما تكون الثقية من طين لا من أحجار، أي أنها تستخدم للمفرد والجمع، لوصف الأحجار الثلاثة أو الطين بدل الأحجار (راجع <u>سندان</u>، <u>طنجرة</u>، <u>طواي</u>، <u>كفكير</u>)</p>	
أثول	<p>عربية صحيحة، وتعني الأحمق، والمجنون، ومثلها الأخوت وتلفظ بالثاء أيضاً: أخوث (مثل ثوم وتوم وفوم). والأثول كذلك هو الذي يبطو في الجري أو في عمل الخير أو في نصرة المظلوم والمحتاج على عكس النشمي الذي يسارع في ذلك ويبادر به (راجع <u>نشمي</u>). والثّول: الجنون، وذكر</p>	

المرادف العربي	أصل الكلمة	الكلمة العربية أو من أصل أجنبي
	<p>النحل. والثَّوَالَة: الجماعة من الناس، أو من الجراد أو من النحل. والأثْل: أصل كل شيء، والأَسْلُ: الشَّوْكُ، ومنه يُقال: "لسان كالعسل وفعلٌ كالأسل"، لمن يكون كلامه طيباً وأفعاله سيئة (راجع مألوع، مهبول، شيزوفرينيا، بارانويا، باركنسون، الزهايمر)</p>	
<p>رَمِيمٌ أو رِمَّةٌ (لصيغة المفرد). و في حالة الجمع: رِمَمٌ (على وزن أُمَم) أو رِمَامٌ (على وزن جِمَال وفِعَال) أو رَمَائِمٌ على وزن صَمَائِر وفَعَائِل وصغائر وشمائِل</p>	<p>تستخدم كلمة أحافير خطأً كترجمة للكلمة الإنكليزية "فوسيل fossil" للتعبير عن بقايا أو مخلفات كائنات حية ميتة أو نافقة منذ زمن طويل يتم العثور عليها في مقابر أو حُفَرٍ أو أحافير. ولكن المعنى الحقيقي لكلمة أحافير في العربية لا يعكس المعنى المستخدم حالياً للدلالة على بقايا أو رفات الكائنات الحية، لأن الأحافير هي جمع أحفار، وأحفار بدورها هي جمع حُفرة أو حفير أو حُفر. أي أن الأحافير هي جمع الجمع لكلمة أحفار أو حُفَرٍ، وبذلك فإن استخدام كلمة أحافير للتعبير عن بقايا الكائنات الميتة غير صحيح. وينطبق نفس الأمر على كلمة "مُستحاثات" (جمع مُستَحاثَة) المستخدمة لنفس الغرض، ولكن ليس لهذه الكلمة هي الأخرى أي علاقة ببقايا الكائنات الحية الرميمة لأن "المستحاثات" مشتقة من الحث والحض والاستعجال والتشجيع على أمر ما، ولا علاقة لها بالهياكل العظمية. وللتعبير عن fossil بشكل أصح في اللغة العربية، أقترح استخدام كلمة رَمِيمٌ أو رِمَّةٌ، في صيغة المفرد (fossil)، و: رِمَمٌ أو رِمَامٌ أو رَمَائِمٌ في صيغة الجمع (fossils) لأن من معاني كلمة رِمَّةٌ ورَمَائِمٌ في العربية هي العظام البالية والخلق البالي من كل شيء. وفي مُحكم التنزيل "يُحيي العظام وهي رميم"، أي بالية ونخرة، وهو ما ينطبق على ما يسمى خطأً: أحافير أو أحفوري أو مستحاث. وإذا ما اعتبرنا أن الرمم هي صفة النسب لما يوجد في الحفر، فإن كلمة أحفوري أو حُفَرِي يمكن أن تؤدي المعنى، ولكن طالما أن</p>	<p>أَحَافِير، أَحْفُور، أحفوري، مستحاث(ة)</p>

الكلمة العربية أو من أصل أجنبي	أصل الكلمة	المرادف العربي
	هناك كلمة أصح وأنسب (وهي رمة ورمائم) فلماذا تُهجر؟ (راجع ديناصور ، لشة)	
آجَار، آغار، آگار	من الإنكليزية (آگار agar) عن لغة الملايو agar-agar وتُعني هلامي (جيلاتيني)، وهي مادة لزجة تستخرج من الطحالب (الأشنيات) الحمراء وتستخدم في المخابر الحيوية كمسحوق ناعم يُغلى في محاليل خاصة مع بعض الأملاح والسكريات، ثم يتصلب على درجة الحرارة العادية ليستخدم كوسط للزراعة الخلوية أو الجرثومية، ويستخدم أيضاً كمادة حافظة أو خليطة بالفواكه وبعض الصناعات الغذائية المعدة للاستهلاك البشري (راجع بكتين ، دبق ، جيلاتين). أما الآجَار في العربية فهو من الأجرة، أي ما يُعطى كأجرة لعمل أو مسكن أو غيره (ويسمى أيضاً الكُرْوَة والكِرَاء). والإجَار: السطح (راجع كروة)	هَلِيم هَلَام غِرَاء غَرِي
آجَسْ، آجِسْ، وَجَسْ	عربية صحيحة، من وَجَسَ وأَوْجَسَ: وتعني أَحَسَّ وشَعَرَ بالشيء. آجَسَ فلان غَلَطَهُ، أي أَحَسَّ به. وأَجَسَ أنك صادق كريم: أي أشعر أنك صادق وكريم. والوَجَسَ: الصوت الخافت، والفرع والخَشْيَةُ في القلب. قال تعالى: "فَأَوْجَسَ فِي نَفْسِهِ خِيفَةً مُوسَى"، أي شَعَرَ بالخوف (راجع قحز). والأَوْجَسَ: الدهر، ومنه قول: "لا أفعل ذلك سَجِسَ الأَوْجَسَ" (والسجيس: التغير والتبدل، والأوجس: الدهر)، أي لا أفعل ذلك ما تغيرت الأيام والليالي؛ أي أبد الدهر (راجع فوبيا)	
أَجْنَدَة، أَجْنَدَا	من اللاتينية "أجندا agenda"، والفعل agere: فَعَلَ، تَصَرَّفَ. وتستخدم للإشارة إلى جدول أعمال الشخص ومدى انشغاله أو فراغه (راجع تقويم ، رزمة). أما الجُنْدُ في العربية، فتعني: العَسْكَرُ، والتجمُّع، والأعوان والأنصار، والمدينة (ومنه اسم مدينة جنديسابور في عربستان إبان عهد الإمبراطورية الفارسية) (راجع إمبراطورية ، جنديسابور ، عسكر ، ميليشيا ، قشة ، طابور)	مُفَكَّرَة، مُذَكَّرَة، انشغال، اشتغال، ما يجب فعله أو القيام به، برنامج عمل، خطة عمل، منهاج... وكثيراً ما تستخدم خطأ في العربية، خاصة في وسائل الإعلام، لمعانٍ أخرى كثيرة (نوايا سيئة، مصالح، فوائد...)
أَخْطُوط	من اليونانية القديمة (الإغريقية) "أوكتوبوس oktopous": مؤلفة من oktō: ثمانية، و pous: قدم أو رجل، أي ذو	أخطبوط

الكلمة العربية أو من أصل أجنبي	أصل الكلمة	المرادف العربي
أدريالين	ثمانية أرجل. والأخطبوط هو حيوان مائي ذو ثمانية أرجل أو أذرع، كما يدل اسمه الإغريقي (راجع دلفين ، عققة) من الإنكليزية "أدريال (ad)renal"، مكونة من ad: قريب، أو فوق، و renal: كلوي، نسبة إلى الكلية، واللاحقة -ine: مادة. أي المادة المنتجة فوق الكلية (في الغدد الكظرية فوق الكلى) (راجع هرمون ، نوية قلبية)	"ثماني أذرع" ("ثمانياًذرع" أو "ثمانذرع" طبقاً لطريقة الدمج المقترحة ⁴) هرمون الخوف، هرمون الغضب، هرمون النشاط: هرمون وناقل عصبي (وعقار) يتحكم بضربات القلب عند الخوف أو الغضب... حاثوث الغضب (غضب ين، نسبة إلى الغضب، أو نشاط أو منشط: نسبة إلى النشاط). كظرين، كظرين (نسبة إلى غدة الكظر حيث يُفرز)
أدلجة	من الفرنسية "إيديولوجي" idéologie: مكونة من (idée): فكرة، و logy: دراسة أو علم، أي دراسة الأفكار والآراء، وتعني "جملة الأفكار والمعتقدات التي يؤمن بها شعب أو مجموعة من الناس ويدافعون عنها..." راجع "إيديولوجي". أما "الدَّلَج" و "الدُّلْجَة" في العربية، فهي السير في الليل. يُقال "أدلج القوم": أي ساروا من آخر الليل (سَحَرًا) (راجع سرايا)	فكر، تأثير فكري، مبدأ، اعتقاد، عقيدة واصطلاحاً: "غسيل دماغ" في سياق ما عندما يتعلق الأمر باتخاذ أفكار معينة تناقض أفكاراً أخرى أو أعرافاً سائدة في مجتمع ما
أدينوزين، أدينوسين	من الألمانية "أدينوزين adenosin": مكونة من adenin: أدينين (المركب الأزوتي أدينين، انظر أدينين)، و (rib)os(e): سكر الريبوز، واللاحقة -in: مادة، أي المادة المكونة من أدينين وسكر الريبوز (راجع كوانين ، سيتوزين ، تايمين)	"أدينوزين" "أدينوسين"
أدينين، آدينين	من الألمانية "أدينين adenin": مكونة من البادئة الإغريقية adeno: غُدّة، أو غُددي، واللاحقة -in: مادة، أي مادة غدديّة تفرز في بعض الغدد والأنسجة الحيوانية. والأدينين (يرمز لها بالحرف A) هي إحدى القواعد الأزوتية الأربع	أدينين

الكلمة العربية أو من أصل أجنبي	أصل الكلمة	المرادف العربي
آر	(إلى جانب التايمين و السيتوزين و الغوانين) التي تكوّن الحمض الوراثي (راجع د.ن.1)	مئة متر مربع "مئة ذراع مربع" (الذراع بالأصل هو المسافة بين المرفق، أي وسط اليد، إلى رؤوس الأصابع، وبالتحديد رأس الإصبع الوسطى، ولكن تجاوزاً يمكن جمع الذراع مع العضد، وهو المسافة أو العضو ما بين المرفق إلى الكتف، وتسميتهما الذراع كوحدة قياس تعادل تقريباً متراً واحداً تبعاً للأشخاص)
ارتوازي (بئر ارتوازي)	من الفرنسية "آرتيزيان artésien": نسبة إلى منطقة "آرتوا Artois" شمال فرنسا، محاذة لبلجيكا، حيث شاهد بعض الرهبان في أحد الأديرة (دير في قرية ليلييه abbaye de Lilliers) بئراً يتدفق منه الماء تلقائياً، فأصبحت الآبار المحفورة تُنسب إلى تلك المنطقة (راجع أحافير)	بئر، بئر جبّ رِسّ (بكسر الراء او فتحها). قَلِيب أو جَلِيب (لأنه يُقَلَّب عنها التراب)
أرخبيل	من الفرنسية "أرشيبييل archipel" عن الإيطالية "أرچيبيللاگو arcipelago": مجموعة من الجزر المتقاربة	جزائر، جُرُر جُرُرَات
أرستقراطي(ة)	من الفرنسية "أريستوكراسي aristocratie" عن اللاتينية عن اليونانية aristokratia: حكم (الأفضلية) أو حكم (النبلاء) (راجع أوليغارشي ، برجوازي)	نخبوي، استعلائي مُتَغَطَّرِس، مُتَغَطَّرِف، مُتَرَفّ، مُرَفّه (نخبوية، غطرسة، غَطَّرَفَة "استعلاء وكبر"، طبقة النبلاء، طبقة السادة، طبقة المُنْعَمين أو المُتَرَفين، أو المُرَفّهين...)
أرشفيف	من الفرنسية archive عن اللاتينية archivum وتعني المكان الذي تُحفظ فيه المستندات والأوراق الرسمية، ومنه	دار المستندات الرسمية مِنَصّة نشر

الكلمة العربية أو من أصل أجنبي	أصل الكلمة	المرادف العربي
	عممت على المستودعات الأرضية (المكانية) أو المجالات العلمية والمنصات التي تنشر وتُصنف وتُحفظ وتُنشر الأوراق والأبحاث العلمية أو أي مستندات إدارية أو حكومية أو اقتصادية، إلخ (راجع فهرس)	دار نشر... مُسْتودع مُصَنَّف أرشف
أَرْمَغَان، أَرْمَقَان، أَرْمَان، رَمَغَان، رَمَقَان...	من التركية "أَرْمَان armağan": هدية. أما الرَّمْع في العربية فهو ذلك الشيء باليد وعَرَكُهُ، كما يُدَلِّك الأديم (الجلد) (راجع أنطى ، بقشيش)	عطية، هدية، هبة خُلُوان، تحلالية نَوَقْل، أَوْس (الأوس هو العطية والنوفل مثلها)
آزوت	من الفرنسية "آزوت azote": مكونة من -a: غياب أو انعدام، و zoo: حيوان/حياة (الحيوان في اللغة العربية تعني الحياة أيضاً، ومنه صفة الحيوان للكائنات الحية (الحيوانات). وفي التنزيل العزيز (وَإِنَّ الدَّارَ الْآخِرَةَ لَهِيَ الْحَيَوَانُ لو كانوا يعلمون)، أي الحياة الحقيقية الأبدية. و"آزوت" تعني: الذي لا حياة فيه، إذ لا يمكن لأي شكل من أشكال الحياة في الأزوت، لا في هيئته الغازية ولا السائلة (80 درجة تحت الصفر). لذلك يستخدم الأزوت السائل للتجميد وحفظ كثير من المواد والأغذية والعينات الحيوية لفترات طويلة تمتد من أشهر إلى سنوات أو عقود (راجع غاز ، نتروجين). أما في العربية، فأَرَّ يَنْزُ أَرِيزاً تعني غَلَى وسُمع صوت غليانه، والأَرِيز صوت غليان القَدْرِ، وكذلك صوت الرعد. والأَرُّ: التهيج والإيساد (الإغراء) والاستدراج. وَأَرَّ الشيء يُوَرِّهُ أَرّاً، أي ضمَّ بعضه على بعض. وَأَرَّ النار: أوقدها بالنفخ عليها أو تحريك جمرها وإضافة الخشب عليها. وَأَرَوْتُ الرجلَ وَأَرَيْتُهُ فهو مَأْرُوٌّ ومُؤَزَّى، أي أرهقته وجهدته فهو مُرْهُقٌ ومَجْهُودٌ (راجع مزنوق)	"آزوت" غاز الأزوت مَوَاتٍ (لكلمة مَوَاتٍ معانٍ عدة في اللغة العربية، منها ما ليس فيه روح أو حياة، كالأرض التي لا مالك لها ولم تزرع بعد ولم ينتفع منها، لذلك يمكن أن يُسمَّى "الأزوت" في العربية: مَوَاتٍ أو مَوَاتٍ، بفتح الميم أو ضمها). ("آزوت" هي الكلمة الفرنسية والنايتروجين هي المرادف الإنكليزي لها)

الكلمة العربية أو من أصل أجنبي	أصل الكلمة	المترادف العربي
أُسْ، أُشْ، هُشْ، أُصْ، هُصْ	من التركية "سُوس" SUS: صه. أما الأُسْ والأُسُسْ والأسَّاسُ والإِصْ والأُصْ في العربية فهو الأصل، والأُسْ: مُبْتَدَأُ كل شيء. والأُسْ: بقية الرَّمَاد بين <u>الأَثافي</u> (وهي الأحجار التي يوضع عليها قدر الطبخ)، وإِسْ هُصْ هُصْ هُصْ أو هُشْ: زجر الشاة أو الدابة. يقال: أَسَّهَا يُؤْسُّهَا أَسَّاءً، أي زجرها ونَهَرَهَا، وقد يكون هذا هو أصل الكلمة عربياً للمفردة التركية SUS، التي تُقال للدابة والإنسان، والدليل هو أن معنى هُصْ الكلام يعني أخفته، وبذلك قول هُصْ، يعني اسكت أو اخفت الكلام (راجع <u>العمه</u>)، وقد تكون أيضاً بالقلب من صه، وهو، أي قلب الحروف أو الكلمات، أمر شائع في بعض اللهجات العربية	إِسْ! اصمت! اسكت! هدوء! هُصْ! صه!
آسانسور، أصانصور، أصانصير، أسانسير، أسانسيل، أصانصيل...	من التركية "أصانصور" asansör عن الفرنسية "آسانسور" ascenseur عن اللاتينية ascensus: صعود (راجع <u>قاط، موتور</u>)	مِصْعَد
أستاذ، أستاذ، "استاز"، "ستاز" (كثيراً ما تلفظ الحروف اللثوية العربية، "ذ، ظ" زائياً والثاء سيناً أو تاءً، خاصة في بلاد الشام نتيجة تأثير اللغتين الفارسية والتركية (إلى جانب السريانية) على اللغة العربية منذ القدم وكذلك التجاذبات التاريخية المتعاقبة وهجرات الأرمن والشركس والتركمان	من الفارسية "استاد" (بالدال) والتركية üstâd: مُدَرِّس، ماهر، خبير (راجع <u>بروفسور</u>). ولإزالة اللبس في استخدام صفة "أستاذ" أو ما يرادفها في العربية، يمكن استخدام صفة "مُعَلِّم" لمن يُعَلِّم في المراحل الدراسية ما قبل الجامعية، و"مُدَرِّس" لمن يُعَلِّم في المراحل الجامعية وما بعدها، إن كان ولا بد من التمييز بينهما، لأن التعليم في المراحل ما قبل الجامعية ينطوي على تعليم أشياء جديدة بالنسبة للتلاميذ، أما في المراحل الجامعية، فتتطوي عملية التعليم على المناقشة والمُدارسة، وتعميق ما تعلمه الطالب في مراحل ما قبل الجامعة. بمعنى آخر، في المراحل الجامعية وما بعدها، لا يكون الطالب مجرد متلقٍ ومتعلم فحسب، وإنما متفاعل ومُتدارس مع مُدَرِّسه، يناقشه ويتداول معه المسائل والأفكار، لذلك من يقوم بتلك الوظيفة	مُعَلِّم، مُدَرِّس، صاحب حرفة، خبير... مُعَلِّم: للمراحل ما قبل الجامعية. مُدَرِّس: للمراحل الجامعية وما بعدها. أما درجة "الأستاذية" الموجودة في بعض البلدان والجامعات فهي نفسها مُدَرِّس أو مُعَلِّم ولكن بالأجنبي، وقد أصبحت تصنيفاً مادياً وعمرياً بحتاً (لأغراض مالية وإدارية وعُمرية) وليست تصنيفاً موضوعياً أو مبرراً، إذ من غير المنطقي والعلمي واللغوي استخدام كلمة عربية لوصف المعلم في مرحلة ما، ثم استخدام كلمة أجنبية

الكلمة العربية أو من أصل أجنبي	أصل الكلمة	المرادف العربي
وغيرهم إلى بلاد الشام واستقرارهم فيها	ويشرف عليها فهو مُدَرِّس ، أما في المراحل ما قبل الجامعية فهو مُعَلِّم ، يعلم الطلاب كيف يتعلمون، علماً أن الفرق بين الصفتين (مُعَلِّم و مُدَرِّس) يبقى طفيفاً، ولكن يمكن استخدامهما لتمييز مُدَرِّس المرحلة الجامعية عما قبلها، إن كان لا بد من التمييز بينهما (راجع بروفيسور)	لوصفه في مرحلة أخرى، وكذلك من غير المفهوم تغيير لقب الشخص مع كل زيادة راتب أو بعد كل مدة معينة، خاصة وأنه لا يوجد تغيير على المهنة والوظيفة بحد ذاتها، والعبرة ليست بالألقاب والأوصاف (راجع بروفيسور)
استراتيجي(ة) ، استراتيجي	من الفرنسية "stratégie" عن اليونانية strategia: أمر عسكري، strategos: قائد عسكري، stratos: جيش. وتعني فن الزعامة أو القيادة العسكرية أو الخطط والخطط العسكرية (راجع بالستي ، تكتيك ، طابور ، عسكر ، قشلة ، لوجستي ، ميلشيا ، دهقان)	كصِفَة: مُهْمٌ، دِهْيٌ (جودة الرأي والتصرف)، ذو مصلحة، غُنْمٌ، مكسب، قِيمٌ. كاسِمٌ: دِهَاءٌ، خَذَعٌ، مَكْرٌ، كَيْدٌ، مُكَائِدَةٌ، مَكَادَةٌ، خَتْلٌ، مُحَاثَلَةٌ، حيلة، ذكاء، طريقة، أسلوب، تدبير، خطة، طَبْنٌ: والطَبْنُ هو الدِهَاءُ والْفُطْنَةُ وإدراك الأمور والعلم بها... حسب السياق. ومن الملاحظ أن كلمة "استراتيجي" تبدو مستخدمة في اللغة العربية كيفما اتفق، من قبل كثير من المحللين والصحفيين ونشرات الأخبار، أكثر من استخدامها في اللغات الأجنبية كالفرنسية أو الإنكليزية!
إستروجين	من الإنكليزية "estrogen" عن اللاتينية estrus (oestrus): انفعال، احتياج، و oistros (ذبابة الخيل) واللاحقة -gen: مولد ل (أي مولد الانفعال أو الانزعاج، كالذي تسببه ذبابة الخيل) وهو محَقَّرٌ (هرمون أو حاثوث) يفرزه المبيض ويؤثر على الدورة الحوضية في	مُهَيِّج (والجمع مُهَيِّجَات). (راجع هرمون ، بروجيستيرون)

الكلمة العربية أو من أصل أجنبي	أصل الكلمة	المرادف العربي
	إناث الثدييات، وتشمل عائلة الإستروجين مجموعة من الهرمونات أو المُحفزات	
استِكان، ستكان	مستخدمة بمعنى كأس/زجاج، وأصلها من الفارسية "استكان" أو من الروسية "стакан" عن طريق الفارسية، وتعني: زجاج أو أي أداة مصنوعة منه (زُجاجي) (راجع جام ، فنجان ، قزاز). أما استِكان في العربية، فتعني: خَضَع وَذَلَّ، وأصلها من سَكَنَ: أي هَدَأَ، واستقر، وثبت، وقطنَ، وأقام بالمكان (راجع باوع). والاستِكانَةُ: الخُضوعُ. والسُكُنَى هي الإقامة، والسُكَّان: هم أهل الدار الساكنين فيها أو أهل بلد ما، والسُكِينَةُ: الرحمة والطمأنينة والبركة	
استِمارة	من التركية "أولوشتورما oluşturma"، oluşturmak: بناء، تكوين، تشكيل، إنشاء (راجع فايل ، أيقونة)	مُسْتَد، ملف إِضْبَارَةٌ، إِضْمَامَةٌ (وكلاهما يعني الحُزْمَة من الصُّحُف أو الكتب أو السهام أو الأوراق أو أي أشياء مجموعة معاً، والجمع أضابير وأضاميم، على التوالي). نص، استمارة
استَنَى	عربية صحيحة، أصلها من أُنَى، وَأَنَى واستَنَى: أي انتَظَرَ ولم يَعَجَلْ. واستَنَى فلانٌ فلاناً: أي انتظره. وفي صيغة الأمر: استَنَ. أي انتَظِرْ. ومنه التأني والأناة: أي الصبر والحلم (راجع حنانيك ، هجاجيك). أما استَنَ (بدون ألف مقصورة) فتعني استَنَكَ، أي استخدم السَّوَاكَ لتنظيف أسنانه. والسَّوَاك (أو المِسْوَاك) هو عودٌ من جذور نبات الأراك (راجع فرشاة). وسَنَّ السَّكِينِ أو المَوْسَى (أو المَوْس): أَحَدَهُ ورَقَّقَهُ ليصبح حاداً وقاطعاً (راجع شحاد)	
أُسْطَة، أوسطى، أسطى	من التركية "أسطى usta": مُعَلِّم، ماهر (راجع أستاذ ، أفندي ، خوجة)	مُعَلِّم، خبير، متمرس
أُسْطُول	من اليونانية "سطولوس stólos" (στόλος): وتعني بالأصل مجموعة من السفن التي تجوب عُبابَ البحر تحت إمرة قائد واحد "أمير البحر"، غالباً بقصد الحرب أو التجارة، ولكن أخذت معانٍ أخرى لتشمل أي مجموعة من أي وسائل	فُلُكٌ (وهي مؤنث وجمع في آن؛ أي تعني السفينة والسفن في آنٍ معاً). بِوارج (جمع بارجة) قِوَادِسُ (مفرداها قَادِسٌ وتعني السفينة الكبيرة)

الكلمة العربية أو من أصل أجنبي	أصل الكلمة	المرادف العربي
	نقل أو حرب (كأسطول من الطائرات أو من السيارات، إلخ) (راجع برك ، فرقاطة)	
أسفلت	من الإغريقية "أسفالتوس asphaltos"، التي قد يكون أصلها من العربية "زفت". والزفت عربية صحيحة، وتعني الفير، وهو سائل أسود كانت تطلى به الإبل لعلاج بعض الأمراض الجلدية، وجدران السفن لتكوين طبقة عازلة للماء وتبطيء اهتراء الخشب الغاطس في الماء (راجع برك ، بترو)	قَطْران قير قار زفت
إسفِين (والجمع: أسافين)	من التركية "شيفي Çivi": وتد، مسمار (راجع برغي). أما السَّفْنُ في العربية فهو القَشْر، ومنه السفينة (الْفُلْكَ)، سميت كذلك لأنها تسفُن الماء أي تقشره، والجمع سُفُن وسَفِين وسَفَائِن، وكذلك "شاحوف" أو "مِشْحَف": وهو قارب أو سفينة صغيرة تقشر الماء، وأصلها من شَحَفَ، أي قشر الجلد عن الشيء، ومنه قشر الماء عند طفو المركب عليه (راجع بَرْك ، فرقاطة)	مسمار وتد سَكَّ (السَّكُّ: المسمار)
"اسأله"، "اسقله"	أصلها "سَقَى الله"، وهي من أقوال وأدعية العرب المأثورة بالسقيا والمطر، لأن أرض العرب معروفة بالجفاف والقحط، وللمطر والماء قيمة كبيرة. ويعد المطر سقيا وخير ورزق، وعندما ينزل المطر، يعم الخير والفرح والسرور في أرض العرب. بل وحتى للتراب رائحة مميزة منعشة بُعِدَ هطول المطر واختلاطه بالتراب. لذلك كثيراً ما يقال "سقى الله أيام كذا"، أي أدخل فيها سروراً كسرور الخير والسقي والمطر في يوم جاف. وقد تكون من "رزق الله" التي تحورت بالإدغام والاختصار اللفظي إلى "زقاله" و "سقله" والأول أرجح (أي أن أصلها "سقى الله")	
اسْكَمْبِيل، سكمبيل	من التركية "اسكامبيل iskambil": لعب، لهو، ومنه أوراق اللعب (راجع سيرك)	لعب، أوراق اللعب لعب الورق
إِسْمَنْت، سِمَنْت	من الإنكليزية "سيمنت cement": غضار، مسحوق البناء (راجع بيتون ، جمنتون)	غراء صخري، غراء حجري، طحين البناء، مسحوق البناء.

21

الكلمة العربية أو من أصل أجنبي	أصل الكلمة	المرادف العربي
	<p>على سبيل المثال: "أي شيء عَمِلْتَ؟" تصبح عامياً "شُعِمِلْتَ؟" أو "أشو عملت؟" أو "شو عملت؟" أو "إيش عملت؟" وقس على ذلك مع مختلف الأفعال والضمائر (شو عملنا، إيش أكلوا، شو كَتَبْنَا... إلخ).</p> <p>وفي بعض اللهجات العربية، يتحول التتوين في آخر كلمة "شيء" إلى نون، فتتحول عبارات: "أي شيء هو" و "أي شيء هي"، بعد الاختصار والدمج ووصل الحروف نطقاً إلى: شُنُو أو شُنْهُو (للمذكر) و شُنْهِي أو شُنْهِي (لل مؤنث) (راجع أيش، إلخ، شكو مكو، شكون)</p>	
أَشْوَى، أَشْوَا، أَشْوَة	<p>عربية صحيحة (بالألف المقصورة: أَشْوَى)، وتعني أَهْوَن، وأصلها من الشَّوَى، وهو إخطاء المقتل عند الرمي والطعن، وكذلك الأطراف (اليدان والرجلان). وحيث أن الإصابة باليدين أو الرجلين غالباً ما لا تكون قاتلة، لذلك يُقال أَشْوَى الرامي خصمه، أو أَشْوَى الشرطي المجرم: أي، أصابه في أطرافه التي لا تؤدي إلى مقتله. وشيء أَشْوَى من شيء، أي أَهْوَن أو أَهْيَن منه (راجع شاي، عشان، وشل). والشَّوَى أيضاً هو المال الرديء (كالهزيل من الأغنام والماعز والبقر والإبل) وكذلك الأمر التافه أو الهين، ولذلك يقال في المثل: "كل شيء شَوَّى ما سلم الدين"، أي أن المصيبة الحقيقية هي في الدين، فإن سلم دين المرء، فكل ما سوى ذلك أمر هين لا يستحق القلق والغضب. أما الشَّوَاءُ فهو تعريض اللحم أو البقول (أو الخضروات) إلى النار لإنضاجها</p>	
اصْطَبِلَ، اسْطَبِلَ	<p>من اللاتينية stabilis: ثابت، مستقر (حيث تستقر الحيوانات)، أي مُسْتَقَر الدواب أو موقف القَرَس (راجع ياخور)</p>	<p>حَظِيرَة زُرْبَة زَرْبُ مَرْبَضُ كَنِيف (حظيرة من خشب أو شجر) جَدِيرَة (حظيرة مبنية من صخر أو حجر) (راجع جادر)</p>
اصْطَفَلَ، اصْتَفَلَ، اسْطَفَلَ	<p>من "اصطف لك" (أي تدبّر أمرك باصطفاء ما تشاء) أو، وهو الأصح، مُحَوَّرَة من "افتصل" حيث من الشائع في اللغة العربية تقديم أو تأخير بعض الحروف على بعض، أو استبدالها بأخرى، مثل ملعقة تُلفظ مِعلقة و رَجُلٌ تُلفظ إِرَج و يلعن تُلفظ ينعل و يُنصِتُ أو يتنصّت تُلفظ يَنْصَنّت و سَجَادٌ تُلفظ سُدّاج، وغيرها كثير (راجع دحق، دفش، طفس، زنخ).</p>	<p>اِفْتَصَلَ احتكم تدبّر تخيّر تفكّر تَرَيّتُ</p>

الكلمة العربية أو من أصل أجنبي	أصل الكلمة	المرادف العربي
	و"افتصل" تعني وازن بين الأمور واختر أنسبها لك، ولهذا يُسمى اللسان المُفَصِّل: أي الذي تُفَصِّل به الأمور وتُمَيِّز. ويُسمى اللسان أيضاً المُنْبِر والمُدْرِب والمَقُول. والمُنْبِر هو ما تُصْلح به الأمور من قول صالح وطيب (راجع تقريبي)، والمُدْرِب هو عكس ذلك، أي ما تُفسد به الأمور من فحش القول وبذاءة اللسان، والمَقُول هو كل ذلك جميعاً (أي كل ما ينطق به اللسان من خير أو شر). ومن عادات القبائل العربية في الخصام والنزاع، إذا اختلف شخصان أو قبيلتان على أمر ما، استشارة حَكَمٍ أو قاضٍ للفصل بينهم والبت فيه، ويُسمى ذلك تَفْصُلاً أو تَفَاصُلاً أو فصلاً أو مفاصلة، ومنه الفیصل، أي الحاكم أو القاضي الذي يفصل بين الناس. والفیصل أيضاً الأمر القاطع أو الواضح (أمر قاطع أو سيف قاطع...). وفي المبايعة والشراء كثيراً ما يتم النقاش والتفاوض للاتفاق على سعرٍ مُعَيَّن يُرضي جميع الأطراف، ويسمى ذلك أيضاً مُفَاصَلَةً أو تَفَاصُلاً (راجع صفة). ولا تستخدم كلمة "اصطقل" إلا في صيغة المضارع (يَصْطَقِلُ، يَسْطَقِلُ) أو في صيغة الأمر (اصْطَقِلْ، اسْطَقِلْ) وقلما تأتي بصيغة الماضي. أما كلمة، افتصل، فتأخذ كل الصيغ الفعلية	افعل ما بدا لك!
آط، أَط، قَطُّ، قَاطُ، كَط..	من التركية "كاط kat": طابق. أما القَطُّ في العربية فهو القطع، غالباً القطع بالعرض. يُقال: قَطُّ الشيء يقطه قَطّاً، أي قطعه (راجع برش ، شق ، صرم ، كشم). والقَطُّ أيضاً: النصيب والقسمة والحظ. والقَطُّ هو: الجُعُودَة في الشَّعر (شَعْرٌ قَطَطٌ، أي مُجَعَّد). والقَطُّ: السِّنُّور (الهِرُّ، ومؤنثه الهِرَّة)	طابق شَقَّة (مَسْكَنٌ)
آغا، آقا	من الفارسية آقا (لقب احترام وتقدير): سيد، شخص محترم (راجع آغاتي ، باشا ، بيك)	السيد، الأب أو العم (الكبير الذي يستوجب الاحترام)

الكلمة العربية أو من أصل أجنبي	أصل الكلمة	المترادف العربي
آغَاتِي، آقَاتِي	من الفارسية "آقا" ويا النسب العربية فتصبح آقَاتِي: سيدي، مولاي، "سادتي" أو "يا سادتي" بصيغة الجمع (راجع آغا ، أفندي ، باشا)	سيدي، مولاي، عزيزي أو لصيغة الجمع: سادتي، أعزائي
أَفَرَنْج، فَرَنْجَة، الإفرنج، فرنجي	من الفارسية "فرنگي": أوروبي، أو فرنسي عُمِّت على بقية الأوروبيين، نسبة إلى فرانك franc (حر) ومنه اسم فرنسا نسبة إلى شعب الأحرار (les francs) (راجع صلصة)	أوروبي فرنسي
أَفَنْدِي، أَفَنْدَم	من التركية "إيفندي" efendi أو efendi و efendim: سيد، وجيه، تقال للرجل وللمرأة (راجع آغا ، باشا ، بيك). أما في العربية، فالْفَنْدُ هو ضعف الرأي والقول والحجة من هرم أو مرض أو غيره. وفلان يُفَنْدُ رأي فلان أو قوله: أي يُضعفه ويكذبه. والفَنْدُ: غُصْنُ الشجرة، والجبل العظيم، أو أي جزء كبير منه طويلاً. والفَنْدَانِيَّة: الفأس عريضة الرأس، وفَنْدُهُ تَفْنِيداً: كَذْبُهُ تكذيباً وخطأً رَأْيُهُ (راجع كريك ، قزمية)	سيد رأس
أَفُوغَادَرُو، أفوجادرو، أفوگادرو	نسبة إلى عالم الكيمياء الإيطالي "أميديو أفوگادرو" Amedeo Avogadro (1776-1856) الذي صاغ قانون الغازات الذي سمي لاحقاً باسمه عن العلاقة بين حجوم الغازات وأوزانها الجزيئية، وينص على أن: "الحجوم المتساوية من غازات مختلفة تحتوي على نفس العدد من الجزيئات المكونة لها، عند درجة حرارة وضغط ثابتين". كما أنه أسس لما يُسمى "عدد أفوگادرو" أو "ثابت أفوگادرو" (وهو عدد الجزيئات من غاز ما في مول واحد منه، أو ما يعادل عدد ذرات الكربون في 12 غرام من الكربون 12)، وقيمته حوالي (6.022×10^{23}) (راجع مول)	للاشارة إلى قانون أو عدد أو ثابت أفوگادرو في الكيمياء
أَقِطْ، إِقِطْ، أَقِطْ، أُقِطْ، هَقِطْ	عربية صحيحة، وتعني لبن يابس أو جامد أو مُتَجَبَّر (جَمِيد)، والقطعة منه أَقِطَةٌ (ويُلفظ الأقط بالهاء أيضاً: هقط، مثل وأَيَّةُ التي تُلفظ هواية) ويؤكل جافاً أو طرياً بعد نقعه بالماء. ويستخدم في تحضير طعام يُسمى "الْمُنْصَف باللبن" (أو الْمُنْصَفُ، بالصاد)، وهو خليط من رز ولحم، مُؤَدَّم بالسمن العربي مع بذور أو ثمار جافة كاللوز. وسُمِّيَ "الْمُنْصَفُ" لأن حجمه ينقص إلى النصف	

الكلمة العربية أو من أصل أجنبي	أصل الكلمة	المرادف العربي
	تقريباً بعد الطبخ، وهي بالأصل تسمية خاصة للسوائل (محلول الأقط في هذه الحال) التي تُطبخ حتى يَبْقَى نِصْفُهَا، أو سُمِّيَ الْمَنْسَفُ (بالسين) نسبة إلى النَّسْفِ، وهو تنقية الحبوب من الشوائب والحجارة بالمنسَف (الغريال)، أو نسبة إلى الأكل بنهم لطيبه، كما يأكل البعير العشب يقتلعه اقتلاعاً من جذوره (يَنْسِفُهَا نَسْفًا) (راجع عيران ، كشك)	
أكاديمي(ة)	من الفرنسية "أكاديمي académie" عن اللاتينية academia عن اليونانية akademeia: وهي القاعة أو الساحة التي كان يدرس فيها أفلاطون تلامذته، وينسب هذا الاسم إلى اسم صاحب تلك القاعة (راجع أستاذ ، بروفسور ، دكتور ، دكتوراه). أما الكَدْمُ في العربية فهو العضُّ بأدنى الفم، وأثر العضِّ على الجلد، أو الوسم بحديدة. ورجل مُكَدَّم أي كثير الجروح والقروح. والكُدَامَةُ: بقايا الأكل (راجع كز)	علمي تدريسي، جامعي دارس مُتَعَلِّم قارئ مُتَقَفَّ مُخْتَص (مُدرسة، مُقَارَاة، مُكَاتِبَة، مُداولة...)
أَكْتِين	من الإنجليزية "أكتين actin" عن الإغريقية aktis: شعاع، واللاحقة -in: مادة. أي، مادة تأخذ شكل الأشعة، وهي بروتين خُيْطِي أو سلْكِ في الخلايا الحية حقيقية النوى على شكل أشعة أو خيوط تساهم في الحفاظ على هيكل أو شكل الخلية الحية وأبعادها الفراغية (راجع بكتين ، سللوز). أما في العربية، فَأَكْتَنَ تعني أَلْصَقَ، وَالكَتَنُ: لَطَخُ الدُّخَانِ أو أَثَرُهُ، وَالسَّوَادُ بِالشَّقَةِ، وَالتَّلَرُّجُ، وَتُرَابُ أَصْلِ النَّخْلَةِ، وَالدَّرَنُ، وَالْوَسْخُ. وَالكَتَنُ أيضاً: نباتُ الكَتَّانِ	خَيْطِيْنٌ أو شُعَاعِيْن (نسبة إلى شكل الخيوط التي يتخذها هذا البروتين . و"خَيْطِيْنٌ وشُعَاعِيْن" بكسر الطاء والعين على التوالي هي أسماء على وزن فَعْلِيْنٍ وَغَسْلِيْنٍ، وليست مثلى خيط وشعاع
أكزخانه، أكزخانه، كزخانه، أجزخانه...	من التركية "إجزانيه eczane": صيدلية (راجع صندل ، صيدلاني)	صيدلية عطار(ة)
أكْسَدَة	من الفرنسية "أكسيدايسون oxidation": تفاعل مع الأوكسجين (راجع أكسجين ، أكسيد)	صدأ، "تأكسج"، "تأكسد"، "تأكّل"، "أكسدة". نَفْسَسَة (باعتداد كلمة "نفس" كمرادف لـ: أوكسجين) أو: نَسَمَة

الكلمة العربية أو من أصل أجنبي	أصل الكلمة	المرادف العربي
		(باعتماد كلمة نَسَم كبدل لأوكسجين) (راجع أكسجين)
أكسسوار	من الفرنسية "accessoire" عن اللاتينية accessorius: الذي يُضاف، أو شيء مُضاف. وهي أدوات أو مواد مُزينة تُضاف لتزيين مشهد تمثيلي أو مسرحي، أو أي شيء ثانوي يضاف إلى أشياء أساسية (راجع مسرح، سينما)	كمالي تكميلي تزييني مُلحق ثانوي
أكسيد، أوكسيد	من الفرنسية "oxide" وهي إدغام oxygen و acid، أي: "مركب ينتج عن ارتباط الأوكسجين مع حمض"، مثل ثاني أكسيد الكربون CO ₂ (carbon dioxide) (راجع أكسجين، أكسدة). أما الأكسيد في العربية فهو الدُّون، أي الوضيع والحقير. وكسَدَ السوق أو البضاعة كَسَادًا وكَسِيدًا: أي بَارَتْ ولم تُنفق أو تُباع. وأكْسَدَ الرجل، أي كَسَدَتْ سُوْقُهُ (بضاعته المعروضة للبيع)	أوكسيد أكسيد مُوكْسَج نفيس (وكلمة نفيس تعني عزيز أو غال، ويمكن أن تعني أيضاً ما يرتبط بالأوكسجين إذا أُعتمدت كلمة "نفس" بدلاً أو مرادفاً لكلمة "أوكسجين") (راجع أكسجين)
أكشن	من الإنكليزية "action": فِعْلٌ، عَمَلٌ، انطلاق... وفي مجال التصوير والتسجيل المرئي والصوتي، تقال كإشارة للبدء بالتصوير والتسجيل. أما في العربية، فالكُشْنَى، بالألف المقصورة، هي نبات الكَرْسَنَةُ أو البقية (وهو نبات علفي، من فصيلة البقوليات؛ عائلة الفول والعدس والفاصولياء...)	إفعل ابداً هَيَّا! حدث، إجراء، تصرف فِعْلٌ... (حسب السياق)
أَلْ، يَلْ، يَلَا، يَلَّا (بتخيم اللام)	أصلها: أَلْ، يِلْ، أَلَّا، أي أَسْرَعَ يُسْرِعُ إِسْرَاعًا، وتُقَال بصيغة الأمر عند الانتظار والاستعداد لفعل شيء ما للحض على الإسراع والاستعجال. وكثيراً ما تُلفظ وتكتب وكأنها لفظ الجلالة (يا الله أو يالله)، ولكن المقصود غالباً هو الحث والاستعجال بتكرار كلمة "أَلْ" في صيغة الأمر (أَلْ، أُنْ، أَلْ) ثم أُدْغِمَتْ حروفها وَخُورَتْ الهمزة إلى ياء فأصبحت (يَلْ، يِلْ، يَلْ...) بالتكرار وتتابع اللفظ إلى ما يشبه لفظ الجلالة نداءً: "ياالله". ولكن السياق الذي تقال فيه لا يُوحى بأنها لفظ الجلالة، وإنما "أَلْ، يِلْ" مكررة للحض على الإسراع والاستعجال، وإلا لا معنى لمخاطبة إنسان إنساناً آخر بالقول: "يا	

الكلمة العربية أو من أصل أجنبي	أصل الكلمة	المترادف العربي
	<p>الله، أو "يا الله، أين أنت؟" أو "يا الله، وينك؟" أو "يا الله، امش"، أو "يا الله، اسرع"، أو "يا الله، عَجِّلْ..." كما هو سائد على الألسن. بمعنى آخر، ليس من المعقول أن يُنادي إنساناً آخر بقوله "يا الله، عَجِّلْ، أو يا الله امش..."، لذلك فإن المقصود أو المضمّر هنا ليس لفظ الجلالة، وإنما كلمة الإسراع "أَلْ" مكررة ومدغمة فتخرج صوتاً يشبه صوت لفظ الجلالة مُنادى. وعلى العموم، ليس هناك تعارض بين المعنيين (الحث على الاستعجال وذكر الله سبحانه وتعالى)، لأن الإلّ: تعني الرُبوبية أيضاً، ومنه كلمة الإله.</p> <p>و آل الرجل: أهله وعشيرته، و آل: للتعريف والتحديد (ال التعريف) لجعل الكلمة النكرة معرفة (راجع العمه، هال)</p>	
أَلْبُوم	<p>من اللاتينية "ألبوم": لوح يُكتب عليه بالطباشير أو لوح مدهون بالأبيض (راجع أيقونة)</p>	<p>دفتر الطوابع أو الصور أو أي مواد مصنفة</p>
إِلْخ، لَخْر	<p>أصلها اختصار وإدغام: "إلى آخره"، وتعني: ما شابه، ونحو ذلك... وتستخدم لتقادي ذكر المزيد مما ذكر من أمثلة. ويقابلها في الإنكليزية والفرنسية etc. التي أصلها من اللاتينية "إيتسييترا et cetera" وتعني: "وآخرون" أو "وغيرهم". وفي الكتب والمقالات العلمية كثيراً ما يتم الاستشهاد بمراجع باستخدام صيغة "et al." بعد اسم أو اسمين من أسماء المؤلفين ثم اتباعهما ب "et al." أي "وآخرون" وهي اختصار من (et alia) لتقادي ذكر أسماء جميع المؤلفين وتوفير مساحة الطباعة (راجع هَلْأ كمثال آخر على دمج وإدغام الحروف، و بخ، جخ، كخ، دواليك، كيت كيت)</p>	
الرّهائِمَز	<p>نسبة إلى عالم النفس الألماني "ألويس آلزيهايمر Alois Alzheimer" الذي عاش في القرن التاسع عشر (1864-1917) وكان أول من وصف المرض، فسُمّي باسمه (راجع باركنسون)</p>	<p>مِسٌّ أو مَسٌّ أرذل العمر فساد العقل خَرَفٌ</p>
الْعَمَةُ، "العمى"	<p>الْعَمَةُ (والْعَمُو): عربية صحيحة، وتعني التيهان والضللال والضياع، وكثيراً ما تُقال في أحاديث الناس وكأنها "العمى"، دون أن يدرك قائلها وسامعها أنها العمه وليس العمى، لتشابه الكلمتين باللفظ، بينما المقصود غالباً هو الْعَمَةُ، أي إظهار التحير والعجز والاستغراب والضياع من سماع أمر ما، وليس عَمَى العيون، وكأن قائلها يريد القول: "هذا شيء مُحيرٌ ومُستغربٌ" و "أنا تائه ومُحتار ومندهش مما أسمع". ومثلها الْعَلَةُ بنفس المعنى (الدَّهْشَةُ والحَيْرَةُ). وفي مُحكم التنزيل "في طغيانهم يعمهون" أي يضلّون ويَتِيهون ويَتَحَيَّرُون. ويشبه قول "العمه" قول كلمات أخرى في حالات معينة، مثل: اللعنة، عند الامتناع، و أف، عند التأفف، و آخ، عند التوجع (راجع أس، أل، أمان،</p>	

الكلمة العربية أو من أصل أجنبي	أصل الكلمة	المرادف العربي
	<p>ها. أما العَمُّ فهو أخ الأب أو الرجل المُسِنَّ نَقَالَ له احتراماً وتوقيراً، وكثيراً ما تلفظ "عَمُّ" أو "عَمُوَّة" تحويراً من عَمَّاه، بقلب الألف واواً، وهو أمر شائع في العربية (راجع وَجَزَّ التي أصلها آخر)</p>	
أَلْفَا (α)	<p>من الإغريقية "ألفا alpha": وهو الحرف الأول من الأبجدية الإغريقية (اليونانية القديمة) ويستخدم كاسم أو كصفة في سياق كثير من المصطلحات والتسميات العلمية والتقنية، كقيمة ثابتة (أو ثابت) في الفيزياء والكيمياء أو كرمز في الرياضيات والإحصاء، أو كبادئة أو لاحقة في العلوم الحيوية كأسماء بعض المورثات والبروتينات إلخ، ويرمز له بـ α (راجع بيتا)</p>	<p>حرف الألف (أ) أو أي رمز مناسب في السياق العلمي أو التقني ذي الصلة</p>
إِلِكْتُرُوسْتَاتِيك	<p>من الفرنسية "إلكتروستاتيكية" électrostatique، مكونة من electro: كهربائي، و statique: ثابت أو ساكن، أي الكهرباء الساكنة أو البطيئة (بالنسبة للمراقب) وتتطوي على دراسة قوة جذب الشحنات الكهربائية في وضع الراحة أو السكون أو التوازن (راجع إلكترون، كهرباء)</p>	<p>الكهرباء الساكنة كَهْرَسَاكِن</p>
إِلِكْتُرُون ومشتقاته	<p>من الإنكليزية "إلكترون electron" عن اللاتينية electricus عن اليونانية elektron: عنبر، ومنه electricity (راجع كهرباء، بروتون، إلكترونيات)</p>	<p>كُهْرِب (سالب) جُوَيْذِب (سالب) "كهريسالب": طبقاً لطريقة الدمج المقترحة⁴ نَاتِر (أي جَاذِب)، والجمع نَاتِرَات أو نُتْرُ أو نُتْرُ أو نُتْرُ (راجع نتر، إلكترون، نتر) "إلكترون"</p>
إِلِكْتُرُونِيَات	<p>من الإنكليزية "إلكترونيكس electronics": مكونة من electron: إلكترون، ولاحقة النعت -ic: أي ما يتعلق بالإلكترونات (راجع إلكترون، كهرباء)</p>	<p>أجهزة إلكترونية كهربائيات كَهْرِبِيَّات</p>

الكلمة العربية أو من أصل أجنبي	أصل الكلمة	المرادف العربي
أَلُو، أَلُوو (على الهاتف)	كلمة تُقال للرد والترحيب على الهاتف، وأصلها من الفرنسية "آلو allo" عن الإنكليزية "هيلو hello": مرحباً، أهلاً (راجع تلفون، هاي، مرحباً). و "هيلو hello" بدورها من الفرنسية القديمة hola: توقف! وهي مكونة من "هو ho": كلمة للفت الانتباه، و "لا là": هناك! (راجع ها). وقد يكون أصل الكلمة الإنكليزية هيلو hello هو العربية: هَلَا (ترخيم أهلاً). وفي العربية أيضاً، أَلَا يَأْلُو أَلُوْأَ وَأَلُوْأَ، وَيُوْلِي تَأْلِيَةً وَأَتْلَى: قَصَّرَ وَأَبْطَأَ. وما أَلُوْتُ ذلك، أي ما استطعته، وما أَلُوْتُ أَنْ أفعله أَلُوْأَ وَأَلُوْأَ أي ما تركتُ (راجع أل، يلا)	سلام، أهلاً، هَلَا، مرحباً، "مَرْحَب"! وسلامٌ هي من أفضل المرادفات في هذا السياق، وفي سياق الكتابات الإلكترونية عموماً. وأذكر أنني قلتها مرة منذ سنوات لأحد المُولَعين بالألقاب في مَرْسُول إليه فشعرت كأنها لم تَرَقْ له، وكان يُفَضِّل "Dear" قبل لقبه، بدلاً من "سلام"، ربما لأنه لا يعلم أن "سلام" هي تحية أهل الجنة (وتحتيهم فيها سلام). صحيح أننا لسنا في الجنة، ولكنها صيغة سهلة ومختصرة ومعبرة عن السلام وتلائم مساحات النصوص الصغيرة في الهواتف. والجميل أن صاحبنا بدأ باستخدامها بعد ذلك!
أَلِيل	من الإنكليزية "أليل allele" عن الألمانية allelomorph: مكونة من allelo: تبادلي، عكسي، مُتناظر... و morph: شكل. أي، الذي "يظهر بأشكال عدة أو متناظرة..." (انظر جين). وفي علم الوراثة: الأليل هو أحد النسخ الموجودة على صبغي معين لمورث ما. أما الأليل في العربية فهو الصوت. سمعتُ أليل الماء أي صوته أو خريره. والأليل: اللمعان والصفاء، والتأليل التحديد والتحريف، أي تحديد طرف الشيء. والأليل أيضاً: الألم أو الأنين (راجع إبريق، درد، ضنى). والألل: هو أحد وجهي كل شيء له جانبان كالسيف أو قطعة النقود المعدنية أو السكين إلخ، وبهذا فإن تعبير أَلَّل بالعربية (وجمعها أَلَّل) نظير قرين بَدِيد أَلَّل (الألل هو أحد وجهي أو صفحتي كل شيء له جانبان، كما هو حال كل مورث له نسختان متناظرتان، كل نسخة على صبغي ، لذلك فإن كلمة أَلَّل في العربية يمكن أن تكون مرادفاً صحيحاً وقريباً بالمعنى واللفظ من كلمة أليل الإنكليزية)، وقد تكون الكلمة الأجنبية "أليل allele" مأخوذة من العربية أَلَّل	نظير قرين بَدِيد أَلَّل (الألل هو أحد وجهي أو صفحتي كل شيء له جانبان، كما هو حال كل مورث له نسختان متناظرتان، كل نسخة على صبغي ، لذلك فإن كلمة أَلَّل في العربية يمكن أن تكون مرادفاً صحيحاً وقريباً بالمعنى واللفظ من كلمة أليل الإنكليزية)، وقد تكون الكلمة الأجنبية "أليل allele" مأخوذة من العربية أَلَّل

الكلمة العربية أو من أصل أجنبي	أصل الكلمة	المرادف العربي
أَمَانٌ (بتفخيم الألفين)	ومثَّأها أَلَّانَ) يمكن أن يناظر معنى كلمة "أليل" بالإنكليزية للدلالة على أحد نظائر المورث	آه، أهأ (والأهَّة: كلمة تأسف وتحزن وتوجع) (راجع علواه). وهاأ واه! أه! أه! (أخ: كلمة تأوه وتوجع تقال عند الغيظ والحزن والألم والوجع). ويقال: "وهاأ واه"، إذا كان الأمر خيراً، و "أهاأ أه"، إذا كان شراً. آوياً: تقال أيضاً عند التوجع والتهضم والشكوى (راجع هاض)
إمبراطور(ية)	من الفرنسية "empereur" عن اللاتينية imperans: الأمر (أو الأمير: أي الشخص الذي يأمر أو صاحب الأمر) (راجع إمبريالية ، دكتاتورية ، كسرى)	ملك، صيْدَن (راجع صيدلي) أمير، سلطان، (ملكية، ملكوت، إمارة، سلطة...)
إمبريالي(ة)	من الفرنسية "إمبيريال" impérial عن اللاتينية imperium: أمر، حكم، قيادة، سيطرة، توسع (راجع إمبراطورية)	سلطوي، توسعي عظيم، جدي، قهري، أو قاهر (سبب قهري أو قاهر، أي إجباري)، حسب السياق. (ملك، مملكة، سلطة توسعية...)
إملاك، مَلَاك، امليك، مَلَكَة...	إملاك وملاك (وكثيراً ما تلفظ إمليك): عربية صحيحة، وتعني إبرام عقد النكاح والتزويج، مصحوباً بتقديم بعض الهدايا (خاتم أو أساور من ذهب أو فضة، وثياب... إلخ). ويسمى أيضاً: "كُتُبُ الكتاب"، أي: كتاب الزواج أو عقد الزواج	
أُمُونِيَا، أُمُونِيوم	من اللاتينية "أمونيا" ammonia نسبة إلى منطقة في ليبيا قديماً كانت تسمى "أومونياكوم" ammoniacum مخصصة لمعبد إله إغريقي - فرعوني يُسمى zeus ammon حيث كانت تستخرج من قربه أملاح سميت	أملاح الأمونيوم أمونيا

الكلمة العربية أو من أصل أجنبي	أصل الكلمة	المرادف العربي
أمنيوتي، أمنيوسي (السائل الأمنيوتي أو السائل الأمنيوسي)	أملاح الأمونيوم نسبة إلى هذا الاسم (ammon) (راجع نشادر، يوريا)	السَّخْدُ (أو السَّخْت): وهو السائل الأصفر الذي يخرج مع الجنين. أما الغشاء الرقيق الذي يحيط بالجنين، فهو المشيمة عند الإنسان، والسلى عند الحيوان. وقد تستخدم أيضاً كلا الكلمتين (مشيمة وسلى) للإنسان والحيوان على السواء. الصفق، أو الصفقر، أو الصفار (نسبة إلى لون السائل: أصفر) (راجع صفق)
إنترفون	من الإنجليزية "انترفون interphone": مكونة من inter: بين، و phone: هاتف أو صوت، أي "هاتف بيني" (انظر تلفون، ستيريو، ميكروفون)	هاتف داخلي (لمسافات قصيرة) هاتف منزلي نداء أو نداء (ما يُنادى به صوتاً). لَقْلَاقٌ (واللقلاق في العربية هو الصوت، ومنه اسم طائر اللقلق. واللَّلَقُّ أيضاً: اللسان)
إنترنت	من الإنجليزية "انترنت internet"، مؤلفة من inter: بين، و net (اختصار network: شبكة)، أي: بين شبكات "بينشبات" (راجع ويب، كمبيوتر، لابتوب، موديم)	شبكة أو شبّاك، بفتح الشين وتشديد الباء وفتحها، أي ما يشبك الحواسيب فيما بينها (وشبّاك هي صيغة مبالغة من الفعل شبك). شبكة مشبكة وصّال (صيغة مبالغة من الوصل بين الناس أو الحواسيب). انترنت

الكلمة العربية أو من أصل أجنبي	أصل الكلمة	المرادف العربي
أُنَجِّقْ، أُنَجِّغْ، أُنْجَأْ (بتفخيم الألف الأخيرة)	من التركية "أنجاك" ancak أو السريانية أنجغ: لكن، بالكاد، من ناحية أخرى... أما أُنْجَأُ في العربية فهي من النجاة والخلص، وأنجأ هي صيغة التفضيل من نجا، أي أكثر إنجاءً وخلصاً. يُقال الصدق أنجى (أو أنجا)	لكن بالكاد على الأقل بالحد الأدنى إلا أن، صِرْفٌ، بَحْتٌ...
أُنْحَاشْ	عربية صحيحة، وتعني هرب ونفر وابتعد. و حاش وَحَوْشٌ: جمع، ومنه الحَوْشُ، وتعني الحظيرة أو الدار أو البيت المُحَوَّش، أي المجموع ضمن سور أو حائط (راجع فيلا)	
أَنْزِيم، إنزيم، أَنْظِيم	من الألمانية عن اليونانية "أنزيموس" enzimos مكونة من en: في، و zyme: تخمر، أي "ما هو في طور التخمر" أو "المادة التي تسبب التخمر" (انظر بروتين ، هرمون)	خُمْرة، مُخْمَرٌ، خمير، خميرة، مُحْفَزٌ. رُوْبَة (قياساً على رُوْبَة، التي هي خمرة اللبن، يمكن استخدام وتعميم كلمة رُوْبَة على بقية الأنزيمات، ويكون الجمع "رُوبَات"
أَنْسُولِين	من الإنكليزية والفرنسية عن اللاتينية "أنسوليه" insulae: جزر البنكرياس أو المعتكلة أو العتكال + ina-: مادة، أي المادة المنتجة في البنكرياس، وهو هرمون يساعد على هضم السكر (انظر بنكرياس ، ليباز)	"أنسولين" هاضِمُ السُّكَّرِ عُثْكَلِين (نسبة إلى العتكال "البنكرياس" حيث يتم تركيبه وفرزه في الجسم). "هاضمسكر"، طبقاً لطريقة الدمج المقترحة ⁴
أَنْطَى	عربية صحيحة، بمعنى أعطى (وهي لغة في أعطى، أي كلمة أخرى بمعنى أعطى)، ويسمى هذا الإبدال: الاستثناء، وهو إبدال العين نوناً (راجع أرمغان ، بقشيش)	
أَنْفُلُونْزَا، انفلونسا	من الإيطالية "انفلونزا" influenza عن اللاتينية influentis: سيلان، دَمَعَانٌ (لوصف سيلان الأنف عند البرد أو الإصابة بمرض فيروسى يؤدي إلى ذلك) (راجع كريب ، كوفيد ، لقاح ، ميكروب)	زُكام، نزلة (صدرية)، نزلة (برد)، أو اختصاراً نزلة، التهاب أنف، رَشَحٌ (سمي كذلك لأنه يتراقد مع رَشَحِ العرق من الجسم). ضُنَّاكٌ، لأنه يؤدي إلى الضنك (التعب والإرهاق)

الكلمة العربية أو من أصل أجنبي	أصل الكلمة	المترادف العربي
أنفورماتيك/س	من الإنكليزية "informatics" عن الفرنسية القديمة informacion عن اللاتينية informationem + اللاحقة -ics وتعني متعلق بـ ، أو يعود إلى... أي ما يتعلق بالمعلومات أو البيانات (راجع جيجابايت ، كمبيوتر ، لابتوب)	معلوماتية حوسبة علم الحاسوب حاسوبية
إنكليز(ي)، إنكليز(ي)، إنكليز(ي)	من التركية "ingiliz" عن الإنكليزية English. أما الأنكليس والأنقليس فهو سمك الجرّي والجرّي أو القرّي، وهو سمك متناول يشبه الحية أو الأفعى (راجع سردين)	إنكليزي، إنكليزي (للحديث عن اللغة الإنكليزية أو المواطن الإنكليزي أو أي شيء إنكليزي)
آني، أني، إني	عربية صحيحة بمعنى أنا، سائدة بهذا اللفظ والمعنى في الجزيرة العربية وكثير من المدن والأرياف العربية الأخرى. وهي مكونة من دمج حرف التوكيد "أن، إن" بالمد (آن)، مع ياء المخاطب (ي)، فتصبح (آني أو إني حسب اللهجة) كصيغة توكيد لما يأتي بعدها، وهي موجودة أيضاً بهذا اللفظ والمعنى في اللغة العبرية، التي تتشارك مع اللغة العربية بكلمات أخرى كثيرة متقاربة لفظاً ومعنى، لأن اللغتين (العربية والعبرية) من اللغات السامية ولهما جذور مشتركة وفيهما كلمات كثيرة متشابهة. كما أن أصل الألف الأخيرة في أنا هو الياء فتلفظ أني، مثل عني وأصلها عني، وسقا أو سقي، وأصلها سقي	
أواعي (ملابس)	من الآرامية "واعيوثا": ملابس (راجع هدوم ، هندام)	ثياب، ملابس، أزياء ، هدوم
أوتوماتيكي(ة)	من الفرنسية "أوتوماتيك" automatique عن اليونانية automatos: مكونة من auto: ذاتي، و matos: يتحرك، أي ذاتي الحركة (أو الذي يتحرك بنفسه) (راجع موتور ، بسكليت)	آلي تلقائي ذاتي (آلية، ذاتية، تلقائية)
أوتيل، هوتيل	من الفرنسية "أوتيل" hotel عن اللاتينية hospitale حيث يُعالج المرضى وكبار السن (مشفى)، ثم أصبحت غرفة الضيوف hospitem ومنه hospitality: كرم الضيافة، أو قرى (راجع خان).	نزل منهل مسكن منوم مرقد

الكلمة العربية أو من أصل أجنبي	أصل الكلمة	المترادف العربي
	أما الهتل في العربية فهو هطل المطر. وهتلت السماء هتلاً وهتلاً وهتلاً، أي هطلت مطراً. وسحائب هتلت: أي سحائب ماطرة	
أوتوستراد، أتوستراد، أوتستراد...	من الإيطالية "autostrada" أوتوسترادا: طريق سيارات. مكونة من auto (اختصار أوتوموبيل automobile: ذاتي الحركة: سيارة) و strada: شارع، طريق (وهي قريبة من صراط العربية) (راجع باص ، سكة ، كميون)	صراط (أو سراط أو زراط). مَيْع، مَيْع (المَيْع: طريق واسع وواضح). جادة (طريق عظيم يجمع طرق أخرى). خُطٌّ، أو خُطٌّ، أو فَجٌّ (الفج: طريق واسع بين جبلين، ومنه يمكن أن تعمم على الطرق الواسعة المعروفة بالأتوستراد، وجمعها فجاج). درب. سبيل (ومنه يُقال للمسافر "ابن السبيل" أو "ابن الطريق" لكثرة سفره وملازمته للسبيل كما يُلازم الطفل أمه). نَجْدٌ (والنجد هو الطريق الواضح البين). جَدَد: طريق مستو ليس فيه حَدَب ولا وعورة. دَلِيْعٌ أو دُلُوعٌ (وهو الطريق الواسع والسهل الذي ليس فيه تقعر أو تحدب أو صعود أو هبوط)
أوبرا، أوبرا	من الإيطالية "opera" أوبرا عن اللاتينية opus: عمل. وهو كلام مكتوب يُغنى أو يُعزف بوجود أو غياب معازف	مَعْرُوفَةٌ أو مِعْرَفَةٌ. دار الأوبرا: دار المعازف

الكلمة العربية أو من أصل أجنبي	أصل الكلمة	المرادف العربي
	صوتية. والمكان الذي يتم فيه الغناء يسمى "دار الأوبرا" (راجع سمفونية ، مسرح)	
أوركسترا، أركسترا	من الإنكليزية "orchestra" عن اللاتينية orchestra عن اليونانية orchestra: مكان الرقص (راجع أوبرا ، مسرح ، استاد)	فرقة رقص، جوقة موسيقية مكان الرقص (مَرْقَص) مسرح غناء
أَوْضَة، أَوْظَة، أَوْضَى، أَوْضًا، أَوْظَى...	من التركية "oda": دار، غرفة، حُجْرة (راجع صالون)	غرفة، دار، بيت الضيوف أو بيت الضيافة، مَصَافَة، مكان الاجتماع... عَلِيَّة (والعَلِيَّة هي الغرفة المرتفعة عن الأرض أو المستوية بها)
أوكازيُون	من الإنكليزية-الفرنسية "occasion" عن اللاتينية occasio: وتعني بالأصل "فرصة سانحة، أو لحظة مناسبة" وأصلها من ocassus: ساقط أو هابط أو منخفض. ولكن تستخدم في بعض الأحيان لوصف منتجات رخيصة أو مخفضة السعر خلال فترة معينة بهدف تحقيق أرباح أكثر (راجع صفقة ، سوبرماركت ، مول)	تخفيض أسعار "تنزيلات" عروض سعرية تَسْمِيل أو سُمَالَة (نسبة إلى الشمال وهو الثوب البال أو الخَلْقُ). بضاعة مستخدمة للتو (بالية أو سَمَلَة أو ملبوسة إن كانت عن الثياب)
أوكْسِجِين، أكْسِجِين، أكْسِجِن	من الفرنسية "oxygène" أو أكسجين "oxygène" عن اليونانية oksus: حمض، و gène المنتج لـ، أي: مادة منتجة للحمض (راجع أزوت ، نتروجين ، هيدروجين)	أوكسجين نَسِيمٌ أو نَسَمٌ نَفَسٌ (قد تكون أفضل مرادف عربي لأوكسجين)
أوكْسِين	من الإنكليزية "auxin" أو أكسين "auxin" عن اليونانية auxein (auxe): زيادة، واللاحقة -ine: مادة، أي "المادة المسؤولة عن الزيادة في نمو النبات" (راجع هرمون)	أوكسين (محفّز أو حاثوث) نباتي يساعد على تنظيم نمو الخلايا النباتية. نَمَاء (والجمع نَمَاءَات أو نُمَاءَة) (أي ما يساعد النبات على النمو) (راجع هرمون)

الكلمة العربية أو من أصل أجنبي	أصل الكلمة	المرادف العربي
أوكيه، أكيه، أوكي، أوك... أوك...	من الإنكليزية الأمريكية "أوكيه OK" (أو Okay): تتعدد الروايات حول أصلها ومعناها، ولكن تستخدم حالياً لإبداء الموافقة أو استحسان الشيء وقبوله أو بالعكس؛ اللامبالاة وعدم الاهتمام... وهي شائعة حالياً في كل اللغات تقريباً (راجع إي، دح، جه، طز، ها، مكفور)	طيب، حسناً، زين، جيد تمام، تماماً، اتفقنا كل شيء على ما يرام دَحْ! لا بأس، لا ضرر، لا يهم...
أولمبياد، أولمبياد، أولمبياد...	من اللغات الأوروبية الإنكليزية و(الفرنسية): "أولمبياد Olympiad(e)", عن اليونانية Olumpia و Olympus وهو اسم مقاطعة جبلية في جنوب اليونان حيث أجريت الألعاب أول مرة، ثم أصبحت تتكرر كل أربع سنوات	ألعاب موسمية "أولمبياد"
أولريدي، أولريدي، أولريدي...	من الإنكليزية "أولريدي already" أصلها من all: تماماً، أو كلياً أو كل، و ready: جاهز أو مستعد، وبذلك تعني حرفياً: مستعد تماماً، أو جاهز كلياً، ولكنها قلماً تستخدم بهذا المعنى، وإنما للإشارة إلى حدوث شيء ما قبل لحظة التكلم أو قبيل لحظة ما في الماضي أو الحاضر القريب... (راجع كلش، هلا/هلق)	تَوّة (هذه الساعة)، تَوّاً قُبيل، سابقاً، فيما مضى الحرّة (و)الحرز هو: الحين والوقت والساعة)، الآن تَمَّ، قد كان، منذ قليل عُلِمَ، فُعِلَ (حسب السياق)
أوليغارشي(ة)، أوليغارش(ي) أوليغارش(ي)	من اليونانية "أوليغارخيا oligarkhia": مكونة من oligos: عدد قليل أو أقلية، و arkhein: حُكْم أو سيطرة، أي "حكم الأقلية" أو "سيطرة الأقلية" (أقلية من التجار، أو العسكر، أو الساسة، إلخ) (راجع ارستقراطي، برجوازي)	حُكْم الأقلية حُكْم نخبوي استفراد بالسلطة أو بالحكم...
أونصة، أونص	من الفرنسية "أونص once" عن اللاتينية uncia و unus وتعني واحد	أونصة: وحدة قياس وزن تعادل حوالي 28 <u>غراماً</u> (غراماً)
أونطة، عونطة	من التركية "أفانتا avanta": كسب حرام، ربح غير شرعي (راجع أونطجي)	سُخِت حرام
أونطجي، عونطجي	من التركية "أفانتجي avantaci" (كسب حرام avanta) ولاحقة النسبة بالتركية (جي ci)، أي الذي يكسب بالحرام، أو يُماطل بالدفع. وهناك الكثير من الأسماء والصفات	نصّاب بؤاق (البواق هو السارق) غشّاش

الكلمة العربية أو من أصل أجنبي	أصل الكلمة	المرادف العربي
	الشائعة في بلاد الشام وتنتهي بـ (جي) من أصل تركي (راجع أونطة)	حرامي مُماطل
أُوِي (بمعنى جداً، كثيراً)	من العربية قوي، بقلب القاف ألفاً، أو من "وأي" بتأخير الواو وتقديم الألف، وتعني: قوي، شديد، ضخم، واسع، وكلا الأمرين (قلب القاف ألفاً وتغيير ترتيب الحروف) شائع في اللغة العربية حيث كثيراً ما يتم تقديم أو تأخير بعض الحروف على بعضها أو استبدالها بأخرى (راجع هوايا، كلش، هلق، دحق، وخر، دشر، باوع، عجل)	
إي، إيه	عربية صحيحة، من إي: نعم، وكثيراً ما تُقال مصحوبة مع لفظ الجلالة (إي والله) كجواب تأكيد أو استغراب، وقد تبدل الألف هاءً فيقال: "هي والله" (راجع أوكي)، وإيه: عربية صحيحة أيضاً	
إيدز	من الإنكليزية إيدز AIDS وهي اشتقاق من أوائل الكلمات التالية: acquired immune deficiency syndrome وتعني: "تناذر نقص المناعة المكتسب"، وكلمة "مكتسب" هنا قد تبدو غريبة نوعاً ما، ولكن المقصود هو أن الإنسان "يكتسب" المرض، أي يُعدى به، وهو مرض يُسببه فيروس يهاجم الخلايا البيضاء عند الإنسان ومكونات جهاز المناعة فيؤهبها وتضعف قدرته على مقاومة أمراض أخرى (ويُسمى نفس المرض بالفرنسية "سيدا" sida اختصاراً ودمجاً للحروف الأولى من عبارة "تناذر نقص المناعة المكتسب" بالفرنسية: (syndrome d'immunodéficience acquise) (راجع فيروس، كوفيد، بكتريا، لقاح)	نَقْصُ مَنَاعَةٍ مُكْتَسَبٍ أو نَقْصُ مَنَاعَةٍ مُسَبَّبٍ. "نقصمناعة" و "نقصلمناعة": طبقاً لطريقة الدمج المقترحة ⁴
إيديولوجي(ة)	من الفرنسية "إيديولوجي" idéologie مكونة من idéo (idée): فكرة، و -logy: دراسة، وتعني معاً "جملة الأفكار والمعتقدات التي يؤمن بها شعب أو مجموعة من الناس..." (راجع أدلجة)	فكري عقائدي تقاليدي (فكر، عقيدة، عرف، ملة، تقاليد، مبادئ)

الكلمة العربية أو من أصل أجنبي	أصل الكلمة	المترادف العربي
إيرباص	من الإنكليزية "إيرباص" airbus: حافلة طائرة أو "باص" هوائي، وهي مكونة من air: هواء، جو، فراغ، و bus: نقل أو حافلة (أي، "نقل جوي" أو "حافلة هوائية" أو "حافلة تسير في الهواء") (راجع باص ، هليوكبتر)	طائرة (ثم أصبحت اسم علامة تجارية من علامات أحد أهم مصنعي الطائرات في العالم بنفس الاسم) (راجع ماركة)
آيس كريم، آيس كريم	من الإنكليزية "آيس-كريم" ice-cream: (ice: جليد، و cream: قشدة الحليب)، أي قشدة مجمدة أو متلجة. وقشدة الحليب هي الطبقة الدهنية التي تطفو على سطح الحليب عند تسخينه وتركه لبرهة، حيث تطفو دهون الحليب (زبدته) على السطح لأن كثافتها أقل من كثافة الماء، أي أخف لذلك تطفو (راجع بوظة ، دندرة)	قشدة مجمدة قشدة متلجة متلجات جامد بارد قشدية (والجمع قشديات)
أيش، إيش	عربية صحيحة، أصلها من "أي شيء" بالفتح والاختصار، وتقال أيضاً إشي، وأشو (من أي شيء هو) (راجع أشو ، إي ، شقد ، شكون ، شكو ماکو)	
إيشارب، إيشار	من التركية "إيشارب" eşarp عن الفرنسية "إيشارب" écharpe: وشاح (قطعة نسيج توضع حول العنق، على المنكبين)	وشاح، إشاح خمار هبر
أيقونة، إيقون	من الإنكليزية "إيقون" icon عن اليونانية eikōn: صورة (راجع ألبوم)	صورة رمز (المستندات الحاسب أو لشخصية معروفة)
إيكولوجي(ة)	من الإنكليزية والفرنسية ecology-ecologie عن الألمانية ökologie عن الإغريقية oikos: موطن، بيت، منزل، واللاحقة logie: دراسة، وينطبق مبدأ الاشتقاق هذا، مع لاحقة "لوجي" logie و "logy" على أسماء كثير من فروع العلوم، مثل: بيولوجيا ، فيزيولوجيا ، جيولوجيا ، ومورفولوجيا ، إلخ	علم البيئة علم الباءة علم المباءة
إيميل	من الإنكليزية "إي-ميل" e-mail من (electronic mail): بريد إلكتروني (راجع إلكترون)	بريد إلكتروني رَسِيل، رسالة

الكلمة العربية أو من أصل أجنبي	أصل الكلمة	المرادف العربي
		<p>مرسال أو مرسول (والجمع مراسيل): وكلمة مرسول هنا صحيحة للتعبير عن الرسائل الإلكترونية أو الإيميل لأنها مُرسلة فعلاً ويستطيع المرسل التأكد من ذلك بدقة (في مجلد المرسلات) بالدقيقة والثانية خلاف الرسائل الورقية التي لا يعرف صاحبها إذا ما تم إرسالها أم لا. لذلك فإن كلمة مرسول أو رسل هي من أفضل المرادفات العربية لـ "الإيميل"، قولاً وفعلاً وصفة</p>
أيون، إيون (فيزياء)	<p>من اليونانية "إيون ion": ذهاب. وتعني في الفيزياء: جزيء ذري مشحون سلباً (أنيون anion) أو إيجاباً (كاتيون cation) (راجع إلكترون، بروتون، نيوترون)</p>	<p>شارد (جمع: شوارد) دالف</p>
باء: ب		
بابا	<p>موجودة في لغات عديدة بألفاظ متشابهة لمخاطبة الأب. ففي التركية: "بابا baba" وفي الإنكليزية والفرنسية papa، والإسبانية papá والإيطالية papà وأصلها قد يكون من اللاتينية papa عن اليونانية papa (وهي كلمة نداء الطفل لأبيه: يا أبي) (راجع أبلاً، دادا، ماما). أما باباً في العربية، فتعني: "أفديك بأبي وأمي". وباباً الولد أبوه: إذا قال له: بابا، وباباًه الصبي، إذا قال له: بابا أيضاً، وبهذه الألفاظ والمعاني قد يكون أصل بابا عربي صحيح، مشارك مع كثير من اللغات الأخرى، وقد يكون أصل "بابا" محوراً من "يا بابا" قبل إدخال التنقيط إلى العربية، فظن أن الياء في "يا بابا" هي باء، فأصبحت تلفظ "بابا"</p>	<p>أب أبي يا أبي بابا (مدغم يا أبي أو ترخيم يا أبتاه). يُبا يُوب والد... (الكلمات التي تبدأ بياء هي بصيغة المنادى: يا أبي)</p>

الكلمة العربية أو من أصل أجنبي	أصل الكلمة	المرادف العربي
بَابُوج	من التركية "بابوچ" pabuç: حذاء (راجع بوط ، جزمة ، سباط)	حذاء، خُف، نعل، مِسْرَد سِبْت (نعل من جلد مدبوغ)
بَابُور، بَبُور	من الفرنسية "قابور" vapeur: بُخار. وكانت تستخدم لوصف الآلات التي تسير بقوة ضغط البخار (كالقطار والسفن..)، ثم استخدمت لتسمية مُسخنات صغيرة تستخدم للطبخ أو للتسخين أو للإضاءة (راجع فانوس ، لمبة)	سَخَان بُخَارِي (نسبة إلى البُخار)
بَابُونَج	من الفارسية "بابونه": نبتة عطرية طبية أزهارها صفراء تستخدم في تحضير المشروبات الساخنة (زهورات: نسبة إلى أزهار النباتات) (راجع ياسمين)	أَقْحَوَان قُرَاص
بَاذَنْجَان، بَاذِنْجَان، بانجان، بيدنجان، بيدنجان، بيتنجان...	من الفارسية "بادمجان" و "بادنجان" والتركية "باتلجان" patlican: نبات أو ثمر الباذنجان (راجع بطاطا)	كَهْكَبْ، كَهْكَمَّ حَدَقْ (تشبيهاً بحدق المها)، حَنْدُقُوقْ، مَغْد، بَاذَنْجَان
بارانويا (ك)	من اللاتينية "بارانويا" paranoia و (paranoiac) عن اليونانية paranoos: مجنون (راجع ألزهايمر ، شيزوفرينيا ، مازوخية)	جنون (جنون الارتباب الدائم أو الاضطهاد الدائم)، سوء الظن. (بارانويك: شَكَاك، سيء الظن)
باركنسون (مرض)	مرض الشلل الرعاشي، نسبة إلى الطبيب الإنكليزي جيمس باركنسون (Parkinson James) (1755–1824) الذي وصف المرض لأول مرة (راجع الزهايمر ، بارانويا ، شيزوفرينيا)	شلل رعاشي رَغْس (الرَغْس في العربية هو الارتعاش، والانتفاض، والمشي الضعيف إعياء، وهو ما ينطبق على أعراض هذا المرض، لذلك فكلمة الرعس أو الرعش من أصح المرادفات العربية لمرض باركنسون)
بَارُود(ة)	من الفارسية "باروت" أو التركية "barut": مسحوق قابل للاشتعال والاحراق يُستخدم كحشوة في صناعة القذائف والألعاب النارية (راجع تفككة ، فشك)	"بارود"، انفجاري (والبارودة: هي الأداة التي تُستخدم لقذف البارود = بندقية)

الكلمة العربية أو من أصل أجنبي	أصل الكلمة	المرادف العربي
باروكة، بيزوكة، بزوكة...	من الإيطالية 'باروكا' parruqua: تمشيط، تسريحة شعر (راجع مُفرع)	طُرَّة وُصْلَة (وُصْلَة شعر) فُتْرَعَة قَصِيصَة (القصيصة هي الشعر المقصوص، والقَصَّة هي خصلة من الشعر) جَزْجَزَة (والجمع جَزَاجِر: وهي بالأصل جزء أو خصلة من صُوف تُصبغ بالحناء وتُعلق على الطعائن (الهودج) يوم الظعن (يوم الرحيل أو السفر)، شعر صناعي
بازار، بيزار	من التركية 'بازار' pazar أو الفارسية 'بازار': سوق (راجع مول ، سوبرماركت ، هال)	سوق
بازل، بازيلا، بازل، بزاليا، بسله، بسل...	من التركية 'بيزاليه' bezelye: نبات البازلاء (راجع باذنجان ، فاصولياء). أما البَزْلَاءُ في العربية فهو الرُّأْيُ السديد والعقل الرشيد. والبَزْلَاءَةُ: المشيئة السريعة، والأصل بزل: أي انشق وانفتح، وبزل الشيء يبزله بَزْلًا: شَقَّه شَقًّا. وتَبَزَّلَ الجسد: تَقَطَّرَ بالدم، وتبزل السقاء: انتقب وتسرب ماؤه. والمَبَزَّلُ هو الحديد أو الأداة التي يُبزل بها أو يتقب بها (راجع فشار)	بازل
باش	من التركية 'باش' baş: قائد، رأس (تقال عادة قبل اسم العلم عند المناداة، مثل 'باش مهندس' (راجع باشا)). أما بَاشٌ في العربية، فتعني: خَلَطَ أو خَالَطَ، والبَوشُ: الضجيج، والجماعة المختلطة من أناس مختلفين. والأوباش: الغوغاء والدهماء من الناس (راجع سفلة ، غوغاء)	رأس رئيس قمة أول، أولي أساس، مبدأ... حسب السياق

الكلمة العربية أو من أصل أجنبي	أصل الكلمة	المرادف العربي
باشا	من التركية "باشا" paşa: سيد (لقب تفخيم واحترام) (راجع أغا ، أفندي ، باش). أما البَشُّ في العربية فهو اللطف وحسن الاستقبال، ومنه البشاشة، أي طلاقة الوجه والابتسام والفرح والابتهاج عن اللقاء	سيد رأس، رئيس
باسُور (الجمع: بواسير)	من التركية "باسور" basur أو الفارسية "بواسير": انتفاخ وتقرح نهاية وحواف القناة الشرجية (داخلياً أو خارجياً). أما البُسْرُ في العربية فهو الطَّراءَة (الطراوة) والاستعجال، وأن يكون الشَّيْءُ قَبْلَ إوانه. والمُبْسُورُ: الذي يطلب حاجة في غير أوانها أو في غير موضعها. والبُسْرُ: الغَضُّ أو الطري من كل شيء (راجع طازج)	"بواسير". دُبرية والجمع دُبرِيَّات (نسبة إلى الدبر). خورانية (نسبة إلى الخُوران، وهو حواف القناة الشرجية، راجع صرم). نَقْرَح مَشَقُّ: (يباس وتشقق وتقرح في الجلد خاصة في الإليتين عند الاحتكاك بشيء صلب أو في اليدين أو الرجلين إثر جرح أو برد أو عمل شاق)، ومنه يمكن استخدام مَشَق لوصف البواسير. عُدْرَة
باص، بوضطة	من الفرنسية "بُس" bus عن اللاتينية omnibus مكونة من: omnis: جميع أو كل، و bus: نقل، أي نقل عام (الجميع). أما البَوْصُ في العربية فهو البُعْدُ والسَّبْقُ والتَقَدُّمُ والقَوْتُ (عدم إدراك الشيء والوصول إليه). وباصٌ يَبْوُصُ بَوْصاً: سَبَقَ وتَقَدَّمَ. والبَوْصُ: الاستعجال. والبائِصُ: البعيد (راجع إيراص ، توكتوك ، بيكآب ، كميون)	حافلة "قافلة" "باص"
بالسنتي	من الإنكليزية "باليسستيك" ballistic عن اللاتينية balista + لاحقة النعت أو الوصف -ic: آلة حرب مخصصة لقذف	قذافي قاذف

الكلمة العربية أو من أصل أجنبي	أصل الكلمة	المترادف العربي
	القذائف، وأصل كلمة balista من الإغريقية القديمة ballein: يرمي أو يقذف (راجع بطارية ، منجنيق)	مقذوف أو مقذاف (على وزن مفعال ومقلاع). قذوف
بالون	من الفرنسية "بالون" ballon عن الإيطالية ballone: مادة منفوخة أو منتفخة أو مضخمة	منفاخ(ة)، منفخة نفاخة (ما ينفخ بداخلها الهواء)
بامياء، باميا، بامية	من التركية "باميا" bamyas: نبات البامية (راجع بازلاء ، بطاطا ، بندورة ، فاصولياء)	بامية، باميا، بامياء، "أصبعية" (تشبيهاً بأصابع اليد)
بانوراما	من الإنكليزية "بانوراما" panorama مكونة من البادئة الإغريقية pan: كل، جميع؛ و horama: الذي يرى، أي كل المشهد المرئي (راجع تلفزيون ، راديو)	منظر مشهد منظر عام
بانيو	من التركية "بانيو" banyo عن الفرنسية baignoire، مكونة من: baigner: سَبَحَ، اغْتَسَلَ، واللاحقة -oire: مكان، أي المكان الذي يُسبح فيه أو يُغتسل فيه، عن اللاتينية balneare: استحمام أو سباحة (راجع حنفية ، دوش ، صابون ، شامبو)	حمام، مَغْتَسِل، مَغْسَل، مَغْمَس، أو مَغْمَس، مَقِل (المقل بفتح الميم أو كسرهما: الغمس في الماء). حوض اغتسال، حوض استحمام، دِيمَاس أو دِيمَاس (نسبة إلى الدمس أي الظلمة أو الظلام لأن العرب كانوا يبنون الحمام في زاوية مظلمة من البيت سترًا للعورة). وَدْن أو مُودِن (مكان الودن أو النقع أو البلل بالماء، وهو ما يحدث في "البانيو" حيث "ينقع" أو يُبلل الجسم غمرًا في الماء) (راجع وَدَن)
باوع، بوع (بمعنى نَظَرَ، شاهد، وبأوع بصيغة الأمر: انظر)	أصلها بَوَّأ (بالألف)، وتعني فيما تعنيه: أن ينظر الإنسان إلى مكان سهل ومستوٍ وصلب لينام فيه أو يتخذ بيتاً أو يبني عليه خيمته. وهي (أي باوع) مثال عن ظاهرة العننة في اللغة العربية، أي استبدال العين بالألف، ومثلها سأل، التي تلفظ: سَعَلَ، و"هَيْئَة" التي تلفظ: "هَيْعَة" و "أَجَل" تلفظ "عَجَل"، إلخ. وبَوَّى (باوع) لي المكان: أي انظر وأخبرني عن سهولته وصلادته وملاءمته للإقامة والمبيت وبناء منزل عليه، ومنه أصبحت كلمة "باوع" تعني نَظَرَ وشَاهَدَ بشكل عام، وبأوع (بَوَّى)،	

المرادف العربي	أصل الكلمة	الكلمة العربية أو من أصل أجنبي
	<p>بصيغة الأمر: تعني انظر (راجع حق). والتبؤ (التبؤع): هو أن ينظر الشخص ويخبر عن جودة المكان وملاءمته للإقامة والبناء. وتبؤ المكان أو البيت: حلَّ به وأقام فيه (راجع بوع).</p> <p>الباءة والبيئة: المنزل، والمباءة هي اتخاذ المنزل. وتبؤاً وتبؤاً: اتخذ. وبؤ الرجل منزلاً لضيفه، أي هيأه وجهزه. وفي الحديث الشريف: "يا معشر الشباب، من استطاع منكم الباءة فليتزوج..."، أي من استطاع اتخاذ منزل وتهيته ليقم فيه هو وزوجه، فليتزوج. ويفسر بعض القراء الباءة هنا بأنها النكاح، والأرجح أنها تعني اتخاذ منزل، لأن الحديث الشريف موجه للشباب، وكل الشباب يستطيعون النكاح، بمفهومه الغريزي (بغض النظر عن الحالات الخاصة أو المرضية) لذلك فالباءة المقصودة هنا هي القدرة على تهيئة بيت أو إيجاد منزل يأوي الزوجين، شراءً أو كروة (بالأجرة أو الأجار) وليس النكاح بعينه. وفي حديث آخر: "مَنْ كَذَبَ عَلَيَّ مُتَعَمِّدًا، فَلْيَتَّبِعُوا مَقْعَدَهُ مِنَ النَّارِ" أي فليتجهز ويتهيأ للإقامة في النار. وفي التنزيل الحكيم: "وَإِذْ بَوَّأْنَا لِإِبْرَاهِيمَ مَكَانَ الْبَيْتِ" (أي بيئنا وعرفنا لإبراهيم مكان البيت)، و "وَأَوْحَيْنَا إِلَى مُوسَى وَأَخِيهِ أَنْ تَبَوَّآ لِقَوْمِكُمَا بِمِصْرَ بُيُوتًا" (أي اتخذا لقومكما بيوتاً)، و "وَكَذَلِكَ مَكَّنَّا لِيُوسُفَ فِي الْأَرْضِ يَتَّبِعُوا مِنْهَا حَيْثُ يَشَاءُ" (أي يقيم ويسكن حيث يشاء). وهذا يؤكد على أن معنى الباءة في الحديث الشريف أعلاه هو القدرة على تهيئة بيت أو مسكن للإقامة. وتبؤ الرامي رحمه أو قوسه نحو عدوه: سددها نحوه (راجع أسوى).</p> <p>البؤ والبؤاء: هو السواء والمعادلة بالقيمة، ومنه قول العرب في الثأر الذي كان ديدنهم في الجاهلية، أي طبعهم وسلوكهم: "دم فلان باءة لدم فلان": أي سواء وكفو له لينتهي الثأر عند ذلك الحد، وإلا سيستمر القتل إن لم يكن القتيلان متكافئين في "المنزلة والحسب". ومنه قول المهلهل (الزير سالم) عندما قتل جبير ابن الحارث بن عباد قائلاً: "بؤ بشسع نعل كليب"، أي إني قاتلك ثأراً للخيطة الذي كان كليب يربط به نعله (الشسع: خيط النعل)، كناية عن أن جبير ابن الحارث، القتيل، لم يكن كفواً لأخيه كليب وإنما لخيط نعله فقط، وأن المهلهل سيستمر في الأخذ بالثأر لأنه لم يجد بعد من هو كفواً لأخيه كليب ليتوقف عن الثأر له (راجع الزير، بسوس، شروك، إيكولوجي، حنانيك، آجار).</p> <p>أما الباع والبوع فهو السعة وامتداد الشيء، كاليدين عند بسطهما أفقياً، والبوع والباع هو المسافة التي تفصل بينهما عند المد. يقال فلان له باع طويل في كذا و كذا، أي له سعة وخبرة، وفلان كريم الباع، أي باسط يديه في العطاء والكرم. وفي ذلك يقول الشاعر:</p> <p>لقد خفت أن ألقى المَنَايا ولم أنل من المال ما أسمو به وأبوع</p> <p>أي، إنه يخشى الموت ولم يكن لديه سعة من المال تعينه على فعل الخير والكرم (راجع بوع، كوع)</p>	

الكلمة العربية أو من أصل أجنبي	أصل الكلمة	المرادف العربي
بايخ، بائخ	عربية صحيحة، أصلها من باخ، وتعني: فَسَدَ وتغيَّر طعمه وأنتن. باخ اللحم: فَسَدَ وأنتن (راجع خاس). وباخ أيضاً: تعب وأعياء. وباخ الحر أو الجو: فتر وتلطف. وباخت النار: همدت وانطفأت. وباخ الغضب على صاحبه: هداً وسكن. و بَخَ الماء أو السائل أو المبيد الحشري: رشه رشاً كالرذاذ. والبَوخُ: الجلبة والاختلاط. ورجل بايخ أو بائخ: فاسد، ورديء أو تافه أو مُتَعَب أو عَيَّ أو عَيَّي (أي الذي يُرهق ما حوله تعباً وإعياء) (راجع شاطر). والبَخُ: اسم فعل للاستحسان والمدح والإعجاب بالشيء والرضا به، ومنه كلمة بخ بخ، ومثلها جخ (راجع بخ بخ ، جخ جخ)	
ببتيد	من الألمانية "peptid" بروتين صغير، مكونة من pepton ولاحقة التصنيف -ide، عن اليونانية peptos: مهضوم أو مطبوخ (راجع بروتين ، بروتيوم ، فيتامين)	بروتين (صغير) مكون من ارتباط سلسلة قصيرة من الحموض الأمينية (بروتين قصير أو صغير). بروتين (تصغير كلمة بروتين). "ببتيد"
بترول، بطرول	من الفرنسية "pétrole" بترول عن اللاتينية petroleum، مكونة من petra: حجر أو صخر (ومنه اسم مدينة البتراء في الأردن) و oleum: زيت، أي زيت حجري أو صخري (راجع برميل ، بنزين ، مازوت)	وقود أحفوري (نسبة إلى الحفر لاستخراجه منها) (راجع أحافير). نفط (والنفط كلمة عربية صحيحة، تعني بالأصل دُهْن تُطلى به الإبل لعلاج الجرب والدَّبر والفُردان، أي الدود الذي يُصيب الإبل والدواب)
بترين(ة)، فترين	من التركية "fetrin" عن الفرنسية vitrine: واجهة (زجاجية): خزانة (راجع دولاب)	خزانة (لتنضيد الملابس والأغراض الشخصية...)
بجم، بجم	من التركية "biçim": شكل، هيئة، وجه (راجع لشة)	جسم، شكل هيئة، صورة...
بَخِ بَخِ (أو بَخِ بَخِ) بتسكين الخاء أو كسرهما تنويناً	عربية صحيحة، من بخ، وهي كلمة تُقال للمديح والإطراء والإعجاب بالشيء وتفضيله على غيره. وتكرار الكلمة هو للتأكيد والمبالغة بالإعجاب والإطراء. ومثلها جَخِ جَخِ، وغَاقِ غَاقِ. أما للذم والزجر والنهي، فيقال كَخِ كَخِ أو كَخِ كَخِ (بالكسر أو التسكين) (راجع بايخ ، جخ جخ ، دح دح ، كخ كخ ، دواليك ، كيت)	

الكلمة العربية أو من أصل أجنبي	أصل الكلمة	المرادف العربي
بُخْتُ	من الفارسية "بخت": الحظ أو الجُذ (الرزق)، والبُخْتُ أيضاً: الإبل الخراسانية الهجينة، ولذلك من غير الواضح إن كانت عربية قحة أم معربة لأن الإبل في بلاد العرب ومعظم ما يتعلق بها من ألفاظ وأفعال قديمة فهو عربي، لذا فقد تكون عربية، نسبة إلى الإبل البُخْتُ (لأن الإبل هي رزق ومال) (راجع شنص)	حظ رزق ثروة
بُخْتَرَة	عربية فُحَّة ، أي خالصة محضة، وتعني مشية المعجب بنفسه، المزهو المتكبر. وفلان يتبختُر (أو يتمختر، لغة في يتبخر): أي يمشي مختلاً، فخوراً، مزهواً بنفسه (راجع هركلة)	
بُخْش	من الفارسية "بخش": جزء، قسم، منطقة (راجع بغشيش)	طرف، قسم، جانب، قطاع، قطعة، حصة
بِرَاغَمَاتِي(ة)، برغماتي، برغماتي	من الفرنسية "براغماتيك" pragmatique عن اللاتينية pragmaticus، ماهر في القانون والتجارة، ولكن أخذت معانٍ أخرى (واقعي، حريص...) (راجع نشمي)	واقعي، عملي، مُطَّلَع، ذرائعي، حريص (واقعية، ذرائعية، مصلحية...) حسب السياق
برافو، برابو، براو، بري..	من الفرنسية "برافو" bravo عن الإيطالية bravo عن اللاتينية bravus وتعني: وحش، شجاع، جَسُور...، أي كمن يقول: "أنت شجاع كالوحش..." (راجع عفارم)	أحسنَت أجذت مَرَحَى... وفي العربية تُقال مَرَحَى للرامي إذا أصاب، وبَرَحَى إذا أخطأ
بِرَّانِي	عربية صحيحة، وتعني الظاهري أو العلني أو الخارجي، على عكس الجَوَّاني (الداخلي أو الباطني). يُقال: "من أصلح جَوَّانِيَهُ، أصلح الله بَرَّانِيَهُ" و "من أصلح جَوَّانِيَتَهُ بَرَّ الله بَرَّانِيَتَهُ"، أي: من أصلح سريرته أو طيَّب نيته وقلبه، أصلح الله علانيته وشأنه (راجع جواني ، قدام)	
بِرْبَرَة	عربية صحيحة، وتعني الصوت وكثرة الكلام مع غضب ونفور وهياج. يُقال كفى بربرة: أي كفى صياحاً وجلبة. وبربرة الماء: صوته ورقرفته. وفلان بربر أي ثثار. والبربرة أيضاً صوت المَعَز. يقال: فلان لا يعرف الهَرْهَرَة من البرْبَرَة، أي لا يعرف صوت الضأن (الهَرْهَرَة أو الغثاء) من صوت الماعز (البرْبَرَة)، واصطلاحاً: الجاهل بالأمور (راجع لا يعرف كوعه من بوعه ، هرطقة ، فلسفة). والبربر أو البرابرة هم شعب الأمازيغ في المغرب العربي (وتسمى أيضاً بعض قبائلهم الشَّوَايَة أو الشَّوَايَا)، وهم، أي البربر، حسب رأي عثمان سعدي من العرب، هاجرت قبائلهم الأولى من الجزيرة العربية إلى شمال أفريقيا (راجع البربر عرب عاربة لعثمان سعدي ، 2018) وبعض قبائل البرابرة	

الكلمة العربية أو من أصل أجنبي	أصل الكلمة	المرادف العربي
هم من ذوي البشرة السوداء، حيث كان الرومان يسمون كل من يعيش خارج حدود نفوذهم أو يتمرّد عليهم ولا ينصاع لهم: البرابرة (راجع قريباً)		
بُرْتَقَال، برتقان، بردقان، برتغان، برتغال، برتكان، برتال، برتان، بردآن، مردآن، مردقان، مردغان،... كيفما لفظت أو كتبت فهي غير عربية، وليس أحدها أفصح من الآخر	من التركية "پورتاکال portakal": ثمرة أو شجرة البرتقال، وقد يكون هذا اللفظ مشتق من اسم دولة البرتغال (پورتُگال portugal) الذين نقلوا شجرة البرتقال إلى أوروبا. أما "أورانج orange" في اللغات الأوروبية فهي تحوير من اللفظ العربي "نارنج"، المعرّب بدوره عن بعض اللغات الهندية، ومنه إلى اللغات الأوروبية بلفظ أورانج orange (راجع غريفون، ليمون)	فاكهة البرتقال: ثمرة البرتقال أو شجرة البرتقال، ومنه صفة اللون البرتقالي
بُرْجُوزِي(ة)	من الفرنسية "بورجوازي bourgeoisie"، و bourgeois: مكونة من bourg: بلدة أو قرية، و -ois: قاطن، أي: قاطن أو ساكن القرية أو المدينة، وتستخدم للدلالة على طبقة المُنعمين أو المُرْفَهِين. والقرية في اللغة العربية تطلق على المدينة أيضاً وهما (أي القرية والمدينة) بنفس المعنى، لأنهما مجامع الناس. وفي التنزيل العزيز: "وَمَا أَرْسَلْنَا مِنْ قَبْلِكَ إِلَّا رِجَالًا نُوْحِي إِلَيْهِمْ مِنْ أَهْلِ الْقُرَى" (راجع ريف، ضبيعة، ارستقراطي، أوليغارشي)	مُنْعَم، مُنْفَق (من الفسق: وهو النعمة في العيش والترف). عَرُوقُ (الترف في العيش). مُرْفَ، مُتْرَف. مُرَيْش (ومُرَيْش عربية صحيحة، تعني المال، ومُرَيْش: صاحب مال، وصاحب مُلك). مُدَهْن (من تبدو عليه آثار النعمة) رأسمالي، ثري، حضري "ساكن القرية أو المدينة" مقارنة مع البدوي ساكن البادية. (رأسمالية، قروية، حضرية...)
بُرْدَايَة (الجمع: برادي)	من التركية "بُرْدِيه perde": ستارة (راجع أبجور، برضو، شرف)	ستارة (جمع: ستائر) أعطية (للنوافذ غالباً)
بُرْدَسُون، بردسونة، بدريسة، بردسوني...	من الفرنسية "بارْدُسُو pardessus" وأصلها (par-dessus): أي ما يُوضع فوق...، وهو معطف سميك	بُرْدُ، بُرْدَة مِعْطَف، عِطَاف فَرْوَة (واحدة الفرو)

الكلمة العربية أو من أصل أجنبي	أصل الكلمة	المرادف العربي
	وطويل الأكمام يلبس عادة فوق الملابس الأخرى للوقاية من البرد والمطر (انظر <u>مانطو</u>)	حَشِيْبُ (الثَّوبُ الغَلِيظُ)
برِستيج	من الفرنسية "برستيج" prestige عن اللاتينية praestigium: وهَمٌّ، انخداعٌ، سحرٌ، وتستخدم الآن للإشارة إلى العظمة أو الشأن... للبرش	أُبْهَة (عَظْمَة) عَرَاقَة خِدَاع، سَرَاب، لَمْعَان
برِش	من الفارسية "برش": قَطَعَ (قطع الخضار والفواكه إلى قطع صغيرة) (راجع <u>شقف</u> ، <u>كشم</u>). أما البرش والبُرْشَة في العربية فهي اختلاف الألوان (كوجود نقطة بيضاء وأخرى حمراء أو سوداء في الجسم إلخ) ومنه صفة الأبرش، وتقال أيضاً الأبرص (راجع <u>نشمي</u> ، <u>برشا</u>)	قَصَّ قَطَعَ شَرَحَ (قَطَعَ إلى شرائح) فَصَلَ (إلى قطع صغيرة)
برِشًا، برِشَى (بمعنى كثيراً، كما هي شائعة في بعض اللهجات المغربية)	من التركية "بيرشو" birçoğu و "birçok": كثيراً، أو من العربية: برِشَاء: وهي مجموع الناس أو جماعتهم (جمع كثير من الناس)، وكذلك جمع كثير من النباتات متعددة الألوان والأشكال، ومنه عُممت لوصف الكثرة والوفرة من أشياء أخرى. يُقال: سَنَّةٌ رِبْشَاءٌ ورَمْشَاءٌ وبرِشَاءٌ: أي وافرة العُشب والنبات والمرعى، ولكن الاحتمال الأول قد يكون هو الأصح (أي أن أصلها تركي)، لأن المعنى التركي الصريح والمباشر لكلمة "بيرجو" هو كثيراً (راجع <u>بزاف</u> ، <u>كلش</u> ، <u>هوايا</u>). والبرش والبُرْشَة في العربية تعني أيضاً تخالف الألوان واختلاطها في شَعَرِ الفرس أو صوف النعجة، كأن تكون هناك مثلاً نقط حمراء أو سوداء تخالف اللون السائد. ومكان أبرش: كثير النبات أو العشب ومختلف الألوان (راجع <u>برش</u>)	كثيراً جَمّاً جداً غزير وفير
برِطْمان، برِتمان، مرطبان، مطربان، مرطمان، مرتبان...	من التركية "مارتافال" martaval: حارس، بواب، حافظ (وعاء حافظ)، أو من الفارسية "مرطوب": رطب (ما يحفظ الأشياء رطبة)، أو من العربية: رَطْبَان من رَطَبَ على وزن فَعْلان (مثل <u>جُثْمان</u> و <u>سلطان</u>) أضيفت لها الميم.	جَرَّة قطرميز (<u>قطرميز</u> بدورها ليست عربية وإنما سريانية)

الكلمة العربية أو من أصل أجنبي	أصل الكلمة	المرادف العربي
	والمربطبان هو وعاء زجاجي غالباً تُحفظ فيه مُؤنّ جافّة أو رطبة كالزيت والزيتون والزبيب والعسل والمُخلّلات والمُربّيات... إلخ (راجع قطرميز ، طرشي). أما في العربية، فالبرطمة هي الانفعال والعبوس والاهتياج والتكبر غضباً وغيظاً. والبرطام: الرجل ذي الشفة الكبيرة، والبراطم: الشفاه، وبرطم الليل إذا اشتد سواده، ورجل مُبرطم: مُتكبر أو مُتّعصب (راجع حردان ، زعلان)	
برضو، برطو، بردو، باردو...	من التركية "بير ديه bir de": أيضاً (راجع كمان). أما البرض والبراض في العربية فهو القليل	أيضاً، كذلك زد على ذلك أو "زاد"، علاوة على ذلك
برغل، برگل، بلغر...	من التركية "بولگور bulgur": جريش أو الفارسية "بلغور" (راجع عيش). أما البرغل في العربية فهي الأرض أو القرية القريبة من الماء، أو الأرض ما بين البر والريف، والجمع برّاغل. وبرغل تعني سكن البرّاغل	جريش، مجروش جريش القمح مجروش القمح "برغل" (وهو الاسم الشائع له في المشرق العربي)
برغي	ربما من التركية "بورغو burgo" أو baskı: مثقب (راجع إسفين ، درنقيس). أما "البرغ" في العربية فهو اللّعب والتّعم. برغ: تتعم	مثقب، مسمار ثاقب ملولب . مروّد: حديدة تدور في لجام الفرس، أو تؤتد في الأرض يُشدّ فيها حبل الدابة. والبرغي يمكن أن يكون صغيراً أو كبيراً
برك	من التركية "باركا barka" أو الفرنسية "بارك barque" والإنكليزية "bark": مركب مائي أو سفينة صغيرة (بمحرك آلي أو بدون محرك) لنقل الأشخاص أو البضائع بين ضفتي نهر عريض وعميق (راجع فرقاطة). أما البرك في العربية فهي الإبل الكثيرة أو الصدر (المقدمة). وبرك البعير: استناخ وانحنى للركوب. وقد تُقال ابرك للشخص: بمعنى اجلس. والبركة: حوض ماء (راجع حاووز ، صهريج)	سفينة مركب مائي قارب كبير

الكلمة العربية أو من أصل أجنبي	أصل الكلمة	المرادف العربي
بُرْك، بُراك، بورك	من التركية "بوريك börek": فطائر أو شرائح عجينية محشية بالفواكه أو اللحم أو الخضار (راجع دولما ، سندويتش). أما البُرْك في العربية فهو طائر مائي أبيض	فطائر مُعْجَنَات لحم (لَحْمِيَّات أو لُحُومِيَّات) مُعْجَنَات خضار...
بَرْلَمَان، بارلمان	من الفرنسية "بارلمان parlement": مكونة من parler: تكلم، و اللاحقة الظرفية -ment، أي مؤتمر أو كلام أو محادثة أو "عن طريق الكلام" (راجع ديمقراطية ، سرايا)	مجلس نيابي، مجلس شعب، مجلس شوري، مجلس نواب. مَشُورٌ، بفتح الميم أو كسرهما: أي المكان الذي يتم التشاور فيه، على وزن مِفْعَلٍ و مِهْجَعٍ وملعبٌ ومَسْبَحٌ ومِرْقَدٌ (والمِهْجَعُ هو المكان الذي يُهْجَعُ فيه، أي يُنَام فيه، ومثلها المرقد، و "المَلْعَبُ": هو المكان الذي يُلْعَبُ فيه، والمَسْبَحُ هو حوض الماء الذي يُسَبَح فيه). ندوة أو دار الندوة أو النادي: أي دار الاجتماع، وكان العرب إذا حَزَبَهُمْ أَمُرٌ نَدَّوْا، أي اجتمعوا في دار أحدهم للمناقشة والتشاور، وتسمى دار الاجتماع: دار الندوة أو الندوة أو المنتدى، أي مجلس القوم وتشاورهم، وهي من أفضل المرادفات لما يسمى "برلمان" (راجع أوضة ، سراي)
بَرْمِيل	من الإنكليزية-الفرنسية "باريل barrel" عن اللاتينية barrica: دَنْ، خابية: وعاء من خشب تحفظ فيه السوائل، ثم أصبحت تطلق على الأوعية المعدنية الخاصة بالنفط ومشتقاته (راجع بتروبل)	خابية دَنْ "برميل"

الكلمة العربية أو من أصل أجنبي	أصل الكلمة	المرادف العربي
بِرْنَامَج	من الفارسية "برنامج": خِطَّة، الورقة الجامعة للحساب (راجع فاتورة)	جدول، جدول عمل، جدول زمني، خطة، خطة عمل، بنود عمل، طريقة عمل، خوارزمية، برنامج
بِرِنْجِي	من التركية "برينجي birinci": أول، مُتصدر (في الصدارة)	جيد، حسن، زين فائز رابح في البداية، في الصدارة، في المقام الأول...
بِرَنْدَا، برنده، فيراندا	من الهندية عن البرتغالية "فارندا varanda": شرفة بيت مغطاة أو مسقوفة (راجع بلكون). وفي العربية، البرَنْدُ هو الأثر القديم، سيف برَنْدُ: أي عليه أثرٌ قديمٌ	شُرْفة إِطْلالة مَطْلٌ
بِرْنِيَّة	من الإنكليزية "بيريت beret" أو الإيطالية "بيريتو berretto" (انظر طربوش ، كوفية)	قُبْعة قلنسوة رَأْسِيَّة شَعْرِيَّة (نسبة إلى الشَّعر حيث توضع فوق الرأس)
بُرَوَاز، برواظ (الجمع: براويز أو براويظ)	من التركية "بيرفاز pervaz": قالب، ضلع، أو من الفارسية "پرواز": تحليق (أي وضع حلقة أو سلسلة حول شيء ما...) (والتحليق تعني الطيران أيضاً، راجع إيرباص ، كادر)	إِطار (صورة) قالب (صورة)
بُرُوبَاغَانْدَا، بروباغندا، بروبغندا، بروباغندا	من اللغات الأوروبية ذات الجذور اللاتينية "بروباغندا propaganda" عن اللاتينية propagare: يُشيع أو ينشر أو يُنم (من النميمة)، أو يُكاثِر، أو يُطيل أو يُديم الاعتقاد أو الإيمان بـ (راجع هرطقة)	إِدعاء، تضليل أو ضلال، أكاذيب، زور، أباطيل، بُطلان، دعاية، ترويج، تبشير، إفشاء، إشاعة... حسب السياق. نَمِيمة (وهي تزوير الكلام وتزيينه بالكذب والإغراء والمبالغة) وهي أصح المرادفات لبروباغندا... (راجع بزور)

الكلمة العربية أو من أصل أجنبي	أصل الكلمة	المرادف العربي
بروتوبلازم، بروتوبلازما، بروتوبلازم، بروتوبلازما	من الألمانية "بروتوبلازما" protoplasma عن الإغريقية protos: أولي، أساسي، و بلازما plasma: مقولب، مُشكّل. وهي الجزء السائل في الخلية الحية وما فيه من مكونات أخرى (سيتوبلازم، نواة إلخ). أما السيتوبلازما فهي الجزء السائل فقط منه (انظر سيتوبلازما)	بروتوبلازما، بروتوبلازما، بروتوبلازما، بروتوبلازما طبقاً لطريقة الدمج المقترحة ⁴
بروتوكول	من الفرنسية "بروتوكول" protocole عن اليونانية prōtokollon: مكونة من protos: أولي، و kolla لاصق، أي نسخة أولية من مستند (مسودة)، وتعني أيضاً طريقة عمل، خاصة في الوسط العلمي والطبي، لوصف تسلسل خطوات عمل أو سيرورة تجربة مخبرية أو طبية وفق ترتيب معين	مراسم تشریفات مُسوّدة طريقة عمل (في إنجاز الدراسات المخبرية والطبية وفق تسلسل زمني معين...) سيرة (طريقة)، سيرورة، تسيار (نسبة إلى السيرة أو الطريقة)
بروتون	من الإنكليزية "بروتون" proton عن اليونانية prōtos وتعني الأول (راجع إلكترون ، نيوترون)	كُهيرب موجب (جُوزب) موجب: الجزيء الموجب الشحنة في أنوية المواد "كهيربموجب": طبقاً لطريقة الدمج المقترحة ⁴
بروتياز، بروتيز	من الإنكليزية "بروتيز" protease، مكونة من بروتين protein واللاحقة -ase للدلالة على أن المادة أنزيم (راجع بروتين)	هاضم بروتين ، هضام بروتين، هاضم بروتين، مُفسخ بروتين، "هاضمبروتين" أو "هاضموتين" أو "هاضين" (بدمج واختصار: "هاضم" و "بروتين" طبقاً لطريقة الدمج المقترحة ⁴)
بروتين	من اليونانية "بروتيوس" proteios: أساسي، أولي، و اللاحقة -in: مادة، أي المادة الأولية أو الأساسية (راجع فيتامين)	أساس، أو أسيس (والجمع أسيسات أو أسس)، والأسيس هو ما يؤسس به، وفي هذه الحال، المواد الحيوية

الكلمة العربية أو من أصل أجنبي	أصل الكلمة	المرادف العربي
		التي تؤسس للوظائف المختلفة في الجسم. "بروتين"
بروتيوم	من الإنكليزية "بروتيوم" proteome: إدغام من الحروف الأولى لكلمة <u>بروتين</u> ، مع الحروف الأخيرة لكلمة <u>جينوم</u> : (<u>بروتين</u> + <u>جينوم</u>): protein + genome وهو مجموع البروتينات في خلية أو نسيج أو كائن حي ما في لحظة ما أو ظرف معين (انظر <u>بروتين</u> و <u>جينوم</u>)	المحتوى البروتيني الكلي. بروتينات كلية، "بروتيناتكلية": طبقاً لطريقة الدمج المقترحة ⁴ . أُسِّسَ (باعتقاد أسيس كمرادف لبروتين)، "بروتيوم"
بروجيسترون، بروجيسترون	من الألمانية "بروجسترون" progesterone، وتعني: ما يساعد على الحمل، وهو هرمون أنثوي يؤدي وظائف مهمة في الدورة الشهرية والحمل عند الإناث (راجع <u>استروجين</u>)	مُهَيِّؤُ الحَمَلِ "مُهَيِّئُحَمَلٍ": طبقاً لطريقة الدمج المقترحة ⁴ بروجسترون
بروستات، بروستاتة	من الفرنسية "بروستات" prostate عن الإغريقية prostatēs: مكونة من pro: أمامي، في المقدمة... و statos: وقوف، أي "وقوف في المقدمة"	غدة البروستات غدة الذكورة (توجد عند ذكور الحيوانات لا إناثها). فَحْلِيَّةٌ أو فَحْلِيَّةٌ (نسبة إلى الفَحْل، أي الذكر، وهي على وزن دَرَقِيَّة، ولأن "البروستات" لا توجد إلا عند ذكور الحيوانات، أو فحولها، لذلك فإن كلمة فَحْلِيَّةٌ تبدو مناسبة ومعبرة عن مفهوم البروستات ووظيفتها عند الذكور)
بروست، بروستد، روستد، روست	من الإنكليزية "روستد" roasted: مشوي ("roast": يشوي)، عن الفرنسية القديمة "rostir": يشوي. وهي غالباً لوصف الدجاج المشوي أو المقلي بالزيت أو المطبوخ في الفرن (راجع <u>سندويش</u> ، <u>شاورما</u> ، <u>شيش طاووق</u>)	مشوي مَقْلِيٌّ أو مَقْلُوٌّ، والاسم: شِوَاءٌ أو شوي، أو قَلِيٌّ
بروفيسور، بروفيسور، "بروف"	من الفرنسية "بروفيسور" professeur: مُدَرِّس، عن اللاتينية professus (مُصَرِّحٌ به أو مُعلن على العامة):	مُعَلِّمٌ للمراحل ما قبل الجامعية.

المرادف العربي	أصل الكلمة	الكلمة العربية أو من أصل أجنبي
<p>مُدَرِّس للمراحل الجامعية (إن كان لا بد من التمييز بين تلك المراحل).</p> <p>أما درجة "الأستاذية" أو "بروفسورية" المتعارف عليها حالياً، فهي نفسها مُدَرِّس أو معلم، ولكن بالأجنبي، مع كونها أيضاً تصنيفاً مادياً وعُمُرياً بحتاً (لأغراض مالية وإدارية وعُمرية) وليست تصنيفاً موضوعياً أو مبرراً</p>	<p>أي من يَجْهَرُ بالشَّيء أو يُشْهَرُهُ على العامة، كما يفعل المُدرِّس مع تلامذته، أو يُقر به ويعترف، كما يفعل المذنب أمام الراهب). ويشترك في هذه المهمة مُعلم الابتدائي مع معلم الجامعة، لذلك لا معنى لاستخدام كلمات مختلفة لوصف نفس الفعل أو نفس المهنة باختلاف العمر. وإلا، هل هناك فرق بين أن نقول: أكل الطالبُ وأكل المعلم؟ أو قرأ الطالبُ وقرأ المعلم؟ أو كتب الطالبُ وكتب المعلم أو بكى الطفل أو بكى الرجل...؟ كلا، فالفعل أو الحدث هو نفسه، سواء كان الفاعل صغيراً أم كبيراً.</p> <p>بمعنى آخر، تُستخدم أفعال كَتَبَ وقرأ وأكل وشرب وقال ونام... إلخ، للمعلم وللطالب، للصغير وللكبير دون تمييز، لذلك لا معنى أن يُقال هذا مُعلم لمن يعلم في المدارس الابتدائية، وذاك "بروفسور" أو "أستاذ" أو "أستاذ مشارك" لمن يُعلِّم في الجامعة لأن المعنى واحد في جميع هذه الحالات، وهو التعليم والتدريس. وأن يكون الشخص أستاذاً أو أستاذاً مشاركاً أو مُعلِّماً أو "بروفسوراً"، فالغاية والهدف واحد، وهو التعليم. أما تعابير "أستاذ مساعد" و "أستاذ مشارك" و "بروفسور" فهي ترجمات حرفية للكلمات الأجنبية "assistant professor و associated professor" و "professor" على التوالي، تبعاً لدرجة القدم في المهنة والعمر. فالمساعد يُشارك والمشارك يساعد، لذلك لا معنى لهذه التصنيفات أو الترجمات غير الصحيحة. والملاحظ أيضاً في الأوساط التعليمية العربية هو استخدام كلمة أجنبية (بروفسور) لوصف المُعلِّم في المراحل الجامعية وكلمة عربية (معلم) لوصف المعلم في المرحلة الابتدائية، على الرغم من أن المعنى واحد في كلا الحالين، وكأن المرادف الأجنبي لكلمة مُعلِّم أو مُدَرِّس يعطي قيمة أعلى لمهنة</p>	

الكلمة العربية أو من أصل أجنبي	أصل الكلمة	المرادف العربي
	<p>التعليم. ولكن كلمة "بروفسور" ليست أكثر تعبيراً ودلالة من مرادفها العربي (مُعلم أو مُدرّس) التي أصبحت بدورها مقتصرة على من يعلم في المراحل الابتدائية أو ما قبل الجامعة، وإن حُوطب بها مُعلم أو مدرس في جامعة، فقد يغضب ويشعر بالإهانة، علماً أن معنى كلمة "بروفسور" في اللغة الإنكليزية هو مُعلم في اللغة العربية، مهما حاول بعضهم تبرير ذلك أو إلصاق معانٍ تفخيمية أو أُبّهية أو فخرية للكلمة "بروفسور". وهي، أي كلمة بروفسور، مستخدمة في لغاتها الأصلية (كالإنكليزية والفرنسية) لوصف معلم الابتدائي ومعلم الجامعة على حد سواء، على الرغم من وجود كلمات أخرى مثل teacher و instructor و mentor، التي يحاول الإنكليز أيضاً تمييزها عن "بروفسور"، ولكن في العربية، تُستخدم كلمة أجنبية للمراحل الجامعية، وكلمة عربية للمراحل الابتدائية، وكأن الكلمة العربية هي أدنى قيمة من الكلمة الأجنبية بذات المعنى، فيتم تخصيصها لما هو أدنى عمراً ومرحلة، بينما يتم تخصيص الكلمة الأجنبية لما هو أعلى مرحلة وعمراً، علماً أنهما تعنيان نفس الشيء، وهو التعليم. وقد تم أيضاً ربط كلمة "بروفسور" بالحصول على درجة <u>دكتوراه</u> ثم التعليم في الجامعة لعدة سنوات، ومعلم أو مدرس لما هو دون ذلك (راجع <u>أستاذ</u>). ومن المتناقضات الأخرى أن نقرأ أيضاً ونذكر مثلاً أبا بكر الرازي وابن سينا وجابر ابن حيان وابن خلدون والزهرائي وغيرهم كثير من العرب والعجم ممن لهم إسهامات علمية وفكرية كثيرة ومهمة في ميادين شتى، وأعمالهم وإنجازاتهم مشهود لها في العالم شرقاً وغرباً، ومع ذلك نذكرهم بأسمائهم المجردة دون ألقاب، بينما كثير من محبي الألقاب هذه الأيام ممن لا تعرفهم إلا زوجاتهم</p>	

الكلمة العربية أو من أصل أجنبي	أصل الكلمة	المرادف العربي
	وأمهاتهم وتلامذتهم وبعض جيرانهم وجوقة من المتابعين على الإنترنت ، ولا يُعرف لهم إنجازات إلا "الفسبكة والتوترة واليوتيوب" (نسبة إلى "فيسبوك وتويتر ويوتيوب"، على التوالي)، فإنهم يغضبون إن لم يُنادوا أو يُعرفوا بلقب "بروفسور" أو "أستاذ" أو "دكتور" أو "عالم" أو "باحث". وقد يُخفي هذا التترس خلف ألقابٍ تقيمية، حتى لو كانت حقيقية، ضعفاً وهشاشة أكثر عمقاً وإيلاماً من مجرد التباهي بها	
بروليتاريا، بروليتارية	من الفرنسية "بروليتاريا" proletariat عن اللاتينية proletarius: طبقة عاملة فقيرة. وفي روما القديمة كانت تعني "طبقة اجتماعية دنيا رأسمالها الوحيد هو القدرة على الإنجاب أو الأبوة فقط" (وفي اللاتينية proles تعني: ذرية أو أبناء) (راجع ديمقراطية ، ليبرالية ، درويش ، زنكين ، برجوازي ، ارستقراطي)	العمال الكادحون الفقراء المساكين المُعوزون
برونز	من الفرنسية "برونز" bronze عن الإيطالية "برونزو" bronzo: معدن مكون من صهر النحاس والقصدير معاً (راجع تنكة)	برونز
بريز، إبريز	من التركية "بريز" priz عن الفرنسية prise (مقبض، مأخذ، منفذ) (راجع فيش)	مأخذ أو مخرج (للتيار الكهربي)
برّاف، بيزّاف	سائدة في بعض اللهجات المغاربية بمعنى كثيراً، وقد يكون أصلها من الفارسية "كزاف"، وتعني: ضخ، طويل، هائل، كثير، باهض (الثلج)، غالي، مُفَرط... وهي مُعربة بـ "جُزّاف" وهو الأخذ بالكثرة كيلاً أو وزناً عند البيع والشراء، دون قَدَرٍ معلوم (راجع هال). أو قد تكون من العربية، من زَاف: طال وارتفع، وعليه "بالزاف" تعني بالطول والارتفاع، أي بكثرة: طولاً وعرضاً. وزاف الطير: حَلَق، وزاف البناء أو الجدار: ارتفع وعلا. وزاف الإنسان أو البعير في مشيه:	كثيراً بوفرة بإفراط طولاً وعرضاً

الكلمة العربية أو من أصل أجنبي	أصل الكلمة	المرادف العربي
	تبختّر . والزأف: العجلة، والزئف: الرداء والغش (راجع بزور ، برشا ، كلش ، هوايا)	
بِزْنِس، بيزنس	من الإنكليزية "business": تجارة، عمل، مهنة، شيء... وأصلها: bisynesse مكونة من bisy (busy): مشغول و nesse: أن تكون... أي أن تكون مشغولاً (راجع بورصة ، زهاب ، ستاج ، صفقة ، ورشة)	متاجرة مشروع شأن، قضية، عمل (أو أعمال) حساب الربح والخسارة... تبعاً للسياق
بِزُّور، بالزُّور	من الفارسية "به زور": بالقوة (به: ب، و زور: قوة) أو، وهو الأصح، من العربية الزُّور، وهو قوة العزيمة والرأي، وكلمة زور مشتركة بين العربية والفارسية مثل كلمات أخرى كثيرة. يقال: عَمِلَ فلانٌ عَمَلَهُ بِزُّورٍ (أو بالزور)، أي بقوة عزيمة وإصرار، أو مُرغماً أو مُكرهاً (راجع حيل). والزُّور في العربية أيضاً هو الميل، والكذب، ومنه التزوير، والزيارة أو الزائر والصدر (أو وسط الصدر والأضلاع على جانبيه). وزَّور فلانٌ الشيء: زَيَّنه وحسَّنه، وزَّور فلانٌ الشهادة: أبطلها وزَيَّفها. وأَرْضُ زَوْرٍ وزَوْرَاءُ: أي بعيدة أو مُتَحَيَّة عن القرى أو المدن أو الريف (كالبُرِّ أو البرية) (راجع جول ، ريف ، ضيعة). وبئِرَ زَوْرَاءُ: أي عميقة مُظلمة. ونظرة زوراء: أي مائلة بطرف العين، والأزُّور هو صاحبها (أي الذي ينظر بطرف عينه). و زَوْرَ فلانٌ فلاناً: أي نظر إليه بطرف عينه. والزَّير: هو الذي يجالسُ النساء ويتسامرُ معهن، ومنه لقب الشاعر الجاهلي عدي ابن ربيعة التغلبي المشهور بـ "الزير سالم"، ويكنى أيضاً المهلهل، وقصته مشهورة في حرب البسوس ثاراً لأخيه كليب (وائل ابن ربيعة) الذي قتله جساس ابن مرة بسبب ناقة خالته البسوس (راجع حنانيك)	إكراهاً إرغاماً بالزور! مُكرهٌ أخاك لا بطل!
بَسْ (يكفي!)	من الفارسية "بسى": كثير! يكفي! (راجع يَزِي).	صه! كفى!

الكلمة العربية أو من أصل أجنبي	أصل الكلمة	المترادف العربي
	وفي العربية تُقال: بَسَ بَسْ، وبَسَّ بَسْ، لَزَجَر الدابة، والبَسُّ: الخط. وبَسَّ الطحين: خلطه بالسمن أو الزيت، ومنه طعام البسيسة، وهي خليط طحين القمح أو الشعير أو <u>الأقْطُ</u> المطحون بالزيت أو بالسمن العربي. والبَسُّ: الهَرُّ الأهلي أو المنزلي، ومؤنثه البَسَّة والجمع بَسَّاسٌ. وناقَة بسوس: لا تَدِرُّ الحليب إلا على الإِبساس، أي بزجرها بقول بَسْ بَسْ وتسكينها بالمسح على ضرعها لتدر. <u>والبَسُّوسُ</u> : هي خالة جَسَّاس بن مُرة الشيباني، أو ناقتهَا، ويُروى أن الناقة كانت تَرعى ذات يوم في جَمَى وائل بن ربيعة (كَلِيب)، فعقر كليب ضرعها بسهم، فوثب جَسَّاس على كَلِيب فقتله، فاشتعلت بعد ذلك حرب ضروس دامت أربعين سنة بين قبيلتي بَكْر وتَغَلِب، وهم أولاد عمومة، حتى أصبحت تلك الحرب مضرب المثل بالشُّوم والإسراف في القتل وسفك الدماء (راجع <u>باوع</u> ، <u>حنانيك</u>)	يكفي! حَسْبُكَ (م)! هذا كثير!
بُسْتَان	من الفارسية "بوستان": حديقة (راجع <u>بغداد</u>)، وقد تكون بستان عربية أيضاً، مشتركة بين الفارسية والعربية	جَنَّة حديقة روضة مَحْجَر، بستان حائط (والحائط تعني البستان والجدار والحاجز أو السد...)
بَسْتَرَة	من الفرنسية "باستريزاسيون" pasteurisation تقنية لتعقيم الأغذية السائلة، كالحليب وعصائر الفاكهة بتعريضها إلى درجة حرارة ما دون درجة الغليان (ما بين 60 إلى 90 درجة مئوية) لفترة معينة ثم تبريدها مباشرة لمنع نمو الجراثيم فيها. واشتق اسم هذه التقنية من اسم عالم الأحياء الدقيقة الفرنسي، "لويس باستور" (ويُلَفَّظ اسمه بالفرنسية: لُوي باستور Louis Pasteur) الذي عمل، في القرن التاسع	عَقْمَةٌ و طَهْرَةٌ (على وزن فَعْلَةٍ و بريرة و هرهرة، و بخترة، و سَعْسَعَة، و سَمْسَرَة، و مَرْمَنَة، و مَضْمَضَة، و جَمْهَرَة، و زَرْفَة، و هَيْمَنَة...). تعقيم سريع تطهير خفيف

الكلمة العربية أو من أصل أجنبي	أصل الكلمة	المرادف العربي
	عشر، على إيجاد طرق لحفظ المشروبات الكحولية لفترة أطول (راجع <u>بكتريا</u> ، <u>فيروس</u> ، <u>ميكروب</u>)	
بُسْطَار، بسطال	من الإنكليزية "بُسكان" buskin: جزمة من القماش أو الجلد بارتفاع ربله الساق أو الركبة (راجع <u>كندرة</u> ، <u>جزمة</u> ، <u>سباط</u> ، <u>كلاش</u>)	حذاء جلدي (أو <u>بلاستيكي</u>) طويل (يرتديه غالباً الجنود)، حذاء عسكري. جزمة
بِسْكِيت، بسكيتة، مِسْكِيت، بايسكل بايسكل، بايك...	من التركية "بيسكليت" bisiklet عن الإنكليزية "بايسكل" bicycle عن اللاتينية bi اثنين و cyclus دائرة أو عجلة (أي عجلتين أو دائرتين) (راجع <u>توكتوك</u>)	دراجة، دراجة هوائية، دراجة العجلتين "عجلتين" أو "عَجَتَيْن" (بحذف اللام من "عجلتين" اختصاراً وإيجازاً)
بِسْكَوْت، بسكويت، مَسْكَوْت، مسويك...	من الفرنسية "بيسكوي" biscuit (التاء صامته لا تلفظ) عن اللاتينية bis coctus (bis: مضاعف أو ثنائي، و coctus: مطبوخ) أي مضاعف الطبخ أو مطبوخ ضعفين، حتى اليابس (راجع <u>جانتو</u> ، <u>كعك</u>)	رُقَاقٌ يابس، بسكوت، بسكويت، عَشْمٌ أو عَيْشْمٌ (واحدته: عَشْمَةٌ، وهو الخبز اليابس، لذلك يمكن إسقاطه على "البسكويت" لأن البسكويت نوع من أنواع الخبز اليابس). والعَشْمُ والعَشْنُ أيضاً: الرأي والأمل والرجاء. لذلك يُقال "لم يكن هذا عَشْمِي أو عَشْنِي فيك" أي لم يكن هذا رأيي وتقديري بك، كناية عن خيبة الظن واليأس في المأمول عليه (راجع <u>عشان</u>). "رُقَاقِيبس" أو "رُقَاقِيس" أو رُقَاقِيس بدمج واختصار "رُقَاق" و "يابس"، طبقاً لطريقة الدمج المقترحة ⁴
بُسْث، بَسْث	من الفارسية "بوست": جلد، و"بوشش": غطاء أو رداء غالباً رقيق، وأحياناً سميك، يُلبس فوق الثياب للزينة، وهو شائع في إيران خاصة من قبل رجال الدين، ومنها انتشر إلى بلدان الخليج المحاذية لإيران. ويقابله في العربية العباءة أو العباية والفرو (جلد الحيوانات مع الصوف، خاصة الأغنام)	عباءة أو عباية (غالباً رقيقة للزينة) فرو (غالباً سميك للتدفئة والبساط) رداء (راجع <u>بسطة/كاريزما</u>)

الكلمة العربية أو من أصل أجنبي	أصل الكلمة	المرادف العربي
	يُتَّخَذُ للتدفئة عند برودة الجو أما العباءة فهي رقيقة من نسيج تلبس للزينة (راجع بردسوني ، روب ، جبونة ، مانطو)	
بَشْكِيرَة (ة)	من التركية "بيچيته peçete": منشفة أو منديل، أو من العربية نسبة إلى "الشكير" وهو الشعر والنبات والريش والزغب الذي تنبت صغاره بين كباره، فيشبه مظهر الخمل الموجود على سطح النسيج فيمتص الماء (راجع خاولي)	مَنْشَقَة، مَمْشَقَة (ة) مَنْدِيل (ما يُتَمَسَّحُ به) (والمنديل عربية صحيحة، راجع منديل ، ممشة)
بَصْمَة، بُصْمٌ	عربية صحيحة، وتعني بالأصل المسافة بين طرفي الخنصر والبنصر عند فتح اليد (والخنصر هو الإصبع الصغير في اليد، والبنصر هو الذي يليه مباشرة). أما المسافة بين طرفي البنصر والإصبع الوسطى، فتسمى: الرَّتْبُ، وبين طرفي الوسطى والسبابة فتسمى: العَتْبُ، وبين طرفي السبابة والإبهام تُسمى: الفِئْرُ، وبين طرفي الإبهام والخنصر تسمى: الشَّبْرُ. وفي الوقت الحاضر، يُستخدم تعبير البَصْمُ أو البَصْمَة للدلالة على الأثر الذي يتركه الإصبع أو بنانها (أطرافها) على ورقة بعد غمسه في حَبْرٍ أو مادة مُلوَّنة، وهذا الأثر خاص بكل إنسان، ويختلف من فرد لآخر، لذلك تستخدم بصمات الأصابع في الطب الجنائي للتعرف على الأشخاص. وقد يكون هذا التعبير مشتق من التركية "basmak" بصمك: ضغط، طبع. وفي المثل يُقال: "ما فارقتك شَبْرًا ولا فِئْرًا ولا رَتْبًا ولا عَتْبًا ولا بُصْمًا، أي لم تغب عن بالي لحظة، وأنت قريب مني كما هي المسافات بين الأصابع، للتعبير عن المودة وحضور البال دائماً (راجع ديجتال)	
بَطَّارِيَة	من الفرنسية "باتري batterie": مكونة من batterie: ضرب، و اللاحقة -erie: مكان، عن اللاتينية battuere أي مكان الضرب، ثم تطور المعنى من "الضرب على قلاع الخصوم" إلى "وحدة سلاح المدفعية" ثم إلى الخلية الكهربائية، محاكاة لعملية الضرب (إطلاق) الطاقة الكهربائية من البطارية (راجع بالستي)	حاشدة "حجر الساعة" (زَوَادَة كهربائية) (مُؤَوِّنة كهربائية)، مَزُوْد طاقة (أو اختصاراً: مَزُوْد) "مزود طاقة" أو "مِرْطَقَة": بدمج واختصار "مزود طاقة"، طبقاً لطريقة الدمج المقترحة ⁴ (والمزود بالأصل هو ما يُدْخَر للطعام)
بَطَّاطَا، بَطَّاطِسْ، بَتَاتَا، بَطَّاط	من الإسبانية "باتاتا patata": بطاطا حلوة (راجع باذنجان)، ومن الإنكليزية "بوتيتو: potato".	"بطاطا" "بطاطس"

الكلمة العربية أو من أصل أجنبي	أصل الكلمة	المرادف العربي
	أما البَط في العربية فهو طائر مائي شبيه بالإوز، ولكن أصغر حجماً. وَبَطَّ الجُرْحَ والقَرْحَةَ والثَّوْلَ والدُّمْلَ: شَقَّهَا (والدُّمْلُ هي انتفاخات تظهر على الجلد كتورمات بعد جروح أو كدمات)	
بَطَانِيَّة، بَطَانِيَّا	من التركية "باتانييه battaniye": غطاء أو، وهو الأرجح، من العربية: البطان، وهو الحزام الذي يوضع تحت بطن البعير (راجع شرشف ، بشكير). والبَطَانِيَّة هي اللِّحَاف الذي يُتَغَطَّى به عند النوم، خاصة في فصل الشتاء للتدفئة	لحاف دِثَّار بطانية والجمع بطانيات
بُغْبُغ، بُغْبُغ	عربية صحيحة، وتعني صوت الماء المتدارك عند صبه من إناء في كأس (وهو تكرر صوت بُغ بُغ بُغ...). والبَغْبَغَةُ أيضاً هي تتابع الكلام في عجلة. و البَعَاغُ: متاع البيت وجهازه وأدواته (راجع تاع ، قماش ، كرابيس). والبَعَاغُ: شدة المطر، والهروب من المعركة، والبَعَاغَةُ: الصَّعَالِيكُ	
بَغْرَقَة	عربية، أصلها رَعْبَق، وتعني: فَرَّقَ وَبَدَّدَ. وترعبق الشيء: أي تفرق وتبدد وانتثر. وفلان مُرْعَبَقٌ، أي مُبَدَّرٌ ومُسْرِفٌ ينفق ماله فيما لا حاجة إليه (راجع أرستقراطي)	
بَغْدَاد، بَغْدَاد، بَغْدَاد، بَغْدَاد، بَغْدِين، بَغْدَان، مَغْدَان، بَغْدَاد...	بغداد: عاصمة العراق. تتعدد المصادر حول أصلها، فهي إما من الفارسية "بغ داد": "عطاء الصنم"، أو من البابلية "بعل جاد" (معسكر بعل)، أو من الآرامية "بيت الغنم"... وربما الأرجح قد يكون من "باغ دادستان": "حديقة الملك" أو "جمي الملك" أو "حديقة الحاكم"، نظراً لأن بغداد تقع على نهر دجلة وتتخللها الحدائق والرياح والبساتين (راجع بستان ، دجلة ، دمشق)	بغداد، مدينة السلام (الاسم القديم لبغداد)
بِفْتِيك	من التركية "biftektek": شريحة أو قطعة لحم (راجع سجق ، ساندويتش ، كباب)	شريحة هَبْرَة (راجع همبرغر)
بُقْ، بُؤ، بُك، بُقْ (بمعنى فم)	من الإيطالية "بوکا bocca" عن اللاتينية bucca: فم (راجع بوز). أما البُق في العربية، فهو البعوض. وَبَقَّ الرجل إذا كثر كلامه، والنِّبَاق: كثرة الكلام. وبَق في العربية لها علاقة	فَم، فَوْه نَمُّ (أو أُنَمُّ في بعض اللهجات العربية تأثراً باللغة الآرامية: نَم: فَم). وربما سُمِّي بالعربية النَّمُّ أو الأُنَمُّ لأنه مصدر للإثْم بالكذب والغيبة والنميمة

الكلمة العربية أو من أصل أجنبي	أصل الكلمة	المرادف العربي
	بالكلام والفم، وبذلك قد يكون لها أصل عربي، نسبة إلى الكلام	التي تخرج منه. كما أن الثَّم والفم لغتان في العربية، مثل ثوم وفوم، أي أن كلا الكلمتين صحيح بالثاء أو بالفاء
بَقْشِيش، بأشيش، بغشيش، بكشيش، بگشيش...	من التركية "باهشيش bahşiş أو الفارسية "بخشش" و "بخشيشدان": يعطي إكرامية، عطية (راجع بخش)	رشوة، إتاوة صدقة، خِراج (راجع خرجية) عطية، هدية، حُلوان أَوْس (الأوس هو العَطِيَّة)
بَقْدُونِس، بقدونز، بقتونس، بقدنوس، مقدونس، معدنوس، بادونس، بادونز...	من التركية "مايدَنوز maydanoz": نبات البقدونس (راجع بابونج ، بادنجان ، باميا ، ياسمين)	بقدونس مَيْدَنُوز
بقلاوة (حلويات)	من التركية "باكلافا baklava": حلويات مصنوعة من عجينة مُورَّقة (مطبقة على شكل وريقات) محشية بالفسق واللوز والسكر (راجع بسكوت ، جاتو ، غريبة). أما البقل في العربية فهو النبات العشبي بشكل عام، الذي ليس بشجر، صَغُرَ أم كثر، و "البَقْلَةُ الحمقاء" نبت طري أو غض تُؤْكَلُ أوراقه وسيقانه (وتسمى أيضاً الرِجْلَةُ أو البقلة اختصاراً)، والبُقَالُ أو البُقَالَة، بالضم: جَرَّة أو كوزٌ بلا عُرْوَةٍ، ويسمى أيضاً الطَّرْجَهارة أو القَمْعلة، ومنه كلمة bocal في بعض اللغات الأوروبية (راجع فنجان)	تحلية حلو مُحَلَّيات "بقلاوة"
بَكَالُورِيَا، بكالوريه	من الفرنسية "بكالوريا baccalauréat" عن اللاتينية baccalaureus و baccalaureates وأصلها bacca lauri: "إكليل غار أو تاج غار" وهي مكونة من: bacca باقة أو إكليل أو تاج، و lauri: نبات الغار) حيث كان الناجح في تلك المرحلة يُتَوَّج بإكليل من غار. وتسمى أحياناً	ثالث ثانوي ثالثي أو "ثالثي أو ثلثوي" (دمج واختصار: ثالث ثانوي) طبقاً لطريقة الدمج المقترحة ⁴

الكلمة العربية أو من أصل أجنبي	أصل الكلمة	المترادف العربي
بكالوريوس	بكالوريوس وتختلف مستويات التعليم فيها تبعاً للبلد (راجع أستاذ ، بكالوريوس ، دكتوراه ، بروفسور)	إجازة ترخيص
بَكْتِيرِيَا، بكتيريا	من اللاتينية "bacterium" عن اليونانية bakterion: وتعني شيء أو مادة صغيرة على شكل عصا، ومنه تسمى البكتيريا أيضاً عُصَيَات (راجع بيولوجيا ، ميكروب)	جراثيم، وتعني بالأصل ما اجتمع أو علق من تراب وطين في أصول الشجر، أو التراب الذي تَسْفِيهِ الريح. خَيْدَقِيْق "بكتريا"
بَكْتِين	من الفرنسية "pectine" عن الإغريقية pēktos: مُتَخَثَر، متجمد، و ine: مادة، أي مادة متخثرة أو متجمدة. وهو مادة سكرية مُعَقَّدة موجودة في كثير من الفواكه والخضار (خاصة في القشور) وتساهم في الحفاظ على شكل وصلابة الثمار، وتستخدم كعامل مُكثِّف أو مُخَثِّر لكثير من المنتجات الاستهلاكية، كالمُرَبِّيَّات (راجع آغار ، مرطبان ، مرملاذ)	صَلْبِين (نسبة إلى الصلابة) أو خَثْرِين (نسبة إلى التخثر الذي يسببه البكتين عند إضافته إلى مكونات أخرى). مُخَثِّر مُسَمِّك مُصَلِّب
بَلَا-بَلَا	من "بلا-بلا" (فرنسية) و "blah-blah" (إنكليزية): ضجة الكلام، ثرثرة! أو ربما أصل هذه الكلمات من العربية "بَلْبَلَة": اختلاط الألسن والأصوات والاهتياج، ومنه اسم طائر "الببل" (العندليب) المُغَرَّد (راجع لبكة)	كيت كيت ! بلبله! قَرْقَر، كَرْكَر، قرقرة، كَرْكَرَة، كركرة (كناية عن الثرثرة والكلام الذي لا طائل منه)، والكَرْكَرَة أيضاً هي الضحك بصوت عالٍ (قهقهة)

الكلمة العربية أو من أصل أجنبي	أصل الكلمة	المترادف العربي
بلازميد، بلازميد	من الإنكليزية "plasmid" عن الإغريقية plasma: شيء مقولب، أو مُشكّل، و اللاحقة id (لاحقة للإشارة إلى دهون، أو سكريات أو أكاسيد...). والبلازميد هو ناقل وراثي حلقي أو دائري الشكل موجود بشكل طبيعي في البكتيريا بشكل مستقل عن الصبغي البكتيري، ويمكن أيضاً تصنيعه مخبرياً، ويستخدم في عمليات الاستنساخ كوسيط أو حامل لنقل المورثات بين خلايا من نفس النوع أو بين كائنات حية مختلفة (راجع بكتيريا ، جين ، كروموزوم)	"بلازميد"، "بلازميد" حامل وراثي ناقل وراثي حلقة وراثية
بلاستيك، لاستيك، لاستيك، لاصطيك،...	من اليونانية "plastikos" قابل للقولبة. وفي التركية، لاستيك lastik تطلق على إطار العجلة (راجع نايلون)	مطاط لدان
بلاش	أصلها "بلا شيء" دمجاً واختصاراً، وتعني بدون شيء مقابل، أو مجاناً، بلا بدل، حيث كان البيع والشراء مقايضة ومبادلة أشياء بأشياء أخرى، فعند القول بلا شيء، فهذا يعني أن المقايضة مجانية أو البيع مجاني (راجع بلش ، إلخ ، إيش هلق ، كأمثلة أخرى عن الاختصار والدمج)	
بلاكتون	من الألمانية "plankton" عن الإغريقية planktos: تيهان، ضياع، شروذ (راجع بكتيريا ، فيروس). والبلاكتون هي كائنات حية نباتية أو حيوانية صغيرة عالقة أو سابحة في الماء	عَوَالِقْ سَوَائِحْ
بُلْدُوزَر، بيلدوزر، بولدوزر	من الإنكليزية "bulldozer" مكونة من bulldoze: أزال، جرف، هدم، ولاحقة اسم الفاعل بالإنكليزي -er: الذي...، أي هو الذي يَجْرُفُ أو يَهْدِمُ (الجارف أو الجرّاف)، وهي آلة كبيرة تستخدم لشق الطرق والأقنية والحفر أو الهدم (راجع كميون)	جَرَّافَ (ة)
بَلَش	من التركية "başla" و باشلاتماك başlatmak: بدأ. أو، وقد يكون هو الأصح، من العربية "بَلَجَ" وتعني: ظهر، أشرق، أضاء، وضح... وبذلك فهي تحمل معنى	بدأ استهل انطلق

الكلمة العربية أو من أصل أجنبي	أصل الكلمة	المترادف العربي
	<p>الظهور والابتداء والوضوح (بَلَجَ الصبحُ: بدأ وأشرق، وبَلَجَ الحق فهو أبلج: أي ظهر أو بدأ فهو واضح). ومن الشائع استبدال الجيم بالشين أو العكس في بعض اللهجات العربية، مثل وَجْه: تُلفظ وَشْ في بعض البلاد العربية، وفَشَرَ أصلها فَجَرَ، وشَلَعَ أصلها جَلَعَ.</p> <p>ونفس اللفظة (بَلَشَ وابتَلَشَ) تستخدم أيضاً بمعنى طَعَنَ أو اختَرَبَ أو ابتلى، وقد يكون أصلها من الآرامية أو من العربية ابتلى، بإضافة شين إلى آخرها (ابتلش)، وهذه لهجة سائدة ومعروفة في العربية بإضافة شين إلى آخر الكلمات كنوع من الكشكشة أو الشنينة، أي إضافة شين إلى آخر الكلمة (مثل أكلت: تلفظ أكلتش، وعملت: تلفظ عملتش، وكتبت: كتبتش، وقرأت: قرأتش... إلخ)، وهذه الكلمات وأمثالها هي ادغام واختصار ودمج الكلمة المقصودة مع كلمة "شيء": أي أن "ما أكلتش أصلها "ما أكلت شيئاً"، وكذلك كلمة ابتلش، قد تكون ظهرت بهذه الطريقة من ابتلى (راجع بلوى، بلاش)</p>	بَلَجَ
بَلَطَجِي (بلطجة)	<p>من التركية "بلطاجي" baltacı، مكونة من balta: فأس، ولاحقة النسب (ياي النسبة) في التركية "جي" Ci، أي حامل الفأس (وتعني عمال الفؤوس الذين يعملون في قطع الأشجار والأخشاب وعزق الأعشاب وقطعها... وأصبحت تطلق على من يحمل السلاح ويقوم بأعمال إجرامية وتخويف وسرقة وتكسير (انظر بلطة)</p>	<p>مُتَمَرِّمٌ مُتَسَلِّطٌ مُجْرِمٌ إِجْرَامِي (تَتَمَرَّرُ، تَسَلِّطُ، إِجْرَامُ)</p>
بَلْطَة، بلطا، بلطى...	<p>من التركية "بالتا" balta: فأس (آلة من حديد يُقَطَّعُ بها الخشب أو تُحَفَرُ بها الأرض).</p> <p>أما البَلْطُ والبَلْطَةُ والبَلَاطَةُ في العربية فهي البُرْهَةُ، والدَّهْرُ، والمُفْلِسُ، والفَجَاءُ، والهَضْبَةُ، والحِجَارَةُ الملساء التي تُفَرَشُ على الأرض لتسويتها، والبَلَاطُ: الأرض. وبَلَطَ الدارَ أو</p>	<p>فَأَسٌ كَرَزَمَ (راجع كاريزما) قُدُومٌ أو قُدُومٌ، بتشديد الدال أو ضمها، وهي حديدة للحفر والنجر (النجارة) على هيئة قدم الإنسان ومنه تسميتها</p>

الكلمة العربية أو من أصل أجنبي	أصل الكلمة	المرادف العربي
	الجدار بَلَطًا، فهما مَبْلُوطَةٌ ومُبْلَطٌ، على التوالي، إذا فَرَشَهما بَاجِرٌ أو حجارة ملساء براقّة مستوية، والبلاط: الأرض المستوية الملساء، ومنه يسمى المكان المَبْلَطُ بَلَاطًا. وبَلَّطُ الملك: قَصَره (انظر بلطجي)	قَدُوم (بضم الدال وتشديدها مضمومة) تشبيهاً بالقدم
بَلْكُون(ة)، بَرَكُون(ة)	من الإيطالية "بالكونيه" balcone و balco: دعامة (راجع برندا)	مَطْلٌ شُرْفَةٌ
بَلْكي، بَرْكي، بِلكت، بركدن، بِلكن، بِلجي، بركه، بتفخيم الجيم ك ch في chair	من التركية "بَلْكي" belki: ربما (راجع هَلْ هَلَق)	ربما لعلّ علّ وعسى قد، مُمكن، جائز، مُحتمل
بلهارسيا، بلهارزيا	من الإنكليزية "بلهارزيا" Bilharzia عن اللاتينية Bilharzia وهو اسم جنس من الديدان الطفيلية المُمرِضة التي سميت بهذا الاسم نسبة إلى طبيب ألماني اسمه "ثيودور بلهارز" Theodo Bilharz	بلهارسيا
بَلَوَى، بَلُوة، بَلِيّة	عربية صحيحة، وتعني المصيبة أو الاختبار (خير أو شر)، وأصلها من بَلَى وابتلى، ومنها البَلَاءُ والابتلاء (راجع بلش ، تراجيدي)	
بَلُور، بِلُّور، بَلُور	من التركية "بِللور" billur: زجاج، شفاف، أو أن billur التركية هي من العربية البَلُور وهو المَهَا (بلورة) من الحجر، واحدته بَلُورَةٌ، تنطوي على الرقّة والبياض واللمعان (راجع كريستال)	زجاج بِلُّور حُوْمَة
بَنْجَر	من التركية "بانجر" pancar: شمندر (انظر شمندر)	شمندر، شوندر (شوندر بدورها ليست عربية، وإنما فارسية)
بَنْدُورَة	من الإيطالية "بومودورو" pomodoro: مكونة من pomo: تفاح، و oro : ذهب، أي التفاح الذهبي (هناك صنف من البندورة أصفر أو ذهبي اللون). ونفس الثمرة "طماطم" أو مطيشة من الإسبانية "توماتيه" tomate (راجع بانديجان ، بطاطا ، صلصة ، طماطم)	بندورة طماطم تفاح أرضي

الكلمة العربية أو من أصل أجنبي	أصل الكلمة	المرادف العربي
بَنْزِين، بنزيم	من التركية "بنزين" benzin عن اللغات الأوروبية (الإنكليزية والفرنسية) بنفس اللفظ: وقود، محرق	وقود، محرق، حارق، مشعل، مشعل، "بنزين"
بَنْسَلِين (دواء)	من اللاتينية "بينسيليوم نوتاتوم" <i>Penicillium notatum</i> وهو اسم الفطر الذي تم استخراج البنسلين منه أول مرة، واسم الفطر بدوره penicillium مشتق من شكل الخلايا التي تشبه القلم أو اليراع: pencil (راجع ترياق ، لقاح)	"بنسلين" قَلَمِين (نسبة إلى القلم، بتعريب اسم الفطر "بنسيليوم" إلى قِلام أو قَلام أو قُلام، بفتح القاف أو كسرهما أو ضمها). قَصْبِين (نسبة إلى القصب الذي يتخذ منه القلم، المشبه به شكل الفطر)
بَنْطَال، بنطلون، بنطرون، بطرون... حسب اللهجة العربية، وأياً كانت الكلمة أو اللفظ عربياً فهي غير عربية	عن الإيطالية "بانتالوني" pantalone: شخصية هزلية إيطالية قديمة كانت ترتدي هذا الزي (البنتال) عند تمثيل الدور، ومنه سمي الزي نفسه "بنطالون" (انظر بيجاما ، سروال ، شورت ، كلسون)	"ساقِيَّة" أو "ساقِين" (قياساً على "صدرية" التي تلبس على الصدر، يمكن أن يُسمى "البنتال" بالعربي "ساقِيَّة" أو "ساقِين" نسبة إلى الساقين حيث يُلبس، والجمع ساقِيَّات، للتمييز عن "سواقي" (المجاري المائية) وعن السيقان (جمع ساق)، وعن أسواق (جمع سوق). سروال ، "بنطال"
بَنْفَسْجِي	من الفارسية "بنفش": أرجواني (راجع قرمز)	أرجواني: لون قانئ بين الأحمر والأزرق
بَنْشَر	من الإنكليزية "بنكشر" puncture: ثقب أو تشقق في عجلة السيارة أو الدراجة يؤدي إلى فشاها وخروج الهواء منها (راجع فشار ، بسكليت ، موتور ، توكتوك)	بزل، ثقب، خرق، فَشْ (والفَشْ عربية صحيحة تعني خروج الهواء من وعاء مغلق يحتويه، مترافقاً مع صوت. يُقال فَشْ القربة أو الكيس يَفْشُهُ فَشّاً، أي حَلَّ وكاءُهُ (مَغْلَقُهُ) فخرج هواءه بصوت. وفَشَّ الدولاب : بَزَلَ وفَرَّغَ هواءُهُ وانخفض ضغطه (راجع فُشار)

الكلمة العربية أو من أصل أجنبي	أصل الكلمة	المرادف العربي
بُنْط، بُونْط	من الإنكليزية "بولد" bold: عريض، جسر، عظيم، شجاع، مقدم... أو من "فونت" font: خط (يُقال "بالبنط العريض": أي بالخط العريض أو العريض الغامق، عند الحديث عن خط الكتابة في المجلات والصحف الإخبارية)	عريض، واضح، بارز... غالباً ما تستخدم لوصف حجم أو نوع الخط في عناوين الصحف والمجلات أو الكتب. يُقال: "بالبنط العريض"، أي بالخط العريض أو الخط البارز أو الخط الكبير، كناية عن الأهمية ولفت النظر
بَنْك	من الفرنسية "بانك" banque عن الإيطالية banca: طاولة كانت تستخدم لعد النقود قبل إقراضها (راجع بورصة ، شيك). أما البَنْك في العربية، فهو أصل الشيء أو خالصة (مُعرب أيضاً). أما التَبْك: فهو ما ارتفع من الأرض (هضبة أو تلة أو أكمة)، ومنه اسم مدينة البنك في سوريا	مَصْرِفٍ مِمُولٌ (على وزن مِفْعَل) بيت المال، "بيتمال" و "بيتمال"، على وزن رأسمال، بدمج واختصار: بيت و مال، طبقاً لطريقة الدمج المقترحة ⁴
بَنْكِرِيَّاس، بنكرياس	من اليونانية "بانكرياس" pancreas: مكونة من pan: كلياً، و kreas: لحم أو لحمي، أي العضو اللحمي كلياً (عضو لا يحتوي على عظم) (انظر أنسولين)	مُعْتَكَلَة، عَثْكَال أو عُثْكَال بكسر العين أو ضمها (نسبة إلى تشابه شكل البنكرياس مع عثْكَال النخل)، والعُثْكَال والعُثْكَول والعُثْكَولة: هو غصن النخل أو العذق وما عليه من بُسْرٍ أو رُطْبٍ، حيث يتشابه شكل البنكرياس مع شكل العذق
بَنْكَة	من الفارسية "بنكه": مَرْوَحَة (راجع هوايا)	مروحة، مَهْوِيَة، هَاوِيَة (راجع هوايا)
بَهْرَجَة	البَهْرَجَة: عربية، مستخدمة بمعنى الزينة أو البريق أو الزخرفة، ولكن المعنى الحقيقي هو تغيير اتجاه المقصود من شيء إلى شيء آخر مختلف، بما يشبه التورية أو التغيير من الاستواء إلى غير الاستواء. وبَهْرَجَ الشيء: أخذه على غير معناه أو على غير طريقه أو سبيله (تضليل). والبَهْرَجُ: الباطل والردىء من كل شيء، كالعُملة أو النقود	باطل ردىء غش سيء تلاعب خداع

الكلمة العربية أو من أصل أجنبي	أصل الكلمة	المرادف العربي
	الفضية (<u>الدرهم</u>) التي تُسَبِّكُ من رديء الفضة. يُقال دِرْهَمٌ بَهْرَجَ: أي درهم مغشوش أو مسكوك من فضة رديئة النوعية. والبهرج أيضاً: المُبَاحُ أو المسموح	تورية بهرجة تضليل... حسب السياق
بُوتَاسِيُومٌ، بوتاس	من الإنكليزية "potassium" عن الهولندية potaschen وتعني رماد القِدْر، مكونة من pot: قِدْرٌ، و aschen: رماد، ويرمز له بحرف K، من Kalium عن العربية قَلْيٌ وهو رماد الغَضَى (نبات صحراوي) والرمث (شجر) يُحرق رَطْباً ويرش بالماء فينعدق ويصبح قَلِيّاً (راجع <u>صوديوم</u>)	قَلْيٌ بوتاسيوم
بُؤْجَةٌ، بَقْجَة، بَقْجَاية، بُؤْجَاية...	من التركية "bohça": حزمة (راجع <u>شُؤَال</u> ، <u>كيس</u>)	حزمة، رِزْمَة صِرَّة (للملابس غالباً)
بُودَرَة، بُودَرَةٌ	من الفرنسية "poudre" عن اللاتينية pulverem: غبار، مسحوق، رماد. أما البَذْرُ في العربية فهو الاكتمال والامتلاء، ومنه صفته البَذْرُ للقمر، عندما يكون مكتملاً في الليلة الرابعة عشر والخامسة عشر من كل شهر قمري. والبَذْرُ أيضاً الابتداء والشروع في الشيء ؛ بادرْتُ بالشيء، أي بدأتُ به (راجع <u>نشمي</u>). والبَذْرُ: الغلام السمين الممتلئ. والبادِرَةُ: الغضبة السريعة التي تأتي فجأة وتذهب. والبادرة كذلك بداية ظهور النبات (راجع <u>شتل</u>). والبَذْرَةُ هي جِلْدُ السَّخْلَةِ (العنز الرضيعة أو المفطومة حديثاً)، الذي يُسمى بدوره شُكْوَة أو شُكْوَة، إن كان يُستخدم لحفظ اللبن، وُعْكَة إن كان يستخدم لحفظ السَّمْن العربي، وبعد الفطام، يُسمى بَذْرَةً، لحفظ اللبَن، ومِسَادٌ لحفظ السَّمْن (راجع <u>بارود</u> ، <u>اسمنت</u> ، <u>عيران</u>)	مسحوق مدقوق دَقَّة دقيق رماد... تبعاً للسياق

الكلمة العربية أو من أصل أجنبي	أصل الكلمة	المرادف العربي
بُورْصَة، بُرْصَة	من الفرنسية "بورس" bourse و borse: مكان اجتماع التجار، من اللاتينية bursa: حقيبة النقود (راجع بنك ، سوبرماركت ، صفقة ، هال)	سوق النقود سوق الأوراق المالية، سوق مالية، سوق نقدية، سوق الأسهم سُوقَمال أو سُقَمال (دمج واختصار: "سوق" و "مال" على وزن رأسمال) والجمع يمكن أن يكون: سُقَامِلٌ وسقَاميل وسُقَمالات. وهكذا تكون كلمات "بيتمال" و "سُقَمال" مرادفات عربية صحيحة للكلمات الأجنبية: بنك وبورصة، على التوالي
بُورِي	من التركية "بورو" boru: أنبوب (فارغ أو أجوف) (راجع برغي ، اسفين). أما في العربية، فالْبُورِيّ والبُورِيَّة والبُورِيَّاء والْبَارِيَّاء والْبَارِيَّةُ فهي الحَصِيرُ المنسُوجُ من القصب. والبور: الرجل الفاسد، والبور أيضاً الأرض غير المزروعة (راجع جول). والبوار الهلاك، والباري أو الباري: الخالق عز وجل	أنبوب قصب(ة)
بُوزُ	من الفارسية "پوزه": خطم (الجزء البارز للأمام من الوجه الذي يشمل الفم والأنف عند الحيوان، كالحصان والكلب أو منقار الطائر). و "پوزه" تعني أيضاً كمّامة (راجع منخر ، بُوق). أما "باز" و "بيوز" في العربية فتعني الانتقال من موضع إلى آخر. والباز: الصقر (راجع بوسة)	فم فوه ثُمَّ (والثُمَّ لغة في فَم، مثل ثوم وفوم)
بُوسْتَر	من الإنكليزية "poster": مكونة من post: يُلصق أو يلتصق، ولاهقة اسم الفاعل (er): الذي، أي هو الذي يُلصَقُ أو يَلْتَصِقُ (لاصق) (راجع يافطة)	مُلصَق (جداري) لاصق، مُلصَق إعلاني، ملصق دراسي...
بُوسَة (والجمع: بوس)	من الفارسية "بوسه": قُبْلَة، والتركية: buse: قُبْلَة، والبوس: التقبيل (راجع مجاة)	قُبْلَة حُبَّة

الكلمة العربية أو من أصل أجنبي	أصل الكلمة	المرادف العربي
		لُثْمَةٌ كَعْمَةٌ: قُبْلَةٌ كَعَمٌ وَمُكَاعَمَةٌ (تقبيل) (راجع <u>مُكَاعَمَةٌ</u>)
بُوصَة	من الفرنسية "bous" عن اللاتينية pollicem: إصبع الإبهام. والبوصة هي مقياس طول يعادل 2,5 سم (راجع <u>بُصْمَة</u> ، <u>متر</u>). أما البوص في العربية فهو السبق والتقدم والبعد	إبهام "إبهامية" (نسبة إلى طول إصبع الإبهام)
بُوصَلَة، بُوَصَلَا	من الإيطالية "bussola" عن اللاتينية buxula: علّية (تصغير علبة) خشبية (بيت الإبرة المغناطيسية)	مُوجِّهَةٌ (ة)، سَمْتِيَّة "بوصلة"
بُوطٌ، بُوْطَة (والجمع: أبواط)، بُوْتَيْن	من التركية "bot" عن الإنكليزية "boot" والفرنسية botte: حذاء طويل وسميك يحمي القدمين والأجزاء السفلى من الساق (غالباً حذاء للجند) (انظر <u>بابوج</u> ، <u>تاسومة</u> ، <u>جِزْمَة</u> ، <u>سَبَاط</u> ، <u>صرماية</u> ، <u>كندرة</u>). أما البُوطُ في العربية فهو الفقر بعد الغنى والذل بعد الفقر، والبُوطَةُ: الوعاء التي يُذِيب فيها الصائغ الحلي	حذاء طويل حذاء سميك "جِزْمَة"
بُوطَة، بُوْزَة، بُوْزَا (بتفخيم الزاء)	من التركية "buz" جليد، أو boza: مشروب شبيه بالبيرة يُحضّر من الشعير أو الحبوب المُخَمَّرَة (أي يحتوي على كحول). وكان ولا يزال يُحضّر "البوز" أو الجليد في ألواح كبيرة ويُبَاع في الأسواق أو يشحن إلى مناطق نائية (لا توجد فيها الإنارة الصناعية أو الكهرباء) لتبريد ماء الشرب صيفاً أو محبب لحفظ السمك طرياً أو <u>طازجاً</u> . ثم عُمِت التسمية لتطلق على مشتقات وخلائط الألبان والفواكه المجمدة والباردة (راجع <u>آيس-كريم</u>). أما البُوطُ في العربية فهو الرَّجْمُ، والسَّيْمُنُ بعد هُزال، والقَذْفُ (ماءُ ذَكَرِ الحيوان أو الإنسان). بَاطُ الغلام: أي سَمِنَ جسمه بعد نُحول وهُزال	مُنْعَش مُتَلَجّ مُتَلَجَّة مُرْطَب مُجَمَّد جامد بارد جليد قَشْدِيَّة

الكلمة العربية أو من أصل أجنبي	أصل الكلمة	المرادف العربي
بُولِيستِر، بولي استر	من الإنكليزية "بولي" poly: متعدد، و "إستر" ester التي يعود أصلها إلى اللاتينية acetum (خل)، والبوليستر مركب كيميائي مكون من تجميع عدة مركبات "إستر" لتكوين ألياف صناعية تدخل في صناعة الأنسجة وكثير من المنتجات البلاستيكية الصناعية (راجع بلاستيك و نايلون)	مطاط "بوليستر"
بوليمير(ات)	من اليونانية "بوليميريس" polymeres: متعدد الأجزاء، من poly: متعدد، كثير، و meros: جزء، أي متعدد الأجزاء	مُكوَّن، متعدد الأجزاء، كَثْرِي، تَكَدَّسِي، تَكَدَّسِي، طَيَّس، طَيَّسَل (والطيس والطيسل هو الكثير من كل شيء، كالرمل والماء إلخ)
بَوِيَا	من التركية "بويَا" boya: صبغة أو دهان (راجع كلوروفيل ، بنفسجي ، كاروتين). أما البَوِيَا في العربية فهو ولد الناقة، وبَوِيَا بِيَا: حاكى غيره في فعله (قَلَّدَهُ)، على وزن رَمَى رمياً	طلاء دهان صبغة تلوين
بِيَّتَا، بَتَا (β)	من الإغريقية "بيتَا" beta وهو الحرف الثاني من الأبجدية الإغريقية (حرف الباء)، ويكتب مثل الباء الإنكليزي تقريباً (β) ويستخدم في ترميز أو تسمية كثير من الصفات أو الجزيئات الحيوية أو الفيزيائية (انظر ألفا a)	حرف الباء (ب)
بِيَّتْرَا، بِيْرَا، بِيْزَة، بِيْتَسَا...	من الإيطالية "بِيْرَا" pizza مشتقة من pie: فطيرة (راجع ساندوتش ، همبرغر ، شاورما ، كباب)	فطيرة، "بِيَّتْرَا"، "لحم بعجين"، خضار بعجين... لَحْمَجِين (دمج كلمتي: لحم وعجين، وقد يكون هذا هو أصل الكلمة التركية "لَهْمَجُن" لنفس الطعام، أو العكس، أي أنه تم تعريب "لهجمن" التركية إلى "لحم عجين")
بِيْتُون، باتون، باطُون..	من الفرنسية "بِيْتُون" béton عن اللاتينية bitumen: خليط اسمنت ورمل وماء وحديد (بِيْتُون مُسَلَّح) (راجع اسمنت ، چمنتو).	"بِيْتُون" وحل حجري حجر حديدي...

الكلمة العربية أو من أصل أجنبي	أصل الكلمة	المرادف العربي
	وفي العربية الباطن هو الداخل أو الجوف، والبطن، خلاف الظهر، والباطن الجانب الطويل من الريش	خُرْسَانَة (والخرسانة هي صخرة صماء قاسية)
بِجَماً، بِيَجَماً	من الفارسية "بيجما": لباس نوم، غطاء الساقين. أما البَجْمُ عربياً، فهو الجماعة الكثيرة أو الجمع الكثير من أي شيء، وَبَجَمَ يَبْجُمُ بَجْماً وَبُجُوماً: سَكَتَ من عِيٍّ أو فَرَعٍ أو هَيْئَةٍ، وَأَبْطَأَ، وَأَنْقَبَضَ عن الكلام (انظر بجم ، بنطال ، سروال)	سروال نوم "تومية" مِشْمَلَةٌ (ما تشمل الجسم عند النوم)، ومنه الشَّمْلَةُ، وهي غطاء يوضع على ضروع الضأن (الغنم والماعز) لتغطيتها ومنع إرضاع صغارها لتهيئتها للقطام أو لانتاج الحليب للبيع أو الاستهلاك. "بيجما"
بيدَاغُوجِي (١)	من الفرنسية "بيداغوجي" <i>pédagogie</i> عن اللاتينية <i>paedagogia</i> : مُعَلِّم الأطفال، مكونة من <i>pedo</i> : طفل، و <i>agogos</i> : مُرْشِد أو مُعَلِّم (أي مُرْشِد الأطفال أو مُعَلِّم الأطفال) (راجع عجي ، ياود) وتطلق على طريقة التعليم أو الشرح المُبَسَّط الواضح بأسلوب سهل	إِفْهَامِي، تَفْهِيمِي، فَهْمِي تربوي، تعليمي (تربية، تنشئة، تعليم، إفهامية، طريقة، أسلوب إفهامي أو تفهيمي، طريقة إفهامية... تتلاءم مع مستوى الأطفال فيستوعبون بسرعة وكفاءة)
بِيدُون، بَيْدُون، بَائِدُون	من الفرنسية "بيدون" <i>bidon</i> : وعاء لحفظ ونقل السوائل (راجع غالون ، لتر)	وعاء جُرَاب (راجع غالون)
بَيْرَة	من الإنكليزية "بير" <i>beer</i> وأصلها (<i>bēor</i>) عن اللاتينية <i>biber</i> : مشروب، أو من الفرنسية القديمة "بيرا" <i>bera</i> : نَقَالَة أو حَمَالَة، عن الجرمانية القديمة <i>beranan</i> : يَحْمِلُ أو يَنْقُلُ، أو من لغات أوروبية أخرى بألفاظ مشابهة. أما البُورَةُ والبَيْرَةُ والبَيْرَةُ، في العربية، فهي، ما خُبِيَ وَادُخِرَ، والبير والبئر هي الجُبُّ أو القَلْبُ (لأنه قلب ترابها) وهي حفرة تُحْفَر في الأرض بحثاً عن الماء (راجع ارتوازي)	جَعَة (نبيذ الشعير) كَشْك (ماء الشعير)

الكلمة العربية أو من أصل أجنبي	أصل الكلمة	المرادف العربي
بَيْرَقْ	من التركية "بايراك bayrak": أو الفارسية: بيرق: عَلَمٌ أو من العربية نسبة إلى الفعل بَرَقَ: طَلَعَ، تَلَأَلَا، ولأن العلم يرفع فيطلع ويظهر للرأي من بعيد، فهو بَيْرَقٌ، على وزن فيصل (راجع اسطفل ، بيرقدار)	راية لواء عَلَمٌ بيرقٌ
بَيْرَقْدَارٌ	من التركية "بايراكتار bayraktar": حامل الراية، حامل العلم (راجع بيرق)	رافع اللواء، حامل الراية حامل العلم
بِيرُوقَرَاطِي(ة)	من الفرنسية "bureaucratie"، من bureau: مكتب، و اللاحقة اليونانية kratia: سُلْطَة أو قوة، أي سلطة المكتب أو قوة المكتب أو الإدارة والحكم من المكتب بعيداً عن الأرض وعن معرفة هموم الناس وشؤونهم واحتياجاتهم (راجع ديمقراطي ، روتين)	رتيب، ممل، حكم المكاتب، رتابة، سُلْطَة رتيبة، سُلْطَة مُمْلَة، سلطة المكاتب، إدارة المكاتب...، حكم أو إدارة من المكاتب دون دراية بالواقع
بَيْطَرَة، بيطار	عربية صحيحة، أصلها من البَطَرِ: أي السَّقُّ والْبَزْغُ والثَقْبُ والشَّرْطُ بأداة حادة؛ ومنه صفة البَيْطَارِ، والمُبَيْطَرِ، وهو الطبيب البيطري (مُعالِجُ الدَوَابِّ) الذي ييزغ حافر الدابة. والبَطَرُ هو التكبر والطغيان وهدر النعم والأموال والإسراف في الإنفاق فيما لا حاجة إليه. والبَطَرُ أيضاً: النشاط والحركة والمرح. يقال فلانٌ بَطَرٌ أو بَطْرانٌ، أي نَشِيطٌ وَمَرِحٌ. والبَطَرُ كذلك: الدهشة والحيرة (راجع برغي ، العمه)	
بِيكٌ، بيه	من التركية "بيه bey"، "باي bay": محافظ، والي (راجع أفندي ، باشا)	أمير، والي، محافظ، مدير سيد، حاكم، وجيه، وقور
بيك-أب، بيكاب، بيكام..	من الإنكليزية "بيك-أب pick-up": مكونة من pick: التقط أو أخذ، و up: فوق، أعلى. أي تركيب الركاب أو (التقاط الركاب)، ثم أصبحت تطلق على الشاحنة أو السيارة نفسها التي يُركب فيها، ولها صندوق مفتوح في الخلف (انظر تكسي ، عربة ، كميون)	شاحنة صغيرة، سيارة صغيرة مفتوحة، "لاقطه"، "مهداج" (نسبة إلى الناقة أو الريح التي تصدر صوتاً) وكذلك في هذا النوع من السيارات يُسمع صوت الريح عند الركوب في صندوقها المفتوح، لذلك يمكن أن تسمى هذه المركبة "مهداجاً"
بَيُولُوجِيَا، بايولوجيا، بَايُولُوجِي، بيولوجي	من الفرنسية والإنكليزية عن اليونانية "بايوس bios": حياة و "لوجيا logia": دراسة أو علم، أي علم الحياة (راجع جيولوجيا ، فيزيولوجيا)	علم الأحياء، علم الحياة، "عِلْمُحَيَاء" أو "عِلْمُحَيَاة": دمج واختصار "علم

الكلمة العربية أو من أصل أجنبي	أصل الكلمة	المرادف العربي
		أحياء" و "علم حياة"، على التوالي، طبقاً لطريقة الدمج المقترحة ⁴
تاء: ت		
تَابُو، تابوه، طابو، طابوه	من الفرنسية "تابو tabou" والإنكليزية tabou، taboo عن لغات بعض جزر المحيط الهادئ: مُقَدَّس، مُحَرَّم (راجع طابو)	مُحَرَّم، حَرَام مُقَدَّس، محظور ممنوع
تَاغ (تاعي، تاعو)، نتاع، متاع، بتاع	أصلها من المَتَاع والانتفاع، متصلة بضمائر النسبة (ياء المتكلم: تاعي، وهاء الغائب: تاعه، إلخ): والمتاع هو كل شيء يُنتفع به، من سلع ومواد وأثاث وثياب وأدوات. وتُقلَّب الميم إلى باء في بعض اللهجات العربية أو تحذف، فيقال هذا تاعي، أو بتاعي، بدلاً من متاعي، أي هذا ما انتفع به، وهو خاص بي (راجع آني)	
تَاسُومَة، داسومة، تاسومي...	من الفارسية "تاشو"، أو من العربية دَاسَ يَدُوسُ دُوساً، ومع بعض التحريف والتعديل، تصبح توساً وتاسومة (راجع جزمة ، يابوج ، سبَّاط ، بوط ، صرماية)	حذاء، خُف، نَعْلٌ أو نَعْلَةٌ مَشَّائِيَّة، تاسومة
تَاكْسِي، تَكْسِي، طكسي، طاكسي...	من الفرنسية "تاكسيمتر taximeter" عن اليونانية taxis: دفع (راجع بيكَّاب ، عربة ، كميون)	سيارة أجرة سيارة كُرْوَة أو كُرْيَة (راجع كروة)
تايمين، ثايمين، تيمين، ثيمين	من الإنكليزية "ثايمين thymine" عن الإغريقية thumus: ثؤلؤل (مفرد ثألِيل: تدرنات أو انتفاخات أو ورم جلدي غير مرضي، وحرفياً تعني زعتر أيضاً) واللاحقة -ine: مادة، أي المادة المرتبطة بتكون الأورام. والثايمين (يرمز لها بالحرف T) هي إحدى القواعد الأزوتية الأربع إلى جانب الأدينين والسيتوزين والگوانين، التي يتكون منها الحمض الوراثي (انظر د.ن.أ ، أدينين ، وسيتوزين ، وگوانين)	ثايمين ثايمين
تَبْسِي(ة)، دبسية	من التركية "تيبسي tepsi": صحن أو صينية (ما يصون الشيء ويحفظه)، وهي غالباً صحن صغير يستخدم كرماد للسجائر (راجع طنجرة ، طواي)	صحن صينية منفضة سجائر... مَرْمَدة (حيث يُوضع الرماد)

الكلمة العربية أو من أصل أجنبي	أصل الكلمة	المرادف العربي
تَبَغ	من الإسبانية "tabaco": نبات التبغ (راجع تتن ، سجارة)	نبات الدُخَان دُخَان، حَرَّاق عُكَاب (= دخان)
تُتُن	من التركية "tütün": دُخَان، دَحَن، تطلق على مسحوق نبات التبغ الذي يُلف يدوياً (راجع تبغ ، سيكارة ، شيشة)	دُخَان، نبات الدُخَان دُخَان، حَرَّاق دُخُون، دُخُون عُكَاب (= دخان)
تَبَغ	عربية صحيحة، تستخدم لزجر الطيور والدجاج. والتَّبَغ: العجين اللَّيِّن أو الرخو لكثرة مائه. وتَبَغَّ الطين أو العجين: تشرب الماء وَلَانَ قوامه حتى ارتخى وفقد صلابته وسماكته. وشيء مُتَبَغَّ في الماء، أي متشرب بها أو منقوع فيها، ومنه الوَثَّة: الطين المتشرب بالماء (الوَحْل) (راجع بغ ، جغ ، كخ ، كيت ، هس)	
تَخْتُ، تَخْتُ	من "الآرامية چاخچا": سرير أو من الفارسية "تخت": تعني سطح أو مسطح، أو وعاء تُصان فيه الثياب (راجع شرشف ، برداية ، مخدة)	سرير فراش
تَرَاغِيدِي(ة)	من الفرنسية "tragedie" تراجيدي عن اللاتينية tragoedia عن اليونانية tragōidia: مأساة (راجع بلوي ، كوميدي ، مسرح)	مأساوي كارثي مُحزن (مأساة، كآبة، حزن)
تَرَاكْتُور، تَرَكْتُر، دَرَكْتُر، دَرَاكْتُور...	من الإنكليزية "tracteur" تراكتور والفرنسية tracteur عن اللاتينية tractus: مسحوب، والفعل trahere: يسحب. آلة تستخدم غالباً في الأعمال الزراعية لسحب آلات أخرى للَبَذَر والفلاحة إلخ (راجع بلدوزر ، كميون)	جَرَّار
تَرَانزِسْتُور	من الإنكليزية "transfer + resistor": ناقل ومقاوم (نقل التيار الكهربائي عبر سلك مقاوم) (راجع كهرياء)	ناقل (ناقل مقاوم)؛ ناقلوم أو نقلوم (دمج واختصار: ناقل ومقاوم)
تَرَانزِيْث	من الإنكليزية "transit" ترانزيت عن اللاتينية transitus: مرور (راجع أوتوستراد ، إيرياص ، فيزا)	عبور اجتياز مرور

الكلمة العربية أو من أصل أجنبي	أصل الكلمة	المرادف العربي
ثَرْمُس، تورموس، تيرمس...	من الإنكليزية "ثيرموستات" thermostat عن الإغريقية thermo: حرارة، و stat: وسيلة أو جهاز حفظ، أي جهاز حفظ الحرارة (جهاز عازل لحفظ درجة حرارة المحتويات، باردة أو ساخنة، لفترة أطول مما لو بقيت دون عزل) (راجع إبريق، فريزر، كهرباء). أما تَرْمَسَ في العربية فتعني: تَغَيَّبَ عن شَعْبٍ أو حَرْبٍ (تَرْمَسَ الرجلُ: تغَيَّبَ عن حرب أو شَعْبٍ) والتَّرْمُسُ: نبات من البقوليات (راجع بازلاء، فاصولياء)	عازل حراري حافظ حراري ("حازي": طبقاً لطريقة الدمج المقترحة ⁴)
تَرْيَاق	من الفارسية "ترياق": مضاد السم، دواء السم (راجع بنسولين، لقاح)	دواء السموم، ترياق، "دواسموم" (دمج واختصار: دواء و سموم): طبقاً لطريقة الدمج المقترحة ⁴
تُسُونَامِي	من اليابانية "تسُونامي" tsunami، مكونة من tsu: ميناء، و nami: موجة، أي موجة تتدفق على الميناء، وتسونامي هو أمواج ضخمة تضرب السواحل نتيجة زلزال بحري أو إعصار شديد أو ثوران بحري.. (راجع توربين، هيدروليكي)	خَبَاب، خَبْ إعصار عاصفة بحرية أمواج بحرية
تَشْوِيش	التشويش لحنٌ (أي خطأ) جارٍ على السنة العامة، وأصل التشْوِيشُ والمَشْوِشُ والتَّشْوِشُ هو: التَّهْوِيشُ والمُهِوِّشُ والتَّهْوِشُ، على التوالي. وهَوِّشَ: اضطرب، وهَوِّشَ تهوِيشاً: اختلط، ومنه الهَوْشَةُ: الفساد والفِتْنَةُ، والهَيْجُ، والاضْطِرَابُ، والاختِلَاطُ في مشاجرة أو خصام وغيره (راجع قونة، ليكة، وشوشة، قحز)	تهوِيش اختلاط
تَعْنِفُص	عربية صحيحة، وتعني الزهو والخيلاء والكبرياء والغرور. والعِنْفِصُ أو العِنْفِصَةُ: المرأة سيئة الخلق وبذيئة اللسان وكثيرة الحركة، والمغرورة. وفلان مُعْنِفُصٌ: مُتَكَبِّرٌ ومزهُوٌّ بخبث وسوء خُلق (راجع سرري، شرموط، عكروت)	
تُفْكَة، تُفْكَة	من الفارسية "تفنگ" أو التركية "تابانكا" tabanca و "tüfek": "بندقية" (راجع بارود، فَشَك)	"بندقية"، "بارودة" مَطْوِيَّة أو كَسْرِيَّة (قابلة للطي أو الكسر)

المرادف العربي	أصل الكلمة	الكلمة العربية أو من أصل أجنبي
	<p>أصلها إما من: نُقْبِرُنِي، أي تدفني، بأن يكون عمرك أطول من عمري (ومن الشائع لدى العامة قول "عمرك أطول من عمري" و "طال عمرك" أو "طويل العمر") ومجازاً تعني أفديك؛ أموت قبلك؛ أموت دفاعاً عنك أو من أجلك، تعيش طويلاً؛ ومثلها فدوة (فدية أو فداء لك). أو بالعكس، فقد تعني العتاب والتذمر من أن سلوك شخص ما (الشخص المُخاطَب) سيء للغاية فيؤدي إلى قبر أو دفن قائلها. بمعنى، أن سلوك فلان سيء، فيضطر من يتعامل معه إلى قول "تقبرني"، أي أن سلوكك السيء هذا قد يكون سبباً في هلاكه. ولكن من الشائع أنها تستخدم في التودد والتحبب، ربما تحويراً للمعنى الحقيقي في الاستيلاء والتذمر (راجع شاطر).</p> <p>أو أن أصلها من "تُؤْبِرُنِي"، من: أَبَرَ، يَأْبُرُ أَبْراً، أي أَصْلَحَ إِصْلَاحاً، أو لَقَّحَ النبات تلقيحاً. وَأَبَرَ النخل والزرع يَأْبُرُهُ أَبْراً وإِباراً وإِبارَةً، وَأَبَرَهُ: أَصْلَحَهُ (وَلَقَّحَهُ). وبذلك: تقبرني، قد تعني مجازاً: بَرَّ بي، أي أَصْلَحَ لي، أو كن باراً بي، أو مُصْلِحاً لي وَمُصَحِّحاً إِن أخطأت (راجع لقاح)</p>	تَقْبِرُنِي، تُؤْبِرُنِي
	<p>عربية، مستخدمة بمعنى حساب الأشهر والأزمنة والأيام، ومنه ما يُسمى، خطأً، "التقويم الميلادي" و "التقويم الهجري"، لأن كلمة "تقويم" في هذا السياق غير صحيحة تماماً، والأصح هو التَّأْرِيخُ أو التَّوْرِيخ (الميلادي أو الهجري)، لأن التقويم هو تقييم الشيء أو تقدير قيمته أو تعديله إن كان به اعوجاجاً. ولا يتعلق الأمر هنا بالحساب وإنما بالتأريخ، أي بتحديد الوقت وتعريفه وتعيينه، بوضع بداية ونهاية لحدث ما أو لعمل ما، وليس حسابه بالمعنى الحقيقي للكلمة. والكلمة الأصح من تقويم هي تَأْوِيم و تَأْيِيم (نسبة إلى الأيام).</p> <p>وقد تكون كلمة "تقويم"، بالقاف، ناتجة عن الاعتقاد بأن لفظ تأويم أصله تقويم، لأنه من الشائع لفظ حرف القاف ألفاً في بعض اللهجات العربية (مثلاً قَالَ تُلْفِظُ آلَ، وَقَلَّمَ تُلْفِظُ آلَمَ وشتان ما بين القلم والألم)، لذلك كُتِبَتْ "تأويم" بالقاف ظناً أن أصلها تقويم. والأصح هو تأويم أو تأييم أو مِياوَمَة (نسبة إلى الأيام). والمِياوَمَة تعني أيضاً التعامل بالأيام (كالمعمل بأجر يومي على سبيل المثال) (راجع رزنامة).</p> <p>أما الكتب المدرسية المعروفة بـ "التاريخ" فهي أيضاً تسمية غير دقيقة تماماً، والأصح هو "السَّوَالِفُ" أو "السَّالِفُ"، والسوالف هي الأمم الماضية أو ما مَضَى من أحداثٍ وأُمَمٍ وأعمالٍ. وكلمة سَوَالِفٌ عربية فصيحة، ومن معانيها الصحيحة: الأمم الماضية أو القرون الماضية أو الأعمال والأفعال الماضية، وهي شائعة في بعض اللهجات العربية بمعنى قصص وحكايا أو مسامرة أو محادثة، وفي التنزيل العزيز: "إِلا ما قد سَلَفَ"، و "عفا الله عما سلف" أي ما مَضَى وَسَبَقَ... وعليه، فكلمة سَالِفٌ</p>	تَقْوِيم

المرادف العربي	أصل الكلمة	الكلمة العربية أو من أصل أجنبي
	<p>(و سَوَالِفٌ في حال الجمع) أصحُّ وأعمُّ مما هو متداول ومقصود مدرسياً بكلمة "تاريخ" عند الحديث عن الأحداث والأعمال الماضية.</p> <p>وفي اللغات الإنجليزية والفرنسية، تستخدم كلمات history و histoire على التوالي، للدلالة على القصص والسوَالِف، وما مضى من أحداث وأعمال أيضاً (أو ما يسمى خطأ بالعربي: تاريخ). بمعنى آخر، تُستخدم كلمة history في الإنجليزية للدلالة على القصص و"التاريخ" في آن معاً، وكذلك السوَالِف عربياً هي كلمة صحيحة للتعبير عما مضى من أحداث وأعمال، و ما يُعرف بالتاريخ للدلالة على الماضي. أما كلمة التاريخ كمعنى، فهي تعني التوقيت، أي وضع وقت على الشيء أو ساعة حدوثه أو تصنيعه، أي تأريخه، بوضع تأريخ عليه (مثل تأريخ طبع كتاب، أو تشييد بناء إلخ) وليس ما حدث أو يحدث من قصص وأحداث في الماضي والحاضر كما هو شائع (راجع رزانمة)</p>	
<p>مَكْرٌ، كَيْدٌ، مُكَايَدة، مراوغة تخطيط، تدبير تحايلٌ، تَبْيِيت... </p>	<p>من اليونانية "تاكتيكوس taktikos": فن الترتيب أو التخطيط أو التنظيم (راجع استراتيجي، تكتك، دبيلوماسي، لوجستي)</p>	تَكْتِيكٌ
<p>مسؤول متخصص وزير تخصصي موظف متخصص موظف فني... "حكومة تكنوقراط": أي حكومة متخصصين، أو حكومة تخصصية (كل وزير أو مسؤول مختص في مجال عمله) مع التركيز على الآلة أكثر منه على الإنسان</p>	<p>من الإنكليزية "تكنوقراط technocrat" عن الإغريقية techno: تقني، و kratos: قوة.</p> <p>وتعني في العرف الإداري والسياسي: موظف حكومي مؤهل تأهيلاً تقنياً أو تخصصياً في مجال معين لإدارة شؤون مؤسسة أو حقيبة وزارية أو بلدية ضمن مجال تخصصه، كأن يكون مثلاً وزير الصحة طبيباً، ووزير الزراعة مهندساً زراعياً، ووزير العدل قاضياً أو مُحامياً، ووزير الإسكان مهندساً معمارياً، ووزير الاقتصاد مختص بالاقتصاد، ووزير التعليم مدرساً أو معلماً أو متخصصاً بشؤون التعليم والتدريس... إلخ، أي إعطاء أولوية أكبر للأمور التقنية على حساب الجوانب الإنسانية والاجتماعية، ويتم تعيين مسؤولي "التكنوقراط" غالباً دون انتخاب، وإنما تكليفاً وانتداباً (راجع تكنولوجيا، قنصلية)</p>	تَكْنُوقَرَاط، تكنوقراط(ي)

الكلمة العربية أو من أصل أجنبي	أصل الكلمة	المترادف العربي
تكنولوجيا	من الإنكليزية "تكنولوجيا" technology: عن الإغريقية tekhnologia: مكونة من tekhnē: تقنية أو فن أو عمل، و logia: وصف، علم، دراسة. أي وصف مهارة أو عمل أو فن معين (راجع ماكينة)	تقنية تقانة براعة
تِلِسْكَوب، تِلِسْكَوب	من الفرنسية-الإنكليزية "تيليسكوب" telescope (télescope بالفرنسية): مكونة من télé: من بعيد أو عن بُعد، و skopos: يراقب، يشاهد...، أي مشاهدة عن بعد أو مراقبة عن بعد (راجع تلفون ، تلفزيون ، دريين)	منظار مِقْرَاب
تِلْفَاز، تلفزيون	من الفرنسية "تيليفزيون" télévision، مكونة من télé: بعيد، و vision: رؤية، أي الرؤية من بعيد أو عن بعد (راجع تلسكوب ، تلفون ، راديو)	رائي رَاءَة، مِئْظَرَة (نسبة إلى النظر إليها). رَئَا: الشيء المنظور إليه (حيث ينظر إلى هذا الوسيلة باستمرار). "تلفزيون"، "تلفاز"
تِلْفُون	من الفرنسية "تيليفون" téléphone، مكونة من télé: بعيد، و phone: صوت، أي الصوت البعيد، أو القادم من بعيد أو التحدث عن بُعد (انظر موبايل ، انترفون ، تلفزيون ، كولبة)	هاتف
تَمْبَل، تنبل	من التركية "تامبل" tembel: كسول (راجع كحيل)	كسول، كسلان، مُتَثَاقل
تَمَطَّقْ	عربية صحيحة، وتعني التذوق وإصدار صوت عند الأكل أو خارجه، إما باللسان وقعر الفم العلوي، أو بالشفيتين بإطباق إحدهما على الأخرى ثم تحريرها، تعبيراً عن لذاعة الطعام. يُقال، فلان يَتَمَطَّقُ: أي، يُصْدِر صوتاً بلسانه أو شفثيه مستطيباً طعامه ومستلذاً به (راجع مليح ، كرزمة)	
تِنْغِسْتِن، تنجستن	من الإنكليزية "تينگستن" tungsten عن السويدية tungsten، مكونة من tung: ثقيل، و sten: حجر (أي حجر ثقيل): عنصر فلزي (معدني) (راجع كربون ، تنك ، فولاذ ، ياقوت)	تنگستن حجر فلزي عنصر معدني "حجقل" (دم واختصار: حجر ثقيل)
تَنَكَّة، تنك	من التركية "تينكيه" teneke: قصدير (حديد أبيض)، ثم أصبحت تطلق على الغلب المصنعة منه. وهو شائع	حديد أبيض (أو علبة منه) صفيح

الكلمة العربية أو من أصل أجنبي	أصل الكلمة	المرادف العربي
	الاستخدام كوعاء لحفظ السوائل كالزيوت النباتية والوقود والمعلبات الغذائية... (راجع برونز ، بولاد)	قصدير (وقصدير ليست عربية بدورها)
تَهَاوُعُ، تَهَوُعُ	عربية صحيحة، وتعني القيء، أو تَكَلُّفُ القيء، أي أن يحاول الشخص أن يتقيأ عمداً. والتَّهَوُعُ: النَّقِيُّوُ، والهُوَاعُ: الْقَيْءُ (راجع قذف). والهُوَغُ أيضاً: العداوة، وشدة الحرص. والهُوَغُ أو الهَوَعَةُ: الجلبة (الصراخ والصياح) في الحرب والخصام (راجع دوش ، كونة)	
تَوَالِيْتُ، تَوَلَيْتُ، تَوَلَيْتُ	من الفرنسية "toilette" مكونة من toile: مُتَشَابِك أو منسوج، أو نسيج، أو قطعة نسيج (قماش)، ولاحقة التصغير ette، وتعني قطعة نسيج صغيرة تحفظُ فيها المرأة أدوات تزيينها، ولكن عُممت فيما بعد لتشمل الملابس وعمليات التجميل أو التزيين أو التنظيف... أما في صيغة الجمع toilettes فتعني موضع الخلاء أو مكان قضاء الحاجة (مرحاض، والجمع مَرَاحِيضُ) (راجع بانينو ، دوش ، حنفية ، مكياج)	كَنَيْف (الخلاء والستر) والجمع كُنُفٌ. مِرْحَاض ، والمرحاض عربية صحيحة، أصلها من رَحَضَ: أي غَسَلَ، والمِرْحَاض: المَوْضَأُ أو الْمُغْتَسَلُ، ومكان قضاء الحاجة، والمرحاض أيضاً خشبة يضرب بها الثوب بعد غسله لتسريع تجفيفه من الماء. وفي بعض الدول العربية يسمى المرحاض "دورة المياه" (ترجمة عن "water closet" "wc") ولكن هذا الوصف غير دقيق، وكلمة مرحاض (و مراحيض في حالة الجمع) أو كَنَيْف (وكُنُفٌ في حالة الجمع) تؤدي المعنى المقصود
تَتَوَرَّة (لباس)	من التركية "تايور tayyör": حُلَّة، ثوب، أو من الآرامية تتَوَرَّتْشا أو تنورا (راجع بشت ، زي ، فستان ، طقم ، بنطلون ، روب ، جبونة)	بَرَّة، حُلَّة زي، ثوب لباس
تَوْتُ	موجودة باللفاظ متشابهة في التركية "تُت dut" والآرامية "توت" والفارسية "توت سفيد" أو "شاه توت" والعربية توت (راجع فراولة ، فريز).	توت فِرْصَاد، فِرْصَد (ثمرة أو شجر التوت)

الكلمة العربية أو من أصل أجنبي	أصل الكلمة	المرادف العربي
	ويقال في العربية ثوث بالثاء، أو العكس، إن التوت بالثاء عربي وبالثاء فارسي، ولكن الأول أبلغ، أي بالثاء عربي	
تُوربين	من الفرنسية "توربين turbine" عن اللاتينية turbinis من turbo: زوبعة، دوامة، إعصار (راجع تسونامي ، موتور)	محرك عنفي، مولد طاقة، محرك زوبعي، محرك "توربين". "محرك عنفي، مُحرك زوبعي"، طبقاً لطريقة الدمج المقترحة ⁴
تُوك-تُوك، تُكُكُك، توكتوك، طُكُكُك...	من التايلاندية "توكتوك tuk-tuk" (ตุ๊กตุ๊ก): دراجة هوائية بمحرك وعجلتين أو ثلاث عجلات تستخدم بكثرة في بلدان جنوب شرق آسيا كنوع من سيارات الأجرة "تاكسي" وشائعة أيضاً في بعض البلاد العربية... وربما يعود أصل التسمية (توكتوك) إلى الصوت الذي تحدثه هذه الآلة عند تشغيلها وسيرها (راجع بسكليت ، موتور)	دراجة نارية، دراجة بمحرك، دراجة نارية ثنائية العجلات أو ثلاثية العجلات، توك-توك، تُكُكُك، طُكُكُك! عَجَلَتَيْن، "ثنائيعجلة"، "ثلاثيعجلة"، "ثنائيعجلات"، "ثلاثيعجلات": طبقاً لطريقة الدمج المقترحة ⁴
تِيرْم، تِرْم	من الإنكليزية "تيرم term": فترة معينة من الزمن يستغرقها حدث معين، أو نهاية الحدث، وفي المجال التربوي تعني أحد مواسم أو فصول السنة الدراسية (التي تقسم إلى فصلين أو ثلاثة، حسب البلد) (راجع بيداكوجي ، كورس)	فصل موسم
تيريللي، ترللي، تراللي	من التركية "تيريللي terelelli": دائخ، طائش (راجع أثول ، مألوع ، مهبول)	طائش مستهتر
تِيل	من التركية "تيل tel": قضيب معدني، سِلْكة... والسِلْكة في العربية هي الخيط، وجمعه سِلْكٌ وأَسلاكٌ وسُلُوكٌ (راجع بوري ، برغي ، كبل)	قضيب معدني أو سِلْكة معدنية (من نحاس أو حديد...)
تِيلُومِير	من الإنكليزية "تيلومير telomere" عن اليونانية telos: نهاية أو طرف، و meros: جزء، أي الجزء الطرفي أو النهائي. أي الطرف النهائي، أو الجزء الطرفي (من الصبغي)، والصبغي هو "بيت" الحمض الوراثي في أنوية الخلايا الحية وغلافه الذي يحيط به ويحميه. ويوجد 46 صبغياً (23	طرف الصبغي، حافة الصبغي (طرغي: دمج واختصار طرف الصبغي)

الكلمة العربية أو من أصل أجنبي	أصل الكلمة	المترادف العربي
	زوجاً) في خلايا الإنسان نصفها من الأب ونصفها الآخر من الأم. ولكل كائن حي عدد معين من الصبغيات، معظمها جسمية تتحكم بصفات الجسم الظاهرية والباطنية، وعدد قليل منها صبغيات جنسية مرتبطة بصفات الذكورة والأنوثة. ويوجد صبغيين جنسيين عند الإنسان، يرمز لهما ب X و Y لتمييزهما عن بقية الصبغيات الجسمية، التي يرمز لها بأرقام (من 1 إلى 22) (راجع جين ، د.ن.ا ، بروتيوم ، جينوم ، كروموسوم)	
جيم: ج		
جَاثُو، كَاتُو، كَاتُو	من الفرنسية "جاتو" gateaux (و يرادفها بالإنكليزية " كيك cake"): مُعَجَّن (يمكن أن يكون مالحاً أو حلواً) (راجع بسكوت ، بقلاوة ، صمون ، كيك)	عَجَنُ ، أو مُعَجَّنَات (والمفرد: مُعَجَّن أو مَعْجُون: أي ما يُعَجَّن). مُطْلَحَات (والمفرد: مُطْلَح). مُحَلِّات، حلويات، حلو، تحلية، تحلية. (عَجَنُ لها معان كثيرة، ولكنها قد تكون أفضل المرادفات لكاتو، لتشمل الكاتو الحلو والمالح)
جَاتِينُ، جَاتِين	من التركية "جاتين" çetin: صعب (راجع بزور)	قاس، شديد، صعب
جَادِر، جَادِر، شَادِر	من التركية "جادر" çadır أو الفارسية جادر: خيمة (راجع سيباط ، قماش). أما الجَادِرُ في العربية فهو حمار الوحش، والجَادِرُ أيضاً لغة في القادر (بإبدال الجيم قافاً) والجدير بفعل كذا وكذا: أي الخلق أو القدير على فعله، والجدير: المكان المُحَاط بجدارٍ، والجديرة: الحظيرة المبنية من صخر أو حجر (راجع اسطبل ، ياخور)	خيمة أو نسيج الخيمة نفسه
جَارَه، شَارَه	من الفارسية "چاره": حَلٌّ، علاج (يقال ليس له چاره، أي ليس له حلٌّ) (راجع حيل)	علاج، وسيلة، بديل مُخْرَج، تدبير، حيلة

الكلمة العربية أو من أصل أجنبي	أصل الكلمة	المرادف العربي
جَاكِتْ، جَاكِتْ، جَاكِه	من الفرنسية "جاكيت" jaquette نسبة إلى اسم العلم الفرنسي: جاك Jacques، وهي بنفس اللفظ في التركية ceket، وبذلك قد تكون دخلت إلى العربية من الفرنسية عن طريق التركية، مثل كثير من الكلمات الأخرى (راجع بريسون ، بنطال ، تنورة ، سروال)	سترة معطف كساء، قميص، غطاء
جَارِنُكْ، جَانِرُكْ، جَرَانُكْ...	من التركية "جانيري" caneriği: الخوخ الأخضر علماً أن هناك أصناف ذات ثمار صفراء وأخرى حمراء (راجع بريقال ، رمان ، عرموط)	برقوق أخضر خوخ أخضر جانري، جانرك
جَامْ	من الفارسية "جام": زجاج، أو من التركية: "جام" cam: زجاج، أو أي وعاء مصنوع منه (كالقوب أو الكأس). والجامُ عربياً: إناء من فضة، وقد تكون بذلك عربية (راجع استكان ، تتن ، تبغ ، سيجارة ، شيشة ، قزاز)	زجاج
جَامُرْلُقْ، جَامِرْلُكْ، جَامَلْغ	من التركية "چامورلوك" camurluk: حاجر، وافي اصطدام (راجع بسكليت ، توكتوك ، موتور)	حاجر، أو رفراف السيارة أو العجلة للوقاية من الوحل والماء...
چاويش، شاويش	من التركية "چافوش" çavuş: حاسب (راجع قبطان ، كابتن ، ياور ، سكرتير)	حاسب ضابط صف أو صف ضابط
جُبْ، جُوبْ، جَبُونَة، شَبُونَة، جَبُونِي، جَبُونًا..	أصلها جُبَّة، وهي عربية صحيحة، ومنها انتقلت إلى لغات أخرى، كالفرنسية (جوب: jupe و جوبون: jupon) وتعرف الجُبَّة أيضاً باسم التنورة (راجع تنورة)	
جَبَسْ، خِرِبَزْ	من التركية "كارپز" karpuz: بطيخ أحمر. أما الجبسُ في العربية فهو اللثيم والجبان والجامد ثقيل الروح الذي لا يأت بخير، والجبس أيضاً ولد الدب (راجع تنبل ، سرسري ، نشمي)	بطيخ أحمر، دُلاع، دلاح، جَبَسْ، دَبْشِي (نسبة إلى الدَبْشِ، وهو النقشير والأكل، أو من السريانية بلفظ مشابه)، حَبَب (ة)، حَذَجْ، جُحْ (الجُحْ هو صغار البطيخ قبل النضوج)، رَقِي، رُغِي، رُجِي... حسب اللهجة العربية
جَتَلْ، جَطَلْ، جَطْل	من التركية "جَتَل" catal: شوكة، تفرّع، تشعب.	شُوكة (كأداة للأكل)

الكلمة العربية أو من أصل أجنبي	أصل الكلمة	المرادف العربي
	وتعني شوكة الأكل، أو أداة صغيرة لصيد الطيور (العصافير) أو للضرب على الخصوم بالحجارة، وفي هذه الحالة تتكون من غصن شجرة متفرع أو متشعب على شكل حرف سبعة (V)، يتم ربط طرفيه العلويين بشريط مطاطي في وسطه رقعة جلد، حيث توضع حجرة صغيرة بحجم حبة العنب ثم مطها وقذفها (راجع خاشوقة ، طنجرة)	مِخْجَار (قَذَافَة) (قَذَافَة حجر)، نَقِيفَة (والنقف: الضرب أو الرمي أو الثقب ولأن الضرب بالحجارة الصغيرة يؤدي إلى الثقب سميت النقيفة)، والنقف أيضاً: كسر الرأس أو الهامة
جَحَشٌ (يفتح الحاء أو تسكينها)	عربية صحيحة، ولها معانٍ كثيرة ومتباعدة، مثل: ولد الحمار (الأهلي والوحشي) منذ الولادة حتى الفطام، ويُسمى ولد الحمار أيضاً: العُفْي والعُفْي، وعِفْوَة للأنثى، والجَحَشُ أيضاً ولد الطيبة، وكذلك الصَّبِي عند الإنسان، ومنه اسم العلم (جحش). والجَحْوَشُ: الغلام إذا كان بادناً (سميناً)، أو الصبي بعد أن يُفطم ويشد عوده (راجع عجي). والجَحَشُ أيضاً خَدَشُ الجلد وقَشْره من أي شيء يصيبه. وهكذا، فكلمة جحش ليست بتلك الإساءة أو الازدراء التي قد يظنها بعض الناس عند سماعها (راجع خمش ، كديش). وعندما يسيء شخص تصرفاً ما ويقال له "جحش"، فالمقصود غالباً هو أن ذلك التصرف هو تصرف صبياني، نسبة إلى معنى الصبي في كلمة جحش، وليس بالضرورة معنى الحمار أو ولد الحمار كما قد يُظن، حيث أن تعدد معنى كلمة جحش تجعل كثيراً من الناس يظنون أن المقصود هو الحمار وليس الصبي	
جَحْ، جَحَّة	عربية صحيحة، أصلها جَحْ، وقد تلفظ جَحَّة: نُقال للمديح والرضا بشيء والإعجاب به، ومثلها بَحْ أو بَحْ (بتسكين الخاء أو تنوينها كسراً). أما للذم والزر والنهي، فيقال: كَحْ كَحْ أو كَحْ كَحْ، بتسكين الخاء أو تنوينها كسراً. وَجَحَجَ وَتَجَجَجَ (موصولة) تعني: اضطجع باسترخاء أو استرخى مُضطجِعاً ؛ يقال فلان مُجَجَجٌ، أي مُضطجعٌ مسترخٍ (راجع منجضع ، بخ بخ ، كخ كخ ، دح دح ، دواليك ، كيت كيت)	
جَرَامٌ (غرام) ومشتقاته	من اليونانية "gramma" جزء من 24 جزء (أو أي حرف من حروف الأبجدية اليونانية)، وهو وحدة وزن تعادل واحد بالألف (من الكيلوگرام) (انظر أونصة ، كيلوگرام ، قبان)	گرام (باعتداد لفظ حرف الجيم الحُنْجَرِيَّة ⁽⁵⁾)
جَرَجِير	عربية صحيحة، وهو نبات الجرجير، ويسمى أيضاً قُرَّةُ الْعَيْنِ (جَرَجِيرُ الْمَاءِ) والكثاءة والكثاءة والنَّهَقُ (راجع بقدونس)	

الكلمة العربية أو من أصل أجنبي	أصل الكلمة	المرادف العربي
جُرْك (بتفخيم الجيم ك ch في chair)، جُرْك	من التركية "چورك" çürük: سيء، فاسد، أو من الفارسية "چرك": وسخ، فاسد (راجع خائس)	سيء، فاسد، باطل، نخر، خائس، نتن، منتن
جَرَّة	عربية صحيحة، وتعني وعاء من خزف (فَخَّار) والجمع جِرَارٌ وَجَرٌّ (راجع خزف ، سيراميك)	
جزدان، دزدان، جزدانة، جزلان...	من التركية "جُزدان" cüzdan: محفظة (راجع شنطة ، استمارة)	محفظة (للقود أو للأوراق والمستندات الإدارية)
جِزْمُز، جِزْمَز، جِظ مِظ..	من التركية "kışkırtmak" أو "teşvik etmek" بيض، تشجيع، حثٌّ، أو استعجال، وتستخدم كاسم لطعام من البيض والطماطم (البنذورة) (راجع شكشوكة)	بَيْضِيَّة (نسبة إلى البيض) عَجَّة بندورة ، عجة طماطم عَجَّة حمراء (والعجة عربية صحيحة). شكشوكة ، "جِزْمَز"!
جَزْمَة	من التركية "جِزْمِيه" çizme: حذاء طويل يلبس عادة في الشتاء للوقاية من الوحل والمطر والبرد (راجع بسطار ، كندرة ، سباط ، صرماية). أما الجِزْم في العربية فهو القطع، أو السكون (ومنه علامة الجِزْم: السكون). والجَزْمَة: الأكلة الواحدة. والجِزْمَة، بكسر الجيم، القطعة من الإبل أو الفرقة من الغنم (من 10 إلى 100) (راجع شلبية)	حذاء طويل "جِزْمَة"
جُغْرَافِيا، جغرافية، جغرافية، جغرافية...	من اللاتينية "جيوغرافيا" geographia: مكونة من geo: أرض، و graphia: وصف (أي وصف الأرض) (راجع جيولوجيا)	الأرض، المكان، المهد...، و"جغرافيا أو جغرافية": علم الأرض، دراسة الأرض
جِفْتُ، جِفْت	من التركية "çift" أو الفارسية "جفت": زوج، ثنائي. والجفت هو سلاح ذو سبطانة مزدوجة ومنه التسمية (راجع تفكة). أما الجِفْتُ في العربية، فهو الجفاف، أي اليباس. جفت الأرض، أي يبست وقلت رطوبتها، وجف الثوب أو البئر: تَشَفَّتْ ماؤه (وكلمة نَشَفَ من الأضداد، تعني يَبَسَ أو تَشَرَّبَ الماء، حسب السياق) (راجع جقمة)	مُزَوِّج مُزدوج مُثْنَى ثنائي مُثْنَوِي

الكلمة العربية أو من أصل أجنبي	أصل الكلمة	المرادف العربي
جُفْمَة، جُفْمَة	من التركية "جُكْمِيك" çekmek: سَحَبَة، رَشْفَة، مَصَّة أو من العربية غَمَجَة، بتغيير مواقع الحروف وترتيبها. يقال غَمَجَ الشراب (بفتح الميم أو كسرهما) يَغْمِجُه غَمَجًا: أي جَرَعَه جَرَعًا. والغَمَجَةُ والغَمَجَةُ: هي الجُرْعَة (جرعة صغيرة من أي سائل، كالماء أو الحليب أو العصير). والجُفْمَة للشراب هي نظير اللَقْمَة للطعام. واللقمة هي ما يؤخذ من الطعام قليلاً باليد ويلقم في الفم، وبذلك سميت لقمة (راجع مَجَاة ، مَزَة ، شورية)	رَشْفَة، شُرْبَة مَصَّة جُرْعَة غَمَجَة فَضْلَة (والفضلة هي بقية الشراب في الإناء أو البقية من أي شيء بشكل عام)، سَحَبَة (والسَحَبَة هي سحب شيء يسير أو الفَضْلَة)
جَلَاب	من الفارسية "گلّاب": ماء الورد (راجع سِيرُوب ، جلنار)	ماء الورد، عصير الورد
جَلِقْ، جَلِيْ، جَلَعْ	من العربية جَلَأَ، وتعني من يترك الحياء ويتلفظ بالقبيح، خاصة للولد عندما يبدي قلة احترام وبذاءة لسان (ولد جَلِيْ أو جَلَعْ: بذيء اللسان، قليل الحياء، وقح)، و جَلَعْ وجَالَعْ: من يترك الحياء ويتكلم بالفحش، وامرأة جَلِعة (كلعة): تركت ثوب الحياء (راجع شَلَع ، كرمي)	
جُلْنَار، گلنار	من الفارسية "گل انار": زهر الرمان (گل: زهرة، و انار: رمان) (راجع جلاب)	زهر الرمان زَهْرْمَان (دمج واختصار: زهر + رُمَان)
جُلُوكُوز، غلوكوز، گلوکوز	من الفرنسية "گلوکوز" glucose عن اليونانية glykys: حلو (راجع لاكتوز)	سكر العنب (سُكَّرَنْب: دمج واختصار: سكر عنب). حلو العنب
جُمَبَار، جُنْبَار	من التركية "جَمباز" cambaz: بَهْلَوَان (بهلولان بدورها ليست عربية وإنما منسوبة إلى دجال اسمه بهلولان اليزدي (راجع جمناز))	لاه، لاعب
جَمْبَرِي، جنبري	من الإيطالية "جامبيريتو" gamberetto: "برغوث البحر" ويسمى في بلاد الشام "قريدس" (وأصلها من التركية karides)، وفي الخليج العربي، روبيان ، أو إربيان، وأصلها من الفارسية "روبيان و روبي"، وفي المغرب العربي "قمرون"، وأصلها من الإسبانية (camarón). وهكذا،	برغوث البحر جُنْدُب البحر أو الجندب البحري، جمبري روبيان ، إربيان قريدس قمرون

الكلمة العربية أو من أصل أجنبي	أصل الكلمة	المرادف العربي
	يتضح أن كل منطقة عربية أخذت اسم هذا الكائن من البلد المجاور لها	
جُمْرُك، كُمْرُك، كُمْرُك (والجمع: جَمَارِك أو كَمَارِك)	من التركية "گُمْرُك" gümrük: ضريبة (راجع طر). أما الجَمَر في العربية (واحدته: جَمْرَة) فهو: النار المتقدة أو جذوة منها، أي قطعة منها، كقطعة الخشب أو الحطب المشتعلة، فإذا انطفأت وخمدت فهي فَحْمَة (والجمع فحم) (راجع سخام ، كربون). أما الكَمَر فهو جمع كَمَرَة، وهي رأس الذكر (راجع كمر)	ضريبة مُكس
جِمْنَز، جيم...	من الفرنسية "جيمناز" gymnase عن اللاتينية gymnasium: قاعة ألعاب رياضة جسدية (راجع جيمناز)	مَدْرَب، قاعة تدريب جسدي قاعة ألعاب رياضية "جمناز"
چَمْنُتو، جَمْنُتو، جَمِينُتو، جِينُتو، شَمْنُتو، شَبِيشو شَمِينُتو، جَبْنُتو...	من التركية "چيمينتو" çimento: غضار، مسحوق البناء (راجع اسمنت ، بيتون)	غراء صخري، غراء حجري، طحين البناء، مسحوق البناء، غضار، مُقَسِّي، مُحَجَّر، "اسمنت"
چَنَّا، چَنَقْ، چَنَكْ	من التركية "چَنَك" çanak: صحن (راجع جتل ، جنكل ، طنجرة ، طواي ، كفكير)	قَصْعَة، صَحْن طَبَق، ماعون
جَنَاب	من الفارسية "جناب": تعبير مخاطبة للتفخيم؛ فخامة، سعادة... (راجع أغا ، باشا ، حضرة ، مستر). أما الجَنَاب في العربية فهو النَّاحِيَةُ والفَنَاءُ وما قَرَّبَ مِنْ مَحَلَّةِ الْقَوْمِ. والجنابة: المَنِي، والجنابة ضد القَرابة (راجع لح)	سعادة، فخامة (جنابكم: سعادتكم، فخامتكم...)
جَنْدَرْمَا	من التركية "جاندarma" jandarma عن الفرنسية "جاندارم" gendarme، (والإيطالية genadarme) وهي مكونة من: gens: ناس أو بشر أو رجال، و de: (وهي بمثابة "ال" التعريف بالعربي)، و arme: سلاح. أي "رجال السلاح، أو الناس المُدَجَّجين بالسلاح، أو أصحاب السلاح، أو أهل السلاح..." (راجع عسكر ، قشلة)	شُرْطَة أو شُرْطَة (نخبة السلطان أو الحاكم من جنده). العَسَسُ (من العس في الليل، أي الطوف بالليل، حيث أن مهام العسس أو الشرطة هي الطواف ليلاً للسهر على راحة وأمن الناس)

الكلمة العربية أو من أصل أجنبي	أصل الكلمة	المترادف العربي
جَنْكَل، جَنْكَل	من التركية "جَنْكَل": cengel. كَلَاب، صَنَارَة صيد (راجع جنق)	كَلُوبُ أو كَلَابُ (حديدَة معطوفة أو معقوفة كالخُطَّاف). مِخْجَن (حديدَة أو عصي معقوفة في طرفها)، مِغْلَاق، عُقَاف أو عُقَافَة
جَه، جَه، جَا	من الفارسية "جه": فيما لو، كيف. أو من العربية باختصار كيف (التي تلفظ جيف في بعض اللهجات العربية) على غرار "أي شيء" التي تُختصر إلى "إيش" و "ش" و "شو" مثل "أي شيء عملت" تنطق عامياً "شُعملت" أو "شو عملت" أو "إيش عملت" (راجع أشو ، إيش ، شكون ، شكو ماکو ، علواه)	كيف ليت لو، حبذا لو فيما إذا فيما لو
جَوَانِي	عربية صحيحة، وتعني الداخلي أو السفلي أو الباطني، منسوبة إلى جو البيت، أي داخله. يُقال: من أَصْلَحَ جَوَانِيَهُ أَصْلَحَ اللَّهُ بَرَانِيَهُ، أي من أَصْلَحَ باطنه وسريته، أَصْلَحَ اللَّهُ ظاهره وعلايته ومنها جَوَّ أو جَوَّة (بالداخل أو بالأسفل). وجَوَّاً تعني في الجو (راجع براني ، قدام)	
جَوَانِين، غَوَانِين، كَوَانِين	من الإسبانية "جوانو" guano: دَرْقُ الطائر أو مُخلفاته (خُرْؤُه، والخُرْءُ عربية صحيحة)، واللاحقة -in: مادة، أي المادة الموجودة في ذرق الطيور، ويرمز لها بالحرف G. والجوانين هي إحدى القواعد الأروتية الأربع المَكُونَة للحمض الوراثي إلى جانب الأدينين ، و السيٲوزين ، و الثايمين	كَوَانِين
جَوْخُ	من التركية "جوخا" çuha: نسيج أو منسوج من صوف (خاصة أخضر اللون) (راجع قماش). أما الجوخ والجيخ في العربية فمن جَاخ: جَاخ السيلُ أو الماء الوادي يَجُوحُه جَوْخاً: أي قَلَعَ حوافه وأطرافه. وجَوَّخَ السيلُ الوادي تَجْوِيخاً إذا كسر جَنْبَتَيْه، ويسمى ذلك الجَوْخُ	صوف جوخ
جُودُو، جيدو	من اليابانية "جودو" 柔道 مُكونة من "جو" 柔: مَرْن، لين، ناعم و "دو" 道: طريق، أي طريق لين، وهي	عَرَائِكُ

الكلمة العربية أو من أصل أجنبي	أصل الكلمة	المرادف العربي
	لعبة عراك غير مسلح تعتمد على الخفة والمرونة وطرح الخصم على الأرض (راجع كاراتيه)	طَرَحُ (والطَّرَح في العربية هو الإلقاء على الأرض أو الرمي بعيداً، ومنه كلمة مَطَرَح بفتح الميم أو كسرهما، أي مكان الطرح)، والإلقاء على الأرض هو ما يحدث في هذه اللعبة، لذلك يمكن تسمية "الجودو" عربياً: الطَّرَحُ
جَوْرَب، جوارب	من الفارسية "جوراب" والتركية "جوراب" çorap: لفافة الرجل أو القدم، غطاء الرجل أو القدم (راجع بنطلون ، شورت ، كلسون ، سروال). أما الجُرَابُ عربياً، فهو الوعاء من جلد غير مدبوغ. والجرب والجرب: داء أو مرض جلدي يتميز بظهور بثور على الجلد ورغبة في الحك (راجع جدري البقر). والجربة: المَزْرَعَة (ومنه اسم جزيرة جربة في تونس)	رِجْلِيَّة أو قَدَمِيَّة (قياساً على اسم الصدرية التي تلبس على الصدر، يمكن أن تسمى الجوارب التي تلبس على القدم أو الرجل "قَدَمِيَّة أو رِجْلِيَّة"، والجمع قَدَمِيَّات أو رِجْلِيَّات للتمييز عن "أقدام" و "أرجل"). رَأْن (الرَّأْن: هو الغطاء، أي غطاء الرجل والساق، مفرداً: رَأْن و رَأْنَة والجمع: رانات، وهي أصح وأنسب مرادف لجوارب. والرَّأْن هو اسم الفاعل من رَانَ: أي غَطَّى). جَوَارِب (مفرداً جورب)
جُورَة	من التركية "چوكورو" çukuru و "çukur": حفرة. أما الجُور في العربية فهو الظلم، وقوم جُورَة وجارَة أي ظَلَمَة (راجع حيف). والجارُ: المُجاوِرُ لك في المسكن، والذي تحيره من الظلم، فهو مُسْتَجِيرٌ، والجارُ أيضاً: الشريك في التجارة، والزَّوْجُ أو الزوجة، والمنزل المجاور، والاسْتُ. وتَجَوَّر: تَهَدَّم، وسَقَطَ واضْطَجَعَ (راجع مضطجع). وجَوَّر البناء: قَلَبَهُ، وعليه فإن جورة بهذا المعنى (تراب مقلوب) عربية صحيحة لأنه قَلَبَ التراب من الحفرة (راجع ارتوازي ، خندق)	خُفْرَة أو خَفِيرَة (راجع أحافير) هُوَة تجوير جورة

الكلمة العربية أو من أصل أجنبي	أصل الكلمة	المترادف العربي
جَوْق، جَوْقَة	عربية صحيحة، وتعني الجماعة من الرعاة، أو من الناس بشكل أعم (راجع كادر ، مجقة)	
جُوكِر، جُوكِر	من الإنكليزية "جوكر" joker: من joke: يسخر، يتهمك، يمزح، يهزل... و لاحقة اسم الفاعل er: الذي، أي هو الذي يسخر (الساخر، أو الهازل، أو المتهم... (راجع سيرك ، كوميدي ، عكروت)	بهلول (البهلول: الضحّاك) مضحك هازل متهم
جُول (فيزياء)	نسبة إلى عالم الفيزياء الإنكليزي "جيمس بريسكوت جول": James Prescott Joule. والجول (يُرمز لها بحرف J) هي إحدى وحدات القياس في نظام المقاييس الدولية المتعارف عليه (international units of system) لقياس كمية الطاقة أو الحرارة، التي تنتقل إلى مادة ما بعد تطبيق قوة أو ضغط عليها (راجع جُول)	وحدة قياس الطاقة والعمل والحرارة
جُول، جُول (صحراء)	من التركية "چول" çöl (بالجيم الحنجرية أو العجمية): صحراء، بَرّ، برّية (راجع جول ، سافانا)	صحراء، ببداء، برية قَفّار، صرَدَحَة
جُولف، جُولف، جُولف	من الإنكليزية "گولف" golf عن الألمانية "colf": نادي، ثقب... والگولف هي لعبة يقوم فيها اللاعبون بضرب كرات صغيرة بعضا لإدخالها في حفرة تبعد مسافة معينة عن اللاعب، وقطرها أكبر بقليل من قطر الكرات المقذوفة (راجع زيت)	السَدُو أو الزَدُو. والسدو أو الزدو: هي لعبة عربية قديمة يلعب بها بقذف ثمار الجوز إلى حفرة لإدخالها فيها، وهي بذلك تشبه مبدأ لعبة "الجولف"، لذلك يمكن تسمية الجولف في العربية: السَدُو أو الزَدُو (راجع زيت)
جَيْدَان، جِيدَان	من التركية çaydanlık أو الفارسية "گلدان": وعاء (لتحضير الشاي أو حفظ الأزهار...) (انظر إبريق ، شاي)	دَلَاة (دَلّة) إناء (الشاي) إبريق (الشاي) برّاد (الشاي)
جِيلَاتِين، جِلَاتِين، جيلي	من التركية "جيلاتين" jelatin عن الفرنسية gélatine عن اللاتينية gelu: جامد (راجع أجار ، خاتر). اللاتينية gelu: جامد (راجع أجار ، خاتر).	لَجِين (واللجين عربياً هو ورق النبات يُدق ويخلط بالطحين، فيصبح قوامه

الكلمة العربية أو من أصل أجنبي	أصل الكلمة	المرادف العربي
	والحيلاتين هو ناتج غلي بعض الأنسجة الحيوانية الدهنية، كالجلد والعظام والغضاريف، في الماء، فتتحول إلى مواد ثخينة ولزجة تستخدم كإضافات غذائية لإعطاء قوام لزج سميك وشفاف	ثخيناً ولزجاً بما يشبه الجيلاتين، ومنه يمكن تسمية الجيلاتين عربياً: لَجِين ، بفتح اللام. أما اللَجِين، بضم اللام وتشديدها فهي: الفضة
جِين (ة)	من الألمانية "جين" gen عن اليونانية genea: جيل أو نسل، وفي علم الأحياء الحديث تعني جزء من <u>الحمض الوراثي</u> مسؤول عن تشفير <u>بروتين</u> أو حمض تعبيري (مرسال) <u>mRNA</u> (راجع <u>بروتين</u> ، <u>بروتيوم</u> ، <u>جينوم</u> ، <u>دنا</u> ، <u>رنا</u> ، <u>كروموزوم</u>)	مُورَث (ة)
جِينُوم	إدغام واختصار كلمتي: "جين" و "كروموسوم" بالإنكليزية: gene and chromosome والجينوم هو مجموع <u>الصبغيات</u> والمورثات في كائن حي ما (راجع <u>بروتيوم</u> ، <u>جين</u> ، <u>كروموسوم</u>)	مخزون وراثي (جميع الصبغيات والمورثات في كائن حي ما). موروث حيوي إِراثٌ مُورَثات كلية إِراث حيوي "إِراثحيوي" أو "مورثاتكلية" (طبقاً لطريقة الدمج المقترحة ⁴) (الجين: مُورَث، والجينوم: موروث أو إِراثٌ)
جِيَهَان، جِهَان (اسم علم)	من التركية "جيهان" cihan: عَالَمٌ (راجع <u>خورشيد</u> ، <u>ماغي</u>)	فلك كُون، فضاء
جِيُوبُولِيَتِيك	من الفرنسية عن اللاتينية "جيو" géo: أرض، و "بوليتيك" politique: سياسة أو حكم، عن اللاتينية politice عن اليونانية politikos: ما يتعلق بالحكومة أو إدارة شؤون الناس (راجع <u>جيوسياسي</u>)	الشأن العام (<u>الجغرافية</u> السياسية أو السياسة الجغرافية أو السياسة المكانية)، سياسة مكانية، سِيَّاسَمَكَاني(ة)، طبقاً لطريقة الدمج المقترحة ⁴

الكلمة العربية أو من أصل أجنبي	أصل الكلمة	المرادف العربي
جِيوسِياسي(ة)	دمج من الكلمة اللاتينية "جيو geo": أرض، مكان، والكلمة العربية: سياسي(ة)، أي السياسة المكانية، وهي دراسة ارتباط السياسة والمصالح المتبادلة بين البلدان بمكان أو منطقة ما وهي مرادف لـ <u>جيوبوليتيك</u>	الشأن العام (<u>الجغرافية</u> السياسية أو السياسة الجغرافية أو السياسة المكانية)، سياسة مكانية، سِياسَمَكَاني(ة)، طبقاً لطريقة الدمج المقترحة ⁴
جِيُولُوجيا	من اللاتينية "جيو geo": أرض و "لوجيا logia": دراسة أو علم (راجع <u>بيولوجيا</u> ، <u>فيزيولوجيا</u> ، <u>جغرافية</u>)	علم الأرض دراسة الأرض
جِجَة، جَاجَة، جاج (دجاج)	من الفارسية "جوجه": دجاجة (راجع <u>فروج</u>). أما الجَاجَة في العربية، فهي الحَزْزَة قليلة القيمة. يقال: فُلَانٌ ليس لديه عَاجَة ولا جَاجَة، أي فقير مُعْدَم ليس لديه شيء. والعَاجَة هي مفرد العَاج وهو قرن الفيل (الذي يظهر بجانب الخرطوم، ويُعد ناب الفيل أو سن الفيل) تُتخذُ منه أدوات للزينة والحلي بالنقش والنحت. وإذا نُقِشتْ صورة على العَاج أو تم تحويل العَاج إلى صورة أو تمثال على هيئة ما، فتسمى تلك الصورة عَاجَة، أي دُمِية من العَاج	دجاجة، والجمع دَجَاجٌ. وسميت دَجَاجَة لأنها تُدَجِّجُ أو تَدُجُّ في مَشِيها، أي تمشي رويداً رويداً
حاء: ح		
حَاوُوزٌ، حَابُوزٌ، حَاوُوز	من التركية "هافوز havuz" أو "الأرامية حاووزا": بحيرة، بركة ماء، مخزن ماء، وقد تكون كلمة "هافوز" محورة من العربية حوض، التي أصبحت في التركية حوز لأن التركية ليس فيها حرف ضاد، وهذا هو حال كثير من الكلمات العربية التي تلفظ بحروفها اللثوية وحرفا الضاد والطاء زاء أو سيناً أو دالاً، تأثراً باللغة التركية والفارسية، التي لا تحتوي مثل هذه الحروف (خاصة الضاد والطاء) (مثل: ظالم تلفظ زالم، وحفظ تلفظ "حفز"، وهذا تلفظ هذا وثلاثة تلفظ ثلاثة، بالطاء، أو بالسين: سلاسة... إلخ) (راجع <u>صهريج</u>)	بركة، مسبح، مخزن ماء، حوض، بحيرة، جَمُوم (وتلفظ جموءة أو جاموأة وهي البئر الكثيرة الماء، وأصلها من الجَم، أي الشيء الكثير المُجْتَمِع: الماء الكثير المُجْتَمِع)، مَنَقَع (وهو المَوْضِع الذي يَسْتَنْقِعُ أو يركد فيه الماء)... حسب السياق

الكلمة العربية أو من أصل أجنبي	أصل الكلمة	المرادف العربي
حُبَارَى	عربية صحيحة، وهي طائر يشبه الإوز، ولكن أصغر حجماً، يعيش في البراري. ويضرب به المثل في الموق (أي الحمق والغباء) فيقال: "أموق من حُبَارَى" (أي أحمق من حُبَارَى)، و "كُلُّ شيء يُحِبُّ وَلَدَهُ حتى الحُبَارَى"، أي على حمق الحُبَارَى فهو يُعلِّم صغاره الطيران، ذلك أنه يحاول تعليم صغاره الطيران قبل اشتداد قوائمهم ونمو أرياشهم. ويقال أيضاً: "أَسْلَحُ من حُبَارَى" و "أَذْرُقُ من حُبَارَى"، لأنه يقاوم الصقر بإلقاء ذَرْقِهِ (حُرَّتِهِ) على ريش الصقر فتلتصق أرياشه ويصعب عليه الطيران، ومنه عبارة أسلح من الحُبَارَى وكأن ذرقه هو سلاحه (راجع سرجين ، قاق ، جيجة)	
حَرْدَان	صحيحة، من العربية حَرَدَ: جَدَّ أو قَصَدَ أو مَنَعَ أو اعْتَزَلَ. يُقال رجلٌ حَرْدَانٌ وحَارِدٌ وحَرْدٌ، أي معتزل لغضبٍ في نفسه، فلا يُخالط الناس أو يُكلمهم. وامرأة حَرِيدَة وحردانة: مُعْتَزِلَة، تركت بيت زوجها إلى بيت أهلها لغضب أو لخصام أو لسوء أصابها (راجع زعلان)	معتزل متنح (جانبا) غاضب حردان(ة)
حَرِيف	عربية صحيحة، وتعني ما له طعم لاذع يحرق الفم مع حرورة، كطعم البصل أو الثوم أو الفليفلة (الفلفل). وكثيراً ما يتم الخلط بين عَرِيفٍ وحَرِيف: العالم بالأمر والعارف بها	
حَزَرٌ، حَزُورَة	عربية صحيحة، من حَزَرَ يَحْزُرُ حَزْراً، أي قَدَّر الشيء تقديراً وظناً من غير يقين أو إحاطة تامة، وأصلها من حَزَرَ التمر والرُّطْبِ على النخيل، حيث كان العرب يحزرون التمر الناضج من غير الناضج، أي يقدرن نسبة كل منهما ظناً وتخميناً، للاستعداد لجمع التمر في الوقت المناسب (راجع هندسة)	
حَضْرَة، حَضْرَت	من الفارسية "حضرت" (تعبير تفخيم): فخامة، جلالة، سعادة... (راجع أغا ، باشا ، جناب ، مستر). أما الحَضْرَة في العربية فهي قُرْبُ الشيء وحُضُوره أو شهوده. بحضرة فلان: أي بوجوده وشهوده، وبذلك فهي عربية بمعنى الحضور والشهود وأخذت معنى التفخيم والتبجيل الذي ينجم عادة عن حضور الأشخاص. والحَضْرَة النِّدَّة، والحَضْرَة والحاضِرَة: الرِّيفُ والمدينة والقرية، خلاف البادية. وفلان حَضْرِي: ساكن الحاضرة، أي في مساكن ثابتة لا يرحل عنها لا صيفاً ولا شتاءً، خلاف البدوي الذي يقطن البادية ويرتحل كثيراً. والحَضْرَة والحاضِرَة والحِضَارَة	فخامة، فخامتكم سمو، سموكم سعادتكم...

الكلمة العربية أو من أصل أجنبي	أصل الكلمة	المرادف العربي
	(بكسر الحاء أو فتحها) كلها بنفس المعنى: أي البلاد ذات المساكن الثابتة أو الحاضرة، خلاف البادية وساكنها الذي يحل ويرتحل طلباً للماء والكلأ لأنعامه. ويقال: "أَفْصَحُ العرب أبرُّهم"، أي أبعدهم داراً في البرِّ والبدَاوة (راجع ريف ، ضبيعة)	
حَمَضُ الستريك	من الإنكليزية "ستريك أسيد citric acid" عن اللاتينية citrus: شجرة الليمون + acid: حمض	حمض الليمون حمض القارص
حَنْفِيَّة	إما من التركية "eviye" أو من التركية عن الفرنسية: évier: بالوعة المطبخ، وتطلق على صنوبر الماء. أما الحَنْفُ في العربية فهو الاستقامة، والاعوجاجُ في الرِّجْلِ. وَتَحَنَّفَ الرجل: عَمِلَ عَمَلَ الحَنْفِيَّةِ (المستقيمون المعتزلون عن عبادة الأصنام)، وبذلك قد يكون أصل "حنفية" نسبة إلى الأحناف أو الحنفية لاستعمالهم لها في الوضوء، ولكن الاحتمال الأول أقوى (أصلها دخيل من التركية أو الفرنسية) (راجع طنجرة ، طواي)	صُنْبُور سَبَّالَة مَثْعَبٌ (بالثاء) بُلْبُلٌ قَصَبَةٌ
حَنْفِيش	عربية صحيحة، وتعني الحَيَّة أو الأفعى الضخمة (راجع ديناصور ، وحش)	
حَوْبَة، حُوْبَة	عربية صحيحة، وتعني الرجل الضعيف أو المرأة الضعيفة. يقال فلان حُوْبَة: أي ضعيف، ليس عنده خيرٌ ولا شرٌّ (راجع طرطور). والحَوْبُ والحَوْبَة تحمل معانٍ أخرى كثيرة، بعضها متباعدة، مثل: القرابة والرحم، كالبنت والأخت والأبوين، والإثم، والحاجة، والجهد، والهَمّ والحزن، والوجع، والشكوى، وحنان الأم، والبكاء، والتضرع، وسوء الحال، والبلاء، والمرض (راجع درد ، ضنى)	
حَيْفٌ، يا حَيْف	عربية صحيحة، من خَافَ يَحِيفُ حَيْفًا، أي جَارَ وَمَالَ وظَلَمَ في حكمه وتقديره. والحَيْفُ: الجور والإجحاف والظلم والبغي والبعد عن الحق. وكثيراً ما تُقال عِتَاباً وَعَذْلاً واستغراباً: "يا حيف!"، أي يا للظلم والجور! و "يا حيف عليك"، أي أنك ظلمت وأَجَحَفْتَ وبغيت في حكمك وتقديرك للأمور (راجع جورة ، غشمرة)	
حَيْل	عربية صحيحة، وتعني الحِذْقُ ودقة النظر والقدرة على التصرف والاحتياال لأمر ما، ومنه الحيلة والتحيّل والاحتياال والحَوْلُ (راجع چاره). يُقال: "ما باليد حيلة" و "ليس لدي حيل"، أي ليس لدي القدرة على التصرف. والحالُ (يُذَكَّرُ ويؤنَّثُ) هي كَيْنَةُ الإنسان، أي ما هو كائن عليه من شر أو	

الكلمة العربية أو من أصل أجنبي	أصل الكلمة	المترادف العربي
	خير، والجمع: أحوال وأخولة، ومنه عبارة كيف الحال. والحال أيضاً: الوقت والسنة أو العام، والحوّل: القوة والحيلة، ومنه قول: لا حول ولا قوة إلا بالله. وافعل كذا بحيل، أي بقوة؛ وارفعه بحيل، أي ارفعه بقوة (راجع استراتيجي، بزور، تكتيك)	
خاء: خ		
خاتون	من التركية "هاتون" hatun: سيدة/امراة شريفة (انظر خانم، ست، مدام، نينه، هانم). أما الختن في العربية فهو القطع (ومنه ختان الذكور)، والصهر، أو كل من كان من طرف المرأة كالأب والأخ	سيدة إمراة
خازوق	من التركية "كازك" kazık: وتد، عمود. وقد تكون "كازك" التركية أصلها من العربية "خازق" وتعني السهم النافذ أو الطاعن، والخازق: سنان الرمح، أي حديدته أو نصله، وخزق بالرمح: طعن، والمخزقة: الحربة (راجع خنجر)، وهي بذلك عربية الأصل والمعنى	خازق سنان الرمح مخزق مخزقة
خاس، خائس، خائس	عربية صحيحة، من خاس، وتعني فسَدَ وأنتَنَ. خاس الطعام: فسَدَ وأنتَنَ فهو خائس. وخاس فلان بعَهْدَه أو خاس بوعده: أي نكثه وخانه. وخاس الرجل ما كان عليه: أي غدر به. وفلان يخيس على فلان، أي يُفْسِدُ عليه أمره وشأنه. وفلان لا يخيس بالعهد: أي لا ينقضه. وخاس فلان البعير أو الحصان: رَوَضَهُ وذلك بالركوب (راجع كديش). ويخاس أنفه: يرغم، ويُذَلُّ. وخسيت أو خسييت: أي ذُللت وأهنت. وهذا شيء خسيس وخساس ومخسوس: أي تافه، قليل القيمة. ورجل خسيس، أي دنيء. والخس: بقلة خضراء ذات أوراق عريضة مجمدة أو مستوية تُؤكل نية (أو مطبوخة أو مسلوقة تفوح منها رائحة خاصة عند السلق) (راجع جرك)	
خاشوقة، خاشوقة، خاشوكة، قاشوكة، قاشوكة... غاشوكة، قاشوكة...	من التركية "كاشك" kaşık والفارسية "قاشق": ملعقة (انظر جتل، طنجرة، طواي). أما الخوشق عربياً فهو الرديء أو السيء من أي شيء، كالتمر الرديء في غصن شجرة أو التمر الرديء في عذق نخلة إلخ	ملعقة مغرفة ملقمة قدح مقدح(ة)
خام	من الفارسية "خام" (وفي التركية "هام" ham): فج، غير ناضج، خشن.	طبيعي غير معامل

الكلمة العربية أو من أصل أجنبي	أصل الكلمة	المترادف العربي
	أما الخَامُ في العربية فهو: الدِّبْسُ المستخلص من الثمار أو التمر بدون تسخين أو نار. والخَامُ: نبات الفُجَل (واحدته خَامَةٌ: فُجْلَةٌ أو فُجْلَةٌ). والخَامَةُ: أَوَّلُ ما يَنْبُثُ من الزرع، أي النبتة الغضة أو الطرية، والخَائِمُ: الجبان، وخَامَ يُخَيِّمُ تَخْيِماً: أقام بالمكان، في خيمة (راجع جادر، سيباط). والخَامُ: الجلد غير المدبوغ أو المدبوغ قليلاً، بشكل طفيف فقط، ومنه قد تكون خام عربية صحيحة عُمِت على كل شيء طبيعي، غير مُعامل أو غير مُعالج كثيراً أو غير محول إلى منتج آخر (راجع سادّه)	جاف خام
خَانُ	من الفارسية "خان" أو التركية "هان han": منزل، بيت (راجع أوتيل). أما خَانَ في العربية فمن الخَوْنُ: أن يُؤْتَمَنَ الإنسان فلا يَنْصَحَ أو يُخلص. خَانُهُ خَوْنًا وخِيَانَةً وخَانَةً وَمَخَانَةً، واختانُهُ، فهو خَائِنٌ وخَائِنَةٌ وخَوْنٌ وخَوَانٌ (والجمع: خَانَةٌ وخَوْنَةٌ وخَوَانٌ)	مَنْوَم مَنْبِت أو مَيْبِت (بتسكين الباء أو كسرهما). مَصَافَة فندق (وفندق بدورها من الآرامية "فوتكا")
خَانَم	من الفارسية "خانم": سيدة (راجع ست، خاتون، مدام، نينه، هانم). أما الخَنَمَةُ في العربية فهي ضيق النَّفْسِ عند التَّنَحُّمِ (راجع كوفيد)	سيدة
خَاوِلِي، خَوْلِي، خوله، حوله	من الفارسية "حوله" أو التركية "هافلو havlu": منشفة (راجع بشكير، فوطه، منديل، ممشة)	منشفة منديل، مِمَشَة(ة)
خَاوَزَ، خَاوَذَ	عربية صحيحة وأصلها خَاوَذَ: خَالَفَ أو تَخَيَّ أو تعدى أو غش في قواعد الاتفاق على أمر ما (راجع بزاف، بهرجة، فشخ)	
خَبْصُ	عربية صحيحة، وتعني الخلط. خَبَصَ يَخْبِصُ تَخْبِيساً، أي خَلَطَ يَخْلُطُ خَلْطاً، ومنه طعام الخبيصة: وهو خليط التمر والسمن. وخَبَصَ الأشياء: خَلَطَهَا، ومنه الخَنْبَصَة: اختلاط الأمر (وقد تلفظ خَلْبَصَة) (راجع لبكة، دغري، روتين)	

المرادف العربي	أصل الكلمة	الكلمة العربية أو من أصل أجنبي
	<p>عربية صحيحة؛ من خَبَطَ يَخْبِطُ خَبْطاً: أي ضرب ضرباً قاسياً، باليد أو بالكف أو بالرجل. وخبطتُ الشجرة خبطاً: ضربتها بالعصا لتسقط أوراقها وتاكلها الدواب (راجع خرط). وخَبَطَ البعيرُ أو الفرسُ الأرض خبطاً، أي ضربها بحوافره (راجع صك)، ومنه عبارة خبط عشواء، والعشواءُ هي الناقة التي لا تُبصر، فتخبِطُ الأرض لا تتوقى شيئاً تضرُّه أو يضرُّها دون أن تراه، كأن تخبِط وليدها، فتؤذيه، أو الصخر فيؤذيها. والعشواء (مؤنث أعشى) هي صفة من ضَعَفَ بصره، مشتقة من العَشا: وهو ضَعَفُ البصر أو فقدانه، ومنه لقب الشاعر الأعشى. والخبطة أيضاً الزُكْمة أو الزُكَّام وهو سَيْلان الأنف أو انسداده من برد أو مرض (راجع انفلونزا، كريب، كوفيد)</p>	<p>خَبَطَ، خَبْطٌ</p>
<p>شيخ، مُسن، هَرَمٌ، مُعَمَّر، حكيم، عاقل، مُدْرَهَم (كبير السن)، دَرْدَبِيس (الدردبيس: الشيخ)، عجوز (للمرأة المعمرة)، حَيَزَبُون (للمرأة أيضاً) (الحيزبون: هي المرأة العجوز، سيئة الخلق)</p>	<p>من التركية "ihtiyar": عجوز (والعجوز في العربية تطلق بالأصل على المرأة أو المؤنث فقط، ولكن مع الاستخدام والتداول أصبحت الآن تستخدم للرجل والمرأة) (راجع مُعَوَّد، سيناتور، نينه)</p>	<p>خَيْتَار</p>
<p>عربية صحيحة، وتعني الرجل الضخم الجسيم، المفرط في الطول وضخامة الجسم (راجع كاريزما)</p>		<p>خَجْوَجِي، خَجْوَجِي</p>
<p>عربية صحيحة، والتأنيث (خَرْجِيَّة) أصلها من الخَرَج والخَرْج، وهو الإتاوة أو قدر معلوم من المال أو الغلة يخرجها الشخص، أو الناس عامة، كصدقة لمستحقيها من الفقراء والمساكين أو الأقارب أو كضريبة أو هدية أو حق معلوم أو عطية للأطفال كمصروف نفقة أو مكافأة. وفي الذكر العزيز: "قالوا يا ذا القرنين إن يأجوج ومأجوج مفسدون في الأرض فهل نجعل لك خَرْجاً على أن تجعل بيننا وبينهم سداً". وسميت خَرْجاً لأنها تَخْرُجُ من بيت المال أو المال المُدَّخَر لتُنْفَقَ أو تُعْطَى. أما الخَرْجُ، بضم الخاء، فهو وعاء يَضَعُ فيه الراعي طعامه وشرابه على الدابة أو وعاء للنساء تضع فيه ثيابها واحتياجاتها (راجع تواليث، بقشيش)</p>		<p>خَرْجِيَّة، خَرْجٌ، خَرَجٌ</p>
<p>عربية صحيحة، أصلها من الخَرْقُ أي الشَّقُّ (في الثوب أو الجدار أو الحائط أو السقف أو جدار السفينة وغير ذلك). والخَرْقَةُ: القطعة أو المِرْقَةُ من الثوب، وخَرَقَ الثوب: شَقَّه أو مَرَّقَه (راجع شقف، صرم، كشم)</p>		<p>خِرْقَة</p>
<p>كومة حطام، قطع حديد، أشياء لا قيمة لها، نفاية، جِسْفَل (الحسفل: الرِّديء من كل شيء)، نَقَاطَةُ</p>	<p>من التركية "hurda": حطام، سيارة غير مرغوب بها، أو أي شيء غير مرغوب به بشكل عام (راجع كرايبس)</p>	<p>خُرْدَة</p>

الكلمة العربية أو من أصل أجنبي	أصل الكلمة	المرادف العربي
	أما الخرد في العربية فهو الحياء. والخريذة والخريد والخرود من النساء: العذراء أو البكر	(واللقاطة هي ما كان ساقطاً من الأشياء الثأفة التي تُرمى ومن شاء أخذها، راجع لَقَطَ)
خَرَطَ	عربية صحيحة؛ خَرَطَ الشجرَ أو الغصنَ: انْتَرَعَ منه الْوَرَقَ والثمر، بأن يُمسكه من أعلاه ثم يُمرر يده عليه إلى أسفله قاطعاً معه الأوراق والثمار. وفي المثل يُقال: "دونك خراط القتاد"، يُضربُ للتحدي على فعل أمر صعب، كمن يخرط بيده نبت القتاد المُشَوَّك (ذي الأشواك القاسية التي تُدمي اليد) (راجع خبط ، خريطة)	
خَرِطَة	عربية صحيحة، وهي بالأصل وعاء أو قطعة من الجلد توضع فيها الرسائل أو الكتب التي تُرسل إلى أصحابها أو عُمال الإدارة، ثم عُمت على ما يُكتب ويُرسم على الجلد، خاصة في المجال الجغرافي (المكاني أو الأرضي) (راجع جغرافيا ، خرط)	
خُرْعَبَلَات	عربية صحيحة، أصلها من الخُرْعَبَلَةُ والخُرْعَبِيلَةُ وهي الأضحوك والأعجوبة والحكايا المُستظرفة، والخُرْعَبِلُ والخُرْعَبِيلُ أيضاً هو المُنْكَرُ والباطل	
خَزَفَ	عربية صحيحة، وتعني الطين الذي يُشَوَّى بالنار فيُصْبِحُ فخاراً، وخزف الشيء: شَقَّه (راجع جرة ، سيراميك ، قزاز). ويُسمى الخَزَفُ أيضاً: الشَّقِيطُ	
خَشَّ	عربية صحيحة، من خَشَّ في الشيء: أي، دَخَلَ فيه و وَلَجَهُ. وَخَشَّشْتُ في المكان أو البيت: دَخَلْتُهُ. والخَشَّاشُ (بكسر الخاء) هو خشبة أو حديدة تُدْخَلُ في أَنْفِ البعير، والخَشَّاشُ أيضاً: الأوعية (أوعية الطعام والبيت)، والغَضْبُ، والأَفْعَى، والجانبُ، والماضي، وما لا دِمَاحَ له من دواب الأرض وهوامها، كالحشرات والطيور التي تتغذى عليها الهرة. والخَشَّاشُ: الجماعةُ الكثيرة من الناس، المدججين بسلاح ودروع (راجع جندرها). والخَشَّاشَةُ: صوت السلاح. والخَشَّاشُ أيضاً (واحدته خَشَّاشَةٌ): نبات ذو أزهار حمراء كبيرة (راجع فونا)	
خَمَشَ(ة)	عربية صحيحة، وتعني الخَدَشُ أو مَزَقُ الجلد أو الوجه بالأظافر أو أي أداة أخرى. والخُدوش والكدوح هي آثار الخدش. وَخَمَشَ: خَدَشَ. وَخَرَشَ أيضاً بنفس المعنى، أي خدش، خاصة بالأضافر (راجع جخش)	
خَنْجَر	عربية صحيحة، على وزن جعفر، وتعني السِّكِّين (الكبيرة)، وتُلَفَّظُ خَنْجَرٌ وَخَنْجَرٌ وَخَنْجَرَةٌ وَخَنْجُور. (راجع خازوق) والخَنْجَرُ أيضاً: الناقة الضخمة الجسم (راجع دعبل)	

الكلمة العربية أو من أصل أجنبي	أصل الكلمة	المترادف العربي
خَنْدَق	الخندق تعني الوادي، أو الحفير وقد تكلمت به العرب، على وزن جعفر، ومنه آية أصحاب الأخدود. وهو في الفارسية "خندق" وفي التركية "هَنْدَك" (راجع جورة ، قشلة)	حفير وادي أخدود خندق (خَنْدَقَ حوله: حفر خَنْدَقاً)
خُوجَة، قُوجَة، خواجه	من التركية "هوجا" hoca: والفارسية "خواجه": معلم، "أستاذ"، خبير، تاجر (راجع أستاذ ، أسطي ، بروفسور)	معلم مدرس، ماهر
خُورْشِيد، خورشيد	من الفارسية "خورشيد": شمس، كوكب، وشائعة كاسم علم (راجع جيهان)	نجم، كوكب شمس
خُوش	من الفارسية "خوش": جيد، حسن... ومنه "خوش پوش" (راجع برافو ، خوش پوش ، شين ، عفرام ، ممتاز). أما الخوش عربياً فتعني الخاصرة، وخُوش فلان هُزِلَ وضعف وضمِر جسده	جيد، حسن زين، جميل سار مفرح
خُوش بُوش	من الفارسية "خوش پوش": بالأصل تعني لباس جيد، (فلان مرتدياً لباساً جيداً، أو جميلاً، أو حسناً)، وتقال للتعبير عن تناسق شيئين معاً أو اتفاق وتفاهم بين شخصين (راجع برافو ، خوش ، طقم ، عفرام)	متناسب متوافق أو متفق مع، متوائم مع. توافق أو تناسب...
خَيْرَازَن	من الفارسية "خيرزان": نبات أملس العيدان لين القضبان: قصب (راجع ياسمين)	قَصَب يراع (ومنه القلم الذي يتخذ من القصب). رَمَحَر
دال: د		
دَاحِمٌ، دَاجِمٌ (كفعلٍ أو كفاعل)	عربية صحيحة من دَحَمَ: أي دَفَعَ دَفْعاً شديداً، وتقال غالباً عند التدافع في الازدحام أو حوادث السيارات والآليات.. والدَحَمَ: الدفع الشديد، وداحمٌ: الذي يدفع دفعاً شديداً (راجع دفش)	
دَادَا	من الفارسية "دادا": أخ (راجع أبلا ، لح)	أخ، شقيق
دَاشِر، دَاشِر	قد تكون من التركية "dışarıya" و "dışarıda": خارجاً، ولكن الأرجح أنها من العربية "جاشر" (بالجيم): المُبتعد عن أهله ولا يعود إليهم. يُقال إبل جُشَرٌ،	جَشَر (فهو جاشِر) تَاه (فهو تائه) ضَاع (فهو ضائع)

الكلمة العربية أو من أصل أجنبي	أصل الكلمة	المرادف العربي
	<p>أي سائبة ترعى وتذهب حيث شاءت. وقوم جَشَرٌ، أي يبيتون مكانهم في المرعى ولا يعودون إلى أهلهم. والجَشَرُ أيضاً ترك الخيل أو الإبل ترعى أمام البيت في نبت الربيع، والجَشَرُ السعال الجاف أو الخشن، والجَشَرُ: الوسخ أيضاً (يُقال وَطَبَّ جَشَرٌ: أي وطَبَّ وسخ) والوَطَبُ هو سِقَاءُ اللبن أي الجِلْدُ الذي يُوضع فيه اللبن (أو الحليب) للشرب (راجع أقط، عيران). والأجَشَرُ: كثير السؤال والمُلِحُّ فيه (راجع درويش، شحات). والجَشَرُ: حثالة الناس وأراذلهم، لذلك يُقال: فلان أجَشَر (أو أَقَشَر أو أَكْشَر): أي وسخ ودنيء، وحَالٌ أجَشَر أو حالة جَشَرَاء أو جَشَرَة، و وضع أجَشَر: أي سيء وعصيب و مُلبك. والأجَشَر أيضاً هو صاحب الصوت الخشن والسعال والمبتعد عن الأهل. وفي بعض اللهجات العربية، فإن دَشَرَ ومشتقاتها (داشر ومَدَشُور...) هي أكثر شيوعاً واستخداماً من جَشَرَ ومشتقاتها. وربما يعود سبب الخلط بين الكلمتين (داشر وجاشر) إلى تشابه صوتيهما أو لفظيهما، ولما كانت داشر ودشر أخف نوعاً ما على اللسان من جاشر وجشر، فقد عمت وشاعت أكثر من جاشر وجشر، ومن الشائع أيضاً استبدال الجيم بالياء أو بالذال في كثير من الكلمات العربية تبعاً لِلَهْجَاتِ القَبَائِلِ العربية. وعليه، دَشَرَ تعني تَرَكَ، هَجَرَ (راجع عجل، صايغ). وفي الآرامية لفظ مُشابه: "طَشَر" بمعنى ترك.</p> <p>وقد يكون أصل كلمة دَشَرَ هو شَرَدَ، بتغيير ترتيب الحروف، وهو أسلوب شائع في بعض اللهجات العربية (راجع دحق، دفش، طفس، زنج). وشرد تعني نَفَرَ أو طَرَدَ، وعليه فإن أصل داشر هو شَارِدٌ، أي مطرود، أو منبوذ. وشَرَدَ البعير فهو شَارِدٌ، أي هارب أو متروك وهائم، و شَرَدَتِ الدابة فهي شارد: أي هربت وتاهت وهامت.</p>	<p>هَامَ (على وجهه)، فهو هائم حَارَ (فهو حيران أو مُتَحَيِّر) دَشَرَ (فهو داشر) شَرَدَ (فهو شارد أو مطرود)</p>

الكلمة العربية أو من أصل أجنبي	أصل الكلمة	المرادف العربي
	واستنباطاً من ذلك، فالشَّارِدُ أيضاً هو من يذهب فكره وتركيزه، وكأنه ضائع وتائه. والشَّارِدُ كذلك: المطرود الذي لا مأوى له. وقد يكون أصل دَشَرَ هو دَسَرَ (بالسين) ويعود الخلط بينهما إلى التتقيط وغيابه قبل ذلك في العربية. ودَسَرَ تعني دَفَعَ وتَرَكَ وَرَمَى وَهَجَرَ، وبذلك يكون معنى دَسَرَ الشيء أو "دشره" هو رماه ودفعه	
دَالِيَا، دالية	عربية صحيحة، من دَلَى وتَدَلَّى فهي دالية: وهي بالأصل عنب أسود عناقيده كبيرة، ولكنها تستخدم لعموم شجرة العنب التي ترفع أغصانها عن سطح الأرض ثم تمتد أفقياً على حوامل خشبية أو قضبان حديدية لكي تتدلى عناقيدها، ومنه اسم الدالية. والدالية أيضاً هي الناعورة التي يُسقى بها (راجع دولاب ، ابريق/دلاه)	
دَايَة، دايه، دايي، دايا..	من الفارسية "دايه": مُرَبِّيَة (راجع دكتور). أما الدأي والدئي عربياً فتعني فَقَر الكاهل (والفَقَر هي جمع فقرة) أي فقرات الكتف والظهر، أو غضاريف الصدر، واحدتها دَايَة (والكاهل: هو الكتف)	مُرَبِّيَة، مُمَرِّضَة، مَوْلَدَة نسائية، قَابِلَة (تسمى قابلة لأنها تُقابل المرأة التي تلد وتتلقى أو تقبل الولد عند خروجه)
دِيرِيَا ج، أمبرياج	من الفرنسية "أمبرياج embrayage"، وتعني تعشيق خشب طاحونة الهواء، ثم أصبحت تطلق على دَوَاسَة تبديل السرعة في السيارة (راجع باص ، موتور)	مُعَشِّق، مُعَشِق السرعة، مُعَشِق السرعات، جهاز التعشيق، قابض، دَوَاسَة القابض
دَبِقُّ	عربية صحيحة، من دَبَق: التصق، والدَّبِقُّ: غراء لاصق (كان يُوضع على الأرض لاصطياد الطيور بالتصاق أرجلها وأجنحتها به) ويسمى أيضاً الدابوق والدبوقاء (راجع آگار)	
دُبْل، دَبْل	من الإنكليزية والفرنسية "دَبْل/دُوبل double" عن اللاتينية duplus: مرّتين. أما الدَبْل في العربية فهو التسميد أو إصلاح التربة بالدُّبَال (أي روث الحيوانات). والدَبْل أيضاً هو الطاعون وتجميع الشيء (راجع دعبل) والثلث، والداهية. والدبال: الروث أو الزبل (راجع سرجين)	ضعف مضاعف مزدوج مرتين ثنائي اثنين

الكلمة العربية أو من أصل أجنبي	أصل الكلمة	المرادف العربي
دَبْلَجَة	من الفرنسية "دوبلاج" <i>doublage</i> : مُضاعفة، خاصة مضاعفة لغة العرض على <u>الشاشات</u> (ترجمة صوتية) أو (مضاعفة صوتية أو لغوية) في المسلسلات والأعمال الصوتية والمرئية، وهي تسجيل وبث الحوار في مسلسل ما بلغة غير لغته الأصلية (راجع <u>"سترجة"</u> : ترجمة نصية، <u>سيناريو</u> ، <u>مونتاج</u>)	<u>لَسْنَنَة</u> (التحويل بين أكثر من لسان). <u>لَعْوَة</u> (التحويل بين أكثر من لغة). <u>صَوْتَنَة</u> (ترجمة صوتية). مضاعفة لسانية، مُضاعفة لغوية، مضاعفة صوتية، ترجمة صوتية (راجع <u>سترجة</u>)
دُبْلُوم	من اللاتينية "دبلوما" <i>diploma</i> : مُضاعف أو مَطْوِي (ورقة مطوية) (من <i>diplo</i> : مضاعف)، وأخذت معانٍ أخرى في السياسة وشؤون الحكم والتعليم (وثيقة تعليم، شهادة...) (راجع <u>دبلوماسي</u>)	شهادة (تَخْرُج) وثيقة خبرة وثيقة دراسة مَطْوِيَة
دُبْلُوماسي(ة)	من اللاتينية "دبلوما" <i>diploma</i> : مُضاعف أو مَطْوِي (ورقة مطوية) (من <i>diplo</i> : مضاعف)، وأخذت معانٍ أخرى كثيرة في السياسة وشؤون الحكم والتعليم (وثيقة تعليم، شهادة...) (راجع <u>دبلوم</u>)	سياسي، كَيْس، دمث، مُدَبِّر (سياسة، كياسة، لباقة، دماثة، تدبير، مرونة، مراوغة، مكر، مواربة، رفق، تبييت، ليونة... تبعاً للسياق)
دَبَّال	عربية صحيحة، من دَجَل: أي كَذَب. وَدَجَلَ الشيء، أي غطاه وستره وَمَوَّهَهُ، ومنه "المسيح الدَّجَال" لأنه يَكْذِبُ ويغطي الحقيقة بالزيف (راجع <u>فبركة</u>). وكل شيء مغطى هو مَدَجَل. وَدَجَلَ الراعي الناقة، أي دهنها بالقطران أو القير لعلاجها من القراد. وَبَعِيرٌ مُدَجَلٌ: أي مَدْهُونٌ بِالْقَطِرَانِ (راجع <u>زفت</u>). وَدِجْلَةٌ: نهر العراق أو نهر بغداد، لأنه يغطي الأرض عند فيضانه (وهي حال كل الأنهار عموماً) ولكن تسميته ربما تعود إلى هذا المعنى	
دَح، دَخ	عربية صحيحة، يقال في معرض الحديث مفردة: دَخ، أو مُكررة: دَح دَح، أو دَخ دَخ، وتعني الإقرار لما يُقال ويُسمع بنوع من الاستغراب أحياناً، أي أَقِرُّ وأُسمعُ لما تقول (كَلِّي أَدَانٌ صاغية) (راجع <u>إلخ، العمه، أوكيه، بخ بخ، بلا بلا، تخ تخ، جخ جخ، كخ كخ، كيت كيت، قربانك</u>)	
دَحَق، دَحْگ، دَحَج... (بمعنى نظر)	تستخدم بمعنى نظر، وأصلها حَدَق: نَظَرَ أو بَصَرَ بحدقة عينه، ومن الشائع في بعض اللهجات العربية استبدال أو تقديم بعض الحروف وتأخير بعضها الآخر، مثل <u>دَفَش</u> (دَفَعَ) وأصلها فَدَش، و <u>زَنَج</u> و <u>خَنَز</u> ، بنفس المعنى، و <u>طفس</u> و <u>فطس</u> بنفس المعنى، و "زواج" و "جَوَاز" كذلك، وتَرْوَج تلفظ تجوَز أو تَرْوَز، و زوج: تُلَفَّظ جُوز (في سوريا) و زوز (في تونس) وجوج (في المغرب)، ومِلْعَقَة	

الكلمة العربية أو من أصل أجنبي	أصل الكلمة	المرادف العربي
	تلفظ مغلقة، و قَبَضَ تُلفظ قَصَبَ أو قَطَبَ، ولعنة تُلفظ نعمة، ويُلْعَنُ تُلفظ يَنْعَلُ، إلخ من تقديم أو تأخير بعض الحروف على بعض (راجع باوع).	
	أما دَحَقَ، بشكل عام، فتعني طرد وأبعد. والدَّحَقُ: الإبعاد والطرْد والدفع، والدحيق: هو المبعد أو المطرود (ابليس الدحيق: أي المطرود من رحمة الله)	
دُرَابِيزِن، درابزون	من التركية "ترايزان" tirabzan و "ترابزان" trabzan: سياج الدرج (حديدي) (راجع دهليز ، سيبا)	سياج الدرج (قضبان حديدية تحاذي الدرج)
دُرَامَا، دُرَامَاتِيكِي	من اللاتينية "دراما" drama، dramaticus: مسرحية، تمثيلية (موضوعها مَحْزَن) (راجع مسرح ، سينما). أما الدَّرْمُ في العربية فهو اللين والمقاربة والاستواء: استواء الكعب تحت اللحم حتى لا يكون له حَجْم أو نتوء يُرى (راجع بوع ، كوع ، درم)	مسرحي هرجي تمثيلي مأساوي
دُرْبِيل، دَرْبِين، دُرْبُون	من التركية "دُرْبُون" dürbün: منظار، مجهر، ثنائي العين (راجع تلسكوب). أما الدَّرْبِلُ والدَّرْبَلَةُ والدَّرْبَكَةُ في العربية فهي المشي المتناقل مع طرق الأرجل بقوة على الأرض، وكذلك التطبيل (الضرب باليد على الطبل) وكثيراً ما يقال وتلفظ: دَرْبَكَةُ	مِنْظَار، ناظور مُكَبَّر مُقَرَّب مُقَرَّب عَيْنَان (مثنى عَيْن)
دَرْدُ، دَرْد	من الفارسية "درد": ألم أما الدَّرْدُ عربياً فهو غياب الأسنان من الفم، وكذلك الحَرْدُ (راجع حردان). يُقال رجل أدرَد وامرأة درداء، أي ليس في أفواههما أسنان (راجع طقم ، كحكج)	ألم، وجع، مرض، عِلَّة ضَنَى (الضنى: المرض. وأصنأه المرض: أرهقه) والضنى أيضاً: الأولاد (راجع ضنى ، ذاري)
دَرَزُ، دَرَزِي، ترزي، ترز	من التركية "تيريزي" terizi: خِيَاط. والدَّرَزُ: زَيْبُرُ الثوب، أي ما يعلو الثوب الجديد من بقايا الخيطان أو الخمل أو الوبر. ولذلك يُقال للقمل والصَّئْبَان (بيض القمل): "بنات الدُرُوز" لأنها تنمو بين الدرز (الوبر والشعر). والصئبان هي جمع الصَّوَابَةِ وهي بيض القمل بشكل خاص، وتطلق أيضاً على بيوض الحشرات الصغيرة بشكل عام، كالبرغوث والذباب. وبنو دَرَزٍ: الحَاكَّةُ (أي، الخياطون)	خِيَاط خياطة "ماكينة الدرز": آلة الخياطة

الكلمة العربية أو من أصل أجنبي	أصل الكلمة	المرادف العربي
دردش، دَرْدَشَة (محادثة، حوار، مناقشة...)	من التركية تَرْتِشْمَا tartışma: مُحَادَثَة، مناقشة، و "تارتشماك tartışmak: يتحدث، يناقش. ثم استحدثت منها الأفعال مع الضمائر المختلفة: هو دَرْدَشَ، نحن نُدَرِّش... إلخ. وهي من المفردات الشائعة حالياً للمحادثة الافتراضية على الشاشة (الإنترنت) (راجع وشوشة). وقد يكون أصلها من العربية: الدَرْدَجَة، وتعني التوافق بالموودة والعطف والحنان والألفة والرأمة (التألف) بين شيئين أو شخصين أو حيوانين (كالناقة وولدها أو النعجة وولدها...) (راجع أثافي أو روائم). ولما كان الكلام بين شخصين يعكس نوعاً من التلاؤم والتألف، فقد أسقط معناها على المحادثة والمسامرة والمحاورة، ولكن الاحتمال الأول أصح، أي أن أصلها تركي، من "ترتشما"	حديث سَمَرٌ أو تَسَامُرٌ أو مُسَامَرَة (الحديث ليلاً). نقاش أو مناقشة حوار عُلَّالَة أو تَعَلُّلٌ أو تعليل أو تعليلة (أي التلهي أو التسلي بالكلام أو بالطعام أو بأي شيء آخر). هَرَجٌ (والهَزَجُ هو الاستقاضة في الكلام الذي يُقصد به التسلية والترويح عن النفس والحديث عن أشياء أو مواضيع عامة ومختلفة، أو بقصد الإضحاك والترفيه، ومنه التهريج والمُهَرَج)، والهَزَجُ أيضاً: القتل
دُرْمٌ	من التركية "دُرْم" dürrüm: شطيرة، لفة (لفة خبز) (راجع سندويشة). أما الدَّرْمُ في العربية فهو الاستواء والاتساق، الذي لا تجعبد فيه ولا نتوء. ومنه قول: "دَرْمُ الكَعْبُ أو العَظْمُ"، أي وراه اللحم حتى لم يبين له نتوء أو حجم (راجع دراما ، بوع ، كوع)	خُبْزِيَّة (نسبة إلى الخبز)، شطيرة، لفة خبز (نسبة إلى لف أو النفاذ الخبز على بقية المحتويات)، "ملفوفة خبز"، ويقابلها بالإنكليزية wrap (خبز ملفوف محشو بلحم وخضار...)
دَرْمَان	من الفارسية "درمان": علاج (راجع ترياق ، لقاح). أما الدَرْمَانُ في العربية فهو المشيء بخطى متقاربة ومتسارعة كمشيء الفأر والأرنب والقنفذ (أي تقارب الخطو)، ومنه يُسمى القنفذ الدَرْمَانُ. ودَرَمَ يدرم دَرْمًا: أي يمشي بخطى متقاربة ومتسارعة. والدَرْمُ هو استواء الكعب وعَظْمُ الحاجب في الرِّجْلِ فلا يَسْتَبِين الكعب أو يُرى (راجع كوع ، بوع)	دواء علاج ترياق

الكلمة العربية أو من أصل أجنبي	أصل الكلمة	المترادف العربي
دَرْنَفِيس، طرنفيس، طرنويس، تورنفيز، تورنفيس...	من الفرنسية "tournevis": مِفَكٌّ، مكونة من: tourner: يدور، يلفُّ، و vis: لولب، <u>برغي</u> ، وعليه تورنفيس تعني: مُدَوِّر اللولب أو لَفَّافُ اللولب (الذي يلف أو يُدَوِّر اللولب أو البرغي) (راجع <u>برغي</u> ، <u>خازوق</u> ، <u>خنجر</u> ، <u>لولب</u>)	مِفَكٌّ، ("مفك براغي" أو مِغْلَق) فاحص (كهربائي) مُدَوِّر مِلْفَاف
دِرْهَم	من اليونانية "drachma": عملة اليونان القديمة، مسكوكة من الفضة (راجع <u>بهرجة</u> ، <u>ريال</u> ، <u>ليرا</u>). أما الدرهم في العربية فهي الحديقة. وشيخٌ مُدْرَهَمٌ، أي مُسِسٌّ (راجع <u>سيناتور</u> ، <u>مُعَوَّد</u>). وقد يكون أصل الدرهم والدينار عربي قح، ناتج عن الإرث اللغوي المشترك بين أكثر من لغة بألفاظ متقاربة وليس أحدها مستعاراً من الآخر، وذكرهما في القرآن الكريم دليل على أنهما عربيان، على عكس الريال والعملات الحديثة الأخرى	درهم (عملة فضية) (والدينار عملة ذهبية)
دُرُون	من الإنكليزية "drone" وأصلها dran: وتعني بالأصل ذكر النحل، أو أزيز النحل، وتطلق على طائرة آلية صغيرة مُسَيَّرَة عن بعد، وقد تكون تسمية "درون" drone بالإنكليزية نسبة إلى ذكر النحل وأزيزه أو طنينه لأنها تحدث طنيناً أو أزيزاً مشابهاً (راجع <u>إيرباص</u> ، <u>هيلوكوبتر</u>)	طائرة آلية طائرة مُسَيَّرَة أو اختصاراً: مُسَيَّرَة طائرة بدون طيار "طَنَانَة" (نسبة إلى الطنين الذي تحدثه مقارنة بطنين النحل)
دُرُوِش	من الفارسية "درويش": فقير، سَائِل (مُتَسَوِّل، والتسَوِّل يعني أيضاً استرخاء البطن) والتسويل: حُبُّ النفس لشيء ما، وحث صاحبها على فعله أو قوله (راجع <u>زنيكل</u> ، <u>برجوازي</u> ، <u>أرستقراطي</u> ، <u>شحات</u>)	مسكين فقير سائل (من يسأل الناس مالاً)
دَرِيْشَة، دريشه، دريجه، دريچه	من الفارسية "دريچه": نافذة (راجع <u>أبجور</u> ، <u>ويندوز</u>). أما الدُرْشَة في العربية فهي اللَّجَاجَة، أي الخصومة واختلاط الأصوات (<u>بلا-بلا</u> ، <u>قونة</u>)	نافذة، شباك، طَاقَة (والطَّاقَة بالأصل تسمية لنافذة مستديرة الشكل في الجدار ثم عُممت لتشمل النوافذ والشبابيك)

الكلمة العربية أو من أصل أجنبي	أصل الكلمة	المرادف العربي
دَزَز، دَزَز	أصلها دَزَز وتعني: دَفَعَ، وَضَعَطَ، وَ أَرْسَلَ، وكثيراً ما تُلفظ دَزَز، بالقطع، أي حذف الحرف الأخير في هذه الحال (راجع ياود/ياول كمثال آخر على القطع). وَ دَسَرَ مثل دَزَز وتعني أيضاً دَفَعَ (راجع دشر)	
دِزِيَّة	من الفرنسية "دُوزين douzaine": اثنا عشر عنصراً أو وحدة من أي شيء (راجع دسة ، سَخارة)	اثنا عشرية، اثنا عشرية، اثنا عشر (بدمج واختصار اثنا عشر)
دَسَّة أو دسته	من الفارسية "دست" أو "دسته": حزمة (راجع دزينة ، سَخارة). أما الدس في العربية فهو الإخفاء وإدخال الشيء في الشيء من تحته أو بقوة وقهر. والدس في التراب: الطمر فيه	مجموعة حزمة صنف نوع...
دُسْتُور	من الفارسية "دستور": نظام. ومنه يقال في بعض البلاد العربية عبارة "دستور يا حاضرين" كنوع من الإخبار للاستعداد والانتظام (استعد أنا داخل، أو نظم أمورك أنا داخل...) أو أن هذه العبارة (دستور يا حاضرين) مرتبطة بتعويدة متعلقة بالجن (راجع كود ، فرمان)	قانون شريعة، شريعة، منهاج نظام ترتيب دستور
دُشْك، دُوشْكَة	من الفارسية "تشك": فراش (راجع برداية ، بطانية ، تخت ، شرشف)	فراش بساط
دِعْبَل	عربية صحيحة، من دَعْبَل الشيء، أي جَمَعَهُ وَكَوَّرَهُ بأصابعه على شكل كُرِّيَّة أو كتلة صغيرة، كما تُجمع اللقمة بالأصابع. ومثلها الدُّبْلَة أيضاً: كالكُتْلَة من الصَّمْغ أو الدَّبس المجفف من النمر وغيره. وشيء مُدْعَبَل، أي مُكَوَّر على هيئة كرة صغيرة، والجمع دَعَابِيل، والاسم: دُعْبَلَة. والدَّعْبَل أيضاً: ببض الضفدع، والناقة الفتية القوية (راجع خنجر ، دبل)	
دِفْتَر	من التركية "ديفتر defter" أو الفارسية "دفتر"، وتعني بالأصل كتاب، أي ما يكتب فيه أو ما هو مكتوب. وقد تكون الدفتر عربية وتعني الصحف المضمومة (راجع استمارة ، ديباجة ، فهرس)	كُرَّاس سجل كتاب دفتر
دَفَر	عربية صحيحة، من دَفَرَ يدفُر دَفْراً، وتعني دَفَعَ يدفع دَفْعاً. ودَفَرَه في صدره أو في عنقه أو في ظهره: دَفَعَه بيديه أو برجليه. وعليه، يمكن تسمية لعبة الكاراتيه في العربية الدفر (راجع كاراتيه).	

الكلمة العربية أو من أصل أجنبي	أصل الكلمة	المترادف العربي
دَفَش (دَفَش)	ربما من الفارسية "تَش": صَرَب، لَكَزَ بعنف... أو، وهو الأصح، مُحورة من العربية فَدَش: دفع، شَدَح، ومن الشائع في لهجات بعض القبائل العربية تقديم أو تأخير بعض الحروف، مثل: <u>دَحَق</u> وأصلها حَدَق: نَظَرَ، بَصَرَ، وتَجَوَّز أصلها تَزَوَّج، و <u>طَفَس</u> و <u>فَطَس</u> بنفس المعنى، و <u>اصْتَقَل</u> ، التي أصلها افتصل، و <u>دَشَر</u> أصلها شَرَدَ، و <u>سُجَاد</u> تُلَفَّظ سُدَّاج... (راجع، <u>دَحَق</u> ، <u>اصْطَقَل</u>)	صَرَب لَكَزَ بعنف دَفَعَ (والاسم: صَرَب، لَكَزَ، دَفَعَ...)
دِكْتَاتُور (ية)	من اللاتينية "دِكْتاتور dictator": قاضي أو حاكم لديه صلاحيات كاملة خلال أزمة ما، مكونة من dictate: يُملي أو يُكْرَر، واللاحقة: -or (اسم الفاعل)، أي هو الذي يُملي أو يُكرَّر أو يُفرض... (راجع <u>امبراطور</u> ، <u>امبريالي</u> ، <u>كسري</u>)	مُسْتَبَد، طاغية، جَبْرِي، قَهْرِي، سُكَاكَة. والسُكَاكَة من الناس هو: المُسْتَبَدُّ برأيه ولا يشاور أحداً ولا يُبالي بنتائج قراره أو رأيه، والجمع سُكَاكَات. (والاسم: استبداد، طغيان، قهر، تسلُّط)
دُكْتُور	من الإنكليزية "دكتور doctor" والفرنسية docteur عن اللاتينية "دكتور doctus": مُتَعَلِّم، مُدْرَس، حامل رخصة التعليم أو التدريس، وكثيراً ما تستخدم خطأ في وسائل الإعلام أو الحياة العامة كمترادف لطبيب، علماً أن صفة طبيب في العربية تُطلق على كلِّ حاذقٍ بعمله، ومنه الماهر في الطب. ورجل طَبِّ وطبيب، أي عالم، وفلان طَبِّ بكذا، أي عالم به (راجع <u>أستاذ</u> ، <u>أسطي</u> ، <u>دكتوراه</u> ، <u>مهندس</u> ، <u>بروفسور</u>). وكلمة طبيب في العربية هي التي ينبغي أن تحل محل كلمة دكتور وليس العكس	مُعَلِّم مُدْرَس خبير ماهر عالم مُتَخَصِّص مُتَقِن طَبِّ طبيب
دُكْتُورَاه	من اللاتينية "دكتوراتوس doctoratus": مُتَعَلِّم و doctorat: شهادة تعليم أو تدريس (راجع <u>أكاديمي</u> ، <u>بكالوريا</u> ، <u>بروفسور</u>)	تدريس، تعليم، تخصص، مُدَارَسَة، شهادة تدريس، مَهَارَة.

الكلمة العربية أو من أصل أجنبي	أصل الكلمة	المرادف العربي
		<p>ويمكن تسمية وترتيب الشهادات العربية بعد المراحل الأولى: ابتدائية، وإعدادية، وثانوية كما يلي للمراحل الجامعية وما بعدها: إجازة، ثم إجازة، ثم مهارة أو تقن أو إتقان أو مَدَارَسَة: فالإجازة هي شهادة التعليم الجامعي (مرادف لـ: ليسانس أو بكالوريوس) والحاصل عليها: مُجَازٌ.</p> <p>والإجازة: لما بعد الجامعة، كمرادف لـ: "ماستر master" وحاصلها: جَوَّادٌ، أو مُجِيدٌ.</p> <p>والمهارة أو المَدَارَسَة أو الإِتْقَان أو الْعَالِمِيَّة (نسبة إلى العِلْم) لمرحلة الدكتوراه، وحاصلها: مَاهِرٌ، أو مَدَارِسٌ، أو مُتَقِنٌ، أو بَاحِثٌ، أو عَالِمٌ، لأنها تُخَوِّلُ صاحبها القدرة على المدارس أو التدريس والبحث، وتكسبه عِلْماً ومهارة وإتقاناً في مجال تخصصه. ولكن كلمة "مهارة" تبدو أكثر ملاءمة كبديل أو مرادف للدكتوراه، لكي تتوافق مع إجازة وإجازة، كأسماء مؤنثة على نفس الوزن والنسق: إجازة، إجازة، مهارة، كمرادف لـ: بكالوريوس، ماستر، ودكتوراه، على التوالي</p>

الكلمة العربية أو من أصل أجنبي	أصل الكلمة	المرادف العربي
دُكْمَه، دُكْمَة	من الفارسية "دكمه" والتركية "dügme": زر (زر القميص أو زر الثوب أو زر وصل أو فصل الكهرباء...) (راجع كهرياء)	زر
دَكَّه، دَجَّه، دَجَّه	عربية صحيحة، وأصلها دَكَّاء (بالدال) وتعني تَلَّة أو ما ارتفع من الأرض أو الطين أو الرمل أمام البيت أو بجانبه للجلوس أو للنوم أو لوضع بعض المتاع بعد أن يُسَوَّى سطحه. وتسمى أيضاً رَابِيَّة أو تَلَّة، أو مَصْطَبَة. ومكانٌ دَكٌّ: أي مستوٍ ليس فيه ثقب أو تحدُّب. والدُّكَّانُ: مكان يسطِّحُ أغلَاهُ للقعود والجلوس عليه، وقد تشيد الدكة في حانوت البيع ليجلس عليها الزبائن، فيسمى الحانوت نفسه دُكَّاناً نسبة إلى الدكاء الموجودة فيه (راجع كشك ، كندرة)	
دُلْفِين	من اللاتينية "delfinus" عن اليونانية delphinus: حيوان (راجع جمبري ، روبيان ، قريدس)	"دلفين" (نوع من أنواع الحوت أو السمك، ومعروفة بقدرتها على تنجية الغريق)، حوت بحري أو نهري
دِمَشْقُ	دِمَشْقُ: عاصمة سوريا (وتُكتب أيضاً بالتاء: سورية). هناك روايات عدة حول أصل التسمية، منها: نسبة إلى بانيها أو مؤسسها: دِمَاشِقُ ابن قاني ابن مالك ابن أرفخشذ ابن سام ابن نوح عليه السلام أو نسبة إلى دماشق ابن نمرود ابن كنعان ¹ أو لأن أهلها دَمَشَقُوا، أي أسرعوا، في بنائها (دَمَشَقُ: أَسْرَع). وتُعرف دِمَشْقُ أيضاً داخل سوريا باسم "الشام"، وهي بالأصل، أي الشام، تسمية جامعة تشمل المنطقة الممتدة من شمال جزيرة العرب (تبوك والجوف) جنوباً، إلى جنوب تركيا شمالاً، ومن البحر المتوسط غرباً، إلى الجزء الغربي من العراق شرقاً، وتضم ما يعرف حالياً بسوريا ولبنان والأردن وفلسطين والجزء الغربي من العراق والجزء الشمالي من السعودية. ولما كانت المدينة الكبيرة هي أم القرى المحيطة بها (أي عاصمتها) فقد استعير اسم الشام لوصف مدينة دمشق نفسها، كونها أم قرى الشام، أي أكبرها. أو العكس، أي أنه تم تعميم اسم الشام (دمشق) على ما حولها من قرى وأقاليم، حيث غالباً ما تسمى الأقاليم أو المحافظات أو المقاطعات باسم المدينة الكبيرة التي تُمثلها في مختلف البلدان (مثل تونس وعاصمتها تونس، بنفس الاسم). ويُنسب اسم الشام بدوره إلى شام (أو سام) ابن نوح، أو لأنَّ أرضها تبدو كالشامات الملوَّنة: ففيها أرض بيضاء (ملحية أو سبخية) وأخرى حمراء (ذات تربة حمراء) وأخرى سوداء (ذات حجارة بركانية) وأخرى خضراء (مُشجرة أو ذات نبت) وأخرى صفراء (قاحلة)، أو أن بلاد بالشام سميت بهذا الاسم لأنها تقع على مَشَامَةِ القِبْلَةِ، أي على الجانب الشمالي (الأيسر) من	

¹ ياقوت الحموي، معجم البلدان

الكلمة العربية أو من أصل أجنبي	أصل الكلمة	المترادف العربي
	الكعبة المشرفة، خلاف اليُمْنَةُ التي تقع على يمينها، للناظر إلى الكعبة من جهة الغرب، وبذلك تسمى اليمن يمناً والشام شاماً. والقِبْلَةُ (أو الجِبْلَةُ، كما تلفظ في بعض اللهجات العربية) تختلف عن اتجاه الجنوب. فالقِبْلَةُ (أو الجِبْلَةُ)، هي اتجاه كعبة المسلمين في الحجاز، ويمكن أن تكون القبلة باتجاه الشرق أو الغرب أو الشمال أو الجنوب، تبعاً للبلد. فقبلة مُسْلِمِي موريتانيا مثلاً هي باتجاه الشرق، وقبلة مسلمي بنغلاديش هي باتجاه الغرب، وقبلة الترك باتجاه الجنوب وقبلة أهل حبيوتي باتجاه الشمال، أي نحو الكعبة في الحجاز. أما الجنوب فهو اتجاه ثابت لا يتغير، وهو خلاف الشمال دوماً أيأ كان المكان (راجع بغداد)	
دَنَا (د.ن.ا)	تعريب لفظي من الإنكليزية DNA (DeoxyriboNucleic Acid) الحمض الريبوي النووي منقوص الأكسجين (راجع جين ، كروموزوم). أما دنا في العربية فهي من الدُّنُو: القرب. ودَنَا دُنُوًا ودَنَاوَةً: قَرَبَ (راجع قربان)، ودَنَا الرجل يَدَنًا دناءَةً: صار دَنَنًا وخسيساً وخبيثاً لا خير فيه (راجع خاس)	الحمض الوراثي ("الحمض النووي"). "حمضوراثي" أو "حمضنوي"، طبقاً لطريقة الدمج المقترحة ⁴ وَرَّاثَ (نسبة إلى توريث الصفات التي يحملها هذا الجزيء)
دُنْدُرْمَة، دُنْدُرْمَا، دُرْدُمَة، صُنْدُرْمَا...	من التركية "دُنْدُرْمَا" و "dondurulma": مُتَلَج، مُنْعَش، مُجَمَّد (راجع بوطة ، آيس-كريم)	قَشْدَة، قَشْدِيَّة، أو زَبْدَة مُجَمَّدة، قَشْدَة مُتَلَجَة، حَلِيب مُجَمَّد أو مُتَلَج، مُنْعَش، مُرْطَب، بارد
دَهَسَ (بمعنى دَعَسَ)	عربية أصلها دَعَسَ وليس دَهَسَ، عندما يكون المقصود هو الوطء بالقدمين على الشيء أو على الأرض، لأن الدَّهَسَ تعني المكان السهل، الذي ليس برمل ولا تراب، وكذلك لون النبات قبل أن يصبح مخضراً. وتستخدم وسائل الإعلام العربية على اختلاف أنواعها كلمة دَهَسَ خطأً، بدلاً من دَعَسَ، التي هي أفصح من دَهَسَ للتعبير عن معنى الوطء والدعس أو الهرس أو الدوس بالرجل. ودعس: تعني طعن، والدعس: الطعن والأثر "أثر القدم" ومنه أصبح الدعس هو الدوس بالرجل أو القدم (راجع دفر ، صك). وداس ودعس بنفس المعنى مثل سأل وسعل (عنونة، أي إبدال الألف عيناً (راجع باوع ، عجل))	
دهقان، دهقين	من الفارسية "دهقان": مزارع، فلاح. أما الدهقان في العربية، فهو القَوِيُّ على التَّصَرُّفِ مع حِدَّة. ودهق: أعطى، وملاً، وضرب (راجع استراتيجي ، نشمي ، كاريزما)	فلاح، مزارع مختار

الكلمة العربية أو من أصل أجنبي	أصل الكلمة	المرادف العربي
دَهْلِيْز	من الفارسية "دهليز": ممر، ممشى (ما بين الباب والدار) (راجع درايزين)	رُواق، مَمَرٌ رُدْهَة
دَوَالِيْكَ	عربية صحيحة، نسبة إلى المُداولة أو تعاقب الشيء بعد الشيء، وكثيراً ما تستخدم بعد هكذا، فيقال: هكذا دواليك: أي على هذا المنوال. وهناك كلمات أخرى مُتَّاة على وزن دواليك، ولكنها أقل استخداماً، مثل: هَذَاذِيكَ وَهَجَاجِيْكَ وَحَجَازِيْكَ وَحَنَانِيْكَ، وَحَوَالِيْكَ، وَسَعْدِيْكَ. أما هَذَاذِيكَ فتعني: هذا وهذا، وقطعاً بعد قطع، أو تَوْقُفاً بعد توقف، وتضمّر معنى قطع الشر أو التوقف عنه، أي أنك فعلت هذا وهذا، فتوقف الآن أو حان وقت التوقف أو قطع الشر أو الكف عما تفعله. وَهَجَاجِيْكَ مثلها، وتعني: ههنا وههنا، أو هكذا وهكذا (أو هيج وهيج في بعض اللهجات العربية)، وتقال أيضاً لكَفٍّ أو زجر الكلب والذئب والأسد، وقد تُلفظ أيضاً هَجِي هَجِي أو هَدِي هَدِي، وتعني اهدأ وتوقف، ومن الشائع استبدال الجيم بالذال أو بالياء في بعض اللهجات، مثلاً دجاج تُلفظ دياي، وجاشر تُلفظ داشر . وَحَجَازِيْكَ تعني: احجز نفسك عن الشر وكف عنه، بأن يكون بينك وبينه حاجزاً. مثلاً، أن يخاطب شخص شخصين متخاصمين قائلاً: حَجَازِيْكَ، أي كفوا عن هذا. وقد تأتي حجازيك بصيغة المفرد، بالقول: حَجَازُكَ، لمخاطبة أحد المتخاصمين، المعتدي غالباً، والطلب إليه التوقف عن بغيه وعدوانه، أو بصيغة الجمع: حَجَازَكُم (بفتح الحاء أو كسرهما) للطلب إلى المتخاصمين التوقف عن الخصام. أما حَنَانِيْكَ، فتضمّر معنى الحنان والرأفة والتريث والاستعطاف والرجاء، وكأن قائلها يستعطف المُخاطب أن يكف عن الشر، ويأخذه بالحنان والرحمة بدل الغضب والشر. وحنانيك يا الله، وحنانيك يا رب: أي، حنانك ورحماتك يا رب: ارحمني رحمةً على رحمة، وحناناً على حنان (راجع قريانك). وفي أحاديث الناس، يُقال أحياناً: "خذني بحنانك" أو "حُنَّ عليّ": أي استبدل الحنان والرحمة والعطف بالغضب والشر. ويروى أن الحارث ابن عباد أقسم أثناء حرب البسوس ألا يكف عن الثأر لدم ابنه بُجَيْر (أو جُبَيْر) حتى تكلمه الأرض في جثث بني تغلب، كناية عن عزمه قتل أكبر عدد منهم إلى أن تشكو إليه الأرض كثرة موتاهم، فارتأوا حيلة بوضع شخص في حفرة إلى أن يمر الحارث فينشده التوقف عن الحرب، بقوله:	أبا منذر أفنيت فاستبق بعضنا ،،، حَنَانِيْكَ بعضُ الشرِّ أهونُ من بعضٍ أي، أبا منذر لقد أفنيت خلقاً كثيراً فاترك بعضنا حياً، وتوقف عن الثأر والحرب (وهو معنى حنانيك هنا) لأن بعض الشر، وهو مقتل شخص واحد (ابنك بُجَيْر) أهون من قتل الكثيرين ثأراً له.

الكلمة العربية أو من أصل أجنبي	أصل الكلمة	المرادف العربي
	وتأتي الكلمات الأربع: هذانيك وهجانيك وحجازيك وحنانيك، بنفس المعنى: أي التوقف والكف عن فعل الشيء. ويمكن تبسيط فهم هذانيك و هجانيك، بأن هذانيك هي تكرار هذا وهذا (أي مثني هذا على وزن فعَالَيْك)، وهجانيك هي تكرار: هكذا وهكذا (أو هيج وهيج، كما هي سائدة في اللهجات الخليجية: هيج = هكذا) ، وبذلك فإن هذانيك تعني أنك فعلت هذا وهذا، وهجانيك أنك فعلت هيج وهيج، وحان الوقت أن تكف عن التمادي فيما تفعله (غالباً للكف عن الشر والاستمرار فيه). أما حواليك، فتعني: ما حولك. (راجع إلخ، بخ، بخ، تخ، جن، جن، دح، كخ، كيت، كيت، قربانك)	
دوبامين	من الإنكليزية "دوبامين dopamine"، اختصار وإدغام من dihydroxyphenethylamine وهو هرمون وناقل عصبي يساعد على تأدية الوظائف الطبيعية للدماغ والجسم (راجع بروتين، فيتامين، هرمون، هيبوثالامس، هيموجلوبين)	"دوبامين" دَمَغِين، دَامُوغ: نسبة إلى الدماغ (والداموغ بالأصل هو ما يَهشم الدماغ من حجر أو غيره، ويترك أثراً، ومنه الدمغة، لذلك يمكن استخدام كلمة دمغين و "داموغ" كمرادف للدوبامين، نسبة إلى الدماغ حيث يتم إنتاج الدوبامين وإلى الأثر النفسي الذي يحدثه الدوبامين)
دُولْمَا، دُلْمَا	من التركية "دولما dolma": حَشِيٍّ أو حَشْوٍ أو مَلءٌ، وعليه تُطلق كلمة "دولما" على الخضراوات (كالكوسا والفليفلة أو الفلفل أو الباذنجان أو البطاطا) المحشية بالرز واللحم، ومنه الاسم الشائع لهذه الأطعمة: "المحاشي". أما الدَّلْمُ في العربية فهو السَّود مع مُلوسة وطراوة أو نعومة في المظهر أو الملمس أو المَرَأَى، كجلد حيوان أسود أو صخرة ملساء سوداء أو غيمة سوداء، إلخ. ومنه الدَّلْمَاءُ، وهي آخر ليلة من الشهر القمري حيث لا يظهر فيها القمر فتكون سوداء مُكْفَهَرَةً. والأدلم والدليم من الناس: الطويل مع سواد البشرة، والدَّيْلَم: الداهية	مَحْشِي أو مَحَاشِي (في حالة الجمع) متبوعاً بنوع الخضار المستخدمة (راجع يبرق)

الكلمة العربية أو من أصل أجنبي	أصل الكلمة	المرادف العربي
ديوتيريوم، ديتريوم	من اللغات الأوروبية "ديوتيريوم" deuterium عن اليونانية deuterios: ثنائي أو ثانوي، ولاحقة -ium: مادة، أي مادة ثنائية أو ثنائية، وتعني في علم الكيمياء الماء الثقيل، الذي تُستبدل فيه ذرات الهيدروجين بنظيره المُسمَّى: ديوتيريوم (راجع هيدروجين ، يورانيوم)	الماء الثقيل، خَنْجَرِيرُ (في اللغة العربية، يُسمى الماء الثقيل خنجريراً، وهو الماء المَلْحُ جداً أو ما دون المالح، لذلك يمكن استعارة هذا الاسم إلى الدتريوم)
دُوش	من الفرنسية "دوش" douche عن الإيطالية doccia عن اللاتينية ducere: يقود أو يُوصل (الماء) (راجع بانيو ، حنفية ، صابون ، شامبو). أما الدُوشُ في العربية فهو ضعف البصر وظلمته (راجع عشواء). والدُوشة: الجَلَبَة وكثرة الأصوات والضجيج، وأصلها من دَشَا: غاص في الحرب حيث أصوات السيوف والرماح (راجع بلايلا ، تهاع ، كونة)	رَشْ (ة) والمكان: مِرَشْ بِلَّة، بِلَّالَة (من البَلَلِ بالماء) وَدْنَة (بله بالماء) (راجع ودن) غَسَلَة، اغتسال نَضْحَة بَلَّالٌ حَمَّام (لوصف مكان الغسل وفعل الغسل نفسه)، استحمام
دُغْرِي، دُغْرِي	من التركية "دورو" doğru (بالتركية القديمة: دوغرو أو دوگرو "بلفظ الجيم): مستقيم، مباشر، صحيح (انظر سيِّدا ، صاغ). أما "الدَّغْرُ" في العربية فتعني اقتحام البيت من غير تثبت أو تأكيد، وكذلك أَخَذُ الشيء خِلْسَةً، والدَّغْرُ أيضاً: الدَّفْعُ، ورفعُ لَهَاءِ الصَّبِيِّ بالإصبع، والخلط، وسوء الخلق وسوء الغذاء للولد (راجع عجي)... وقد يكون أصل الكلمة التركية doğru مأخوذ من العربية بأحد هذه المعاني	مستقيم مباشر نظيف شريف... حسب السياق
دُولَاب	من التركية "dolap" أو من السريانية "دولابو": خزانة أو عجلة (راجع بترينة). أما الدُّلْبُ في العربية فهو شجر العِثَّام أو الصَّنَارِ (شجر الدُّلْبُ)، والدُّلْبَة: السَّوَادُ	خزانة (دولاب تطلق أيضاً على عَجَلَة السيارة)، عجلة، بَكْرَة، ناعورة)، مَنَجُونُ (المنجنون هو دولاب أو ناعورة)
ديالي، ديال (شائعة بمعنى لـ...، لي...)	أصلها: "هذا لي" و "هذا لـ..." متبوعة بأحد الضمائر الشخصية أو ضمائر التملك (ك، هن، هم...). وغالباً ما تلفظ الذال دالاً في المغرب: هذا تلفظ هدا، وهكذا: تلفظ هُكْدا... وعليه، فإن ديالي هي	

الكلمة العربية أو من أصل أجنبي	أصل الكلمة	المترادف العربي
	اختصار ودمج "هذا لي"، ثم حذفت الهاء وحُوِّلَ الألف إلى ياءٍ لتصبح دِيالي، أي، هذا لي. ويقاس على ذلك بقية ضمائر التملك (ديالو، ديالها، ديا لكم..). و "ديال من؟" تعني: "هذا لمن؟". وقد تُحذف الهاء من أول هذا، فتصبح "دا" أو "ده"، يُقال "دا لمن؟" أي، هذا لمن (راجع دلو)	
دِيْبَاجَة	من الفارسية "ديباچه": مقدمة، تعريف، استهلال (راجع دفتر ، فهرس)	مقدمة، عرض تمهيد، فاتحة
دِيْجِيْتَال، دِيْجِيْتَال	من الإنكليزية "ديجيتال" digital: ما يتعلق بالأصابع عن اللاتينية digitalis (من digitus: إصبع). وتستخدم اصطلاحاً للإشارة إلى الأرقام أو الثنائية الرقمية (0، 1) أو لوصف بعض الأجهزة الإلكترونية التي تظهر الأرقام على شاشاتها (مثل مُصَوِّرة رقمية، تخزين رقمي، ساعة رقمية إلخ...) (راجع بصمة ، شاشة ، كمبيوتر ، لابتوب ، مليون). أما دَجَلٌ في العربية فتعني: كذب (راجع دَجَال)	رقمي، رقمي عددي إصبعي صوابي حسابي... (حسب السياق)
دِيْكُور	من الفرنسية "ديكور" décor عن اللاتينية decorare: يُزَيَّن (راجع شين). أما الدِّكْرُ في العربية فهو لغة في الدِّكْر، حيث يشيع استبدال الذال بالذال في بلاد الشام والمغرب (مثلاً "هذا" تُلفظ "هذا" أو "هادا" أو "هيدا") (راجع ديالي)	تزيين تجميل زخرفة
دِيْمَاغُوجِي(ة)، دِيْمَاغُوك	من اليونانية "ديماغوگوس" dēmagōgos الذي يقود الشعب أو الجماهير، نسبة إلى demos: شعب (راجع كاريزما)	شعبي، قائد شعبي، جماهيري، متلاعب بعواطف الجماهير (شعبوية، جماهيرية...)
دِيْمُغْرَافِي(ة) (ا)، دِيْمُغْرَافِي	من اليونانية "ديموغرافيا" demographia: من demos: شعب، و graphia: وصف، أي وصف الشعب أو الناس (راجع ديماغوجي ، ديمقراطي)	سكاني، بشري إنساني (سكانية، بشرية...)
دِيْمُغْرَافِي(ة)	من الفرنسية démocratie عن اللاتينية democratia عن اليونانية demokratia: مكونة من demos: شعب،	تشاوري، تداولي انتخابي

الكلمة العربية أو من أصل أجنبي	أصل الكلمة	المرادف العربي
	و kratos: حكم، أي حكم الشعب "باختيار من يريد" (راجع برلمان، بيروقراطي، دكتاتور)	(شورى، مُبايعة، استفتاء، حكم الشعب، انتخاب...)
ديناصور، دينوصور، دايينوصور	من الإنكليزية "داينوصور dinosaur": وزغة مُرعبة، عن اليونانية deinós: مُرعب، ضخم، و sauros: وَرْغَة (سُحْلِيَّة أو بُرَيْصَة، وتُكْنَى أيضاً بِـ: أَبِي بُرَيْص)، وقد تلفظ "بُرَيْص" بالعين، والأولى أصح (بُرَيْص أو بُرَيْصَة). وتسمى البريصة أيضاً: عَظَايَة أو عَظَاءَة (مثل عَبايَة و عَباة) (راجع حنفيش، وحش)	"ديناصور" بُرَيْص ضخم
ديناميكي(ة)، ديناميكا	من الفرنسية "ديناميك dynamique" عن اليونانية dynamis: قوة، مقدرة (راجع أوتوماتيكي، موتور)	حركي(ة) قدرة حركية، نُشِط (نشاط)...
ذال: ذ		
ذُرَا، ذُرَّة، ذُرَا، ذُرَه (نبات الذرة)	من التركية "دَري dari" أو من الفارسية "ذرت" أو من الآرامية "ذرا" أو، وهو الأصح، من العربية: ذُرُو أو ذُرِّي، أي ما يُذرى من الحَبِّ باليد لِيزرع، فهو الذُرَّة أو الذَّرَى أو الذَّرَا. و ذُرِّي أو ذُرُو الحَبِّ أيضاً هو تنقيته من التبن والقش (بقايا الأوراق وسيقان النبات) بتذريته في الهواء بواسطة أداة تُسمى المِذْرَاة أو المِذْرَاة أو المِذْرَة. والذَّرَا أيضاً هو ما تَذَرُوهُ الرِّيح، أي ما تُطِيرُهُ، ومنه تُسمى الرياح: الذَّارِيَات، أي التي تَذَرُو التراب والأشياء وتحملها في هبوبها، ومنه اسم سورة الذاريات في القرآن الكريم. أو أن أصل الذُرَّة من الذَّرَاة، وهي البياض، نسبة إلى بياض النورات الزهرية لنبات الذُرَّة المائلة إلى الصفرة، أو لون حبوب بعض أصنافها البيضاء، لأن الذَّرَا، هو الشَّيب أو البياض في مُقَدَّم الرأس. ومنه يقال: رجل أذُرُّ وامرأة ذَرَاءُ إذا كان في رأسيهما بياض أو شيب. أو من الذَّرَى وهو الكُنْ، أي السترة والغطاء نسبة إلى ثمارها المكونة أو المغطاة، ومنه يقال للشجرة أو للجدار أو للحائط ذرورة، للاحتماء من ربح بارد أو مطر أو للتظلل من حرارة الشمس. وهكذا، كل الصفات السابقة (أي ما يُذرى لِيُنْقَى أو لِيزرع في الأرض، والبياض والتغطية أو السترة) تنطبق جميعها على نبات الذُرَّة، وهو ما يُرَجِّحُ الأصل العربي للتسمية. وتُعرف الذرا بـ: الذُرَّة، والذُرَّة الشَّامِيَّة، والذُرَّة الصَّفْرَاء، أو الصَّفْرَاء فقط اختصاراً، نسبة إلى لون بذورها الأصفر، والدَّيْسَمُ أو الدَّيْسَمَة والدَّقْعَاءُ (راجع ذراري، عرنوس، فشار)	

الكلمة العربية أو من أصل أجنبي	أصل الكلمة	المترادف العربي
دَرَارِي، دَرَارِي	عربية صحيحة، وهي جمع دُرِّيَّة، شائعة في المغرب، وتعني النسل والأولاد، خاصة نسل الإنس والجن (الثَّقَلان)، وغالباً ما تُلفظ الذال دالاً في المغرب، ومنه لفظ: دراري (راجع دُرّاً)	
راء: ر		
رَادَار	من الإنكليزية بإدغام الحروف الأولى من عبارة: "اكتشاف وتحديد المسافة لا سلكياً": radio detecting and ranging (radar)	رَاصِدٌ مِرْصَد (بكسر الميم أو فتحها) أو مِرْصَاد أو مِرْقَبٌ و مِرْقَاب جهاز رصد
رَادِيُو	من الإنكليزية "راديو" radio عن اللاتينية radius: شعاع أو خط مستقيم (راجع تلفزيون)	مذيع، إذاعة شُعاع، إشعاع... حسب السياق
رَاتِنْج، رَاتِنْج	من الفرنسية "ريزين أو غيزين" résine (الراء تُلفظ غيناً بالفرنسية) عن اللاتينية resina: صمغ الصنوبر (راجع أَكَار)	صمغ
رَاشِيَّتْ، رُوشِيَّتْ، رُوجِيَّتَا رُوشِيَّتَا، رَاجِيَّتْ، رَاشِيَّتْ، رَاجِيَّتْ...	من التركية "ريجته" reçete: وَصْفَةٌ، عن الفرنسية "روسيت" recette: وصفة أو طريقة عمل أو طريقة إعداد طبخ أو دواء أو إجراء ما، وهي مأخوذة عن اللاتينية "ريسبيتا" recepta وتعني مُسْتَقْبَلٌ أو مأخوذ، وأصلها من الفعل recipere: يستقبل، يتلقى، يأخذ (راجع دَرْد، صَنْدَل، صِيدَلِيَّة)	وصفة (دوائية) طريقة (عمل، طبخ...) طبخة
رُتُوش	من الفرنسية "رُتُوش، أو غُتُوش" retouche (الراء تلفظ غيناً في الفرنسية)، وأصلها: re-toucher: وتعني حرفياً: إعادة اللمس أو إعادة وضع اليد على، واصطلاحاً: إجراء تعديلات أو تصحيحات لبعض العيوب في اللباس أو الكتابة أو البرامج الحاسوبية إلخ (راجع كَمِيُوتَر)	تقويم، تصليح، تصحيح إصلاح، تعديل، تنقيح تشذيب، لَمْسَة، لَمَسَات... (راجع تَقْوِيم)
رُزْنَامَة، رَزْمَانَة، رُزْنَم...	من الفارسية "روزنامه": دفتر الوقائع أو الأخبار أو اليوميات (مجلة) (راجع تَقْوِيم، أَجْنَدَا)	تَأْرِخ (تعريف وتحديد الوقت). تَأْيِيم أو تَأْوِيم (نسبة إلى الأيام)، وكثيراً ما تُكتب وتلفظ بالقاف (تقويم)، ومنه تعبير التقويم الهجري و التقويم

الكلمة العربية أو من أصل أجنبي	أصل الكلمة	المرادف العربي
		الميلادي، والأصح هو التأويم أو التأيم (نسبة إلى الأيام) لأن التقويم هو تقدير قيمة الشيء، وتقويم الشيء: تعديله وإصلاح ما فيه من عيوب أما التأيم والتأويم فهو نسبة إلى الأيام (راجع تقويم)
رَصِيدٌ	من الفارسية "رسيدين": ربح، مَكْسَب، واصل (داخل)، أي ما يصل أو يدخل من ربح أو مكسب إلى حساب أو جيب التاجر أو الشركة، أو من الإيطالية "ريستي resti": المتبقي، الباقي (راجع بنك ، شيك ، بورصة). أما الرَصِيدُ أو الراصد في العربية، فهو الذي يرصد، أي يُراقِبُ أو يحرس أو ينتظر (راجع رادار). فالنمر أو الذئب أو الثعلب أو الصقر الذي يرقبُ فريسته لينقض عليها يُسمى الرَصِيدُ أو الراصد. والمرصاد الطريق، ولذلك كثيراً ما يقال: وقف فلان لفلان بالمرصاد، أي بالطريق	ائتمان، رصيد ادخار، مُدَخَّر دَخِير أو دَخِير أو دُخِر أو دُخِرُ (بالدال أو بالذال، على وزن فَعِيل و فُعْلٌ، على التوالي، وتعنيان ما يُدَخَّرُ أو ما هو مُدَخَّرٌ). ودُخِرَ أو دَخِيرَ أو دَخِير، هي أصح وأنسب المرادفات العربية للكلمة الإنكليزية "كريدت" (credit)، وينظرها نَفِيقٌ أو نَفَاقٌ، أي ما يُنفَقُ، أو دَيْنٌ (debit) بالإنكليزية)
رَفٌّ	عربية صحيحة، ولها معانٍ عدة، منها: خشبة أو حديدة تُثَبَّتُ على جِدَارٍ لحفظ وحمل ما يُوضَع عليها من أشياء، والجمع رُفُوفٌ ورفافٌ. والرف أيضاً: اللألهة، والمَصُّ والترشُّف "للأكل أو الشرب" (راجع جقمة ، مزة). وَرَفٌّ يَرِفُ إذا بَرَقَ لونه وتلألأ، ورفرف الطائر جناحيه: حَرَكَهما	
رُمان	عربية صحيحة، واحدته رُمانة، ويوجد منه طعوم مختلفة، منها الحلو، والمُرُّ أو الحامض، وألوان مختلفة أيضاً، كالأصفر والأحمر والأخضر. والرمان والنخل من فواكه الجنة المذكورة في القرآن الكریم، ككثير من الفواكه الأخرى. والمَرْمَنَةُ هي أرض الرُمان أو منبته (راجع برتقال ، بستان ، مزة). والمُحَبَّرَمُ (وهي كلمة مشتقة من دمج الحروف التي تحتها سطر في: "مِرْقُ حَبِّ الرمان"، وتعني: عصير حب الرمان)	

الكلمة العربية أو من أصل أجنبي	أصل الكلمة	المترادف العربي
رَنَّا (ر.ن.ا)	تعريب لفظي من الإنكليزية "آر. إن. إي" RNA (RiboNucleic Acid): حمض نووي ريبوي (ريبوزي). الحمض الناتج عن نسخ أو تعبير الحمض الوراثي، لذا يمكن تسميته "الحمض التعبيري"، أو (الحمض المعبر) وهو يحمل شفرة تركيب البروتينات ومنه يسمى أيضاً المرسال أو الرسول، لأنه يحمل "رسالة" تشفير لتركيب البروتينات (راجع دنا ، بروتين ، كروموزوم). أما الرنا عربياً فهو الشيء المنظور إليه (راجع تلفاز). رَنَّا إليه يَرْنُو رُنُوءًا، إذا دام النظر. والرَّنَاءُ: الصَّوت، ومنه الرنين. والرَّنَا: ما يُرْنَى إليه لحسنه، وبالضم والمَد: الصَّوْتُ، والطَّرَبُ. رنا: طَرَبَ.	الحمض الريبوزي المرسال/الرسول، الحمض التعبيري (ناتج عن تعبير الحمض الوراثي)
رُوبٌ (ثوب)	من الفرنسية "روب" robe عن الألمانية rauba: غنيمة، ما يكسب أو يُنهب من الأعداء (راجع بشت ، تنورة ، فستان). أما "الرُّوبُ" في العربية فيعني اللبن الرائب، أي اللبن الممخوض أو المخضوض، الذي يُمَخَّضُ بعد التخنن فيخرج زبده ويُجَمَّع، ويبقى السائل قليل الدسم للشرب، ويسمى اللبن الرائب أيضاً الخاثر والعَكِي (انظر أنزيم ، عيران)	ثوب كساء عباءة أو عباية
رُوبُوت، رُوبُو	من الإنكليزية والفرنسية "روبوت" robot عن التشيكية robota: كدح، عمل شاق، عمل مُتعب أو مُرهق (راجع أوتوماتيكي ، موتور)	إنسان آلي إنسالة (دمج واختصار: إنسان و آلة)
رُوبِيَان	من الفارسية "روبيان": حيوان بحري صغير زهري اللون من الرخويات القشرية، أو القشريات الرخوية. معظم الحيوانات البحرية هي من الرخويات أو الطَّرِيَّات (ذوات اللحم الطري) (راجع قريدس ، جمبري). وقد تكون كلمة إربيان عربية، فهي تعني أيضاً نوع من أنواع البقول	برغوث البحر "قريدس" (تركية الأصل) "جمبري" (إيطالية الأصل) "روبيان" (فارسية الأصل)

الكلمة العربية أو من أصل أجنبي	أصل الكلمة	المرادف العربي
رُوتِين	من الفرنسية "روتين" routine؛ مؤلفة من route: طريق (وأصلها من اللاتينية rupta)، واللاحقة -ine: مثل، مادة، ك... (أي كالطريق أو مثل الطريق أو مادة كالطريق) (راجع أوتوستراد، بيروقراطي). أما "الرتن" في العربية فيعني الخلط، كخلط العجين بالشحم (الدهن)	تكرار (ممل) رتابة (مملة) مَلَّ عادة، عادي عَوْدُ (والعَوْدُ هو الإعادة والرجوع والطريق القديم) وهي الأقرب إلى معنى "روتين" (راجع مُعَوْد)
رُودُوبْسِين، رودوبسن	من الإنكليزية و (الفرنسية) rhodopsin(e) عن الإغريقية rhodo-: زهري أو وردي، و opsis: مظهر أو منظر، و ine: مادة، أي مادة ذات منظر وردي أو زهري، وهو بروتين أو صباغ وردي أو زهري اللون موجود في عُصَيَات شبكة العين، حساس للضوء، ومسؤول عن الرؤية في الظلام (راجع أدرينالين، بروتين، ينسليين، كاروتين، كلوروفيل)	"رودوبسين"
رُومَاتِيْزْم، روماتيزم	من الإنكليزية (والفرنسية) rheumatism(e): "روماتيزم" عن اللاتينية rheumatismus: "المعاناة من جريان غير طبيعي لسائل داخل الجسم": ألم أو وجع في العضلات والمفاصل والأنسجة الضامة (الرابطة) (راجع كولاجين)	رُثِيَّةُ (وجع في المفاصل والركب). "روماتيزم"
رُومَانْسِي(ة)	من الفرنسية "رومانتيك" romantique و "romantisme" عن اللاتينية romanus نسبة إلى روما Roma (عاصمة الرومان؛ إيطاليا حالياً) للإشارة إلى شيء مكتوب بلغة أهل روما، ثم أصبحت تطلق على بعض أنواع النصوص والقصص المؤلفة والمشاعر العاطفية (راجع كلاسيكي)	روائي قصصي خيالي تألفي إنشائي شُعْري(ة)
رِيَال	من الإسبانية "ريال" real: ملكي (راجع درهم، ليرا). أما الرِّالُ (أو الرِّالُ) في العربية فهي صغار النعام أو فراخه، والجمع رِئال. والرُّوَال هو اللَّعَاب. والمِرْوَل، هو الرجلُ	وَرَقَّة، درهم، دينار. والورقة عربية فُحَّة ، وفي الذكر الحكيم: "فابعتوا أحدكم بورقكم هذه"

الكلمة العربية أو من أصل أجنبي	أصل الكلمة	المرادف العربي
	الكثيرُ اللَّعَابِ. وفلان يُرْوَلُ الخبزَ: أي يُؤَدَّمُهُ بالسَّمَنِ أو بالزبدة أو بالزيت	إلى المدينة"...)، أي بالعملة الورقية التي كانت معهم ليشتروا بها. وباقي الأسماء (دينار، درهم...) لها جذور أجنبية مختلفة، وقد يكون الدينار والدرهم من الإرث اللغوي المشترك بين أكثر من لغة بألفاظ متقاربة وليس أحدها مستعاراً من الآخر، وذكرهما في القرآن الكريم دليل على أنهما عربيان، على عكس الريال والعملات الحديثة الأخرى
ريبوزوم(ات)، ريبوسوم(ات)	من الإنكليزية "ribosome" مكونة من ribose المشتقة من arabinose (الصمغ العربي أو سُكَّر الصمغ العربي) و soma: جسم. أي جسم صمغي سكري. والريبوزومات هي أعضاء حبيبية في الخلايا الحية تقوم بترجمة شيفرات الحمض الوراثي المحمولة على الحمض التعبير (المرسال) لتصنيع البروتينات (راجع دنا ، بروتين ، رنا ، سيتوبلازم)	صَمْغِي (والجمع صمغيات نسبة إلى مكونها السكري أو الصمغي). جُسيم صمغي (جمعها: جسيمات صمغية)، حبيبات صمغية، صوانع البروتين. "ريبوزوم(ات)"
ريجيم	من الفرنسية "régime" ريجيم عن اللاتينية regimen: قيادة أو نظام ثم أخذت معنى نظام غذائي أيضاً (راجع ديمقراطي ، دكتاتور)	حِمِيَّة نظام (غذائي) نظام (حكم)
ريف	عربية صحيحة (جمعها أَرْيَافٌ ورُيُوفٌ)، وتعني الأرض الغنية بالماء والزرع والخضب وسعة المأكَل والمشربِ والثمرِ والحَصَرِ (الاستقرار في بيوت ثابتة). والحَصَرُ هي صفة كل من نزل على ماءٍ ولم يتحوَّل عنه أو يرتحل، لا شتاءً ولا صيفاً، فهو حَصَرٌ وحَصَرِيٌّ، أي حَاصِرٌ لا يغيب عن المكان أو يرتحل عنه. والحَصَرُ هم الناس المستقرون (الحاضرون) في بيوت ثابتة في القرى والمدن خلاف البدو الذين غالباً ما يرتحلون، ومنه القول: "جارُ البادي يَتَحَوَّلُ" أي جار البادية غالباً ما يرتحل ولا يبقى في نفس المكان. والبادية سميت كذلك لأنها بادية: أي بارزة وظاهرة لِلْعَيَانِ لا يستترها شجر كثيف ولا جبال، وكذلك لأن الإنسان يَبْدُو فيها، أي يظهر تارة ويجفو ويبعد تارة أخرى. وعليه،	

المرادف العربي	أصل الكلمة	الكلمة العربية أو من أصل أجنبي
	<p>فإن كلمة "حضارة" ليست مرادفة للرفعة أو السمو أو التطور، كما هو شائع على ألسن العامة، وكلمة بداوة ليست مرادفة للتخلف أو قلة الشأن، وإنما هي كلمات لوصف المَسْكَن فقط، فالبدوي أو البدائي هو من يسكن البادية ويرتحل كثيراً، وَيَبْدُو، أي يجفو ويتعد ثم يظهر، والحَصْرِي: هو الحاضر المستقر في منازل ثابتة في الريف والمدينة ولا يرتحل عنها، ولكن في الوقت الحالي أصبح معظم الناس مرتحلين، ولو للسياحة، لذلك فهم "بدو" بطريقة أو بأخرى، أي يُبْدُون تارة ويغيبون تارة أخرى سَفَرًا وترحالاً، ومنه اشتق اسم البدو (راجع عرب، ضيعة، أشوي)</p>	
	<p>زاء: ز زَتْ، زِتْ أصلها من زَا، والاسم: الزَّدُو (وقد تُلفظ بالسین: سَدَا، والاسم السَّدُو)، وتُستخدم "زَتْ" (زَا) مُصَرَّفة مع الأفعال والضمائر المختلفة، كمرادف للفعل رَمَى أو ألقى: زَتْ (زَا) الشيء يزَتْه زَتْاً، أي ألقى به أو رَمَاهُ، و زِتْ (زَدْ) القلم: أي، ارمِه أو ألقِ به. وأصلها من "زَا" و "زَدَى" أو "سَدَا": أي رَمَى بالجوز. والسَّدُو أو الزَّدُو هي لعبة عربية قديمة يُلعَبُ بها بالجوز، حيث يحفر الصبيان حفرة ثم يرمون ثمار الجوز إليها لإدخاله فيها، وهو ما يشبه مبدأ لعبة الغولف حديثاً، برمي كرة صغيرة لإدخالها في حفرة على مسافة معينة، لذلك يمكن تسمية هذه اللعبة عربياً: السَّدُو أو الزَّدُو (راجع غولف)</p>	
	<p>عربية صحيحة، أصلها من زَرَدَ، أي ابتلع، والزَّرْدَةُ هي طعام لين سهل الزَّرْدَ، أي سهل البلع والانحدار في الحلقوم، مُكون من رز وحليب وعسل أو سكر، أو من رز وماء وسكر، مع بعض المُعْطَرَات والتوابل (كماء الزهر أو ماء الورد، أو القرفة، أو الزعفران...) أو المُكْسَّرَات (كالجوز، أو اللوز...). وسُمِّيَتْ زَرْدَة لسهولة زَرْدِهَا أو بلعها في الحلق، ومنه صفة الزَّرْدُوم والزَّرْدَمَة، وهو الحَلْقُ أو موضعُ الابتلاع أو الازدحام. ومثلها: سَرَطَ و زَمَطَ: أي، ابتلع أو بلع. وطعام زَمِطٌ وزَرْدٌ، أي لين سريع الابتلاع. وتُسمى الزردة أيضاً "رز حليب" أو "رز بحليب" نسبة إلى مكوناتها الرئيسيين (الرز والحليب) (راجع مهلبية، شورية، عيران، يخني). ويروى القول المأثور شعراً: يُسَمِّنُه الهواء إذا تنفس ويَسَمِّنُ إن أكلَ الفولَ المدمس وأما غيره فيظل غُصْنًا وقد زَرَدَ المُعَرَّقَ والمغمس وفي هذا القول تعريضٌ إلى أن بعض الناس تسمن حتى لو أكلت أكلاً خفيفاً، وبعض لا يسمن، حتى لو أكلوا اللحم المُدْهِنَ والمُعَمَّسَ.</p>	<p>زَرْدَه، زَرْدَة</p>

الكلمة العربية أو من أصل أجنبي	أصل الكلمة	المرادف العربي
	والزَّرْدُ أيضاً: حبل معدني مكون من حَلَقٍ (جمع حلقة) متداخلة، تُربط به الدروع أثناء الحروب أو تُربط به الدواب في مراعيها أو مراتبها (راجع زنجير)	
زَفَّة	عربية صحيحة، وتعني إهداء العروس إلى زوجها في جمع من الناس وحفلٍ وسراع	
زَفَّاح، زَفَّح	عربية صحيحة، وتعني الصوت العالي. والزَفَّحُ بالأصل: هو صوت القرد، وتقال أيضاً للإنسان إذا صرخ وأعلى صوته. زَفَّح فلان: أي صاح بصوت عالٍ يشبه صوت القرد (راجع كز القرد)	
زُقاق، زُكَّك، سقاق، صقاق...	عربية صحيحة (بالزاي: زُقاق)، وتعني السَّكة أو الطريق الضيق. وقريب منه الزابوقة، وهي ناحية البيت أو ناحية البناء كثير الاعوجاج أو كثير الزوايا الضيقة والمتعرجة، حيث لا يرى كل ما فيه بسبب تعرج الزوايا وضيقها، ويسمى ذلك الزَنْقَة، وهي كلمة سائدة كثيراً في المغرب، وهي عربية صحيحة (راجع مزنوق ، سكة)	
زَعْلان	من العربية زَعَلَ: أي نَشِطَ أو فَرَحَ، و الزَّعْلُ: النشاط، وزَعَلَ: نشيط، فَرَحَ مُتَصَوِّر مُتَصَوِّر أو من وجَعَ الضَّرْبِ. والزَّعْلُ المُتَصَوِّرُ جوعاً أو ضرباً. وشائعة الاستخدام أيضاً بمعنى التكدر والغضب والأسى، كالذي ينتج عادة عن الضرب أو الجوع، وبذلك يكون معنى الاستياء صحيحاً، وتكون زَعَلَ من الأضداد في اللغة العربية، أي التي تحمل المعنى وضده في آنٍ معاً (نشاط ومرح، من جهة، وتكدر وحزن، من جهة أخرى) (راجع حردان ، كيس)	نشيط، فَرَحَ مُتَصَوِّر مُتَصَوِّر أو من وجَعَ الضَّرْبِ. وشائعة الاستخدام أيضاً بمعنى التكدر والغضب والأسى، كالذي ينتج عادة عن الضرب أو الجوع، وبذلك يكون معنى الاستياء صحيحاً، وتكون زَعَلَ من الأضداد في اللغة العربية، أي التي تحمل المعنى وضده في آنٍ معاً (نشاط ومرح، من جهة، وتكدر وحزن، من جهة أخرى) (راجع حردان ، كيس)
زَغْرُودَة، زَلْغُوطَة، زَغْلُوطَة، زَرْغُوطَة...	أصلها من زغردة البعير، وهي صوت هدير البعير أو الفحل وزمجرته في جوفه (والفحل هو ذكر الإبل أو ذكر الحيوانات بشكل عام). وتسمى "الزغلوطه" أيضاً هَلْهَلَةً أو هَلْهُولَةً (والجمع هلاهل) وأصلها من هَلْهَلِ الصَوْتِ: أي كَرِهَ ورَجَّعَه في جوفه. والزغردة أو الهلهولة هي أصوات تُكْرَرُ وتُرْجَعُ في الأفراح أو الأتراح (الأحزان) على نغم واحد أو متغير بتدوير اللسان وتحريكه مراراً وتكراراً (راجع زعلان ، شويش)	
زَكِرْتُ، زَكِرْتُ، زَجَرْتُ، زَقَرْتُ...	من التركية "جيزر cesur": شجاع، ومن الواضح أن أصلها عربي من "جسور" أو أنها كلمة مشتركة بين العربية والتركية، وبذلك قد تكون كلمة "زجرت" ناتجة عن تحوير	جسور، شجاع جريء، مُتَحَمِّس

الكلمة العربية أو من أصل أجنبي	أصل الكلمة	المرادف العربي
	جسور أو من "زَقَر": أي صقر، تشبيهاً بالصقر (راجع قبضاي، نشمي)	
زُلْط، سُلْط	من التركية "salt": مُطْلَق، نقي، عارٍ (أي مَنْ ليس عليه ثياب تستر جسمه أو أجزاء من الجسم، كاليدنين أو الساقين...) (راجع بنطال، لشة). أما الزُّلْطُ في العربية فهو المَشْيُ السَّريْعُ	عَارٍ عُرْيَان مُتَجَرِّد أو مُجَرَّد والتجريد: التعرية أو التعري
زَنْجِير، جنزير	من التركية "zincir" أو الفارسية "زنجير": سلسلة (راجع كلبشة). أما الزَنْجِيرُ والزَنْجِيرَةُ في العربية فتعني البياض الذي على أظفار الأحداث (الغلمان حديثي السن). والزَنْجِير: قَرْعُ إصبع الإبهام على الوسطى بالسبابة (راجع بصمة)	سِلْسِلَة (معدنية في غالب الأحيان)، زَرْدُ (والزرد هو حبل معدني مكون من حلقات متداخلة بعضها ببعض، وكذلك حلقات الدرع المتداخلة) (راجع زرد)
زَنْخٌ، خَنْزٌ (بمعنى فاسد، نتن)	كلا الكلمتين "زنخ" و "خنز" صحيحتان وتستخدمان للتعبير عن فساد الشيء أو الطعام أو تغير لونه أو طعمه. يُقال خَنْزٌ أو خَنْزٌ (بفتح النون أو كسرهما) أو زَنْخٌ التمر واللحم خُنُوزاً ويخْنَزُ خَنْزاً وزَنْخاً وزَنْاخَةً، فهو خَنْزٌ وخَنْزٌ وزَنْخٌ: أُنْتِنَ وفسد طعمه أو خَمَّ. و زَنْخُ الدهن: تَغْيِير. ومن الشائع في العربية قلب بعض الحروف أو تقديم بعضها على أخرى (راجع دحوق، دفش، دشر)	
زَنْدِيق	من الفارسية "زندگی": حياة، دهرٌ، وجودٌ... وهي صفة من يؤمن بالحياة الدنيا وينكر وجود آخرة أو إله خالق للكون (راجع سفسطة، فلسفة، هرطقة)	دَهْرِي (بفتح الدال أو ضمها) مُلْحِد
زَنْزَانَة	من الفارسية "زندان": حبس (راجع كلبجة)	سجن، حبس (راجع اسطبل، ياخور)
زَنْكِيل، زَنْكِين، زَنْجِيل	من التركية "zengin": غني. أما الزَنْكِيلُ في العربية فهو القويُّ الضَّخْمُ، والضعيف في آن، وهي بذلك من الأضداد (راجع درويش، شحات)	ثري غني مُنْعَم ميسور الحال مُرِيش (راجع ارستقراطي، برجوازي)
زَهَاب	من الآرامية "زاهب": تَسَوَّق، وتستخدم بشكل خاص لوصف شراء أمتعة العروس قبيل الزفاف (تسوق الزفاف). شراء	تسوق شراء تَبَضُّع (شراء البضائع أو السلع)

الكلمة العربية أو من أصل أجنبي	أصل الكلمة	المترادف العربي
	أما الزُهْبَةُ في العربية، بالضم، والزَّهْبُ بكسر الزاي فهي: القطعة أو الجزء من المال، وبذلك قد تكون عربية بمعنى إنفاق جزء من المال للشراء أو التبضع "تسوق" (راجع بازار ، سوبرماركت ، مول ، رصيد)	
زُولَة (ة)	عربية صحيحة، وتعني الرجل الظريف الخفيف المرح اللين الفطن، صاحب الطرافة والخفة والفتنة، ومؤنثها: زَوْلَةٌ (راجع كوميدي)	
زِيّ	عربية صحيحة، وأصلها زَوِيّ، من زَوَى: أي نَحَى الشيء أو طواه أو جمعه. والزِي هو الهيئة واللباس والشارة والمنظر، والجمع أزياء وأزواء. وتَزَيَّ فلان بزِيّ حسن، أي لبس لباساً حسناً، وقد زَيَّنَتْه تَزِيَّةً، أي ألبسته لباساً (راجع بردسون ، بنطال ، تنورة ، جاكيت ، سرّال ، طقم). والزِي هو البَزَّة (بفتح الباء أو كسرهما): وكذلك السلاح والسلب. وكثيراً ما تستخدم كلمة البزة لوصف لباس الجنود فيقال: بَزَّةٌ عسكرية	
زَيْبِقْ، زَيْبَقْ	من الفارسية "جيوه" (سائل لقياس درجة الحرارة واسم كوكب عطارد)، أو من العربية زَيْبَر (والزَيْر كوكب مُنِير قريب من الشمس "عطارد") (راجع جيهان)	زاووق زَيْبَقْ
زَيْجُوث، زَيْغوث، زَيْغوت	من اللغات الأوربية (زيغوت zygote): بُويضة مخصبة أو ملقحة "عن الإغريقية القديمة "زُوكوتوس zugōtos": النِّير (الوضوح والبروز، أو القصب أو الخيوط المجتمعة أو الخشبة المعترضة على عنقي ثورين مقرونين للحراثة معاً، كناية عن اقتران وارتباط شينين معاً، كما هو حال البويضة الملقحة التي تنتج عن ارتباط الأعراس الأنثوية بالذكورية (تلقيح أو تخصيب) (راجع لقاح)	بُويضة مُلقَّحة بُويضة مُخصَّبة عَلَقَة
سِين: س		
سَادَه	من الفارسية "ساده": بحت، خالص، عادي، طبيعي (مشروب قهوة "ساده": أي خالصة، طبيعية بدون سكر أو حليب أو مواد إضافية أخرى) (راجع ساذج ، قح ، كابوتشينو ، قهوة).	طبيعي خالص بَحَتْ

الكلمة العربية أو من أصل أجنبي	أصل الكلمة	المترادف العربي
	أما السَّادُ في العربية فهو المشي، والإِسَادُ أن تسير الإبل بالليل مع النهار. وسَادَ سَاداً وسَاداً: حَنَقَ. والسُّودُّ أو السُّودد: الشرف. والسادة جمع سيد (راجع سادي)	
سَادِي(ة)	من الفرنسية "sadisme"، نسبة إلى لقب أحد النبلاء الفرنسيين واسمه "دوناسيان ألفونس دو ساد" (Donatien Alphonse François de Sade)، وهو كاتب وفيلسوف كان يتحدث في كتاباته وتخيالاته عن شخصيات شريرة أو سيئة وسلوكيات تعذيب ومعاناة، فنسبتهم الأعمال المشابهة إلى المؤلف (دو ساد de Sade) والسادي هو شخص يتلذذ بتعذيب الآخرين ومعاناتهم (راجع سادة، مازوخية). أما السادي في العربية فهو اتساع الخطو مع لين. والسادي الذي يَبِيْتُ حيث يُمسي، والسادي أيضاً لغة في السادس (بحذف السين الأخيرة واستبدالها بياء)	مُتَشَفِّ (صفة) والاسم (تَشَفِّ). يقال في العربية: تَشَفَّى فلانٌ من فلانٍ أو من عدوه: إذا أنكى فيه نكاية تَسْرُهُ
سَادَج	من الفارسية "ساده دل": يسير، عادي (راجع ساده)، وتستخدم عربياً بمعنى مُغْفَل، غافل (راجع مهبول)	غير بالغ (حُجَّةٌ سَادَجَةٌ: حجة غير بليغة). أبله أحمق بليد غِرٌّ سفيه
سَانْدُوِيْش(ة)، سَنْدُوِيْش(ة)، ساندويتش، سندويج(ة)، صندويش(ة)...	من الإنكليزية "ساندويتش sandwich": وهو اسم بلدة إنكليزية قديمة، اسمها: قرية الرمل sandwich، يُشاع أن حاكمها أو أحد نبلائها المقامرين، اسمه جون مونتاجو ¹ John Montagu، استطاب أكل شرائح اللحم البارد بين قطعتي خبز، أثناء إحدى جلساته في لعب القمار، في قرية	خُبْزِيَّة مِسْرَة (كسرة من خبز) شطيرة (شطرنج من خبز). "لَقَّة خبز" (نسبة إلى لف أو التفاف الخبز على بقية المحتويات، ويقابلها

¹ <https://www.britannica.com/topic/sandwich>

المرادف العربي	أصل الكلمة	الكلمة العربية أو من أصل أجنبي
<p>بالإنكليزية wrap: وتعني لفّة أو غطاء</p>	<p>ساندويتش sandwich فنسب اسم القرية إلى الأكلة. واسم القرية مُكوّن من sand: رمل، و wic: قرية بالإنكليزية القديمة، وعليه فإن "ساندويتش" تعني "القرية الرملية" أو "قرية الرمل" أو "ساحة الرمل" (راجع درج، شاورما، و كباب).</p> <p>وبهذا الصدد، كثير من منتقدي اللغة العربية ودعاة استخدام الإنكليزية يسخرون من استخدام كلمة "شطيرة" أو "كامخ" أحياناً كمترادف لـ "سندويش"، وهم يجهلون المعنى الحقيقي لكلمة "سندويش"، وإلا فأيهما أفضل وأقل غرابة أو أكثر استهجاناً: أن يُقال مثلاً "أكلتُ قريةً رمليةً" (وهو المعنى الحقيقي لكلمة "ساندويتش") أو "أكلت شطيرةً أو خبزيةً أو لفّة خبز" (وهو المرادف العربي لها)؟</p> <p>حتى "شطيرة" تبدو غير دقيقة نوعاً ما، لأنها تعني الشطر، أي النصف، لذلك فإن كلمة "خبز" أو "لفّة خبز" أو "اختصاراً لفّة" يمكن أن تقي بالغرض، لأنها صيغة مختصرة وقصيرة ومعبرة عما يلف بداخلها من مكونات غذائية عندما تكون متبوعة بنوع المحتوى بداخلها، مثلاً: "سندويش فلافل" أو "سندويش بطاطا" يمكن أن تكون لفّة فلافل" أو "لفّة بطاطا"، وهذا أكثر دقة لغوياً وغذائياً عما تعنيه كلمة سندويش الإنكليزية.</p> <p>لذلك، قبل أن يسخر أو يستهزئ منتقدو اللغة العربية عند استخدام مرادفات عربية لمصطلحات أجنبية، عليهم أولاً أن يفكروا في معنى الكلمات الأجنبية في لغاتها الأصلية ثم يقارنوه بالمعنى العربي ليروا ما إذا كان المعنى العربي سيئاً مقارنة مع المعنى الأصلي باللغة الأجنبية، الذي يمكن أن يكون أشد غرابة وأكثر استهجاناً بكثير من المرادف العربي أو المترجم، وفي هذا الكتاب أمثلة كثيرة عن ذلك، عندما</p>	

الكلمة العربية أو من أصل أجنبي	أصل الكلمة	المترادف العربي
	ترد الكلمات إلى أصلها ومعناها الأولي (راجع همبرغر ، هبرية)	
سَافَانَا	من الإسبانية "sabana": أرض مُعْشَوِشِبَة (راجع جول). وأفضل ما يقابلها في العربية هي الشَّرْبَةُ: وتعني الأرض اللينة المُعْشِبَةُ التي ليس فيها شَجَرٌ. يقول عنتره: أَرْضُ الشَّرْبَةِ تُرْبُهَا كَالْعَنْبَرِ ،،، وَنَسِيمُهَا يَسْرِي بِمِسْكِ أَذْفَرِ (بِمِسْكِ أَذْفَرِ: أي بمسك أطيّب رائحةً "من العنبر المذكور في الشطر الأول من البيت"). وفي قصيدة أخرى يقول: أَرْضُ الشَّرْبَةِ شَعْبٌ وَوَادِي ،،، رَحَلْتُ وَأَهْلُهَا فِي فُؤَادِي	مَعَاشِب، مَكْلَأُ (نسبة إلى الكَلَأ)، الْحَلَى، الفَلَاة (جمعها فُلَيٌّ)، مَقَاة. شَرْبَةُ: الأَرْضُ الْمُعْشِبَةُ التي لا شَجَرَ فيها، وإنما عشب ونبت قصير فقط
سَبَاط، صَبَاط	من الفرنسية "sabot" سابو: وتعني الحذاء المصنوع من الخشب، مكونة من savate: حذاء قديم، و bot: غير مصقول، أو غير مألوف، أي حذاء قديم غير مصقول (راجع قندرة ، صرماية ، بوط ، بابوج). وفي العربية للسباط معنى مشابه وهو عكس الجعد أو التجعيد: شعر سبط، أي مسترسل لا تجعيد فيه. والسبط أيضاً الفخذ أو القبيلة أو الحفيد...	حذاء خف نعل قبقاب أو قبقب (نعل من خشب)
سَبِيرْتُو	من التركية "ispirto": كحول (راجع كحول)	كحول، غول
ست (سيدة، جدة)، ستي (سيدتي، جدتي...)	ربما من الآرامية "سيتشا" وتعني سيدة، ثم حذفت الشين والألف للتخفيف، أو من العربية، بتحوير واختصار سيدتي (راجع نينه ، هانم ، خانم ، مدام)	سيدة جدة، حُبوبة، حَبَابَة (راجع نينه) إمرأة (حسب السياق)
سَنَاج	من الفرنسية "staje" سَاج "stage": إقامة، وتعني فترة دراسة عملية أو دورة تدريبية أو تدريب عملي لاكتساب خبرة جديدة أو إجادة مهارة أو عمل ما (راجع ماستر ، فيزا ، ورشة)	دُرْبَةُ، دورة تدريب، تأهيل تثقيف (أي جعل الشخص حاذقاً بالشيء).

الكلمة العربية أو من أصل أجنبي	أصل الكلمة	المرادف العربي
سَترَجَة	من الفرنسية "سو-تيتراج" sous-titrage: عنوان فرعية أو ثانوية (أي إضافة عناوين ثانوية أو فرعية إلى نص ما). وفي المجال <u>التلفزيوني</u> تعني "ترجمة نصية" أو "عنوان" لما يُقال في الحوارات المسجلة حيث تظهر الترجمة كنص مكتوب لما يقال في الحوار (راجع <u>دبلجة</u> ، <u>سيناريو</u> ، <u>مونتاج</u> ، <u>تلفاز/تلفزيون</u>)	تمهير (نسبة إلى المهارة) (راجع <u>دكتوراه</u>) عُنوان نُصْنَصَة (نسبة النص وحركة اللسان). ترجمة نصية، مضاعفة لغوية نصية. ترجمة مرئية. ترجمة كتابية أو ترجمة قرائية مُقرأة
سَئَاد (استاد)	من الفرنسية "ستاد" stade عن اليونانية stadium: مقياس طول أو مضمار سباق (على الأقدام) ومنه استخدمت لوصف مضمار اللعب نفسه (راجع <u>ماراثون</u>). أما اسْتَاد في العربية فمن السيادة. يُقال استاد فلان في بني فلان، إذا تزوّج سيدة من نساءهم. واسْتَاد القومُ بني فلان، أي قتلوا سَيِّدَهُمْ؛ أو أسروه، أو خطبوا إليه	مَلْعَب ساحة لعب مضمار لعب
سَتَالَيْت، ساتيليت، سَتَالَيْت، ساتل... سَتُوْدِيُو	من الفرنسية "ساتيليت" satellite عن اللاتينية satellitis: تابع، مساعد، مرافق (راجع <u>تلسكوب</u>)	قمر صناعي أو صُنعي تابع
سَتُوْدِيُو	من الإيطالية "ستوديو" studio: غرفة الدراسة، عن اللاتينية studium دراسة، ومنه مسكن الطالب أو الدارس "ستوديو" أو مكان تصوير وإعداد مواد وبرامج إخبارية (راجع <u>كلية</u> ، <u>بروفسور</u> ، <u>بكالوريا</u> ، <u>بكالوريوس</u> ، <u>ماستر</u> ، <u>دكتوراه</u>)	مُدْرَس (مكان دراسة) مَصُوِّر (مكان تصوير) بُؤَيْت (تصغير بيت) أو دُوَيْرَة (تصغير دار). (حسب السياق)
سُتِيَان، سُوْتِيَان، سُتِيَانَة	من الفرنسية "سُتِيَان غورج" soutien-gorge: مكونة من soutien: دعم، سند، و gorge: غنق، خلق، أو ثدي (راجع <u>كرافة</u> ، <u>كلسون</u> ، <u>لانجري</u> ، <u>ياقة</u>)	نَهْدِيَة، ثَدَايَة سُتَارَة (ما تستر الصدر) حَمَالَة صَدْر دعامة صدر صدرية

الكلمة العربية أو من أصل أجنبي	أصل الكلمة	المرادف العربي
		مِنْجَد (وهي بالأصل قَلَانْدُ زينة من الذهب أو اللؤلؤ تلبس على الصدر ما بين العنق والصدر)، لذلك يمكن أن تكون كلمة مِنْجَد مرادفاً صحيحاً للكلمة الفرنسية "سوتيان"
سْتِيرُوئِيد، سِتْرُوئِيد، ستروئيد	من الإنكليزية "ستيروئيد steroid"، مكونة من sterol (اقتطاع من كولستيرول cholesterol، واللاحقة oid: شبيه بـ، أي المادة الشبيهة بالكولستيرول (راجع كولستيرول ، ليباز ، ليبيد)	شبه دهني، أشباه الدهون شِبْهُدْهْن، طبقاً لطريقة الدمج المقترحة ⁴
سْتِيرِيُو	من الفرنسية "ستيريوفونيك stéréophonique"، مكونة من البادئة اليونانية stereo: ثلاثي الأبعاد أو الاتجاه، و phonic: صوتي، أي صوت ثلاثي الأبعاد (ينتشر في كل الاتجاهات) (راجع ستوديو ، ميكروفون)	مُسْجَل صوت مُجَسِّم، مُسْجَلَة مُضَخَّم صوت مُصَوِّت أو مُصَوِّتَة أو صَوَّات
سُجُق	من التركية "سُجُك sucuk": أمعاء محشية (غالباً أمعاء المجترات: أغنام، وأبقار...) والسجق هو أمعاء (أو مضارين) محشية بلحم مفروم وممزوج مع مكونات غذائية أخرى كالبهارات والتوابل (راجع مرتديلا)	قديد، وَشِيق (الوشيق هو ما جف من اللحم)، خَوْلَع أو خُلْع (وهو لحم يُطَبَّخ بالتَّوَابِل ثم يوضع في أوعية من جلد، ويُتَرَوَّدُ به في السفر)
سَحَّارَة، صَحَّارَة (صندوق)	من التركية "سايبه sayi": رقم، عدد، كمية، سلة (راجع دزينة ، دسة). أما السَّحَر والسَّحَار في العربية فهي من السحر. وسَحَّارٍ وسَحَّارٌ أي من قومٍ سَحَّارِينَ. والسَّحَر: البيانُ في فِطْنَة. والسَّحَرُ والسَّحَّارَة: شيء يلعب به الصبيان إذا مَدَّ من جانب خرج على لون، وإذا مَدَّ من جانب آخر خرج على لون آخر مخالف، وكل ما أشبه ذلك: سَحَّارَة، والسَّحَر: آخر الليل (راجع عكروت ، جوكر ، دسة ، دزينة)	صندوق كمية سلة سَقَطُ (والجمع: أسقاط)
سَرَايَا، سَرَاي	من التركية "ساراي saray": قصر (مبنى أو قصر الحكومة) (راجع برلمان).	قصر الحكومة (اختصاراً: حاكمية) مبنى الحكومة

الكلمة العربية أو من أصل أجنبي	أصل الكلمة	المرادف العربي
	أما السَّرَايا في العربية فهي جمع سرية، وهي القطعة من الجند التي تسري (أي تسير في الليل) (راجع عسكر ، طابور). والسارية: هي المطرة أو الغيمة التي تسري وتُمطر ليلاً	مبنى الإدارة (إدارة)
سَرْجِين، سرجن، سرقين، سركين...	من الفارسية "سرگین": زبل، أو روث الحيوانات (ويستخدم كسماد عضوي طبيعي أو كوقود للحرق، للتدفئة والطبخ) (راجع آزوت ، أمونيا ، دبل)	روث، زبل دُبَال، جَلَّة أو جُلَّة سماد عضوي ذرق (خاصة للطير)
سَرْدِين (سمك)	من الفرنسية "sardine" عن اللاتينية sardinia نسبة إلى جزيرة ساردينيا الإيطالية في البحر الأبيض المتوسط (راجع أنكليس)	سمك السردين
سِرْدَاب	من الفارسية "سرداب": قبو، غرفة (راجع أوضة ، برندا ، بلكون ، درايزين)	كهف غرفة
سَرِسْ	عربية صحيحة، وتعني الكَيْس الذي يُفَكَّر ويهتم ويغتم لأمر ما ويعقله بعد غموض وإبهام أو جهل به. فلانٌ يَسْرِسُ: أي يفكر ويعقل بأمر ما. والسَرِسُ والسَرِسُ أيضاً: الضعيف والذي لا يرغب بالنساء من الناس والفحل (الذكر) الذي لا يلحق عند الحيوان (راجع شرش)	
سَرَسِرِي	من التركية "سرسيريه" serseri: فاسق أو من الفارسية "سرسي": إهمال، مهمل (راجع تمبل ، قبضاي)	ضال، طائش غاو، فاسق
سِرْوَال، شروال، سرول، شروال...	من الفارسية "شلوار": غطاء الساقين، ثوب الساقين (انظر بشت ، بيجاما ، بنطال ، كلسون ، شورت)	سروال، بنطال ، "ساقية" أو "ساقين" (قياساً على "صدرية" التي تلبس على الصدر، يمكن اشتقاق "ساقية" أو "ساقين" لوصف ما يلبس على الساقين، والجمع ساقيات، للتمييز عن "السواقي" وهي مجاري ماء) (راجع بيجاما ، بنطال)
سطل	من الفارسية "سطل": وهو عاء من بلاستيك أو خشب أو معدن له قبضة مقوسة لنقل وحفظ الماء والسوائل (راجع	وعاء جُوالق

الكلمة العربية أو من أصل أجنبي	أصل الكلمة	المرادف العربي
	إبريق، أسطول، طست)، ولكن الأرجح، السطّل والسَيْطَلُ عربي صحيح	سطل
سَغْسَغَة	عربية صحيحة، وتعني: الهَرَم والانهيار والزوال والفناء، وضعف الجسم واضطرابه، والنداء على الضأن، خاصة المعز، لتجتمع أو لجزرها، بالقول سَغ سَغ	
سَفْسَطَة	من اليونانية sophizesthai: وتعني بالأصل الحكمة في أمور الحياة، أو المهارة والذكاء، ثم أخذت معنى البراعة في التبرير أو الجدل غير المجدي أو المضلل أحياناً، و"السفسطائي" هو من يقوم بذلك (راجع فلسفة، هرطقة)	مُجَادِلَة، مُنَازَرَة، جِدَال عَقِيم، جِدَال عَقْلَانِي خَادِع، بَرَاعَة فِي الْجِدَال الْمُضِلّ
سَفِلَة	عربية صحيحة، تُلفظ خطأً بفتح الفاء والأصح بكسرها: سَفِلَة، وتعني أسافل الناس وغوغاؤهم والسُّقَاط منهم (راجع أوباش، غوغاء). والسَفِلَة أيضاً: قوائم البعير أو أرجله. والسُّفْل نقيض الغُلُو (أي الدنو)	
سِقَالَة	من التركية "skala" عن الإيطالية scala: مقياس، سَلَم (يستخدم في أعمال البناء) (راجع سيبة). أما السُّقْل في العربية (بفتح) فهي الصقل، وبالضم (السُّقْل): الخاصرة	سَلَم مِسْنَد رَكِيزَة مِرْكَاز
سِكَة	عربية صحيحة، وتعني الطريق المستوي، والخط المُصْطَف من الأشجار أو النخل أو النبات بشكل عام (راجع مول). وتسمى الأَرِقَّة سِكَاً لاصطفاف البيوت أو الدُّور فيها كاصطفاف شجر النخل، والجمع سِكِكٌ أو سُكُكٌ، ومنه سِكَة القطار أي طريق القطار (راجع أوتوستراد، زقاق). والسِكَّة، بالكسر: حديدة القَدَانِ أو ما يُعْقَل أو يُرْبَط به الحيوان (راجع اسفين، برغي). والسِكَّة أيضاً حديدة مَنقُوشَة يُضْرَبُ عليها الدراهم، ومنه يسمى الدينار: السِكِّي (راجع صك). والسَكْك هو صِغَرُ حِجَم الأذن (أذن سَكَاء: أي صغيرة)	
سُكَّر، سُكْر	من الفارسية "سُكَّر" أو من التركية "şeker": وهو بالأصل عَنَبٌ أبيض طري حلو، يُصَيِّبه المَرَقُ (آفات زراعية "قطريات") فتتساقط حباته ولا يبقى منها في العُثُودِ إِلَّا القليل، فيصبح من أطيب وأحلى الأعناب، ويُزَبَّبُ، أي يُصْنَع منه الزبيب، ومنه عُممت التسمية على المواد الحلوة المعروفة بالسكر (والجمع سكرات) (انظر سيروب ،	قَنْدٌ (والقند هو عصارة قصب السكر عندما تتبلور أو تتصلب). حُلُو حَلَوَاء مُحَلٍّ سُكَّر

الكلمة العربية أو من أصل أجنبي	أصل الكلمة	المترادف العربي
	<p>شمندر، جلوكوز، كريبوهيدرات. ومادة السكر البيضاء الشائعة حالياً تستخرج من عصارة نبات الشمندر وقصب السكر لاحتوائهما على نسب كبيرة منه.</p> <p>أما السُّكَّر في العربية فهو نقيض الصَّخْو، وكذلك الخمر والغضب والامتلاء. والسُّكَّر: كل شراب مُسَكَّر. والسُّكَّر (بتسكين الكاف): سَدُّ الشقوق أو الفتحات والفُرَجَات، أي إغلاقها. والسُّكَّر (بتشديد السين وكسرها): اسم السِّدَادِ الذي يُجعل سَدًّا للشق أو الفتحة (راجع كليت). ويقال أيضاً في العربية السُّكَّر من التمر، والْحَمْرُ من العنب.</p> <p>وشائع أن أصل كلمة "سُكَّر" الموجودة في كثير من لغات العالم عربي، ولكن الصحيح هو فارسي، عن طريق العربية</p>	<p>بُرْتُ</p>
سُكْرَتِير (ة) (سكرتارية)	<p>من الفرنسية "سكرتير" secrétaire و secretariat عن اللاتينية secretus: سري، معزول عن (راجع شاويش)</p>	<p>أَمِين (أمين سر) أَمَانَة (سر)</p>
سَلْطَة، سَلَاطَة، زَلْطَة، زَلَاطَة، سالاد... تبعاً للهِجَة العربية، وكيفما لفظت أو كتبت عربياً فهي غير عربية، وليست إحداها أفصح من غيرها	<p>من اللغات الأوروبية عن اللاتينية "سالاتا" salata: مُملَح أو مخلوط بالملح ومنه سالتِي (salty) بالإنكليزية من (salt: ملح) (راجع مزة).</p> <p>أما السَّلَاطَة في العربية فمن السُّلْطَة: أي القهر والحكم بقوة. والسُّلْطُ والسُّلَيْطُ: الطويل اللسان، والأنثى سليطة وسَلْطَانَة وسَلِطَانَة. والسُّلْطَة، بالكسر: السهم الدقيق الطويل، والزُّلْطُ: المشي السريع (راجع زلط)</p>	<p>"خُصَارِيَة" أو "خُصْرَوِيَة": مزيج من الخضار والملح. مُمْلَحَة مِلْحِيَة بَقْلِيَة (مزيج بقوليات)... خُلْطَة (خلطة بقوليات أو خضار)</p>
سَلْلُوز، سيللوز، سيللوز... سيليلوز...	<p>من اللاتينية "سيليلوزوس" cellulosus: الذي يحتوي على خلايا (خلوي)، مفرد خلية cella: غرفة صغيرة أو حجرة (راجع أكتين، سيتوبلازما)</p>	<p>خَشِين (مادة مُكونة لِجِدْرِ الخلايا النباتية ويصنع منه الورق)</p>
سَمْبُوسَة، سمبوس، سنبوسك، سمبوسك، ساموزا...	<p>من الهندية "ساموسا" samosa: معجنات مصنوعة من البطاطا المُنْبَلَة والبصل والخضروات واللحوم، مقلية في الزيت أو مشوية في الفرن (راجع بسكوت، جاتو، كعك)</p>	<p>مُعْجَنَات حَشَوِيَّات أو مَحْشِيَّات "سمبوسة، ساموسا، ساموزا"</p>

الكلمة العربية أو من أصل أجنبي	أصل الكلمة	المرادف العربي
سِمَسَار	عربية صحيحة، على وزن مِفْعَال ومِضْمَار، وتعني الوسيط الذي يتوسط بين شخصين، خاصة البائع والمشتري (سمسار أو دَلَال) أو بين المتحابين أو المتخاصمين (حَكَم)، والاسم سَمْسَرَة. والدَلال بدورها عربية صحيحة، وتعني الشخص الذي يتوسط بين البائع والمشتري أو من يدل على البضاعة	
سَمْفُونِيَّة، سيمفونية، سمفونيا	من الفرنسية "simphonie" عن اللاتينية symphonia: تناغم أصوات، عن الإغريقية sumphōnos: (معاً، و voice: صوت) (راجع أوبرا)	تناغم مُناغمة "سمفونية"
سَنْتِيْمِتر، سنتيمتر، سانتيمتر، صانتيومتر	من الفرنسية "centimètre" عن اللاتينية centum: مئة، و mètre: قياس (راجع متر)	سنتيمتر، وغالباً ما تُكتب اختصاراً: سم. ظفر (نسبة إلى طول ظفر الإصبع الذي يعادل طوله تقريباً 1 سم). وبذلك يمكن أن يكون الظفر وحدة قياس من الذراع، فيقال 1 ذ، 2 ذ (اختصار 1 ذراع، 2 ذراع... إلخ) وظفر للسنتيمتر (تختصر إلى ظ). ويمكن أن تكون مقاييس الطول مع مشتقاتها بالعربية كالتالي: ظفر، فتر، شبر، ذراع (راجع بصمة)
سَنْدَان	عربية صحيحة، من: سَنَدَ يسُنَدُ سَنَدًا، وكل ما يُسَنَدُ إليه أو يُسْتَدَ إليه فهو مَسْنَدٌ وسَنْدَانٌ أو سَنْدَانٌ بكسر السين أو فتحها، وهو حديدة الحداد التي يسند عليها أدواته التي يطرقها أو يحدها، ومنه المثل المعروف: "بين المطرقة والسندان"، الذي يُقال عندما يجد المرء نفسه في مأزق ولا يجد ملجأً منه أو مهرباً، تشبيهاً بما يفعله الحداد مع أدواته المستندة ويقع عليها ضرب المطرقة باستمرار. ويسمى السَنْدَانُ أيضاً العَلَاة، وجمعها العَلَا (راجع أنثافي ، بوري ، شاكوش)	
سُوپرماركت	من الانكليزية "super-": كبير، قوي و "ماركت" market: سوق، عن اللاتينية mercatus: مُباع، أو	سوق (سوق كبير) مُتجر

الكلمة العربية أو من أصل أجنبي	أصل الكلمة	المرادف العربي
	مُتاجر به، من الفعل mercari: يبيع، أو يتاجر (انظر بازار ، مول ، هال)	
سُورَبِتُول	من الإنكليزية "sorbitol" عن اللاتينية sorbus (شجرة الغُبيراء الأهلية) و اللاحقة -ol (لاحقة المواد العضوية "الكحولية") وهو سكر كحولي يوجد في بعض الفواكه (راجع سكر ، كربوهيدرات غليسيرول)	سوربيتول سكر الغُبيراء
سُورِيَالِي(ة)/سِرِيَالِي(ة)	من الفرنسية "surréal": مكونة من sur: على، ما بعد، أو فوق، و réel: حقيقي، أي ما بعد الحقيقي، أو ما وراء الحقيقة (أي خيالي، وهمي) غير قابل للتصديق (راجع طوباوي ، ميتافيزيقي)	وهمي خيالي (خيال، وَهْمٌ، أضغاث أحلام...)
سُوسِيُولُوجِي	من الفرنسية "sociologie": مكونة من social: اجتماعي، مُجتمعي، واللاحقة اليونانية "لوجي" logie: علم، دراسة، أي دراسة اجتماعية، أو دراسة المجتمع، أو علم المجتمع أو الاجتماع (راجع إيكولوجي ، بيولوجي)	علم الاجتماع دراسة المجتمع دراسة اجتماعية...
سُوشِيَال مِيدِيَا	من الإنكليزية "social": اجتماعي، و "media": إعلام (راجع انترنت ، سيلفي ، ميديا ، هاشتاق)	تواصل اجتماعي، تواصل افتراضي وسائل تواصل، وسائل اتصال (اجتماعي)
سِبَابُ، سِبَابُ	من الفارسية "ساباط": خيمة، وغالباً ما تُبنى في أرض زراعية من أغصان وأعمدة وأوراق النبات للحراسة والراحة والتظلل بفيئتها من حرارة الشمس (راجع جادر ، سباط)	عَرِيش أو عَرِيشَة (والعريشة هي خيمة من خشب يُستظل بها). كوخ، مأوى، مَحْرَس، خيمة (والخيمة بالأصل بيت من عيدان الشجر وأوراقه ثم عمت على ما يُبنى من شَعَر الحيوانات، ومنه اسم "بيت الشعر"، أو من المنسوجات السمكية)
سِبِيرَانِي (أمن سبيراني)	من الإنكليزية "saibersikuriti" cybersécurité، مكونة من: cyber وهي بدورها مشتقة من الإغريقية	أمن المعلومات أمن الشبكات

الكلمة العربية أو من أصل أجنبي	أصل الكلمة	المترادف العربي
	kybernetes وتعني "الموجه، أو فن القيادة والتوجيه" ولكنها أصبحت تستخدم حديثاً كبادئة مرادفة لـ "حاسب"؛ security + أمن، أمان (راجع كمبيوتر)	الأمن المعلوماتي الأمن الشبكي الأمن الحاسوبي...
سَيْبَة، سَيْبِه، سَيْبَا	من التركية "سيهبا sehpa" والفارسية "سه پايه": حامل ثلاثي الأرجل، منضدة. أما السَّيْبُ في العربية فهو العطاء والمشى سريعاً، والعُرْفُ، ومرفأ السفينة، ومصدر سَابَ وانساب، أي جَزَى. سَابَ الماءُ وانساب: جَزَى، وسَابَ: ترك، وسَيَّبَ الشيء: تركته. وسَيَّبَ الدَّابَّةَ أو الناقة: تركها تسيب، أي تذهب حيث تشاء، والسائبة: هي الدابة الجاشر، أي المتروكة التي لا تُركب ولا تُحلب ولا تُطرد (وكانها مُحَرَمَة أو مُقَدَّسَة) (راجع داشر ، سقالة ، سيخ)	سَلَّمُ حامل منضدة
سَيْتُوزِين، سايتوزين	من الألمانية "سايتوزين cytosine"، مكونة من cytos: خلية، و ose: سكر، و اللاحقة -ine: مادة، أي مادة سكرية خلوية، والسيتوزين (يرمز لها بالحرف C) هي إحدى القواعد الآزوتية الأربع، إلى جانب الأدينين ، و الثايمين و الغوانين ، التي يتكون منها الحمض الوراثي	سيتوزين سايتوزين
سي دي	من الإنكليزية "سي دي" (compact disc (CD): قرص مضغوط (راجع أسموزي)	قرص مضغوط قُرْص
سَيْتُوبلاسْم/ا سيتوبلازم/ا	من اليونانية "سيو cyto": خلية و "بلازما plasma": مقولب، مُشكَّل، مُتكوَّن، وهو الجزء السائل في الخلية الحية الذي تسبح فيه المكونات الخلوية الأخرى (والسيتوبلازم مع المكونات الخلوية يسمى بروتوبلازم، راجع أكتين ، بروتوبلازم ، سيتوكروم ، سيتوكين)	سيتوبلازم هيولى
سَيْتُوكُروم(ات)	من الفرنسية سيتوكروم cytochrome "عن اليونانية cyto: خلية، و chroma: صبغة أو لون، أي صبغة الخلية (راجع كروماتين ، كروموزوم)	سيتوكروم (جمع: سيتوكرومات): مجموعة من البروتينات (عائلة

الكلمة العربية أو من أصل أجنبي	أصل الكلمة	المرادف العربي
		بروتينية) تلعب دوراً في عملية <u>الأوكسدة</u> والتنفس
سَيْتُوكِين، سايتوكين	من الإنكليزية/الفرنسية "سايتوكين/سيتوكين cytokine" عن اليونانية cyto: خلية، و kine: يتحرك، واللاحقة -ine: مادة، أي مادة خلوية مرتبطة بحركة الخلية (راجع <u>أكتين</u>)	سيتوكين: بروتين تفرزه الخلايا المناعية لتنظيم الاستجابة المناعية ونقل المعلومات بين الخلايا
سَيْخ	من الفارسية "سيخ": سلك، قضيب (معدني أو خشبي) تُثَبَّت عليه بعض أنواع الأطعمة للشوي، كاللحم والسمك وبعض أنواع الخضار والفواكه، أو يستخدم في أعمال البناء والحدادة، تبعاً لحجمه وقطره وطوله (راجع <u>سبيبة</u> ، <u>شيش</u> <u>طاووق</u>). أما السبخ في العربية فهو الرسوخ والغوص والترسب في الأرض، من سَاخَ: أي رَسَخَ، وَرَسَبَ، وَغَاصَ، وَثَاخَ في الأرض. وَثَاخَتْ أو سَاخَتْ الْقَدَمُ في الْوَحْلِ أو في الأرض تَتَوَخَّ وتَبِيخُ ثَوْخاً: أي خاضت وغاصت للأسفل	سلك قضيب سَقُودُ (والجمع سفافيد): حديد متشعبة ومعقوفة يُشَوَّى بها اللحم والخضار. "سيخ"
سَيِّدَا، سَيِّدَة	من الأردية والهندية "سيدھے": مستقيم، وهي سائدة في الخليج بهذا المعنى (انظر <u>دوغري</u>). أما السَيِّدُ في العربية فهو الذئب والأسد، والأنثى سَيِّدَة. وأما السَيِّدُ بتشديد السين والياء فهو من سَادَ يَسُودُ فهو سَيُّود وسَيِّدٌ، وتعني: الربُّ أو الله عز وجل (مالك الناس وسيدهم)، وتعني أيضاً: الرئيس والشریف والكریم والمالك والفاضل والحليم والزوج والمُسْنُ وَمُحْتَمِلُ أَذَى القوم، ومنه المثل الشائع: "سَيِّدُ القوم خَادِمُهُم". والسيدا: مرض الإيدز بالفرنسية (راجع <u>إيدز</u>)	مباشر مستقيم
سَيْر	من الآرامية/السريانية "سيرا": حزام، أو من العربية: السَّيْر، وهو ما يُشَدُّ به سَرْجُ الدابة، والجمع سُيُور. والسَّيْرُ أيضاً: المشي، من سَارَ يسير سيرا، أي مشى مشياً، أو تحرك تحركاً، وسرى: مشى في الليل (راجع <u>سرايا</u> ، <u>كمر</u>)	نطاق حزام بِطَانٍ سَيْر وَلَمْ (حزام الرَّحْلِ وَالسَّرَجِ)

الكلمة العربية أو من أصل أجنبي	أصل الكلمة	المترادف العربي
سيراميك	من الفرنسية "céramique" سيراميك عن اليونانية "keramikos": فخاري، و keramos: فخار (راجع خزف، سيراميك)	فَخَّار خزف
سَيْشُوَار، سَشُوَار، شيشوار...	من الفرنسية "séchoir" سيشوار، مكونة من sécher: جَفَفَ، واللاحقة -oir: للدلالة على اسم آلة أو مكان، أي الأداة التي تُجَفَّفُ (تجفف الشعر المبلل أو الثياب المغسولة... إلخ) (راجع شوفاج)	مُجَفَّف أو مَجَفَّاف (للشعر أو للفواكه إلخ...)
سِيرِك، سِرْك	من الفرنسية "cirque" سيرك عن اللاتينية criculus: حلقة أو دائرة، حيث كانت تجري مبارزات ومصارعات وسباقات خيول (راجع جوك، كوميدي). أما سِرْك في العربية، فتعني هزل بدنه بعد قوة ونشاط، والسَّرْوَكَةُ: هي رداءة المشي والحركة، وبهذا يمكن أن يطلق على السيرك في العربية اسم "سَرْوَكَة" نظراً لتشابه بعض الحركات والمشاهد والألعاب المقدمة في السيرك مع معنى السروكة عربياً (راجع عكروت)	سَرْوَكَة (رداءة المشي وبطء الحركة، ويمكن تعميمها على الألعاب الساخرة التي تقدم في ساحات "السيرك" فيسمى "السيرك" في العربية: سَرْوَكَة، وهي بذلك قريبة لفظاً ومعنى من كلمة "سيرك" الفرنسية). ألعاب ساخرة. أُغْبَان أو لُغْبَان (على وزن افتعال وفُغْلان)
سِيرُوب، سيرو	من الإنكليزية "syrup" سيروب والفرنسية sirop وأصلها من العربية شَرَاب (ماء، عصير،...). وتستخدم كلمة "سيروب" حالياً في المجال الطبي كوصف لسائل لزج حلو أو مُحَلَّى، يحتوي على سكر وأملاح معدنية تُعطى للمريض لتغذية جسمه بما يحتاج من سوائل وأملاح، وتعويض ما فقده منها في حالات مرضية معينة. ويمكن استخراج بعض المحاليل أو السوائل المُحَلَّاة طبيعياً من نسغ كثير من النباتات والأشجار (انظر سُرْ، جلاب، مغفر)	شَرَاب قَطْرَان قَطِرْ مِغْفَر (وهو شراب حلو يُصنع من صمغ الأشجار بإذابته في الماء ثم يُشرب)، وقد تكون مِغْفَر بالعربي (وجمعها مَغَافِير) أنسب مرادف "السيروب"، إن لم يستخدم الأصل العربي "شراب"
سِيكَارَة، سَكَارَة، جَكَارَة، سِجَارَة، سِجَار...	من الإسبانية "cigarro" وسيجارة من cigarette وهي تصغير cigar بالفرنسية (راجع تبغ، شيشة)	دَخِينَة أو دُخَانِيَّة

الكلمة العربية أو من أصل أجنبي	أصل الكلمة	المرادف العربي
		عُكَابَة (نسبة إلى العُكَاب، وهو الدخان). "سيجارة"
سِيكُولُوجِي (ة)	من اللاتينية "سايكولوجيا" psychologia (حرف p صامت لا يُلفظ) عن اليونانية psukhē: نفس أو روح، و logia: دراسة، أي دراسة النفس (انظر بيولوجي ، فيزيولوجي ، مورفولوجي ، سوسيولوجي ..)	نفسي، سلوكي، طَبْعِي (نسبة إلى الطبع والطباع النفسية)، وسيكولوجية: هي دراسة النفس أو علم النفس أو علم الطباع (نفسانية، طَبْعَانِيَّة، سَجِيَّة؛ والسجية هي الطبيعة والخلق)... سَجَسَجَة (دراسة السجايا) (الجبلة)
سِيلْفِي	من الإنكليزية "سيلف" self عن الألمانية selbaz: نفس المرء. وهي الصورة التي يأخذها الشخص لنفسه بمُصَوِّرة يدوية أو هاتف محمول، وشاعت كثيراً في عصر التواصل الافتراضي (راجع كاميرا ، سوشيال ميديا ، ويكام)	صورة ذاتية أو ذاتية (اختصاراً) صورة شخصية "صُورَتِيَّة" (نحت من "صورة" و "ذاتية") طبقاً لطريقة الدمج المقترحة 4
سِينَاتُور، سِنَاتُور	من الفرنسية القديمة "سيناتور" senator عن اللاتينية senex: شيخ، كبير في السن، ومنه "مجلس الشيوخ" في كثير من البلدان، وهو هيئة سياسية استشارية وتشريعية تصادق على قوانين مهمة في البلد (راجع برلمان ، ختیار)	شيخ (معمّر) مُسِنَّ عجوز (العجوز في العربية تطلق على المرأة أو المؤنث فقط) حكيم عاقِل، هَرِمٌ (هرم تعني أيضاً عاقل) (راجع على علاقته)
سِينَارِيُو	من الإيطالية "سيناريو" scenario عن اللاتينية scenarius و scena: مشهد أو حالة مُصَوِّرة أو وَضْعٌ (راجع تلفزيون ، سينما ، مسرح)	مشهد منظر حال (أو حالة)، وضع، عاقبة، نتيجة (تبعاً للسياق)

الكلمة العربية أو من أصل أجنبي	أصل الكلمة	المترادف العربي
سِينِمَا، سِنَمَا، سِيلَمَا، ...	من الفرنسية "سينما" cinema عن اليونانية kinēmatos: حركة (والفعل kinein: يتحرك)، ثم أصبحت تطلق على مكان عرض الأشكال والصور المتحركة والأفلام المصورة... (راجع فيلم ، سيناريو ، شاشة)	شاشة عرض دارُ عرض
شِين: ش		
شَاسِي، شَاصِي...	من الفرنسية "شاسي" chassis: هيكل، مكونة من châsse: صندوق، واللاحقة -is. أما الشَّاسُ في العربية فهو الضعيف الناجل والشَّاسُ: المكان الغليظ الصلب (راجع حوبة ، طرطور ، عجي).	هيكل (في السيارة)
شَاش، شَاشَة	أغلب الظن من الفارسية "پوشش": غطاء، جلد، واقٍ كترجمة للكلمة الإنكليزية screen عن الهولندية scherm: غطاء واقٍ. وتعني بالأصل غطاء من ورق أو جلد أو نسيج (قماش) للحماية والوقاية، ثم عُمت على الألواح الزجاجية التي تستخدم للحماية من المطر أو الأضواء أو الأصوات أو الإشعاعات، إلخ، ثم أصبحت تطلق على الألواح التي يتم عرض الصور عليها في دور العرض (سينما) ومنها استخدمت في الأجهزة الإلكترونية (تلفزة ، حواسب ، هواتف ، سينما). أما شَاشاً وشُوشُ في العربية فهي زجر الدابة وخاصة الحمار والإبل وحَضَّهم على المشي أو المَسير أو ورود الماء، بالقول: تَشُو تَشُو، أو جُو جُو، أو جِي جِي... ونخلة شَاشَاءَ، وشَشَاءَ: أي لم تُلْقَح ولم تُثْمَر (راجع تَوْرِنِي)، و شَاشاً الرَّاعِي بَغْنَمِهِ: زجرها للمُضِيِّ أو السير. وناقَة شوشاء أو شوشاة: خفيفة أو سريعة	غطاء نسيج قماش شاشة شاش.. حسب السياق
شَاط	عربية صحيحة، وتعني احترق. شَاطَ الطعامُ: أي احترق أو نضجَ حتى كاد أن يحترق، ومنه عبارة استشاط غضباً. وشَاطَ القَدْرُ: التصق في قعره ما يحترق من الطعام، وأصبحت له حُكَاكَة (وهي ما يلترق بقعر القدر ويكاد يحترق ثم تحك لتؤكل أو ترمى، وهي طيبة المذاق، وتسمى أيضاً الكُدَادَة	

الكلمة العربية أو من أصل أجنبي	أصل الكلمة	المرادف العربي
	والثقل والقُرْوَرَة). والشَّوْطُ: هو الجَزِيءُ أو الركض، والجمع أشواطٌ. والشَّطُّ: شاطئ النهر، أي جانبه (راجع شطة). وشاطَ فلان: نَجَلَ جسمه من كثرة الجماع. ويُروى عن الشافعي قوله: ثلاثٌ مُهلكاتٌ للأنام وداعيةٌ الصحيح إلى السَّقام دوامٌ مُدامةٍ ودوامٌ وطءٍ وإدخالُ الطعام على الطعام أي، ثلاثة أمور تُمرِّضُ الجسم، وهي: إدمانُ شُرْبِ الخمر، وإدمانُ الوطء (النكاح)، وإدمانُ الأكل، أي الكثرة من هذه الأمور الثلاثة تُسَقِّمُ (راجع الرابط أدناه ¹)	
شاطر	عربية صحيحة، أصلها من شطر يشطر شطراً وشطارةً، أي انقساماً وانحيازاً. وشَطَرَ: أي قَسَمَ. وشاطرٌ مستخدمة بمعنى: ذكي أو دَهِيّ أو مُجِدُّ أو مُجْتَهِدٌ، ولكن المعنى الحقيقي لها هو الولد الذي يَشْطُرُ أو يتنحى أو يَحِيدُ عن المسار أو المسلك الذي يحدده له أبواه، فيُغَيِّبُهُمَا عَناداً وخبثاً ومعاملة، فهو شاطرٌ، أي متنجٍ أو منزوٍ عن السلوك العائلي المألوف. وهذا نوع من التورية أو الذا من المبطن بالمدح، كمن يقول للشخص يا ذكي، ويقصد بها يا غبي. فإذا قال أحدهم بنبرة امتعاض: "من الذكي الذي فعل هذا؟"، فهو يقصد بذلك "من الغبي..."، والشاطر أيضاً قدح ودم لمن يشطر أو يتنحى عن السلوك العام، ثم أخذت بالاستخدام المتكرر معنى المُجِدُّ والمجتهد والكريم الشجاع (راجع بايخ، ياد). والشاطر أيضاً هو الذي يشطر أو يقسم ماله أو أي شيء نصفين أو شطرين	
شَاكُوش، جَاكُوش(ة)، جَاكُوش، جَاكُوش... (راجع قزمة)	من التركية "چيكيچ çekiç" أو الفارسية "چکش": مِطْرَقَة (راجع قزمة)	مِطْرَقَة مِضْرَب
شَال	من الفارسية "شال": وشاح (راجع شماغ). أما شَال في العربية، فتعني رَفَعَ. شَال فلان بالحجر: رَفَعَهُ، وشالت الناقة بذنبها: رفعتَه (راجع شوال، شاليه)	إشاح وشاح حجاب هَبْرِيَّة (راجع هبرية)
شَالِيه	من الفرنسية "شاليه chalet": بيت خشبي، أو بيت صيفي (راجع فيلا، ريف، سيباط) أما شَال في العربية، فتعني رَفَعَ، والشَّيْلُ: الرَفْعُ (راجع شال)	مَصْنِفٌ، بيت خشب، بيت ريفي، دُويرَة أو دِيرَة (الدويرَة: دار بالريف، وتصغير دار أيضاً)

¹ <https://www.cancer.gov/about-cancer/causes-prevention/risk/alcohol/alcohol-fact-sheet>

الكلمة العربية أو من أصل أجنبي	أصل الكلمة	المترادف العربي
شَامْپُو	من الإنكليزية shampoo عن الهندية "شامبو शीम्पो": غسل أو دك الرأس (راجع صابون)	عُشُول أو عَسُول (بضم الغين أو فتحها)، مِغْسَالٌ، صابون سائل، منظف، سائل استحمام، سائل غسل. دُعُوكُ (نسبة إلى دك الرأس، أي ما يُدَعَكُ به الرأس)
شَائِي، شَاهِي، چاي، شَاشِي، تَائِي، أَتَائِي... تبعاً للهجة العربية، وأياً كان اللفظ فهو غير عربي بالأصل	كلمة "شاي" موجودة في معظم لغات العالم اليوم، بألفاظ متشابهة رسماً أو صوتاً؛ فهي في التركية: "چاي çay" والفارسية: "چای" والإنكليزية: "تي tea" و الفرنسية: "تيه thé" والألمانية: "تيي tee" والروسية: "تشاي чай" والإيطالية والإسبانية: "تيه té" والكورية: "چا 차" إلخ. ويعود أصل الكلمة إلى اللغة الملاوية أو الصينية "چا 茶" وهي اسم نبات الشاي، وهو شجرة دائمة الخضرة تنمو جنوب شرق آسيا والصين بشكل رئيس، ويطلق اسم "الشاي" أيضاً على المشروب أو النقيع المُحضَّر من أوراقه الخضراء أو المُجفَّفة، ويُشْرَبُ بارداً أو ساخناً، لوحده أو ممزوجاً مع مكونات أخرى، كالحليب، أو الزنجبيل، أو الهيل ، أو النعناع، أو الكمون، أو الليمون إلخ (راجع إبريق ، جيدان). أما الشَائِي والشَاو في العربية فهو الغاية والأمد والشَوُوط (الجَرِي) والسَبَق. والشاهي والشاوي هو صاحب الشَّاء أو الشَّيَاه (الغنم والماعز) ومنه تُسمَّى بعض القبائل الأمازيغية في المغرب العربي والقبائل العربية في المشرق والجزيرة العربية "الشَّوَائِيَا" (أي أصحاب الشَّيَاه) لأنهم يقطنون الجبال والأرياف والحواضر (المدن والقرى) ويُربَوْنَ الشَّيَاه، مقارنة مع البدو الذين يُربَوْنَ الإبل في البوادي. والشاوي أيضاً صاحب الشَّوَاء، الذي يَشْوِي اللحم، وفي ذلك يقول الأعشى في معلقته الشهيرة (وَدَغْ هُريرة): وَقَدْ عَدَوْتُ إِلَى الْحَانُوتِ يَتَّبَعُنِي شَاوٍ مِثْلَ شُلُولٍ شُلْشُلٍ شَوْلٍ أي، ذهبت إلى الحانوت يتبعني شاوٍ للحم، نحيف الجسم (مِثْلُ)، نشيط (شَوْلُ)، سريع المشية (شُلْشُلُ)، طيب النفس (شَوْلُ). وهو ما تعنيه كلمات: المِثْلُ والشَّلُولُ والشَّلْشُلُ والشَوْلُ، على التوالي. وغالباً ما تجتمع هاتين الصفتين (تربية الشاء والكرم) في الشوايا (العرب والبربر) كما هو معروف ومتوارث عنهم، وهم بذلك "أهل العَنَمِ والكَرَم"، وكرم حاتم الطائي مشهور يُضرب به المثل. والشَّوَايا أيضاً هي جمع شَوِيَّةٍ وهي ما يتبقى من مال (راجع رصيد) أو ما يتبقى من قوم بعد هلاك معظمهم بسبب زلزال أو طاعون أو فيضان أو خسف إلخ، أي الجماعة الصغيرة أو القليلة الناجية من كارثة أو مصيبة أهلكت معظم أفراد قبيلتهم أو قومهم، ومنه صفة شَوِيَّة (أي قليل)، و شَوِيَّة أيضاً: هي	

المرادف العربي	أصل الكلمة	الكلمة العربية أو من أصل أجنبي
	<p>تصغير شيء. والشَّاويَّة: تطلق على اللغة الأمازيغية أو بعض لهجاتها في المغرب العربي. أما لهجة "العرب الشوايا" في المشرق العربي، فهي عربية فُحَّة، وقد تتخللها بعض الكلمات الآرامية/السريانية، خاصة في بلاد الشام والعراق، أو تُلفظ "الحروف القوية" (القاف والجيم والكاف) كحروف "أعجمية" (ك، چ) ولكن هذه الألفاظ أو الأصوات هي عربية صحيحة أيضاً (راجع: الحروف الحنجرية في اللغة العربية⁵). والشَّاوي أو الشَّوايا أو الشَّاوية ليست أصلاً عرقياً أو إثنياً، وإنما لقباً مهنيّاً فقط (أو مكانياً، كما سيُذكرُ بعد قليل) لمن يعمل في تربية الشاء، مثل "رعاة البقر cowboys" في أمريكا (لن يُربون أو يرعون البقر)، والجمالة (لن يُربون الجمال) والبقارة (لن يرعون البقر) والغنّامة (لن يرعون الغنم)، وهي مرادف آخر لكلمة الشوايا. ومن الشائع عند العرب وغيرهم من الشعوب نسب الألقاب أو الأسماء إلى الحرف أو المهنة التي يمتثلها أصحابها، مثل الحدّاد أو الحدّادين لمن يعمل في الحدادة أو صناعة الحديد، والنحاس لمن يعمل في صناعة أو تجارة النحاس، والصوّاف لمن يعمل في الصوف، والدبّاغ، لمن يعمل في الدباغة، والطّحّان، لمن يعمل في صناعة الطحين، والورّاق، لمن يعمل في صناعة الورق، والخياط لمن يعمل في الخياطة إلخ (راجع برز). وكذلك الشاوي، فهو من يُربي الشاء ويرعاها. وقد كانت، ولا تزال، تربية الشاء من أكثر ما امتهنت (اتخذتها مهنة) القبائل العربية منذ القدم، وكانت الأغنام من أنفس أموال العرب، وموضع تفاخر بينهم، فاستخدموها مهوراً للنساء، لذلك يُسمى المهر عند العرب "سياقاً"، أي ما يُساق من الغنم (والإبل) إلى والد العروس. كما أن تربية الشاء هي من أبرك النعم، حتى للأنبيا، وما منهم إلا ورعاها كما قال عليه الصلاة والسلام. وفي مُحكم التنزيل على لسان موسى عليه السلام: "قال هي عصاي أتوكأ عليها وأهش بها على غنمي".</p> <p>وقد تكون صفة شاوٍ نسبة إلى المكان، وهو محافظة شَبْوة، في اليمن، حيث كانت تقيم بعض القبائل العربية القحطانية، قبل أن تُهاجر إلى الشمال والغرب، ثم تحورت صفة "شوي" إلى "شاوي" (والجمع: شوايا)، وهو أمر شائع أن يُنسب الناس إلى المكان الذي يأتون منه، فيقال مثلاً: فلانٌ حبشي، وآخر صيني، وآخر تركي، إلخ، نسبة إلى البلد أو المدينة أو مكان الإقامة. يقال فلانٌ بدوي لأنه يسكن البادية، وفلان طرابلسي، لأنه يسكن طرابلس، وفلان اسطنبولي لأنه يسكن اسطنبول أو آتٍ منها، وفلان موصليّ أو مصلاوي لأنه من الموصل، إلخ. وبذلك، قد تكون صفة شاوٍ هي نسبة إلى القبائل العربية "الشَبْويّة" التي هاجرت قديماً من شبوة في اليمن باتجاه الشمال (بلاد الشام) والغرب (شمال أفريقيا)، فاكْتَسَبُوا صفة "الشَبْوي" التي أصبحت "شاوي" مع التداول وبعض التحوير (كما هي حال كثير من الأسماء والصفات والألقاب والكلمات المحورة: مثل هواي</p>	

الكلمة العربية أو من أصل أجنبي	أصل الكلمة	المرادف العربي
	<p>التي أصلها وأي، و<u>إفرنجي</u> التي أصلها فرنسي، ومكة التي تلفظ بكة، و "بانياس" أصلها "بني ياس" (الخ). وقد يكون هذا هو الأصح في نسبة صفة الشاوية أو الشوايا إلى شبة، لوجود عربٍ شبوية "شاوية" في المشرق العربي وفي المغرب العربي متشابهين بالـشِخَّة واللَّهجة والعادات والأعراف، على الرغم من البعد الجغرافي الشاسع بينهم. وعلى الرغم من صعوبة الجزم في أصل صفة شاوي بدقة (إما نسبة إلى المهنة أو المكان أو كليهما إذ لا تعارض بين الأمرين)، إلا أن "الشَّوَايَا" في مشرق الوطن العربي ومغربه هم عربٌ أقحاحٌ متشابهون في الأنساب والأَسْبَابِ (سُبل العيش والعادات والأعراف...) وهو ما يؤكد على أن أصلهم يعود إلى مكان واحد أو مُتقارب في جزيرة العرب واليمن، واليمن هو الجزء الجنوبي من جزيرة العرب، ثم تفرقت أسباطهم وهاجرت يَمَنَّةً وشَمَاءً، مشرقاً ومغرباً. وليس في صفة الشاوي والشاوية أي إساءة، كما هو واضح، على عكس ما قد يظن بعض عرب المشرق. ففي المغرب العربي يفتخر الشاوية أو الشوايا بهذا اللقب، وهو متداول بكثرة في وسائل الإعلام وبين الناس دون تحفظ أو معنى سلبي. ويقول عثمان سعدي إن البربر أو الأمازيغ في المغرب العربي هم عرب، يرجع نسبهم إلى بعض القبائل العربية في اليمن على الرغم من أن لهجتهم تبدو غير عربية للوهلة الأولى، ولكن لها جذور شبيهة ببعض اللهجات العربية القديمة (راجع <u>عثمان سعدي: البربر الأمازيغ عرب عاربة، 2018</u>) (<u>بربر</u>، <u>ريف</u>، <u>ضيعة</u>، <u>عرب</u>)</p>	
شاوَرَمَا، شَوَزَمَا، چاورما	<p>من التركية "çevirmek" دوران، يدور (حيث يُكدس اللحم أو يُضغَط في قضيب معدني على شكل مخروط ليدور حول مصدر حراري (<u>كهريائي</u>) (راجع <u>كتاب</u>، <u>ساندويتش</u>، <u>سيخ</u>، <u>شيش طاووق</u>)</p>	<p>شاورما مَشْوِيَّة دُورَانِيَّة (نسبة إلى الدوران حول النار). "مَخْرُوطِيَّة" (نسبة إلى مخروط اللحم) أُسْطُوَانِيَّة (نسبة إلى الشكل الأسطواني <u>للسندويتش</u> و <u>للساورما</u>)</p>
شَتْل	<p>من السريانية شَتْل: غَرَس، أو من التركية "çiftlik" و "çiftlik": مزرعة (راجع <u>جطل</u>). والشَتْلُ: هو زرع أو غرس البذور في مكان حتى تنبت، ثم تُثَقَّل النباتات الصغيرة الناتجة (وتسمى بِادِرَات أو شُتُول) إلى أماكن زراعتها الدائمة لتكمل دورة حياتها، حتى تُبَذَّر مرة أخرى</p>	<p>غَرَسٌ زَرَعٌ (وتصرف أيضاً كفعل: شَتَلَ: زَرَعَ)</p>

الكلمة العربية أو من أصل أجنبي	أصل الكلمة	المرادف العربي
شَخَات، شَخَاث، شَخَاد، شَخَاذ...	عربية صحيحة بالذال (شَخَاذ)، وشائعة أيضاً خطأً بالتاء (شَخَات) وبالثاء (شَخَات) وبالذال (شَخَاد)، والأولى أصح، أي بالذال، وأصلها من شَخَذَ وتعني: طَرَقَ وَأَسَنَّ وَأَلَحَّ في السُّؤَالِ وطلب الشيء، فهو شَخَاذٌ (أي مُلِحٌّ بالطرق وفي الطلب إلى درجة السُّؤَالِ)، وكذلك تحديد الشيء وَسَنَّهُ، أي جعله حاداً وقاطعاً. وشَخَذَ السكين أو السيف أو موسى: ألح عليها بالضرب والطَّرَقِ فأصحبت حادة وقاطعة فهي شَخِيذَةٌ (راجع درويش ، زنكيل)	
شَخَاط، شَخَّاطَة	أصلها سَقَطَ وَسُقَاطٌ (بالسين). وَسَقَطَ الزُّنْدُ: ما يقع أو يسقط من النار حين يُقَدِّحُ الزند (والزند هو القَدَّاحُ أو القَدَّاحَة، أي الحجر الذي يُقَدِّحُ به، كأحجار الصُّوَانِ أو الكبريت لإشعال النار) (راجع صوان ، كوكرت). واستعارة من ذلك، يطلق وصف "الشَخَّاطَة" (السَّقَّاطَة) على العلب الكرتونية "الحديثة" التي تحتوي على أعواد خشب مدببة ومغطسة بحشوة من مزيج كيميائي يحتوي على الكبريت لتقدح على جانب العلبة المطلي هو الآخر بخليط كيميائي من عجينة السيليس والفوسفور الأحمر والصمغ، فتشتعل رؤوس الأعواد نتيجة الاحتكاك والحرارة الناتجة عنه	
شَرَشَف، جَرَجَف	من التركية "چارشاف" çarşaf أو "چارچيفيه" çerçeve: ورقة أو إطار، وغالباً ما تستخدم لوصف غطاء السرير أو الفراش (راجع تخت)	رَيْطَة (والجمع: رَيْطٌ و رِيَاطٌ) ملاءة مِلْحَفَة
شَرِش	من الآرامية/السريانية: "شرشا": جذر أو أصل (راجع سرس ، شتل)	جذر (النبات) جذر الشيء أو أصله
شَرْمُوطَة	من الفرنسية "شارمانت" charmant(e): تعني بالأصل جذاب(ة)، جميل(ة)، ولكن تستخدم في العربية للسباب والشتيمة، علماً أن معناها الأصلي ليس ذمياً أو شتيمة. وربما يعود استخدامها الذميمة في اللغة العربية إلى أن الجنود الفرنسيين في البلاد العربية التي احتلوها كانوا عندما يرون امرأة يقولون عنها "شارمانت" charmante أي جميلة أو حسناء... ثم يظن من يسمعهم ولا يفهم المعنى الحقيقي للكلمة أنها مَسَبَة، فاستخدموها على سبيل الشتيمة (راجع شين ، كز القرد)	المعنى الأصلي: فاتن(ة)، أسر(ة)، جميل(ة)، جذاب(ة)، حسن/حسنة.. المعنى الذميمة المستخدم عربياً: عاهر(ة)، ويقابلها بالعربية "الشَكَلَة"، وغالباً ما تُلفظ "شُكَلَة" أو "شُليكة" بتقديم اللام على الكاف، وهي كلمات عربية صحيحة، وامرأة شَكَلَة تعني كثيرة الدَّلِّ أو الدلال والغنج، وتعني أيضاً: امرأة فاسدة (راجع دحق و دفش ، كأمثلة عن تقديم وتأخير بعض الحروف)

الكلمة العربية أو من أصل أجنبي	أصل الكلمة	المترادف العربي
شُرْوَاك	عربية صحيحة، وتعني مثلك، في عمل الخير أو الشر، وغالباً ما تستخدم للمديح وإبراز محاسن إنسان مقارنة بآخر. يُقال فلان شُرْوَاك، أي مثلك في الطيب والخير. وأصلها من شَرَى الشيء يشريه شرياً، أي ابتاعه أو اشتراه، ولما كان الشيء يُشترى بمثله أو بما يُعادلُه قيمةً، استعيرت كلمة شُرْوَاك لوصف إنسان بقيمة آخر تشبيهاً وتقديراً (راجع بُرْ ، أليل)	
شَطَّة، إشطه، إسطا	من التركية "اشتاه" <i>iştah</i> : اشتَهَاء، شَهْيَة، مَيْل. أما الشَطَّة في العربية فهي البُعْدُ (بُعْدُ المسافة) وطول القامة أو اعتدالها، والشَّطَطُ: هو المبالغة ومُجاوزَةُ القَدْرِ في كل شيء، من بيع أو شراء أو احتكام أو اختصام وما إلى ذلك (راجع فزلكة ، شاط)	مَشِهْ مُقَبِّلْ مزة فاتح للشهية (راجع مزة)
شِطْرُنْج	من الفارسية "شِطْرُنْج"، وتكثر الروايات حول أصلها الذي لا يُعرف بالضبط (فارسي، هندي، صيني... إلخ)، ويحتمل أن يكون من الفارسية من "شاه" و "شهریار" (ملك)، نظراً لأن حجر الملك هو الحجر الرئيس في لعبة الشطرنج، الذي تتمحور حوله نتيجة اللعبة (فوز أو خسارة) (راجع كسرى ، جودو ، كاراتيه)	شطرنج مُرَبَّعِيَّة (لعبة المُرَبَّعات أو لعبة الألوان أو لعبة الحرب)
شَقْدٌ، شَكْدٌ، شَادٌ، اشقد، إشَادٌ، اشكد، شِنْد...	من الفارسية "شَقْدَر": كم. أو من العربية باختصار ودمج "أي شيء هو القدر أو المقدار" أو "ما هو القدر أو القدر" (راجع أشو ، إيش ، شكون). أما الشُّكْدُ عربياً فهو: الجزاء والعطاء (راجع أنطى ، يزي)	كم؟ ما هو؟ ما قدره أو ما مقداره؟
شِقْفٌ، شِغْفٌ	من الفارسية "شكاف": شِقٌّ، مِرْقٌ، فجوة، هُوَّة، قِطْعٌ، أو من الآرامية: شقف: بنفس المعنى (وتستخدم كثيراً لوصف قطع اللحم أو غيرها)، أما في العربية، فالشَّقْفُ هو الخزف (الفخار) أو مَكْسَرُهُ، وبذلك لها أصل عربي أيضاً (راجع برش)	كِسْرٌ قِطْعٌ مِرْقٌ
شَكْشُوكَة، جَكْجُوكَة	من التركية "أيشيك شاكاسي" <i>eşek şakası</i> : بيض، خدعة، مزحة...، وهي شائعة بمعنى طعام مكون من	عَجَّة حمراء (والعجة عربية صحيحة) بيض ببنودرة "جزمز"

المرادف العربي	أصل الكلمة	الكلمة العربية أو من أصل أجنبي
	البيض والبنذورة (الطماطم) مع البصل والزيت (راجع <u>جزمز</u> ، <u>عجأة</u>)	
	<p>تعني "ما هي الأخبار؟ هل حدث شيء؟ ما الجديد؟ هل جدّ شيء؟ أو ما الخطبُ أو ما خطبك؟ أي ما أمرك. والخطب هو الشأن والحال. ويشيرُ بعضُ إلى أن أصل هذا التعبير قد يعود إلى اللغات القديمة (البابلية والسومرية أو الكلدانية...) ولكنني أرجح أنها عربية ناتجة عن الدمج والاختزال، الذي كثيراً ما تسير عليه العامة في أحاديثهم، من عبارة "أي شيء كان" و "أي شيء كائن"، حيث أن "أي شيء"، غالباً ما تختصر إلى "ش" أو "إيش". مثلاً، "أي شيء بك" تصبح "إشبك" أو "شَبَك" أو "شبيك"، و "أي شيء عملت" تختصر إلى "شو عملت" و "شُعِمِلْتُ" و "إشعملت" أو "إيش عملت" (راجع <u>أشو</u>، <u>شنو</u>).</p> <p>و "أي شيء كان" أو "أي شيء كائن..." تختصر وتُلفظ: "شو كان"، أو "إشكان" أو "<u>شكون</u>"، ثم اختُصر الاختصار (شو كان) إلى: <u>شَكُو</u> أو <u>شاكو</u>.</p> <p>أما "ماكو"، فهي ربما اختزال "ما كان شيء" أو "ما كان كَوْنٌ" (والكُونُ هنا هو الحدث أو الشأن، وأصلها من: كان، يكون، كَوْنًا، أي ما كانَ حَدَثٌ أو خَطْبٌ أو شَأْنٌ). وكثيراً ما تختصر كلمة يَكُنْ إلى يَكْ وعبارة "ما كان شيء" إلى "ما كَانَشْ" و "ما كُشْيْ"، ثم اختصرت ما كُشْيْ بدورها إلى ما كُو بالقطع (أي بحذف أو قطع الشين والياء من آخر الكلمة). وعليه، فإن ماكو أصلها ما كُشْيْ، المشتقة بدورها من: "ما كان شيء"، والدليل هو أن عبارة "ما كُشْيْ" لا تزال مستخدمة في بعض اللهجات العربية.</p> <p>وهناك ما يؤكد هذا الاشتقاق من عبارات شبيهة سائدة شفهيّاً في مناطق أخرى من البلاد العربية، مثل: "شو فيه ما فيه؟" و "شبي ما بي؟" و "شو صار ما صار؟" و "شو كان ما كان؟" إلخ. وفي الجواب يُقال: "ماكان شيء" أو "ماكان حتى شيء"، أو "ماكانش" أو "ما كُشْيْ".</p> <p>وقد تكون مَكُو أيضاً من الإتياع، أي اتباع الكلمة بكلمة أخرى مشابهة لفظاً أو معنى؛ مشابهة لفظاً للسجع، دون أن يكون للكلمة التابعة أي معنى محدد، أو مشابهة معنى لتوكيد معنى الكلمة الأولى بأخرى مشابهة باللفظ والمعنى، وهو أسلوب شائع في اللغة العربية، مثل: هُمَزَةٌ لُمَزَةٌ، حَيْصٌ بَيْصٌ، هَنِئاً مَرِيئاً، هَيْنَ لَيْنَ، عَطْشَانٌ نَطْشَانٌ، حَاقِقٌ بَاقِقٌ، سَاقِطٌ لَاقِطٌ، عَفْرِيتٌ نَفْرِيتٌ، سَيِّدٌ أَيْدٌ، عام طام، خاص ناص، أو خَصَّ نَصَّ إلخ. وبذلك قد تكون مكو هي إتياع لِشَكُو.</p> <p>ولكن الأرجح قد يكون هو أن عبارة "ما كان شيء"، اختصرت إلى ما كُشْيْ ثم ما كُشْيْ إلى ما كُو، لتُضاف إلى شكو (راجع <u>شكون</u>)</p>	<p>شَكُو مَكُو، شَاكُو مَاكُو، شَكُو مَاكُو</p>

الكلمة العربية أو من أصل أجنبي	أصل الكلمة	المرادف العربي
شُكُون، اشْكُون	من الفارسية "چگونه": كيف، ماذا...، أو من العربية باختصار ودمج: "أي شيء يكون" أو "أي شيء كائن" (راجع إيش، جه، شكو ماکو)	ماذا؟ كيف؟ مَنْ؟ ما الأمر؟ (حسب السياق)
شَلَع، شَلَع	عربية، أصلها بالحييم: جَلَع: وتعني خَلَع، أو انكشَف أو نزع أو قَلَع. جَلَع الثوب: نزع أو خلعه. أما شَلَع بالشين، فهي من السريانية بنفس المعاني السابقة. والشَلَع: الطويل (راجع جلق، كاريزما)	
شَلَف، جَلَف	أصلها جَلَف، بالحييم، وتلفظ شلف، بالشين، وهو أمر شائع في اللغة العربية، مثل وجه التي تُلَفظ "وش" في بعض اللهجات العربية (راجع فشر، شلع). وجَلَف (أو شلف) تعني: نزع أو سلخ جلد الشاة، أو ضرب، أو قشَر أو قَطَعَ أو رمى أو ذهب بشيء ما بعيداً. والجَلَف أو الجَلَف: الخبز اليابس، والشخص الجاف الطباع والسلوك، والجلد المسلوخ والقشر المقشور، والجَلَفَة: القطعة من الجلد أو الشيء. والجَلَف أيضاً هو الظرف أو الوعاء وكذلك الأطباء، وقد يكون هذا هو سبب تسمية ولاية الشلف في الجزائر بهذا الاسم نسبة إلى الأطباء. وفي السريانية توجد نفس الكلمة (شلف): نزع، وبذلك فهي مشتركة بين العربية والسريانية	
شِمَاغ، شِمَاخ، يَشْمَق، يَشْمَاغ، اِجْمَاغ، اِجْمَاق...	من التركية "يَشْمَاك" yaşmak: حجاب. بالأصل حجاب أو غطاء، ويستخدمها الرجال كعمامة أو كغطاء رأس في الجزيرة العربية وبلاد الشام (خاصة في الأرياف) غالباً مع عَقَال (حبل أو رِباط مُدَوَّر) لتثبيتها على الرأس ومنعها من الانزلاق، وتسمى أيضاً (غَتْرَة)، وغَتْرَة بدورها ليس لها أصل عربي، وإنما تركي، من elitra: غمد، غطاء، أو ربما محورة من العربية كَتْرَة: سنام أو أوسط كل شيء (راجع شال، غترة)	خِمَار حِجَاب غِطَاء غِشَاء
شَمْسِيَّة	من التركية "شيمسييه" şemsiye: مظلة. أما الشمس في العربية فهي الكوكب المضيء نهاراً، والشمس أيضاً نوع من القلائد أو الأطواق التي تلبس حول العنق، ونوع من المشط، واسم صنم قديم، ونوع ماء أو عين ماء. وقد يكون أصل الشمسية عربي، نسبة إلى الشمس،	مِظَلَّة شَمْسِيَّة مِمْطَرٌ أو مِمْطَرَة (المِمْطَرُ والمِمْطَرَة) تعني ثوب من صوف يُنَوَّقَى به من

الكلمة العربية أو من أصل أجنبي	أصل الكلمة	المرادف العربي
	وربما سميت كذلك لأنها كانت تستخدم للوقاية من حرارة الشمس، ثم عُممت لتشمل الوقاية من المطر أيضاً (راجع جيهان)	البرد والمطر، ولذلك يمكن استخدامها للمظلة أيضاً تعميماً
شَمَنْدَر، شَوَنْدَر	من الفارسية "چغندر" (نبات الشوندر) (راجع سكر)	شَمَنْدَر (بَنَجَر، وهي بدورها ليست عربية وإنما تركية، انظر بنجر)
شَنْصُ (بمعنى حظ)	من الفرنسية "chance": حظ، مصادفة. أما الشَنْصُ في العربية فتعني التعلق بالشيء والالتزام به، وقد يكون هذا هو الأصل عربياً، يُقال فرس شَنْصُ أي نشيط طويل الرأس (راجع بخت)	حَظٌّ، إمكانية، صدفة، احتمال، فرصة، يُمَنُّ، سَعْدٌ (والسَّعْدُ نقيض النَّحْسِ، والسعادة: خلاف الشقاوة. يُقال في المثل: يوم سَعْدٌ ويوم نحس). طَائِرٌ (من معاني طائر في العربية: الحظ أو العمل والنصيب)
شَنْطَة، شنتّة، چنته، جنته، شنتاية، شنطاية، جنطة، چنتاية، چنتاي.. أياً كان اللفظ فهو غير عربي	من التركية "چانتا çanta" أو الفارسية "چنته" (راجع جزدان ، شؤال). أما الشَنْطُ في العربية فهي اللحوم الناضجة أو المُنْضَجَةُ دون مبالغة. و"الشنط" يعني الشواء، يُقال شِواء مُشْنَطٌ، أي ناضج لم يُبالَغ في شَيِّهِ (راجع شاورما ، شيش طاووق ، ساندويش ، كباب ، كيس ، همبرغر ، جيجة)	حَقِيبَة
شَوَال، جُوال (حقيبة)	من التركية "چُفال çuval" أو الفارسية "جوال": حقيبة من الخيش "كيس خيش" (راجع شنطة ، كرابيس ، كيس). أما الشَوَالُ (والشَيْلُ) في العربية فيعني الرفع. يُقال شلت الجرة أو أشلتها، رفعتها. وشالت الإبل ذنبها رفعتها كعلامة على نضوب لبنها ورغبتها في اللقاح، ومنه اسم الشهر العربي شَوَال، لأنه وافق تشويل الإبل أي ذهاب لبنها وقلته (راجع عيران ، لقاح)	خَيْشَة كيس خيش (والخيش بالأصل ثياب أو نُسُجٌ تُصْنَعُ من الكتان الرديء). جِراب
شُوبُ (بمعنى حار، للحديث عن الجو)	من السريانية "شوبا"، أو الفرنسية "chaud": حار، واستبدلت الدال باءً، والأول أرجح.	حار حرور قائظ

الكلمة العربية أو من أصل أجنبي	أصل الكلمة	المترادف العربي
	أما الشوب في العربية، فهو الخلط، وأصله من "شَاب" وتعني خلط أو اختلط. وشَابَ الشيء شُوباً: خَلَطَهُ. يُقال: سَقاه الذُّوبَ بالشُّوبِ، أي سقاه العسل مخلوطاً بماء أو لبن. والذوب: هو العسل لأنه "ذائب"، والشوب: ما يُخلط به من ماء أو لبن. والشُّوبُ أيضاً: القطعة من العجين، والشَّيبُ: الشعر الأبيض في الرأس أو اللحية، والشَّاب: الفتى، وشَبَّ النار: أوقدها... وشَبَّت النار: أوقدت أو تَوَقَّدَتْ (راجع طابون)	قيظ، كيظ
شُوبَاش، شاباش	من الفارسية "شاباش": مرحى (راجع برافو ، خوش ، عفرام ، مكفور)	مرحى، أحسنت، مُحسِن، حُبَيْت، مُحَيّاً. لله درك!
شُورْبَة، شُورْبَا، شُورْبَا	من التركية "چوربا" çorba: حساء. أو مُحَوَّرَة من العربية من شُرْبَة (شَرِبَ يَشْرِبُ شُرْبَةً، التي تحوَّرت إلى "شُورْبَة") (راجع يخني)	حساء، فَيْحَاء (والفيحاء حَسَاءٌ مُتَوَبِّلٌ، أي تفوح منه رائحة التوابل، ومنه صفة الفيحاء، والفيحاء أيضاً اسم لمدينة دمشق لفواح روائح الياسمين والرياحين من بساتينها). مرق، شُرْبَة (راجع دمشق ، ياسمين)
شُورْت، شُورْط، شُرْط	من الإنكليزية "شورت" short: قصير (ويُقصد بها في مجال الألبسة والثياب: سروال قصير أو صغير يغطي العورة والفخذين فقط، فهو قصير مقارنة مع البنطال الذي يغطي الساق والفخذ معاً) (راجع بنطال ، سروال ، بيجاما ، كلسون)	فَخُوذٌ أو فَخِيذٌ (على وزن قميص) أو مَفْخَذٌ (على وزن مِفْعَلٌ ومنزَّر) نسبة إلى الفخذ حيث يُلبس هذا النوع من الثياب ليغطي الفخذين). سُرْيُول (تصغير سروال). رُكْبُبٌ أو رُكْبِيٌّ (نسبة إلى الركبة حيث يكون مستوى هذا النوع من السراويل). سروال قصير، سروال صغير
شُوشَرَة	من التركية "شاشرمش" şaşırmış: اندهاش، تَعَجُّب، ذهول، ضوضاء، صخب (راجع بلا-بلا ، غوغاء)	حيرة، احتياج اضطراب، ارتباك، ذهول

الكلمة العربية أو من أصل أجنبي	أصل الكلمة	المترادف العربي
شَوْفٌ، شَافٌ	عربية صحيحة، من شَافَ الشيء يشوفه شَوْفاً: أي رآه وجلاه، وتَشَوَّف: تَزَيَّن، وتَشَوَّفَتِ المرأة: تَزَيَّنَتْ. وتَشَوَّفْتُ إلى الشيء أو إلى الخير: تَطَلَّعْتُ إليه. والشَّوْف: الرؤية (وتُصَرَّفُ بالأفعال مع الضمائر الاعتيادية بالصيغ المختلفة: شَافَ، يَشُوفُ، شَفْنَا، يَشُوفُونَ، شَفْ...) (راجع تلفاز ، دحق ، دريين ، تلسكوب)	
شَوْفَاج	من الفرنسية "chauffage" شوفاج: تسخين، والفعل chauffer: سَخَّنَ (راجع بيور ، صوبيا ، سيشوار ، شوفير) تدفئة	تسخين
شُوفِير، شوفور	من الفرنسية "chauffeur" شوفور "chauffeur"، مكونة من chauffer: يُسَخِّن، و لاحقة اسم الفاعل eur: الذي...، أي هو الذي يُسَخِّن أو يَقُود (راجع تكسي ، توكتوك ، بيكاب ، شوفاج ، كميون). أما الشُّفْرُ في العربية فهو الحرف؛ شفر العين هو حرفها الذي ينبت عليه الشعر في الجفن	سائق
شوفيني(ة)	من الفرنسية "chauvin" شوفان و "chauvinisme": نسبة إلى اسم جندي فرنسي، وهمي، اسمه "نيكولا شوفان Nicolas Chauvin" يبالغ بحب وطنه والدفاع عنه. والشوفينية هي التعصب الشديد لبلد أو لمدينة أو لقرية أو لعرق أو لقبيلة أو لأي شيء آخر، ورفض كل ما هو مختلف عما يُتَعَصَّبُ له أو يُتَحَرَّبُ له. ويتقاطع معنى "الشوفينية" مع معنى الشُّفْنُ في العربية، وهو: البُغْضُ والكُرْهُ (راجع فاشية)	مُتَعَصِّب، مُتَحَرِّب، عُنْصُرِي (عُنْصُرِيَّة، عصبية، حَمِيَّة، نُعْرَة، عَشَائِرِيَّة، قَبَلِيَّة، شَفْنُ). والشُّفْنُ: عربية صحيحة تعني النظر بغيره واعتراض، بما يشبه التحقير والازدراء (راجع نظرة زوراء). والعنصرية نسبة إلى العُنْصُر، وهو الحسب والنسب، أي التعصُّب لحسب أو نسبٍ ما وبُغْضٍ ما سواه، وهو أمر مذموم بطبيعة الحال. وفي الذكر العزيز: "قَادَا نُفُخَ فِي الصُّورِ فَلَا أَنْسَابَ بَيْنَهُمْ يَوْمَئِذٍ وَلَا يَتَسَاءَلُونَ". ومن مآثور القول شعراً عن سوء التقاخر والشفن:

الكلمة العربية أو من أصل أجنبي	أصل الكلمة	المرادف العربي
		<ul style="list-style-type: none"> ليس الفتي من يقول كان أبي/ ولكن الفتي من يقول ها أنذا كن ابن من شئت واكتسب أدباً/ يغنيك محموده عن النسب (راجع عرب)
شوكولا، شوكولاته، شوكلاته، شوكولاتة، شكلاتة، جكليت، شوكليت، چكليتة، جكلاتة... أيأ كان اللفظ فهو غير عربي	من الإسبانية "شوكولاتيه chocolate" عن لغة الهنود الحر (المايا والأزتك) وتعني "شراب ساخن من بذور الكاكو" (راجع كابوتشينو ، كافيتريا ، كاكاو)	"شوكولا" "چوكليت"
شيزوفرينيا، تشيزوفرينيا	من الإنكليزية "تشيزوفرينا schizophrenia" عن الألمانية "شيتزوفريني schizophrénie": مكونة من skhizein: فصل، فسم، قطع، و phrenos: ذهن، عقل. أي عقل منفصم أو عقل منقطع أو منفصل (راجع الزهايمر ، بارانويا ، باركنسون ، مهبول ، مألوع)	خَبَلٌ انفصام اضطراب
شيش طأوق	من التركية "شيش طافوك şiş tavuk": دجاج مشوي، مكونة من: tavuk: دجاج، و şiş: "إبرة، رافعة، منفوخ" أي، دجاج مشوي منفوخ، أو مرفوع (راجع روستد ، شاورما ، كباب ، جيجة)	دجاج مشوي فُرُوج مشوي (راجع فروج) فَيِّدُ أو مفأدة (ما يُشوى ويُخبز على النار)
شيشة	من الفارسية "شيشه": زجاج، ومنه أيضاً تسمى آلة التدخين المائي (أرغيلة، نارغيلة) المصنوعة من الزجاج (راجع استكان ، تتن ، تبغ ، جام ، سبجارة ، قزاز). أما الشيشُ والشيشاء في العربية فتعني الثمر الذي لا نوى له. وشيش: التَّشْوِيش والتَّخْلِيط (راجع تشويش)	زجاج مُدْخنة زجاجية دَحْانة زجاجية "أرغيلة"، "نرغيلة"

الكلمة العربية أو من أصل أجنبي	أصل الكلمة	المرادف العربي
شَيْك (من check)	من الإنكليزية "چيك check": دَقَّق، تَحَقَّق، سائدة في الخليج العربي بهذا المعنى (راجع شيك مصرفي)	تَحَقَّق، تَأَكَّد، فَحَص، اِبْحَث... وتستخدم مُصَرِّفَة مع الضمائر والأزمان المختلفة (ماض، مضارع، أمر): هو شَيْك، هي شَيْكَة، شَيْكَة...
شَيْك (مصرفي)	من الإنكليزية: "چيك check": (تَحَقَّق، تَأَكَّد، تدقيق صحة شيء) عن الفرنسية القديمة eschec عن الفارسية "شاه": ملك، ومنه لعبة الشطرنج ، وقد يكون أصل الكلمة الإنكليزية check ونظيراتها باللغات الأوربية من الكلمة العربية: "صك" التي حُوِّرت إلى "شيك" (راجع شيك ، بنك)، وَصَكَّ تعني ضَرَبَ، حيث كان يُضَرَّبُ المعدن أو يُطَرَّقُ ليُصَقَّل ويتحول إلى قطع معدنية صغيرة كوحدة عملة للتداول بين الناس (راجع صَكَّ)	صَكَّ سِلْفَة قَرَض دَيْن دِينَة مُدَايَنَة تداين "شيك مصرفي"
شَيْنُ	عربية صحيحة، وتعني نقيض الزين (قبيح، سيء، قميء...) (راجع خوش ، ديكور ، كز القرد)	
صَاد: ص		
صَابُون	من التركية "صابون sabun" عن الإيطالية sapone: سائل غسيل الثياب، قد يكون جامداً أو سائلاً أو غازياً . وفي العربية يقال "صُبْنَت الهدية عن صاحبها" أو "صُبِن الماء عن العطشان"، أي مُنِع (راجع شامبو). وقد تكون الصابون عربية، نسبة إلى الصَّبْن وهو المنع والصد والصرف عن الشيء، وبذلك فالصابون هو الذي يمنع ويصد الوسخ والدرن ويصرفه عن الجسم أو الثوب	غَاسُول أو غُسُول صابون
صَاج	من التركية "ساج sac": صفيحة معدنية (مقوسة أو محدبة) لصناعة الخبز، ومنه يقال "خبز الصاج" أو الخبز العربي (راجع طابون ، صمون)	لوح الخبز صفيحة "صاج"
صَاغ، صَاق	من التركية "سَا ساğ": حق، صحيح، مستقيم، يَمِين (راجع دوغري). أما "صَاغ" في العربية فتعني سَبَكَ على هيئة ما.	صحيح حق سليم

الكلمة العربية أو من أصل أجنبي	أصل الكلمة	المرادف العربي
	ومنه صائغ الذهب الذي يَسْنُكُ الذهب بهيئات مختلفة. وصاغ أيضاً سَكَنَ أو رَسَبَ. يُقال، صَاغَ الماءُ أي سكن في الأرض ورسب فيها. وأما الصَّاقُ والصَّوْقُ فهي لغة في السَّاقِ والسَّوْقِ، أي لفظ آخر بمعنى السَّاقِ والسَّوْقِ	(ومنه عبارة "صاغ سليم" الشائعة على ألسن العامة في بعض البلاد العربية خاصة بلاد الشام)
صَائِعٌ، صَائِع	أصلها سَائِعٌ (بالسين) وتعني ضائع، وهي عربية صحيحة. وسَاغَ: صَاغَ وأَهْمَلَ. وإبل سائعة: أي، سارحةً بلا راعٍ (راجع داشر). ورجل سَائِعٌ، أي ضائع، ورجل مَسِياعٌ: أي مضياعٌ للمال (مسرف أو مستهتر). أما صَاغَ (بالصاد) فتعني تَفَرَّقَ وتصدعَ واحتاج. والصَّوْعُ والصَّياعُ هو التفرُّق. وصاغَ الرجل إبله أو غنمه أو شَعْرَهُ أو أشياءه: أي فَرَّقَها. وصاغَ الشيء فانصاعَ، أي، انتنى والتوى أو انفتل. وصاغَ النَّبْتُ: احتاج بهبوب الريح. والصَّاعُ والصَّواعُ: هو وعاء يُكال به (مَكْيَالٌ) أو يُشرب به (مَشْرَابٌ) (راجع إبريق ، بيدون ، غالون ، فنجان)	
صَالُونٌ، صَالَة	من الفرنسية "salon" عن الإيطالية salone، و sala: غرفة واسعة (راجع أوضة ، شاليه ، قط). أما الصَّالَة في العربية فهي الداهية أو المصيبة، ومذكرها صالٌ. والصَّالَة هي صوت البعير إذا هاج وثار أو عضَّ (راجع قصف). وصَالَ الأب على ابنه أو صَالَ فلانٌ على فلان: أي ثار عليه وقهره وغلبه. وصَالَ يصولُ صولاً، وَجَالَ يَجولُ جولة: أي وثبَ وتحركَ. و صَوَلَ الحنطة أو العدس أو الحبوب: أي نقعها في الماء لتتقيتها وتنظيفها من الشوائب (راجع موص). والصَّالُ : الحمار الوحشي (راجع جش). وصَلَّى الجرح صاحبه: أي ألمه وأوجعه. وصَلَّى العظم: آلم صاحبه. و صَالَ: اسم الفاعل من وَصَلَ، أي الواصل أو الذي يصل (صالوا الجحيم: أي الذين يصلون إليها ويدخلونها ويكابدون عذابها)	حُجرة مضافة غرفة ضيوف فسحة غرفة جلوس "بهو"
صُرْمٌ	أصلها صُرْمٌ (بالسين)، وتعني الدُّبُرُ أو فتحة الدُّبُرِ (نهاية المعى الغليظ حيث مخرج فضلات الإنسان) وتسمى أيضاً خَوْزَان. والصُّرْمُ أيضاً البلعوم والخلق. وسَرْمًا سَرْمًا: كلمة زجر للكلاب النباحة. والصَّرْمُ أيضاً: اللَقْطُ، والصَّرِيمُ: الليل أو النهار، لذلك يقال لهما الأَصْرَمَانِ لأنهما ينصرمان عن بعضهما، أي ينقطعان وينفصلان. وسيفٌ صارمٌ، أي قاطعٌ (راجع برش ، شقف ، صرماية ، كلسون ، مصراع)	

الكلمة العربية أو من أصل أجنبي	أصل الكلمة	المرادف العربي
صُرْمَايَة، صُرْمَاي	ربما من الفارسية "چرم": جلد، ثم أصبحت "صرم"، و "صرماية" والصَّرْمُ: نعل أو حذاء من جلد. أما "سرمایه" في الفارسية فتعني: رأس المال، نقود، تمويل... (راجع رصيد). وقد يكون أصل صرماية من العربية، من الصَّرْم: أي، القَطْع، وصرماية تعني بذلك قطعة من الجلد تستخدم لصناعة الحذاء أو الخفِّ. وتَصَرَّمَ: تَجَلَّدَ أو انقطع، ومنه الصَّرَامَةُ، وهي التَّشَبُّثُ بالرأي، وعدم المشاورة (راجع بابوج ، بوط ، دكتاتور ، صُرْم ، سباط ، قندرة)	حذاء خُف نعل مِنْقَل
صَفْقَة	أصلها من صَفَقَ، أي ضَرَبَ باليد مع صوت. صفق فلانٌ فلاناً أي ضربه بيده بقوة (خاصة على الخد أو الوجه). وصَفَقْتُ الباب: ضربته أو رددته بشدة فيصدر صوتاً (راجع كليت). والصفق غالباً هو الضرب مع صوت، خاصة باليد، والصَّكُّ هو الضرب بالرجل، خاصة للحيوان (راجع صك). والتصفيق باليدين هو ضرب إحداهما على الأخرى فيخرج صوت الضرب أو التصفيق. ومنه تسمى المُبايعة صفقة لأن المتبايعين اعتادوا ضرب أو صفق أيدي بعضهم بعضاً، كعلامة على الرضا وإتمام البيعة (راجع اصطفل ، أمنوسي). وأصفقت الريح الأشجار، أي هزتها فاضطربت (راجع قحز). وأصفق الهواء الزرع عند الهبوب. والصفق أيضاً هو: الجانب أو الناحية (جانب البيت أو الباب أو الجبل أو القماش... إلخ) (راجع مصراع)	
صَكٌّ	عربية صحيحة، من صَكَّ، وتعني ضَرَبَ بقسوة، وأن يَصْطَكَّ شيئان ببعضهما بعضاً، أي يضرب أحدهما الآخر أو يحتك به. وصَكَّ البعير أو الفرس صاحبه: ضربه، بحافره. وصَكَّ الحمار أو الحصان الصبي: رفسه وضربه بعنف. وصَكَّ الصانع النقود: صنعها بالضرب والطرق على المعدن كالفضة والذهب لتحويلهما إلى نقود أو قطع صغيرة بأشكال مختلفة (مدورة أو مربعة أو أي شكل آخر). وتسمى النقود المصكوكة (أو المسكوكة) من الفضة: دراهم، والمسكوكة من الذهب: دنانير. وصك الباب: أغلقه (راجع بنك ، خبط ، شيك ، صفق)	
صَلْصَة ("مَيّ فرنجي"، مَيّة فرنجية!)	من التركية "سالچا salça": وتعني بالأصل دبس البنذورة أو رُبُّ البنذورة (دبس الطماطم أو عجينة الطماطم أو مَيّة "ماء" فرنجي)، ولكنها تستخدم الآن بشكل أعم لوصف كثير من أنواع المرق وعصائر الخضار المطبوخة مع البهارات والتوابل. وتسمى في بعض مناطق سوريا (حلب): "مِية	دبس مَرَقَة (ة) حَسَاء عُصارة أو عصير (عصير خضروات مطبوخة أو معصورة)

الكلمة العربية أو من أصل أجنبي	أصل الكلمة	المترادف العربي
	فرنجي"، تأثراً بالفارسية "گوجه فرنگی": بندورة (طماطم)، وفي المغرب: مطيشة أو طماطم مصبرة (راجع بندورة ، كتشب ، طماطم)	
صَمُون، صَمُول، صُمن، صامولي...	من التركية "صُمن" somun: رغيف (خبز تركي متطاوّل الشكل ومنفوخ) (راجع طابون ، كعك ، صاج ، جاتو)	رغيف (خبز)
صَنْدَل	عربية صحيحة، وتعني البعير أو الحمار عظيم الرأس. وشجر الصَنْدَل (نبات بخور طيب الرائحة، وخشبه أحمر أو مصفر اللون). ويومٌ صندلٌ: أي يومٌ حربٍ، والتَّصَنْدُل: التَّغْزُل، تَصَنْدَل فلان بفلانة: أي تغزّل بها (راجع أكزخانه ، صندلي ، صيدلاني)	
صَنْدَلِي، سكملي	من الفارسية "صندلي": والتركية "اسكملي" iskemle: كرسي، موضع (راجع صندل)	مقعد، كرسي مركز (نقطة ارتكاز)، مسند
صَهْرِيح	من التركية "صارنچ" sarnıç: خزان، أو من العربية "صهريج" وهو حوض يجتمع فيه ماء الأمطار، ومنه أيضاً المَصْنَع والصَّنْع: حوض صغير يجتمع فيه ماء المطر، ثم عمت على الخزانات المصنعة لتخزين الماء (راجع قازان)	خزان حوض صهريج
صَوْدِيُوم	من الإنكليزية "صوديوم" sodium عن اللاتينية soude: سَوَاد، رماد، و ium: مادة، أي رماد أو سواد النبات بعد حرقه، وأصلها عربي من سَوَاد (أي رماد النبات الذي يبقى بعد الحرق، أبيض أو رمادي اللون أو مسود) (راجع بوتاسيوم)	صوديوم سَوَاد رَمَاد
صُوج	من التركية "سوج" suç: خطيئة أو ذنب (يقال "ليس لي صوج": أي ليس لي ذنب). أما في العربية فالصوج والصُّوجان من الناس والإبل والدَّوَاب: هو الشدّيد الصُّلب، وتَخْلَعُ صُوجَانَةٌ: يابسَةٌ صلبة السَّعَف (والسعف هو جريد النخل، أي أوراقه) (راجع صاج ، باوع)	ذَنْبٌ خطيئة معصية إثم سيئة
صُوبِيَا، صُوبَة، صوباً...	من التركية "صوبا" soba وشوفبان şofben: مدفأة، سخّان، موقد (راجع شوفاج).	سخّان (ة) مدفأة

الكلمة العربية أو من أصل أجنبي	أصل الكلمة	المرادف العربي
	<p>أما الصُّوبَةُ في العربية فهي الكُدْسَةُ من التمر أو الحبوب (قمح، شعير إلخ) أو الكتبة من الرمل أو التراب. والصَّوْبُ أيضاً هو الاتجاه والناحية، وانهمار المَطَر وهطولُه. وصَابَ المَطَرُ صَوْباً: انهمر، والصَّوَابُ: الصَّح، ضُدَّ الخطأ، وصَوَّبَه: قال له أَصَبْتَ. وسَهَمَ صَيُوبٌ وصَوِيْبٌ: أي صائِبٌ (يصيبُ هدفه)، والصَّوَابُ والنَّصَابُ هو المقدار أو الثمن أو السعر أو القيمة التي تخوّل الإنسان من الحصول على شيء ما (أي إصابته)، فيقال: كم هو صواب هذه البضاعة؟ أي كم سعرها (راجع نشمي). والصُّوَابَةُ (وجمعها صُئبان) هي بيض القمل والحشرات الصغيرة كالذباب (راجع درز)</p>	
صَيْدَلَانِي، صِيدَنَانِي، صِيدَلِي	<p>عربية صحيحة، من الصَّيْدَنُ: وهو العَطَارُ. والصَّيْدَنَانِي أو الصَّيْدَنُ أيضاً دودة كثيرة الأرجل تعمل لنفسها بيتاً في جوف الأرض وتُعْطِيهِ للتعمية والتمويه لحمايته، ومنه سمي الصيدلاني لكثرة ما عنده من أدوية وعقاقير في صيدليته. ويقال أيضاً إن الصَّيْدَنُ والصَّيْدَلُ هو حجارة الفضة، ومنه صفة الصيدلي والصيدلاني تشبيهاً بحجارة العقاقير، أي هو الذي لديه حجارة العقاقير، فسمي صيدلياً نسبة لذلك. ومن معاني الصَّيْدَنُ أيضاً: الثعلب، والصَّبُع، والكِساء، والمَلِكُ. والصَّيْدَانَةُ من النساء: كثيرة الكلام سَيِّئَةُ الخُلُقِ (راجع جلق، صندل)</p>	
صِينِيَّة	<p>من الفارسية "سيني": صِينِيَّة، طَبَقٌ، ولها جذر في العربية: صَانٌ، يصون الشيء، أي يحفظه فهو مصون: أي محفوظ، أو، وهو الأرجح، أنها عربية نسبة إلى بلد الصين، حيث تُصنع تلك الأواني (الصَّوَانِي)</p>	صينية طبق معاون
ضاد: ض		
ضَنَى، ضَنَأٌ	<p>عربية صحيحة، وتعني النسل والأولاد. ضَنَأَتِ المرأة وأضنأت: أي ولدت وكَثُرَ نَسْلُهَا أو أولادها، فهي ضَانِيَةٌ وضَانِيَةٌ ومُضْنِيَّةٌ. والضَّنُّ: كثرة النسل. وضَنُّ كَلِّ شيءٍ: نَسْلُهُ ونِتَاجُهُ. وضَنَأُ المال: نما وكَثُرَ، وضنأت الماشية: توالدت وتتاسلت. والضَّنُّ أيضاً: الأَصْلُ والمَعْدَن. والضَّنَّةُ والضَّنُّ والمَضَنَّةُ والمَضِنَّةُ: البُخْلُ. ورجل ضَنِينٌ: أي بخيل، شحيح. والضَّنَى: المرضُ أو السقم، وكذلك السَّقِيمُ أو المريض الذي طالَ مَرَضُهُ (راجع درز، دراري، كاميوم)</p>	

الكلمة العربية أو من أصل أجنبي	أصل الكلمة	المرادف العربي
ضَيْعَة	عربية صحيحة، وتعني بالأصل العَقَّار (أي المنزل أو الأرض المُغْلَّة، التي تُعطي غلالاً وثماراً كالنخل وغيره)، أما العَقَّارُ، بعين مفتوحة مُشَدَّدة، على وزن عَطَّار فهو واحد العقاقير، وهي النباتات أو الأعشاب التي يُتداوى بها، أو عصاراتها ونقيعها، ثم عمت لوصف الأدوية الحديثة، وكثيراً ما تلفظ خطأ عَقَّار. وتستخدم كلمة ضيعة كمرادف للقرية، والقرية والمدينة في العربية بنفس المعنى لأنهما مجامع الناس، وأصل المدينة من مَدَنَ بالمكان: أي أقام به، وأصل القرية من قَرَى: أي جَمَعَ واجتمع (والقرية بذلك هي جمع واجتماع الناس)، وتُسمى الضَيْعَة أيضاً: عَقْدَة (راجع ريف ، شاليه)	
طَاء: ط		
طَابَة، طَابَا، طوبة (كرة)	من التركية "توب top": كرة (راجع فيفا و موندِيَال). أما الطَّابَةُ في العربية فهي الخمر، والعصير (راجع قهوة). وطَابَة وطَيْبَة من أسماء المدينة المنورة. والطَّابُ: الطَّيِّب (خلاف الخبيث)، وأطاب: تَزَوَّجَ حَلَالاً. وطُوبَى: من الطَّيِّب، ومؤنث الطَّيِّب (طَيِّبَة، طُوبَى)، و جمع طَيِّبَة، يُقال: طوبى لك: أي الطَّيِّب لك أو الحُسنى لك. وطوبى على وزن ضِيْزَى (قسمة ضِيْزَى، أي ناقصة وجائرة) وضيْئَى (ضَيِّقَة)، وحُسْنَى (حسنة) و كرمي (كرامة لـ...) (راجع قربانك ، كرمي)	كُرَة (كرة قدم، كرة يد، كرة سلة...)
طَابُو	من التركية "تابو tapu": سجل عقاري، عقد عقاري (راجع تابو ، ضيعة ، هكتار ، فيش)	عقد (تمليك)، سَنَدٌ أو مُسْتَدَد (تمليك)، مُلْكِيَّة، سِجِلٌّ (تمليك)، سِجِلٌّ (عقاري)
طَابُور، تابور	من التركية "طابور tabur": كتيبة جند، وأخذت معنى صف، نسبة إلى اصطفاة الجند (راجع قشلة و عسكر). أما الطَّابِرُ في العربية، بكسر الطاء وتشديدها، فهو رُكْنُ القَصْرِ أو ناحيته. وطَبَرَ: قفز واختبأ. وطَبَرَ الحصان أو الفرس: ضربها، أما التَّبَرُّ فهو: الذهب أو فتات الذهب والفضة قبل أن يُصاغ أو يُسبك (راجع صك)	صف رتل
طَابُون	عربية صحيحة، من طَبَنَ النار، أي دَفَنَهَا لكي لا تَطْفَأَ أو تتطفئ. والطابون هو مَدْفُونُ النار، أو موقدها الخامد بالجم	خبز الطابون خبز الرقاق

الكلمة العربية أو من أصل أجنبي	أصل الكلمة	المرادف العربي
	<p>(مَجْمَرٌ)، الذي يُوقَد عند الحاجة لِيُحَضَّر عليه الخبز، فأصبح الخبز المُحَضَّر في المواقد، أو حديثاً في الأفران الآلية، يسمى "خبز الطَّابُون" (أو طابك، طابگ)، مقارنة مع خبز الرُّقاق الذي يُرَقَّق جيداً ويخبز على موقد بصفحة معدنية (صاج). وخبز التتور يُرَقَّق، ولكن بدرجة أقل من خبز الرقاق، ويُحَضَّر غالباً على موقد من الطين أو الحجر. والطَّبْنُ أيضاً: هو الجمع الكثير من الناس، واللعب، والفطنة، والبيت (راجع أثافي، برشا، صاج، صمون، جوقه، كادر)</p>	<p>خبز التتور والتتور هو الموقد (الكانون) الذي يُخبز فيه، ويُسمى أيضاً الوطيس (وهو حجارة مدوّرة) إذا حَمِيَتْ لا يمكن الوطء (الدَّوْس) عليها أو لمسها، ومنه قول "حمي الوطيس"، والوطيس أيضاً المعركة، و "حمي الوطيس": اشتدت المعركة. وعليه، فحمي الوطيس تحمل كلا المعنيين (الحجارة والمعركة)</p>
طاري	<p>ربما من التركية "چاري" çagri: ذَكَرَ، دعوة (يُقال: طاري فلان: أي ذَكَرَ فلان)، أو من العربية من طاري: وتعني الآت أو الطالع أو الداخل فجأة من مكان آخر. و"طَرّاً عَلَيَّ": أي حدث لي، أو خَطَرَ لي، أو دَخَلَ عَلَيَّ. والطَّاري أيضاً هو الغريب أو البعيد قرابةً أو مكاناً (راجع لج). ورجل طاريّ وطُورانيّ وطُوريّ، أي غريب. والطَّري: اللّين، أو الغَضُّ. وإطراء المديح: المبالغة فيه (راجع طارج). ولكن، الأرجح، أنها من الطُّور: وهو الطرف أو الحدّ بين شيئين، والدنو أو القرب من الشيء، وكذلك القدر أو المقدار وفناء البيت. أي أن أصل الطاري، هو الطور (أصل الألف في طاري هو الواو)، ومنه قول: "خرج عن طوره": أي جاوزَ حُدّه. وفلان يَطُورُ بفلان، أي يدنو منه ويَحُوم حَوْلَه. وفلان لا يَطُور بفلان، أي لا يَقْرَبُه أو لا يَقْتَرِب من حده أو فناء بيته. وفلان لم يأت على طاري (أو طور) فلان، أي لم يَقْتَرِب منه أو من ذكره</p>	<p>ذَكَرَ دَعْوَة نداء طاري، طور</p>

الكلمة العربية أو من أصل أجنبي	أصل الكلمة	المترادف العربي
طَارَج، تازِه، تازِي، طازَة، طازِه، طاظَة...	من الفارسية "تازه" أو التركية "تازيه" taze: رطب (راجع مرطبان)	طري، جديد، غض، رطب، أخضر، حديث، بُسر (البُسر هو الغض من كل شيء)، غَضِير (الرطب الطري)
طَاوِلَة	من التركية "تابلا" tabla عن الإسبانية table أو الإيطالية tavolo (راجع طرابيزة). أما طَاوِل في العربية فتعني: امتد، وتطاوَل: تماطَل. والتطاوَل: الامتداد والمُطَاوِلَة. والطَّيْلَة: العُمُر؛ طَيْلَة الإنسان أي عُمُرُه. والطَّيْلَة هي أفضل تعبير أو مرادف عربي للتعبير الإنكليزي: life expectancy (العُمُر المُتَوَقَّع أو متوسط العمر)	منضدة، لوح، طاولة، سُفْرَة (والسُفْرَة، بالأصل هي طعام المُسافر الذي يُحْمَل في قطعة من الجلد فُسْمِي الجلد نفسه سُفْرَة عندما يُفْرَش على الأرض ويؤكل عليه. أما الطاولة فهي من خشب، ومرتفعة عن الأرض
طَبَّاشِير (جمع طبشورة)	من التركية "تيبشير" tebeşir: حجر جيري (كلسي) أبيض للكتابة على لوح خشبي (راجع ألبوم). أما الطَّبَّاشِيرُ عربياً فهو دواء في جوف القنا الهندي أو هو رَمَادُ أَصُولِهَا (جذورها) بعد الحرق (راجع صوديوم)	طبشورة (قلم حجري أو قلم صخري)
طَرَابِيزَة، ترابيزة	من اليونانية "ترابيزيه" τραπέζι: طاولة (راجع طاولة)	منضدة، مقعد، طاولة، كرسي
طَرَبُوش	من الفارسية "سرپوش": غطاء (غطاء الرأس) (انظر برنيطة)	قُبْعَة، بُرْنُس، قَلَسُوَة، لَقَلَسَاة، قَلَنَسُوَة، قُلْنَسِيَة، قَلَنَسَاة، قَلْنِيَسَة، بُرْطُل، كُمَة، عِمَامَة
طَرَشِي	من التركية "تورشو" turşu والفارسية "ترشى": خيار مُخلل (خضار، كالخيار أو الفلفل، تُقَطَّع ثم تتقع وتكبس في محلول ملحي وحمضي وتترك للتخمير وإنتاج حمض الخل) (راجع مرطبان ، قطرميز). أما الطَّرَشُ في العربية فهو الصَّمَم، أو الصَّمَم الخفيف، والأَطْرُوشُ والأَطْرَشُ: الأصمُّ	مُخَلَّل، مَكْبُوس، كَبِيس (وأصلها من التمر الذي يُكبس، ولكنها تُعمم على كل فاكهة أو خضروات تُكبس وتُخَلَّل)
طَرَطْمِيس	عربية صحيحة، وأصلها طَرَطْمِيس، بالباء: وتعني الماء الكثير، والناقاة الغزيرة اللبن كثيرة الحَلَب. وَدَرَطْمِيس بنفس المعنى (راجع عيران ، ناقاة وشول ، عجي)	

الكلمة العربية أو من أصل أجنبي	أصل الكلمة	المترادف العربي
طرطور	عربية صحيحة، وتعني الرجل الأحمق، الضعيف، الرذل، الدنيء وكذلك القلنسوة أو القبعة (راجع حوبة ، طربوش)	
طرْمَبَة، تلمبة، طلمبة	من التركية "تولومبا" tulumba: مضخة (راجع موتور)	مضخة
طرماي، ترمي، ترام طرامواي، تراموي، طرام..	من الإنكليزي "تراموي" tramway: مكونة من ترام tram: عربة، و way: طريق، سكة، مسلك. والتراموي هو قطار يسير على سكة حديدية على سطح الأرض بخلاف قطار الأنفاق أو المترو الذي يسير في أنفاق تحت الأرض (راجع مترو ، باص ، طرمي ، عربة ، إيرباص ، كميون ، موتور ، بسكليت ، توكتوك ، تراكتور)	
طرز، تَز، طُظ...	من التركية "توز" tuz: ملح (راجع جمرك). وتُروى قصة شيوع هذه الكلمة عربياً من العلاقة بين الحراس الأتراك والتجار العرب عند مرور الأخيرين على الحواجز التركية "العثمانية" حيث كانت كلمة "تز" (ملح) بمثابة جواز مرور دون إزعاج ودفع مكس "ضريبة"، وتستخدم الآن في العربية للسخرية والتحدي والاستهتار بشيء أو بشخص أو قول إلخ (راجع أوكيه). أما التَّوَزُ في العربية فهي: الأصل والطبيعة والخُلُق	تستخدم في العربية للسخرية، أو التحدي، أو اللامبالاة، أو الاستهتار... ولا يوجد مقابل دقيق لها بالعربي لأنها مستخدمة لغير معناها الأصلي (ملح)، ولكن كلمات مثل "خَسِئَتْ"، "هَزَلَتْ"،... قد تؤدي بعض معانيها الحالية عربياً (راجع العمه)
طَشْتُ، طست، طسّ	من الفارسية "طشت" أو "تشتك": وعاء غسيل (راجع إبريق ، مرطبان). وقد تكون عربية، من: طس و طسْتُ، ومنه الطاسة (وعاء للشرب). أما الطش والطشيش في العربية فهو المطر الخفيف رذاذاً. ومنه يُقال لبذر الحبوب نثراً باليد كالرذاذ "طشاشاً" عندما تُلقى بذور القمح أو الشعير على الأرض للزراعة، تشبيهاً بطشيش المطر أو رذاذه.	وعاء غسل مَغْسَل أو مَغْسِل ماعون غسيل طست
طَقَس	من الآرامية "طقسا": جَوَّ (راجع أكسجين ، هيدروجين ، بيئة ، إيكولوجي)	هواء جَوَّ (كل ما بين السماء والأرض)

الكلمة العربية أو من أصل أجنبي	أصل الكلمة	المترادف العربي
طَقَم، تقم، طأم...	من التركية "takma": مجموعة، طقم أسنان (عند الحديث عن الأسنان) و طقم لباس takim elbise (لباس متناسق لوناً) (راجع بشت ، بنطال ، تنورة ، كرافة). أما تَقَمَّ في العربية فتعني سعى إلى القمة، وتَقَمَّ: تتبع القُمامَ أو القمامة في الكُناسات، وتَقَمَّ الفحلُ الناقة: علاها وهي باركة لتلقيحها (راجع لقاح)	مجموعة أسنان صناعية، "دُرْزُر" (والجمع درادر) (والدردر هو منبت الأسنان بعد سقوطها، لذلك يمكن استعارة كلمة دردر لوصف "طقم" الأسنان الصناعية)، وللثياب: مَلْبَس أو لِبْسَة (وهو اللباس الذي يُلبس و "يُجَلَّل" لابسه). بَذْلَة أو بدلة: يشيخ استخدام كلمة "بَذْلَة" أحياناً كمترادف "للطقم" وأصل كلمة "بدلة" هو "بَذْلَة"، بالذال، وتعني بالأصل: الثوبُ الخَلْقُ الذي يُبتذلُ، أي لا يُصان كثيراً، كلباس العمال والجنود والطلاب الذين لا يصونون ثيابهم إلا نادراً، لانشغالهم، وحالياً تُطلق البدلة، أو البدلة، على اللباس المُصان والمُتناسق مع زيجية (ربطة عنق) (راجع زي ، كرافة)
طَمَاطِم، طماتا، طوماط، طماط، ثُومَات، مطيشة..	من الإسبانية "tomate" توماتيه: (راجع بندورة ، صلصة ، كتشب ، شطّة)	بندورة طماطم، "تومات"
طَنْجَرَة، طنجير	من التركية "tencere" وعاء لحفظ أو طبخ الأغذية: قِدر، حَلّة. والقِدرُ أو الجِدرُ، تبعاً للهِجاء العربية، هو وعاء طبخ كبير، والقِدرية أو الجِدرية (تصغير قِدر و جِدر على التوالي) هي وعاء أصغر. والحَلّة في بعض البلاد هي قدر صغير أو وعاء صغير للطبخ، وفي المشرق العربي هي وعاء كبير لسلق الحبوب بكميات كبيرة. ويُقال: من كانت معه المُحَلَّات الثمانية: وهي القِدر والرّحى والدّلُو والقِرْبَة والجَفَنَة (القَصْعَة أو الصّحن) والسِّكِّين والفأس والرّند	حَلّة قِدر أو جِدر، حسب اللهجة العربية (مثل: قاسم وجاسم)، وقِدرية وجِدرية (للقدر الصغير). كِفَت (قدر صغير) (راجع جفت). ماعون (والماعون هو اسم عام وخاص بنفس الوقت يشمل أدوات

الكلمة العربية أو من أصل أجنبي	أصل الكلمة	المرادف العربي
	<p>("الْقُدَاحَةُ" لإشعال النار)، فقد استغنى عن الناس، وحلَّ حيث شاء، دون أن يحتاج إليهم، وإلا فلا بُدَّ له من مجاورتهم، واستعارة بعض أو كل هذه الأشياء (راجع كوكرت، كفكير، طواي).</p> <p>أما الطُّنُوج في العربية فهي الكرَّاريس (أو الكرَّاس، وهي الصحف أو أجزاء منها) (راجع دفتن). وطَنْجَة اسم مدينة في شمال المغرب على ساحل البحر الأبيض المتوسط</p>	<p>الطبخ المختلفة أو أيّاً منها على حدة، والجمع مواعين). "طنجرة"</p>
طُؤاي، طواية، تواية، طاوة، تاوه، تواه،...	<p>من التركية "تافا tava": مقلاة (أداة قلي وطبخ) (راجع طنجرة)</p>	<p>مقلاة، أو مِقْلَى أو قَلَايَة</p>
طوباوي(ة)	<p>من اللاتينية "يوتوبيا utopia": مكان خيالي، غير حقيقي (راجع سوريالي)</p>	<p>خيالي، وهمي، تخيلي (وهم، تخيل، مثالية)</p>
ظاء: ظ		
ظَعْنٌ	<p>عربية صحيحة، وتعني السفر والسير. ظَعَنَ: سارَ وسافرَ. والظعن أيضاً هو الهودج (مركب النساء على البعير، أي الققص أو الكرسي الذي يوضع على ظهر البعير، وتجلس فيه النساء عند السفر والرحيل). والظعن أيضاً: هو البعير نفسه الذي يحمل الهودج والبضائع. والجمع ظُعُون: وهي الهودج والبعران والبضائع المحمولة عليها (راجع عرب)</p>	
عين: ع		
عَبِيط	<p>عربية صحيحة، من عَبَطَ الشيء يَغْبُطُه عَبْطاً، أي شَقَّه. وَعَبَطَ الدابة أو الناقة: نَحَرَهَا وهي فتية وسمينة، ليس بها مرض ولا كسر. وَلَحَمَ عبيطاً: لحم طري غير ناضج. وتُقَال كلمة عبيط أحياناً للأشخاص من باب الدُعاية عندما يُظهرُ شخصٌ ما عدم نضج فكرة أو قول، تشبيهاً بالفتوة والطرادة وعدم النضوج، مثلما يُقال أيضاً يا غلام، يا فتى، أو فلان غلام أو ولد أو صبي عند تصرف غير مستحسن، كناية عن أنه غير ناضج أو غير مدرك للأمور... وقريب منها بالمعنى وَبَطَ يَبِطُ وَبِطاً و يَبِطُ فهو وَبِيطٌ و أبيض، أي: ضَعِيف الرَّأْيِ أو الجسم، والوَاطِطُ: الجبان والخسيس، ومن المرجح أن يكون أصل كلمة عبيط هو أَبِيطُ، بإبدال واو الفعل وَبَطَ بالعين فأصبحت عَبَطَ ومنه العبيط: أي الخسيس والجبان وضعيف الرأي والحجة. ومن الشائع أيضاً استبدال العين بالآلف (عننة)، مثل سَأَلَ تُلَفَّظَ سَعَلَ، و أَلَا وإِهْ تُلَفَّظَ عَلَوَاهُ، وكذلك عَبِيطٌ أصلها أَبِيطٌ وهذه أصلها وَبِيطٌ من وَبَطَ: أي ضَغَفَ و جَبِنَ (راجع طرطور، مهبول، ياود، كدع، غارسون)</p>	

الكلمة العربية أو من أصل أجنبي	أصل الكلمة	المرادف العربي
عجأة، عجة (بمعنى الازدحام والضوضاء والجلبة...)	أصلها: عَجَّة، وتعني الصياح والصوت، والضوضاء، خاصة الجلبة والفوضى واختلاط الأصوات الناجمة عن الازدحام والتحشُر أو التجمع، ثم أصبحت تستخدم لوصف الازدحام والتحشُد غير المنتظم. والعَجَاجُ هو الغبار والتراب الناعم الذي تزهو الرياح في جو السماء عند هبوبها على أرض ترابية أو رملية (راجع <u>عجي</u> ، <u>شكوشة</u> ، <u>جزمز</u>)	
عَجَل، عَيْل	أصلها أَجَلٌ (بمعنى نعم)، وهي لغة بعض القبائل العربية بإبدال الهمزة أو الألف عيناً (ويسمى ذلك الغننة)، ومثالها أيضاً سَأَل، التي تلفظ: سَعَل، و "هَيْئَة" التي تلفظ: "هَيْعَة" و بَوَأ التي تلفظ بَوَع أو باوع. وحرف الجيم في أَجَل يُقْلَبُ ياءً في بعض اللهجات وتصبح عَيْل. والفرق بين أَجَل ونعم طفيف، وهو أن أَجَل تستخدم أكثر للتصديق والموافقة، ونعم كجواب للاستفهام. مثل: هل قرأت؟ نعم، وعندما يُخبرك محدثك بشيء وتود موافقته، فنقول: أَجَل. وينظر استخدام "أجل/عجل" بهذا المعنى استخدام "طيب" بالعربي، و "أوكيه" بالإنكليزي. والأَجَلُ أيضاً هو المدة والعُدَّة والفترة والوقت والعمر والمَنِيَّة أو الموت.	
عَجِي (ة)	أما عَجَل (بكسر الجيم وتشديدها): فمن العَجَلَة، أي الإسراع. وعَجَلٌ يُعَجِّلُ تَعَجُّلاً: أي أسرع يُسرِعُ إسرَاعاً. وعاجلاً أو آجلاً: قريباً وسريعاً أو بعيداً وبطيئاً. والعاجل (سريع الحدوث) نقيض الآجل (بطيء الحدوث أو الوقوع). والعَجَلُ (بكسر العين): ولد البقرة (راجع <u>أل</u> ، <u>يل</u> ، <u>يللا</u> ، <u>باوع</u> ، <u>داشر</u> ، <u>دحق</u> ، <u>دفش</u> ، <u>زنج</u> ، <u>فطس</u>)	
عَرَب، أَغْرَاب، عُرَبَان	عربية صحيحة، وتعني الولد أو الصبي الصغير أو الرضيع، الذي تَعْجُو أمه رضاعته، أي تُؤْخِزُها عن مواقيتها، مُعَلِّلة ذلك برضاعة يسيرة أو خفيفة، فيوهنُ جسد الطفل ويهزلُ. وامتداداً لذلك يقال للصبي عجياً حتى بعد الفطام، والبنت عَجِيَّة والجمع عَجَايَا أو عُجَيَّان، بضم العين أو كسرهما، على وزن عِيدَان وغلَمان وجِيرَان. والعَجِيُّ أيضاً هو من يتغذى على لبن غير لبن أمه، بسبب وفاتها أو مرضها أو طلاقها أو قلة حليبها (غَارِرُ): والأم الغَارِرُ هي الأم أو الناقة، أو الأنثى المُرْضِعة قليلة اللبن أو الإدرار. وما أكثر عجايًا هذا الزمن ممن يتغذون على غير حليب أمهاتهم (حليب مُجفف) (راجع <u>بودرة</u> ، <u>جش</u> ، <u>طرطيميس</u>)	
	العَرَبُ هم أحد الشعوب السامية (نسبة إلى سام بن نوح) في شبه الجزيرة العربية وبلاد الشام والرافدين والمغرب العربي بشكل رئيس، قبل أن تهاجر بعض قبائلهم إلى أصقاع أخرى محاذية أو بعيدة (مثل تركيا، وإيران، وأفريقيا...). وتختلف الروايات حول أصل وسبب تسمية العرب بهذا الاسم. أولها وأصحها: نسبة إلى يَعْرُبُ ابن قَحْطَان، الذي يُكْنَى بأبي العرب العاربة (أي الأقحاح الذين كانوا أول من تكلم العربية)، وثانيها: نسبة إلى عُرْبَة، التي يقال إنها أحد الأسماء القديمة لمكة قبل	

المرادف العربي	أصل الكلمة	الكلمة العربية أو من أصل أجنبي
	<p>الإسلام، بعد قُطُونِ إسماعيل عليه السلام فيها، ولكن لم أعثر على مصدر تاريخي قديم وموثوق يذكر أن مكة كانت تُسمى عَرَبِيَّةً، أو ربما نسبة إلى الجزء الشمالي الغربي من شبه الجزيرة العربية، الذي لا يزال يحمل اسم عَرَبِيَّةً، وهو وادي عَرَبِيَّة الممتد ما بين البحر الميت والبحر الأحمر، حيث وُلِدَ إسماعيل عليه السلام قريباً من هناك، ثم هاجرَ مع أمه هاجرَ من فلسطين إلى مكة. ولكن هذا الاحتمال يثير التساؤل عن سبب تسمية وادي عربية بهذا الاسم: هل هو نسبة إلى العرب الذين قطنوه أم أن نسل إسماعيل عليه السلام سُموا عرباً نسبة إلى المكان (وادي عربية) الذي قَدِمَ منه إسماعيل، وهل كانت تلك المنطقة تحمل هذا الاسم في تلك الحقبة أو أن التسمية جاءت لاحقاً؟</p> <p>الاحتمال الثالث لتسمية العرب بهذا الاسم هو نسبة إلى البيان والفصاحة والإعراب الذي يتميز به العرب عما سواهم، ولما تتصف به اللغة العربية من خصائص بلاغية وحكم عز نظيرها. وفصاحة العرب وقدرتهم على الحفظ والحكمة والشعر الذي كان ديوانهم ومُسَطَّر حكاياهم وأحاديثهم وبطولاتهم أمر مشهود له، حيث كان العربي يحفظ وينشد أبياتاً طويلة من الشعر الجزيل ارتجالاً ويحفظها أجيالاً. ولكن هذا الاحتمال ضعيف نوعاً ما لأن كل اللغات فيها من الفصاحة والبلاغة ما يسمح لمتكلميها بالتعبير عن خلجات نفوسهم بوضوح وإفهامية (راجع بيداغوجي).</p> <p>ويبقى الاحتمال الأرجح حول تسمية العرب بهذا الاسم هو نسبة إلى أبيهم يَعْرُبُ بن قحطان، لأن هذا هو مبدأ تسمية معظم القبائل والعشائر العربية التي تُنسبُ في الأعم الغالب إلى الأب أو الجد الأول، الذي يُكْنَى به أولاده وأحفاده، فيقال مثلاً: أبناءُ فلان أو بنو فلان، فيكتسبون لقب جدهم كاسم قبيلة أو عشيرة جديدة تحمل اسم جدهم الأول. على سبيل المثال لا الحصر: قبائل ربيعة، ومضر، وطيء، وتغلب، وغطفان، والأوس، والخزرج، وزبيد، وبني هلال، وبني شعبان، وبني خالد، إلخ، هي أسماء قبائل عربية منسوبة إلى أسماء آبائها الأول.</p> <p>وينقسم العرب تاريخياً إلى ثلاثة أقسام، هي: العرب البائدة أو الزائلة (مثل عاد وثمود)، والعرب العاربة أو الأقحاح (وهم أبناء يعرب ابن قحطان الذين قطنوا اليمن ثم هاجروا يمنةً وشمأةً)، والعرب المستعربة (وهم أبناء إسماعيل عليه السلام) وهم من سكنوا وجاوروا العرب العاربة، وتعلموا لغتهم، ثم هاجروا إلى أمصارٍ أخرى.</p> <p>أما الأعرابي فهو العربي ساكن البادية، خلاف العربي قاطن الحاضرة (القرى والمدن) (راجع ريف، ضبيعة). وهذه التسمية (عربي وأعرابي) شكلية أو صورية فقط، لأن البدو هم عربٌ أقحاحٌ، وهم من أفصح العرب، وقد كان الأمراء يُرسلون أبناءهم إلى البادية لإتقان العربية، وإذا ما استقر الأعراب أو البدو في المدن أو القرى وتوقفوا عن الحل الترحال، تنتفي عنهم صفة الأعراب أو البدو لأنها</p>	

المرادف العربي	أصل الكلمة	الكلمة العربية أو من أصل أجنبي
	<p>صفة من يَبْدُو، أي يظهر ثم يغيب، وَيَجِلُّ ثم يَزْتَجِلُّ. وقد يتخذ بعض الناس قول الله عز وجل: "الأعراب أشد كُفراً ونفاقاً" ذريعة للتنايز أو التعاير أو الحط من شأن البدو، ولكنها ذريعة ناقصة ولا تصح، لأن قول الله عز وجل كان خاصاً في جماعة من الأعراب ممن وفدوا إلى النبي عليه الصلاة والسلام ومن شاكلهم ويُشاكلهم قديماً وحاضراً، في جفوة السلوك والطبائع والتصرف، والبُعد عن العلم وأهله، سواء كان يقطن البادية أو الحاضرة. ولا تعني تلك الآية التعميم الأزلي أو المطلق على جميع الأعراب في جميع الأحوال والظروف، فهي تشبه من حيث التخصيص لا التعميم قوله تعالى: "وَكَذَّبَ به قومك وهو الحق"، التي لا تشمل جميع قوم النبي عليه الصلاة والسلام، وإنما طائفة منهم فقط، لأن طائفة أخرى من قومه لم تُكذبه. والنفاق والكفر ينطبق على كثير من الأعراب وغيرهم عندما يَجْفُون وينشغلون بدوابهم وتجاريتهم وأموالهم عن طلب العلم. وفي آية أخرى: "ومن أهل المدينة مردوا على النفاق لا تعلمهم نحن نعلمهم". وهذا لا يعني أن كل أهل المدينة منافقون، وإنما قسم منهم. ولو كانت آية نفاق الأعراب تعميماً صريحاً ومطلقاً على الأعراب جميعاً، لتناقضت مع الآية الأخرى التي يقول فيها عز وجل: "ومن الأعراب من يؤمن بالله واليوم الآخر ويتخذ ما ينفق قربات عند الله..." والله عز وجل مُنَزَّه عن كل تناقض. وفي ظاهر آية "من الأعراب" هناك معنى القلة، وفي آية "الأعراب أشد كُفراً ونفاقاً" هناك معنى الكثرة، أي أن الأعراب الذين يتصفون بالكفر والنفاق أكثر من الأعراب الذين يؤمنون بالله واليوم الآخر ويتخذون ما ينفقون قربات عند الله". وفي العصر الحالي، كثير من الناس مشغولون بتجاريتهم وأعمالهم الدنيوية، ولا تقل طبائعهم نفاقاً وجفاءً عن الأعراب المبتعدين عن طلب العلم والعمل به.</p> <p>أما صفة عُرْبَان و أُرْبَان، فهي صيغة فُعلان من "عَرَبَ"، على وزن غُرْبَان من "غَرَبَ"، و خرفان من "خَرَفَ"، وسلطان من "سَلَطَ" إلخ. والغُرْبَانُ هم الأعراب أصحاب الطُّعُون، أي العرب سكان البادية الذين يحلون ويرتحلون، خلاف العرب سكان الحاضرة المستقرين في بيوت ثابتة (راجع ريف، ضيعة، ظعن).</p> <p>وعَرَبَانِي تعني من تعلم العربية وأتقنها فصارَ فصيحاً، وليس في كلمة أعراب وعربان أي نقيصة. وقد يتفاخر أو يتعالى بعض من يظن أنه "عربي عارب" على من هو "عربي مُستعرب"، أو العكس، وليس في ذلك فخر، حتى على غير العربي، والنبي الكريم عليه الصلاة والسلام، وهو من "العرب المُستعربة"، يقول: "لا فضل لعربي على عجمي، ولا لعجمي على عربي، ولا لأبيض على أسود، ولا لأسود على أبيض إلا بالتقوى". وفي ذلك أقول:</p>	

الكلمة العربية أو من أصل أجنبي	أصل الكلمة	المترادف العربي
	<p>إِنْ كُنْتَ تَفْخَرُ بِالْأَنْسَابِ فَعِ مَا نَفَعُ فَخْرَكَ يَوْمَ لَا جِدُّ يَفِرُّ مِنْكَ مَنْ كُنْتَ مَفَاخِرًا لَا يَعْلُو بِالْمَرْءِ مَنْزِلَةً إِلَّا مَا</p>	<p>نَسَبُ كُلِّ ابْنِ آدَمَ إِلَى التَّوَرِ وَلَا جَدُّ يُعَزُّ وَلَا تَرْبٌ وَلَا وَدٌّ لِأَصْحَابِ بِهِمْ وَهُمْ عَنْكَ فِي حِلٍّ وَانْتِحَابِ قَدْ أَذْخَرَ لِمَرْقُومِهِ يَوْمًا فِي احْتِسَابِ</p>
عَرَبِيَّة، عَرَبِيَّة (بمعنى سَيَّارَة)	<p>من التركية "أَرَبَا araba": سيارة. أما "عربية" في اللغة العربية فهي وصف المؤنث لكل ما هو عربي (لغة، أرض، إلخ...)، والعَرَبِيَّةُ أيضاً النهر الشديد الجَرِيَّةُ أو الجريان (النهر الدافق أو الهادر) (انظر باص، بيكاب، عرب، كميون)</p>	<p>سَيَّارَة قَافِلَة حَافِلَة جَارَة (جَرَجَر) (مَجْرُورَة)</p>
عَرَبِيَّة، عَرَبِيَّة	<p>من الآرامية "عربش": تسَلَّق. وتستخدم مُصَرِّفَة بالأفعال أيضاً: عَرَبَشَ، تَعَرَبَشَ، يُعَرَبَشُ أو يَتَعَرَبَشُ عَرَبِيَّةً (راجع سِيَّاط)</p>	<p>تَسَلَّقَ تَسَوَّرَ صُعُود، صَعَدَ (اسم، فعل)</p>
عَرْمُوط	<p>من التركية "أرموط armut": كُمَثْرَى، أجاص أو إجاص أو إنجاص. والإجاص والإنجاص كلمات دخيلة على العربية لأن الجيم والصاد قلما يجتمعان في كلمة عربية، عدا العامية، مثل "صج" أو "صدج" (وهي لغة في "صدق" في بعض اللهجات) (راجع برتقال، جارنك، كرز)</p>	<p>كُمَثْرَى</p>
عَرْنُوس	<p>العَرْنُوسُ هو سُنبُلَة نبات الدُّرَّة التي تتموضع عليها البذور. وأصل التسمية إما من عَرْنَاس، وهو عُمُود المِغْزَل الذي يُلف عليه القطن والصوف للغزل، تشبيهاً لخيوط (أقلام) العرائيس، وهي الخيوط الذهبية الناعمة حريرية الملمس التي تخرج من قمة العرنوس، تشبيهاً لها بخيوط القطن أو الصوف المغزول. أو من القَرْنَاس وهو القَرْنُ، لأن عَرْنُوسَ الدُّرَّة يشبه قرن الوعل (التيس). وفي ذلك يقول مالك الخناعي واصفاً التيس البري (الوعل) الذي يعيش في الجبال الشامخة (المُشْمَخِرَة) وقرنه (قرناسه) سابحاً في جو السماء:</p> <p>تَالَلْهُ يَبْقَى عَلَى الْأَيَّامِ ذُو جَيْدٍ ،، ،، بِمُشْمَخِرٍ بِهِ الطِّيَّانُ وَالْأَسْ فِي رَأْسِ شَاهِقَةٍ أَنْبُوهُهَا حَصِرٌ ،، ،، دُونَ السَّمَاءِ لَهُ فِي الْجَوِّ قُرْنَانِ</p>	

المرادف العربي	أصل الكلمة	الكلمة العربية أو من أصل أجنبي
	<p>وقد تكون كلمة عرنوس مُحَوَّرَة من قُرْنُوس: وهو الخَزَرَة، تشبيهاً لحبوب الذرة على العرنوس بالخرز المرصوف. ويُسمى العرنوس أيضاً كُوزاً، والكوز هو التجمُّع، نسبة إلى تجمُّع الحبوب وتراصها في الكوز. والكوز أيضاً وعاء أو كوب بدون عُرْوَة تُشرب به السوائل (راجع جفمة، دُزاً، فشار، إبريق، استكان، فنجان)</p>	
<p>جند جنود جيش عسكر</p>	<p>من الفارسية "شكر": الجمع أو الكثير من كل شيء: جيش (راجع طابور، قشلة، جندرم، ميليشيا). أما العَسْكَرَة عربياً فهي الشدة والجذب. وعَسْكَرَ الليل: تَرَكَبَتْ ظُلُمَتُهُ واشتدت. وعَسْكَرَ بالمكان: تجمَّع، وعَسْكَرَ الجند: تجمعوا، وبهذا المعنى قد تكون عَسْكَر ومشتقاتها عربية فُحَّة، أي عربية صحيحة خالصة</p>	عَسْكَرٌ
<p>من أجل... لأجل... لغاية... لكي... بشأن... بسبب، بخصوص كذا (راجع كيت)</p>	<p>من التركية "أشن" için: لأجل، بسبب، أو من العربية باختصار ودمج "على شأن" و "من شأن"، أو "لِشأن..." أي بخصوص كذا، لأجل كذا، التي انتقلت إلى التركية (راجع أيش، هيج، شكون، أشو). والعَشَانَة في العربية هي: ما يُلقط من الأرض من التمر وما يتبقى منه في أصول السعف أيضاً. والعَشَنُ هو: إعمال الرأي والقول حول أمر ما. يقال: هذا عَشَنِي بك، أي هذا رأيي وقولي بك، وقد تلفظ بالميم، أي عَشَمِي (راجع بسكوت)</p>	عَشَان، مِشَان، مِشَنَان، عَشَّان، عَشَّان...
<p>أحسن مرحى جيد...</p>	<p>من التركية "آفيرين" aferin أو الفارسية "آفرين": حرفياً تعني عمل جيد، صنعة جيدة! واصطلاحاً أحسنت الصنع! (راجع برافو، شواش، مكفور). وقد تكون كلمة "عافية" (عافية)، التي تستخدم بنفس المعنى السابق، أي للثناء، مُشتقة من الكلمة التركية "آفيرين" أو من العربية "عافية"، وتعني بذلك أتمنى لك تمام العافية أو دوام العافية على ما أحسنت من قول أو فعل</p>	عَفَارِم (عليك!)

الكلمة العربية أو من أصل أجنبي	أصل الكلمة	المرادف العربي
عَفَس	عربية صحيحة وتعني الدُّوس والوطء بالقدم (راجع دهس) وكذلك الضرب على العجز والابتذال والحبس. والمُعَافَسَة والعِفَاس: المُعالِجة والعِلاج على التوالي. وانعفس (في الماء): انغمر فيه، وانعفس (في التراب): انغمر أو تمرغ فيه	
عُقْبَال، عُقْبَال، على قبيل/ك، عقبيك، عُقْبَى لك	عربية صحيحة، إما من: عُقْبَى (متبوعة بأحد الضمائر: لك، له، لها، لهم، لكم...)، و العُقْبَى والعُقْبَان هي العَاقِبَةُ وَجَزَاءُ الأَمْرِ (خيراً كان أم شراً). وعليه، عُقْبَالُكَ، وعُقْبَالُهُ، هي إدغام عُقْبَى لك، وعقبي له، وتعني العاقبة لك، والعاقبة له، على التوالي. أو، من القَبِيل أو الإقبال على الشيء: وهو المُقَابِل أو القريب أو الوشيك أو الدَّانِي أو القادم أو التالي، أي الذي يقرب ويَلِي، والقَبِيل هو ما وَلِيَ (أي قُرْب وَوَاقٍ) والدَّبِير هو ما خالف وافترق. وعليه، ف "على عَقْبِيكَ"، تعني على القرب منك، أي أن يكون الأمر قريباً منك وأن تكون أنت التالي فيما تمنيتُهُ أو ذَكَرْتُهُ للتو. وكذلك، أن يكون الشيء أو الأمر المذكور (تهنئة بشيء ما أو أمنية قريباً منك أو تالياً لك أو لاحقاً لما حدث وكان سبباً في قول هذه الكلمة. أو من العُقْبَلَة، وهي التَعَقُّب والتتبع. يُقال الحَظُّ عُقْبَلَةُ فلانٍ، أي يَتَعَقَّبُهُ ويتبعه، وزيدٌ عُقْبَلَة عمر، أي زيد يتعقب عمرًا ويتبعه. وعليه: فإن "عقبيلك" تعني أن يكون الأمر المماثل هو التالي لك. وهكذا، فإن المعاني كلها متقاربة، وتتطوي على تمنى نفس العاقبة والجزاء المماثل للقائل، أو تمنى شيء آخر أفضل يأتي لاحقاً. فعند التهنئة بنجاح مثلاً، بالقول: "عُقْبَى لك" أو "على قبيلك" أو "عقبيلك"، فذلك يعني أن تكون أنت التالي في النجاح، وأن يكون النجاح قريباً منك أو موافقاً لك (راجع برافو ، شاباش ، علواه ، قدام)	
عُقْرَقَة، عَكْرَكَة، عَكْرَكَة، عَقْرَق، عَكْرَك، عَكْرَك، عَكْرَكَا، كُرْكََا..	من الفارسية "قورباغه" أو التركية kurbaga: ضفدع أو مُحَوَّرَة من العربية "نقوقة": ضفدع ولكن الأول أرجح (راجع أخطبوط ، جمبري ، روبيان ، قريدس ، سردين)	ضفدع(ة)، تُذَكَّر وتُؤنث، عُلْجُوم، عَيْلَمٌ، قُرَّة، هَجَاة، هَاجَة، نَقَاق، نَقُوق، نقوقة (نسبة إلى صوت النقنقة الذي تحدثه الضفدع، والنقنقة هي صوت الدجاج أيضاً) (راجع فروج)
عَكْرُوث	من التركية "أكروبات" akrobat والفارسية "أكروبات" عن الإغريقية akrobates: راقص، متسلق، فَنَّان، حاذق (راجع عريشة)	بهلوان، راقص لاعب، لاه ساحر، ماهر، خادع
على عَلَاتِهِ	عربية صحيحة، وتعني: على الرغم من كل المَعَايِبِ أو العيوب، وفي ذلك يقول زهير ابن أبي سلمى:	

الكلمة العربية أو من أصل أجنبي	أصل الكلمة	المرادف العربي
	<p>إِنَّ الْبَخِيلَ مُلُومٌ حَيْثُ كَانَ ،،، وَلَكِنَّ الْجَوَادَ، عَلَى عِلَّاتِهِ، هَرِمَ</p> <p>أي، إن الكريم حكيم وعادل حتى لو كان فيه علات وعيوب، والبخيل مذموم حيثما حل ومهما فعل.</p> <p>والهَرِمُ المقصودُ هنا هو الهَرْمَانُ، أي العاقل؛ شخص هَرِمَ: أي عاقل حكيم علمته السنون والتجارب حتى هَرِمَ (راجع بعزقة، سيناتور، شين، مُعوَد)</p>	
عَلَوَاهُ، عَلَوَهُ، عَلَوَى، عَلَوَا...	<p>أصلها دُمج كلمتي: "ألا" و "وا" (ألا + وا = ألا وا).</p> <p>ألا: حرف تنبيه وتمني.</p> <p>وا: حرف تَوَجَّعٍ وتحسر ونداء.</p> <p>ألا: تُلفظ "على" أو "علا"، وهو أسلوب العنونة في اللغة العربية، أي إبدال الألف عيناً، مثل سأل التي تُلَفَّظ سَعَلْ، وأَجَلُ التي تُلَفَّظ عَجَل. وهكذا، فإن "ألا وا" تُلفظ عامياً وكأنها: "على وا"، أو "علوا" أو "عَلَوَاهُ". وتستخدم بمعنى التمني والتحسر: ألا ليت، أتمنى لو، ليت الأمر كان كذلك أو يكون كذلك (تحسراً أو تمنياً).</p> <p>و تشبه "ألا وا" كلمات أخرى كثيرة مستخدمة للتوجع والنداء والتمني والتحسر والتحرُّن، مثل: وأحسرتاه، وأسفاه، وأويلتاه، وأختاه، وأبنتاه، وأحزنه، وأمعصماه... إلخ.</p> <p>يقول جميل بثينة في التغزل بمحبوبته (بثينة):</p> <p>أَلَا لَيْتَ شِعْرِي هَلْ أَبَيْتَنِّي لَيْلَةً بَوَادِي الْقُرَى إِنِّي إِذْنٌ لَسَعِيدُ</p>	
عَمَلُولٌ، عَامَلُولٌ، عَمَلُولٌ	<p>أصلها عامُ الأول، والعامُ الأول، و عامُ أول. وهي جميعاً عربية صحيحة، وتعني العام الماضي. فإذا قيل: أَتَلَجَّتْ عامُ أولٍ أو عامُ الأول، أي هطل الثلج السنة الماضية، ولم أره مذ عام أول، أي منذ العام الماضي. و "أول عَمَلُول" أو "أول عَمَلُول": العام قبل الماضي (راجع رزنامة، تقويم)</p>	
عَنْبَر، أَنْبَر، هَنْبَار	<p>من الفارسية "انبار": مخزن، والتركية ambar (راجع صهرج).</p> <p>أما العنبر عربياً فهو نوع من أنواع الأصماغ المتحجرة من أشجار الصنوبريات. والعنبر أيضاً نوع من أنواع الطيب أو العطور يفرزه الجهاز الهضمي لحوت العنبر. ويُعدّ العنبر روثاً أو مفرزاً طبيعياً لسماك العنبر (راجع سردين، أنكليس)</p>	<p>مستودع مخزن خزان</p>
عَنْثَر، عَنَتْرَة	<p>عربية صحيحة، وتعني الجَسُور أو الشجاع والمقدام في الحرب والشدائد (راجع نشمي)</p>	
عَيْرَان	<p>من التركية "آيران ayran": مخيض أو ممخوض، وهو لبن خاثر ممخوض، أي جامد يتم خضّه بشدة لاستخراج زبدته</p>	<p>لبن رائب أو مخيض.</p>

المرادف العربي	أصل الكلمة	الكلمة العربية أو من أصل أجنبي
<p>رُوبٌ، رُوبَةٌ (والرُوبَةُ والرُّوبَةُ هي: خَمِيرَةُ اللبن، أي ما يضاف إليه لتخثيره) (راجع أنزيم).</p> <p>شَنِينٌ أو شَنِينَةٌ (لبن خائر أو جامد يصب عليه الماء فيخف أو يتمدد ويُشرب، ويسمى في هذه الحال أيضاً السَّجَاجُ: اللَّبَنُ الذي رُقِّقَ بالماء).</p> <p>والشَّنين أو الشَّنينة هي أنسب وأصح مرادف لعيران.</p> <p>الحَقِيقُ (لأنه يُحقن في السِّقَاء أو جربة الماء وهي وعاء من جلد لحفظ الماء، أو لأن الحليب يُحقن بالرائب، أي يُخلط بإضافة خثرة جامدة إليه فيتخثر، أو لأن الخائر يُحقن في الشكوة للخص، والشكوة هي وعاء جلدي لخص اللبن الخائر لاستخراج زبدته).</p> <p>سَمَارٌ: وهو اللبن المُرَقَّق بالماء</p>	<p>وترك السائل للشرب أو يُشرب وزبدته فيه. ويسمى أيضاً في بعض اللهجات العربية "زبادي" (نسبة إلى الزبدة) ولكن الزَّبَادُ (زَبَادُ اللبن) هو ما لا خير فيه، لذلك يُقال: "اختلط الخائر بالزَّبَاد"، أي المفيد بغير المفيد. وفي بعض البلاد العربية يُسمى الحليب لبناً، واللبن حليباً، أو العكس، وهو (أي اللبن) هو السائل الذي ينتج عن خض اللبن الخائر أو الجامد، بينما الحليب هو السائل الذي يخرج من ضرع الحيوانات قبل تخثره. ولكن عربياً، الحليب واللبن هما بنفس المعنى. أما اللبن الجامد أو الحليب الجامد (المتخثر) فهو الخائر، ويُسمى أيضاً هَيْدُكُورٌ، وما يتبقى من مصله بعد الخض فهو الرائب، واللبن الرائب والخائر أيضاً بنفس المعنى في بعض اللهجات العربية (راجع أقط، جيلاتين).</p> <p>ولتقادي أي خلط بين الحليب واللبن والخائر، فإن اللبن والحليب هما بنفس المعنى، وهو السائل الذي يخرج من ضروع الثدييات، والخائر (الهَيْدُكُور) هو الجامد أو المتخثر الذي ينتج عن تخثير الحليب، والشَّنين أو الشَّنينة هو السائل الناتج عن ترقيق الخائر بالماء وخضه (وهو المشهور بالعيران).</p> <p>ويسمى اللَّبَنُ (أو الحليب) أيضاً دُرّاً ورسلاً، وعَرَقاً لأنه يتعَصَّرُ أو يتحلَّبُ (يتعرق) في عروق جسم الإناث أو الأمهات. ويقال ناقة دائمة العَرَقِ: أي دائمة اللبن (تُدْرُ اللبن باستمرار). والعَرَقُ أيضاً: أصل الشيء، أو فرع منه، ومنه العَرَقِيَّةُ والعُنْصَرِيَّة، أي الافتخار بنسب ما وتحقير ما سواه (راجع شوفينية، فاشية)</p>	
<p>عربية صحيحة، وتعني الحياة أو الطعام، أو كل ما يُعتاش به من مِطْعَمٍ أو مِشْرَبٍ بشكل عام، كالخبز والتمر والحليب. والمعيشة: هي الحال التي يعيش بها الإنسان، والعَيْشُ: هو الزاد أو طعام</p>		عَيْشٌ

الكلمة العربية أو من أصل أجنبي	أصل الكلمة	المرادف العربي
	الإنسان كالخبز والحبوب، لذلك يُسمى الخبز والقمح والرز والجريش (البرغل) المسلوق أو المطبوخ عيشاً، والتمر كذلك عَيْشٌ والحليب عَيْشٌ والخبز عَيْشٌ (راجع أيش ، برغل)	
غين: غ غَاذ، قَاذ	من التركية "k iyida": جانباً، على الجانب، بعيداً، أو من العربية من الغُدُو (خلاف الرُّوَج) أي الذهاب والسير صباحاً أو باكراً. وهي شائعة في بعض المناطق العربية بمعنى ابتعد أو هناك: اذهب "غاد" أو "قاد" أو "ليغاد" أو "ليقاد"، أي تتحى جانباً أو بعيداً، أو هناك أو هنالك... ولكن غاد ومشتقاتها في العربية تُشير إلى الزمان، بينما "كيدا التركية k iyida تشير إلى المكان، وهذا ما يرجح الأصل التركي لغاد المكانية. وغدا يغدو، أي أبكر. والغداة والغدوة: الإبكار أو البكرة، أي أول النهار، قبيل طلوع الشمس: ما بين صلاة الفجر وطلوع الشمس. وغدا: صار أو أصبح. والغدوة صباحاً هي نظير العشيّة مساءً. والغد (معرفة): هو اليوم الذي يلي اليوم الحالي، وغداً (نكرة): هي زمن غيب آت غير معروف بدقة، ومنه القول المأثور: "إن غداً لناظره قريب". وتستخدم غداً أيضاً للإشارة إلى اليوم التالي. والغداء: هو طعام الغداة (أي طعام أول النهار، ولكنها شائعة للأكل وسط النهار) (راجع كرزمة)	هناك تتحى (جانباً) ابتعد رَحَلَف (عربية صحيحة وتعني: ابتعد أو تتحى). ورَحَلَف تعني أيضاً تدحرج، وتزَلَج، ومنه لعبة الرُّخْلُوفَةُ للأولاد (أي التزحلق على سطح أملس مائل)، وتلفظ أيضاً بالقاف: رُخْلُوفَةُ أو بالجيم "رخلوجة" (راجع ملص)
غارِسُون، غَرَسُون، جارِسُون، غارسون	من الفرنسية "garçon": ولد، خادم (راجع كافيتريا ، عجي)	خادم، عامل، نادل (والنادل هو الذي يناول أو ينقل الأشياء). غلام، ولد، صبي، شاب
غَارِبٌ	عربية صحيحة، وتعني كاهل الناقة (أي أعلى مقدم السنام؛ ما بين السنام والعنق: كتف)، وهو أصل المثل المعروف: "ترك الحبل على الغارب"، حيث يُوضع الحبل أو رباط البعير على غاربه فيذهب حيث يشاء. وكان العرب في الجاهلية يُطَلِّقُونَ النساء بقولهم: "حَبْلُكِ على غَارِبِك"، أي أنت حرة، طالق، غير مُمسَّكة بعقد زواج بعد الآن، فذهبي حيث شئت، تُشَبِّهُا بالبعير عندما يُوضَع زِمَامُهُ على ظهره، فيذهب ويسرَح في المرعى حيثما أراد (راجع داشر ، اصطبل ، ياخور)	

الكلمة العربية أو من أصل أجنبي	أصل الكلمة	المرادف العربي
غَازٌ	من الفرنسية "غاز" gaz (بتفخيم الجيم) عن الفلمنكية أو الهولندية gas عن اليونانية khaos: خاو، فراغ، هوة (راجع آزوت ، أكسجين ، نتروجين ، هيدروجين). أما "غَازٌ" في العربية فتعني: طَلَبَ، ومنه غَزَا العدو غزواً وغوزاً، أي أرادَهُ، وطلَّبه، وقصَّده فهو "غازٌ"	هواء خِوَاء "غاز" "كَاز"
غَالُون، جالون، غالون	من الإنكليزية "غالون" gallon (بتفخيم الجيم): وحدة قياس حجم (للسوائل) تعادل ما يقارب 4,5 لتر (غالون إنكليزي) أو 3,7 لتر (غالون أمريكي) (راجع لتر ، متر). أما "غَلَنَ" في العربية فتعني غَلَا، من الغلاء. باعه بالغلانية أي بالغلاء	النَّاطِلُ أو النَّاطِلُ (مقياس للسوائل كالحليب أو اللبن)، ومثله المَكُوك. وهناك وحدات قياس عربية كثيرة، للوزن والحجم، ولكنها غير مستعملة للأسف، مثل: "الصَّاع أو الصُّوَّاع، و الجَرِيب أو الجُرَابُ، و المِديُّ أو المَدَّ، و الكِيلَجُ أو الكِيلَجَةُ، و القُبَاعُ، و السَّنْدُرُ، والفَرْقُ، و الفَلَجُ، و القَفِيزُ، و المَنَّا، و الإِزْدَبُ، و العُمَرِيُّ، و العَوْرُ، و القَنَقَلُ، والذَّهَبُ (ليس المعدن المعروف وإنما مكيال)
غِثْرَة، غطرة، غطرا، كُتْرا، كُتْرة، قُتْرة، التُّرا...	من التركية "التر" elitra: غمد أو غطاء (والغمد غطاء يأخذ شكل العضو أو الشيء الذي يغطيه) وكذلك الغترة تأخذ شكل الجسم لرهافتها ورقتها (راجع شماغ)	عباءة أو عِبَايَة
غِرَانِيْت، غِرَانِيْت	من الفرنسية "جرانيت" granite عن اللاتينية granum: حَبِيْبِي ناعم، أملس (راجع شخاط ، كوكرت)	صُوَّان (حجر الصوان) (ويسمى أيضاً الزند أو القَدَّاح الذي يُقَدَح لإشعال النار). دَمَلَقُ (الحجر الأملس الصُّلب)
غُرْبِيَّة، غُورِيْبَا (نوع من الحلويات الجافة)	من التركية "كورابييه" kurabiye: حلويات بيضاء أو صفراء، جافة على شكل أقراص مدورة مصنوعة من دقيق القمح ودقيق السكر والزبدة أو السمن، تُضاف إليه بعض الثمار الجافة، كالفسق الحلي (راجع بقلاوة ، جاتو)	غُرْبِيَّة غُرْبِيَا كُرْبِيَّة

الكلمة العربية أو من أصل أجنبي	أصل الكلمة	المرادف العربي
غْرِيفُون، كْرِيفُون	من التركية "greyfurt" عن الإنكليزية grapefruit، مكونة من grape: عنقود، و fruit: ثمرة. وأصل هذه التسمية مختلف فيه، إما بسبب وجود الثمار على شكل عناقيد، أو أنه اسم تسويقي فقط، أو أن أصل التسمية هو greatfruit (ثمرة كبيرة)، التي أصبحت مع التداول grapefruit (راجع يرتقال)	دُقَاقَة أو دَقِيقِيَّة (نسبة إلى دقيق القمح ودقيق السكر "سكر مطحون") ليمون الجنة ليمون هندي "كْرِيفُون" "كْرِيب فروت"
عَشْمَرَة	عربية صحيحة، وتعني القيام بعمل ما على غير بينة أو من غير تأكيد (مغامرة)، وتعني أيضاً: النَّهْضُ (أي الظلم)، والعناد، والغضب، والأخذ عنوةً وعنفاً وظلماً، والاستهتار (اللامبالاة). تَعَشَّمَر فلان: أي ظلمَ وعاندَ وعَنَّفَ واستهتَرَ. وفلان يتعشمر على فلان: أي يُعاندُه ويستَهتر به أو بما يقول (راجع حيف ، فزلكة ، مجاكرة ، هاض ، هرطقة)	
غُلُوتِين، جُلُوتِين، كَلُوتِين	من الإنكليزية والفرنسية "gluten" عن اللاتينية gluten: صمغ، غراء، لاصق، لزج. وهي مجموعة بروتينات موجودة في القمح بشكل رئيسي، وهي التي تعطي عجينة القمح قوامه وملامسه الطري واللزج (راجع آغار ، بروتين)	لُصُوقٌ أو لُصُوقٌ (بفتح اللام أو ضمها). لُزُوجٌ (والجمع بروتينات اللُصُوقَة، أو بروتينات اللُزُوجَة). "كَلُوتِين"
غَلِيسِرُول، غَلِيسِرُول، جَلِيسِرُول، جَلِيسِرِين، جَلِيسِرِين، كَلِيسِرُول	من الفرنسية "glycerine" و لاحقة المواد الكحولية "ol"، glycéro: سَكْرٌ أو سُكْرِي، و ine: مادة. أي، مادة كيميائية سكرية لزجة شفافة، وله استخدامات عديدة في الكيمياء كمُرطَّب (حافظ للرطوبة)، ومُلمِّن أو مُطَرِّي (من الطراوة) في مستحضرات التجميل أو مُحلِّ لإضفاء طعم حلو على بعض الأغذية المُصنَّعة (راجع سوربيتول)	كَلِيسِرُول قَطِير (نسبة إلى القَطِرَان)
غَنَغَرِينَا، غَانغَرِينَا، غَنْغَرِينَة، غَرْغَرِينَا... كَرَكَرِينَا	عن اللاتينية "gangraena": تكلس وموت الأنسجة الحية نتيجة توقف التغذية الدموية فيها وعدم وصول الدم إليها (يَبْسُ الأنسجة وموتها) (راجع روماتيزم)	يَبْسٌ، تَكَلْسٌ نَحَرٌ، أَكَلَة (الأَكَلَة هي ضمور وتآكل العضو)

الكلمة العربية أو من أصل أجنبي	أصل الكلمة	المرادف العربي
غَوَّاءٌ	عربية صحيحة، وتعني الجرادُ بعدَ أن يَنْبَتَ جَنَاحُهُ، ويتهيأ للطيران، واستعيرت الكلمة لوصف السَّفَلَةِ والأشرار من الناس الذين يؤذون غيرهم، أو من الصوتِ والجَلْبَةِ لكثرة لَعْطِهِمْ وصِيَاجِهِمْ، وهي صفة تطلق على شرار الناس وأراذلهم بسبب الشر والجلبة التي يحدثونها (راجع أويش ، سفلة ، شوشرة)	
غِيغَا- (جيجا) بايت غِيغابايت	من الإنكليزية "gigabyte" (يُرمز لها GB)، مكونة من giga- عن اليونانية gígas (γίγας) وتعني بالأصل ضخمة، كبير، و byte، وأصلها bit: صغير، (قطعة صغيرة)، ودمجها معاً يعني "وحدات صغيرة تصبح كبيرة". وغيغابايت في مصطلحات الحوسبة تعني مليار بايت (أي مليار وحدة صغيرة). وهناك مشتقات أخرى كثيرة لكلمة "بايت"، منها: ميغابايت megabyte: مليون بايت، وكيلو بايت kilobyte: ألف بايت، إلخ. و "بايت" (byte) تطابق أيضاً إدغام واختصار كلمتي: الرقم الثنائي: binary digit (0, 1) الذي يشكل أساس عمل وتخزين المعلومات في الحاسب (راجع انفورماتيك ، كمبيوتر ، كيلو)	"غيغابايت"، وهي وحدة قياس كمية المعلومات الرقمية والتخزينية في الحاسب، تعادل 1 مليار وحدة تخزين صغيرة (بيت byte)
فَاء: ف		
فَاتُورَة	من التركية "فاتورا fatura" عن الإيطالية fattura عن اللاتينية factura (راجع برنامج). أما "الفاتور" في العربية فهو الماء الفاتر، أي ما بين الحار والبارد (راجع فار ، بوطة)	قائمة الدفع أو قائمة الحساب كشف حساب حِسَاب
فَار	عربية صحيحة، من فَارَ يَفُورُ فوراً: أي جاش وهاج، وفَارَ القدرُ أو التَّنُورُ: غَلَى. وفُورُ الحر: شدته (راجع طابون). والفُورُ: أول الشيء، والفُورُ: الوقت. يُقال فور الظهر: أي قُبيل الظهر، وفعل فلانُ أمر كذا من فوره، أي من ساعته، وفوراً: حالاً (راجع هلا/هلق)	
فَاشِي(ة)	من الإيطالية "فاشيسْتا fascista" و fascismo عن اللاتينية fascis: حزمة (من القضبان تتوسطها فأس) كانت شعاراً للحزب القومي (الفاشي)، حزب موسيليني، في إيطاليا في عشرينيات القرن العشرين (1922)، ثم أصبحت تُطلق على منتسبي ذلك الحزب ومن يتبنى أفكارهم	عُنْصُري مُتْعَصِب (عُنْصُرية، تعصُّب، حَمِيَّة، استبداد، طُغْيَان)

الكلمة العربية أو من أصل أجنبي	أصل الكلمة	المرادف العربي
	الإقصائية العنصرية ("يمين متطرف") (راجع دكتاتورية ، ديموقراطية ، شوفينية). أما الفاشي(ة) والمتشي في العربية فهو المُنْتَشِرُ من الماشية (الغنم والإبل) والمرض وغير ذلك	
فاصولياء، فاصولياء لوبياء فأكس	من التركية "فاصولييه fasulye": نبات الفاصولياء (راجع بازلاء) من الإنكليزية "فاكس fax"، عن اللاتينية fac simile: نسخة مماثلة، من facere: عمل، صنع، و similis: مشابه، أي عمل نسخة مشابهة. وقد قل أو يكاد ينعدم استخدام الفاكس حالياً بعد دخول الإنترنت والبريد الفوري (الإلكتروني) (راجع إيميل ، تلفون)	فاصولياء، لوبيا بِجْرُ ناسخ ناسخ عن بعد مُنْسَاخ (على وزن مفتاح) "فاكس"
فَانُوس	من الفارسية "فانوس": مصباح، أو شعلة، أو من اليونانية: فوس fos (راجع لمبة). أما الفانوس في العربية، فهو من الفَنَس، وهو الفَقْرُ المُدَقَّعُ. والفانوس: النَّمَامُ، الذي يَنْمُ بين الناس (راجع قتات)	مصباح مُضْيَاء شُعْلَةٌ، مَشْعَل شَهَاب
فَاوْ	من الإنكليزية بإدغام الحروف الأولى من عبارة: منظمة الزراعة والأغذية: Food and Agriculture Organization (راجع فيفا) أما الفَاو في العربية فهو فُرْجَةٌ ما بين الجبلين (وإِ)	منظمة الزراعة والأغذية
فَاوْل	من الإنكليزية "فاول foul": مخالفة (راجع طاية ، موندِيال ، فيفا). أما الفَال و الفُؤُول في العربية فهو التَفَاوُل (والطَّيْرَةُ هي التَشَاوُم)	خطأ مخالفة
فَايْل	من الإنكليزية "فايل file" عن الفرنسية "فيل file": صف (راجع طابور ، كمبيوتر). وهي من مصطلحات الحاسب، وتعني مجموعة من المعلومات المُخَزَّنة باسم معين	ملف

الكلمة العربية أو من أصل أجنبي	أصل الكلمة	المرادف العربي
فَرَاوَلَة	من الإيطالية "فراغولا" fragola: "فراولة" (في بعض البلاد العربية) و "فريز" في بعضها الآخر. وأصل كلمة فريز بدورها من الفرنسية "فريز" fraise (انظر عرموط ، فريز)	توت أرضي ("توتُرُضي" طبقاً لطريقة الدمج المقترحة ⁴)
فَبْرِكَة (مُفَبَّرَك)	من الفرنسية "قابريكية" fabriquer: صَنَعَ، عن اللاتينية fabrica: مهنة الصانع أو الحرفي (راجع كار)	زُور، زَيْفٌ، تزوير، تلفيق، اختلاق، كذب، دَجَلٌ... (زائف، مُزور، مُلَقَّق، مُخْتَلَق، مَكْذُوب... (راجع بزور ، دجال)
فِرْشَة	من التركية "فرشا" firça: مجموعة أغصان أو ما يشبه الغصن. والفرشاة: أداة من المطاط أو اللدان (بلاستيك) تستخدم لتنظيف الأسنان أو الأرض أو السطوح (تبعاً لحجمها). أو ربما كلمة فرشا firça التركية أصلها من العربية: فِرْجَوْنٌ. والفِرْجَوْنُ هو المَحْسَةُ أو المَحْسَة (بكسر الميم أو فتحها) وهي أداة شبيهة بالمشط يُدلك بها جلْدُ الدابة، وتسمى أيضاً مشط (راجع كريك ، قزمة). أما فَرَشَ في العربية فتعني بَسَطَ. فَرَشَ الشيء يَفْرِشُهُ وَيَفْرِشُهُ فَرَشاً وفَرَشَهُ فَانْفَرَشَ وَاْفْتَرَشَهُ: بَسَطَهُ. ومنه الفراش المبسوط أو الممدود (السري). وفَرَشَ النبات على الأرض، امتد وانبسط عليها (راجع بسطة/كاريزما). والفَرَّاشُ: ضرب من الحشرات الطائرة (مفرده فراشة والجمع فراشات أو فَرَّاشٌ) (راجع دودة القز)	فِرْجَوْنٌ (مشط الخيل أو الدواب). سِوَاكٌ، مِسْوَاكٌ (السواك هو عود من خشب، يؤخذ من فروع (أغصان) أو عروق (جذور) شجر الأراك لتنظيف الأسنان عند الإنسان، والفرشاة من المطاط " البلاستيك "). فرشاة مِكْنَسَة حسب السياق والاستخدام والحجم
فِرْقَاطَة	من الإيطالية "فريغاتا" fregata: سفينة حربية سريعة (راجع أسطول ، بَرَك)	سفينة حربية، بارجة، الخَلِيَّة (الخلية هي سفينة عظيمة)، قَادِسٌ (وهي السفينة الكبيرة والجمع قَوَادِسٌ)، "فرقاطة"
فَرْمَان	من الفارسية "فرمان": تصريح، حُكْم (راجع دستور)	أمر، حكم، إجازة، تصريح
فَرُوج، فَرُوجَة	عربية صحيحة، وتعني: الفَتِيُّ من الدَّجَاج (أو الفَرُخ الصغير العمر). والفَرُوجَة: مؤنث فروج، والجمع: فَرَارِيح (راجع جيجة ، شيش طاووق). أما الفَرُجُ والفَرُجَة: فهي كل فَرَاغ أو خلل بين شيئين،	

الكلمة العربية أو من أصل أجنبي	أصل الكلمة	المرادف العربي
	كالساقين، ومنه فَرْجُ الإنسان أو الحيوان، وهو ما بين الرجلين (ويسمى أيضاً شَوَارَ شاملاً العورة). والفَرْجُ: الثغور. والفَرْجُ من الغمّ: الخروج منه وزواله. وفَرَّجَ الله همك وغمك: أي كشفه عنك وأزاله. أما صغير الماعز فيسمى جَدِي (للمذكر) وسَخْلَةٌ للموثة، والسَخْلُ يُقال لصغار الضأن عموماً. وصغار الغنم: طَلِي للمذكر وطلية للمؤنث (الطلّي أو الطلي هي الصغير من كل شيء أيضاً)، وصغير البقر: عَجَلٌ (راجع عَجَل) وصغير الإنسان عجي أو صبي أو جحوش	
فريز	من الفرنسية "fraise": فريز، فراولة (راجع فراولة)	"فريز"، توت أرضي
فريزر	من الإنكليزية "freezer": مُجمّد (راجع آيس كريم) بوطة	مُجمّد، مُجمّدة، مُثلّج، مُثلّجة، ثلاجة، مُصقّع (نسبة إلى الصقيع)
فَرْكَة، فذلكة	من التركية "fazlaca": كثيراً، مبالغة، وتستخدم عربياً بمعنى مراوغة، "لف ودوران"، كذب... (راجع غشمة) هرطقة	كثيراً مبالغة ثرثرة، تلاعب...
فُسْتَان، فسطان، فسطان...	من الفرنسية "fustaigne" عن اللاتينية fustaneum: ثوب، أو نسبة إلى مدينة الفسطاط (القاهرة حالياً) حيث كان يصنع هذا النوع من الثياب (راجع بشت) جبونة ، روب ، غتره ، تنورة	ثوب (فضفاض سميك) "فستان"
فستق (حلي أو فستق سوداني: فول سوداني)، بستق، بستك	من التركية "fistik" أو الفارسية "پسته" أو الآرامية "فُسْتَقُو"، ومنها pistachio ومشتقاتها في كثير من اللغات. نبات الفستق الحلي أو الفستق السوداني (فول سوداني، فستق العبيد). وفي بعض اللهجات العربية، تُطلق كلمة "فستق" على الفستق الحلي المعروف وعلى الفول السوداني أيضاً (راجع بستان)	شجر أو ثمر الفستق الحلي، أو الفول السوداني، حسب السياق
فُسْفَرَة	من الفرنسية "fosforylasyon" من phosphoryler عن الإغريقية phosphorus: مضيء، وميض. والفسفرة في علم الأحياء الخلوية هي إضافة مجموعة فوسفات إلى مركب آخر. والجزيئات التي تقوم بذلك تسمى الأنزيمات الجارة أو المُفعّلة أو المُنشّطة (كاينيز) (راجع فوسفور ، كاينيز)	وَمُضَضَّة (على وزن فَعْلَلَة و مَضْمَضَة، و بريرة و هرهرة ، و سَعْسَعَة ، و سمسرة ، و جَمْهَرَة ، و زَفْرَفَة ، و هَيْمَنَة ، و مَهْزَلَة ، و قَسَوْرَة). "فسفرة"

الكلمة العربية أو من أصل أجنبي	أصل الكلمة	المرادف العربي
فُشَارٌ، فُوشَارٌ، بُوشَارٌ، بُشَارٌ (حبوب ذرا مقلية)	أصلها من فَشَّ يَفْشُ فَشًّا (وَفْشَارًا). وفُشَارٌ هي كلمة مُستحدثة من الفَشِّ، وتعني خروج الهواء المحجوز مع صوت عند فتح الوعاء المغلق الذي يحتويه. وفَشَّ الكيس أو القربة: أي فتحها وخرَجَ هواؤها. وفَشَّتْ الكُرة أو العجلة: بُزِلَتْ وخرج هواؤها المضغوط. والفشيش هو الصوت، ومنه فشيش الأفعى، ويسمى أيضاً الفحيح. والفُشَارُ هو حبوب <u>الدُّرة</u> الصفراء التي تُقلى بالزيت، أو بدون زيت على النار، ومنه يُسمى الفُشَار أيضاً قَلِيلَةً (أو كَلِيلَةً)، حيث تتبخر جزيئات الماء من المكونات الداخلية للبذرة ويضغط البخار الناتج على جدرانها فتتفجر مُحدثة صوتاً يشبه صوت الفَشِّ، ومنه تسمية الفُشَار. والقَلِيلَةُ أصح وأعم، وتشمل أي حبوب تُقلى على النار، مثل حبوب القمح والحُمص والرز ونحو ذلك. وقد تُخلط الحبوب المقلية معاً فتكون القَلِيلَةُ مُنَوَّعة (راجع <u>ذرا</u> ، <u>عرنوس</u>). وقد يكون أصل الفُشَار هو الفُشَار (بالقاف)، أي ما يُفَشَّرُ أو يُنزع، وبذلك تعني حبوب الذرة المقشورة التي يتم شويها على النار	
فَشْخٌ	عربية صحيحة، وتعني ضرب الرأس وجرحه، واللطم والصفع (راجع <u>خبط</u> ، <u>صك</u>). والفشخ في اللعب: الكذب فيه والغش (راجع <u>خاوذ</u>). والتفشيخ: إرخاء المفاصل (راجع <u>رومانيزم</u>)	
فَشَرٌ	أصلها: فَجَرَ (بالجيم) وتعني: كَذَبَ وَفَسَقَ وأساء الأدب والاحترام وخالف المقصود. ومن الشائع في العربية استبدال الشين بالجيم أو العكس، مثل وَجْهٍ التي تلفظ وَشٌ في بعض اللهجات العربية (راجع <u>بلش</u> وأصلها بَلَجَ، و <u>شَلَع</u> وأصلها جَلَع). يُقال فَشَرْتُ (فجرت)، أي كَذَبْتُ. وفلان فَجَرَ على فلان: أي أساء الأدب والخصام معه. وللفَجَرِ معانٍ أخرى غير الكذب والفجور، مثل: ضوء الصباح، أو انفتاح الظلمة عن الضياء، وسيلان الماء أو الينبوع (راجع <u>فشار</u>)	
فَشَكٌ، فَشَكَةٌ	من التركية "فيشيك" fişek: طلقة أو حشوة (نارية) (راجع <u>بارود</u> ، <u>تفككة</u> ، <u>جفت</u>)	طلقة نارية
فَطَحَلٌ، فِطَحَلٌ، فُطَحَلٌ	الفِطَحَلُ كلمة عربية صحيحة، تعني الضخم القوي، ولذلك تُقال في معرض التحدي أحياناً، مثل: فلانٌ فِطَحَلٌ: أي قوي ذي شكيمة أو ذو معرفة واسعة. وبعبير فُطَحَلٌ: أي ضخم قوي (راجع <u>لشة</u>)	
فَطَسٌ	عربية صحيحة، وتعني مَاتَ، وتلفظ أيضاً فُطَرَ وَطَفَسَ، ومن الشائع تقديم أو تأخير بعض الحروف على بعض (راجع <u>دحق</u> ، <u>دفش</u> ، <u>زبخ</u>). والفَطَسُ أيضاً هو الأنف العريض، والأفطس صاحبه	
فِلْتِر (ة)	من الفرنسية "فيلتر" filtre: مصفاة، مُنَقِّ، عن اللاتينية filtrum: وتعني نسيج من صوف أو شعر يستخدم للتصفية أو التنقية (راجع <u>قماش</u>)	فِدَامٌ (ما يُوضع على فم <u>الإبريق</u> لتصفية ما فيه). ثِدَامٌ، راووق، مصفاة، مُصَفِّ، مُنَقِّ، مِنْطَبٌ، مِنْطَبَةٌ، مِنْبَزْلٌ، مُرْشَحٌ،

الكلمة العربية أو من أصل أجنبي	أصل الكلمة	المرادف العربي
		مِرْشَاح، مِشْخَلٌ، مِشْخَلَةٌ، غُلٌّ (تصفية، تنقية) (فدام وثدام لغتان، مثل فُوم وثُوم، و "ثُمَّ وَفَم")
فَلْسَفَة	من اليونانية "philosophia" من philo-: محب أو مِيَال إلى، و sophia: حكمة أو معرفة، أي حُب المعرفة أو حُب الحكمة (راجع سفسطة ، هرطقة)	معرفة علم حكمة، "فلسفة"
فُلْكلور	من الإنكليزية "folklore" مكونة من folk: ناس، أو بشر، و lore: تعليم، علم، دراسة... وتعني "عادات الناس، أو تقاليد الناس أو طبائع الناس... (راجع كلاسيكي)	أزياء هياآت أعراف تقاليد
فُلور	من الفرنسية "flour" عن اللاتينية fluor (تَدْفُق) و fleure: تَدْفُق (فعل) (راجع فوسفور ، آزوت ، نتروجين)	غاز الفلور دَفُوق (نسبة إلى التدفق)
فُلورا	من اللاتينية "flora" ("آلهة الزهر"، من flos: زهرة): مجموع النباتات في منطقة ما (راجع فونا)	النَّبْتُ، وهو اسم جامع لكل ما هو نابت أو نبيت في الأرض (راجع فونا)
فِنْجان، فنجال...	من الفارسية "فنجان" والتركية "fincan": كوب (انظر كبابية)	كُوب، كأس سَوْمَلَة، طَرْجَهارة
فَهْرَس	من الفارسية "فهرست" أو التركية "fihrist": الكتاب الذي تجمع فيه المکتوبات أو المخطوطات، وحديثاً تستخدم بمعنى جدول أو قائمة بمحتويات الكتاب (راجع أرشفة). والكتاب في العربية هو بالأصل كل ورقة مكتوب عليها، ولكنها أخذت معنى أشمل بعد دخول عصر الطباعة الآلية لتشمل المؤلفات المدرسية والكتب المؤلفة من عدد قليل أو كبير من الصفحات المطبوعة (راجع دفتر)	محتوى جدول كتاب فصول كتاب قائمة المواضيع محتويات الكتاب
فُوبيا	من الإنكليزية "phobia" عن اليونانية phobos: خَوَاف، مرعوب، رُعْب (راجع سادية ، مازوخية ، قحز)	رُهاب، رُعَاب خوف

الكلمة العربية أو من أصل أجنبي	أصل الكلمة	المرادف العربي
فُوسْفُور	من اليونانية "phōsphoros" مكونة من phos: ضوء، و pherein: حامل، أي حامل الضوء، أو المضيء، أو الومضي (راجع فسفرة ، كيناز كائينز)	ومضي أو وَمَاضٍ المضيء، المَشْعُ فوسفور
فُوطَة (والجمع فُوطٌ)	ربما من الهندية "पट्टा" أو الفارسية "فتق بند": حزام، نطاق، إزار أو منزر. وفي العربية تستخدم للدلالة على المناديل الصحية للأطفال أو للنساء (للحيض). وفي لسان العرب عن الفُوطَة: "هي ثوب قصير غليظ من الصوف يُتَّخَذُ منزرًا، وأنه ليس من كلام العرب" (راجع بشت ، بشكير ، خاوي ، منديل ، ممشة)	فِرَامَةٌ (والجمع مَفَارِم) وهي الخِرقة التي تتخذها النساء للحيض. إِزار أو منزر. رَهْطٌ (وهو قطعة من الجلد بَقْدَرٍ ما بين الخصر والرُكبة تَلْبَسُه الحائضُ). (ورَهْط تعني أيضاً الجماعة من الناس، والعشيرة أو القبيلة)
فُولاد، فولاد، فالود، بولاد	من الفارسية "پولاد" و "فولاد": خليط مكون بشكل رئيسي من الحديد والكربون مع نسب أقل من مكونات أخرى (كالمنغنيز، و الفوسفور ، والسيليكون...) (راجع تتك ، كروم ، يورانيوم)	صَلَب يَلْبُ (الْيَلْبُ هو الفُولادُ من الحديد وكذلك الدروع اليمانية)
فُولْت، فولت	نسبة إلى عالم الفيزياء الإيطالي "أليساندرو فولتا Alessandro Volta": وحدة قياس الجهد الكهربائي (راجع أفوكادرو ، كهرياء ، إلكترون)	"فولط" "فولت"
فُونَا	من اللاتينية "فونا fauna" عن (faunus): إله الحيوانات ("مجموع الحيوانات في منطقة ما (راجع فلورا)")	دَوَابٌّ (اسم جامع لكل ما يدب على الأرض، من صغير الحيوانات أو كبيرها)
فِيْتَامِين	من الإنكليزية "فيتامين vitamin" عن اللاتينية vita: حياة و amine: زمرة الحموض الأمينية التي كان يُعتقد أن الفيتامينات مكونة منها (راجع بيتيد ، بروتين)	"حَيِّين" (والجميع حَيِّينَات) حَيَاتِين (والجمع حَيَاتِينَات) "فيتامين"
فِيْتَو	من اللاتينية "فيتو veto": أنا أعترض أو أرفض، ومنه تعبير "حق الفيتو": حق النقض أو الرفض، الشائع الاستخدام في أروقة مؤسسات الأمم المتحدة وما يتعلق بقراراتها (راجع لوبي)	اعتراض رفض منع

الكلمة العربية أو من أصل أجنبي	أصل الكلمة	المترادف العربي
فيدرالي(ة)	من اللاتينية "foederis": مُعاهدة تحالف أو اتحاد (راجع امبراطورية ، امبرالية ، ديمقراطية ، دكتاتورية)	اتحادي، مركزي (اتحاد أو مركزية القرار والحكم)
فيديو	من الإنكليزية "video" عن اللاتينية "video": أنا أرى (راجع تلفاز ، سينما ، ميكروفون ، شاشة)	مرئي، مرئية "فيديو"
فَيْرُوس، فايروس، فَايْرُس	من اللاتينية "virus": سُم، أو نسغ النبات، أو ما يَرشَح مع السوائل لصغر حجمه (راجع بكتريا ، بلانكتون ، غريب ، كوفيد ، ميكروب). أما الفَرَسُ عربياً (وهو مذكر ومؤنث في آنٍ) فهو واحد الخيل. والفَرَّاسَةُ والفُروَسَةُ والفُروسيَّةُ هي الحِنَقُ والنَّباهة بأمور الخيل	رُشَاخَة رَاشِحٌ (والجمع رَاشِحَات أو رَوَاشِحُ) فيروس، فايروس
فَيْرُومُون، فيرمون (الجمع: فيرومونات أو فيرمونات)	من الإنكليزية "pheromone" عن الإغريقية pherein: يَحْمِلُ، يَحْضُرُ، يَجْلِبُ، و hormone: هرمون (راجع هرمون). والفيرومون هو مادة كيميائية تفرزها الحيوانات، خاصة الحشرات، للتواصل مع، أو التأثير على، حيوانات أخرى من نفس النوع للتزاوج مثلاً. والفرق بين الهرمون والفيرمون هو أن الفيرمون يُفرز خارج جسم الحشرة بينما الهرمون داخله	فيرومون، فيرمون
فِيرَا	من الفرنسية "visa" عن اللاتينية "visa": الشيء الذي تمت رؤيته، أو شيء مرئي: وهي ختمٌ أو طبعٌ أو إشارة بمجرد رؤيتها يسمح لحاملها بالمرور أو الدخول أو العمل أو الدراسة في بلد ما، ومنه vision: رؤية (راجع تلفزيون ، عشاء). أما الفَيْرُ في العربية فهو: صاحب العضلات القاسية أو الصلبة، والانفياز: الانفرد (راجع ممتاز)	تأشيرَةٌ إِذْنٌ سَمَاحٌ موافقة

الكلمة العربية أو من أصل أجنبي	أصل الكلمة	المترادف العربي
فيزيولوجيا (ومشتقاتها)	من اللاتينية "فيزيولوجيا" physiologia: من physio: الطبيعية، و logy: دراسة أو علم، أي دراسة الطبيعة أو علم الطبيعة، ومنه أيضاً الفيزياء (راجع بيولوجيا ، جيولوجيا ، إيكولوجي)	علم الوظائف، دراسة الطبيعة، دراسة الوظائف، الدراسات الوظيفية أو الطبيعية. وظيفية
فَيْش (سجلات)	من الفرنسية "فَيْش" fiche: سجل أو مستند (راجع فَيْش كهرباء ، طابو). أما الفَيْشَةُ في العربية فهي أعلى الهامة (الرأس). والفَيْشَةُ أيضاً رأس الذكر، والجمع فَيْشٌ (راجع كمر)	سجل مستند ملف
فَيْش (كهرباء)	من التركية "فَيْش" fiş: مأخذ كهربائي (راجع فَيْش ، سجلات ، كهرباء)	مَقْبَسٌ موصل أو مأخذ كهربائي
فيفا	من الفرنسية-الإنكليزية بإدغام الحروف الأولى من عبارة: الاتحاد الدولي لمنظمة كرة القدم: Fédération Internationale de Football Association (راجع طابا ، و موندِيال). أما الفَيْفُ والفَيْفَةُ في العربية فهي المفاضة أو الصحراء الملساء التي لا ماء فيها. والفيف المكان المستوي (راجع باوع ، جول ، سافانا)	الاتحاد الدولي لكرة القدم
فِيلا	من الإيطالية "فِيلا" villa عن اللاتينية villam: مزرعة (راجع ريف ، ستوديو ، شاليه)	قصر، مبنى، بيت، مزرعة، بيت ريفي، دُوَيْرَة (والدويرة: دارٌّ بالريف، والدويرة أيضاً تصغير دار) (راجع ستوديو)
فِيلْم، فِلْم	من الإنكليزية القديمة "فيلمين" filmen عن الألمانية filmaz: جلد رقيق، أو غشاء، ثم أخذت معنى شريط تجميع الصور الثابتة والمتحركة (راجع سينما ، مونتاج).	غشاء قصة مصورة حكاية مصورة صور متحركة سردية مصورة (صوت وصورة)

الكلمة العربية أو من أصل أجنبي	أصل الكلمة	المرادف العربي
	أما القَيْلَم في العربية، فهو الأمر العظيم، وكذلك الرجل الضخْمُ الجُنَّة أو القامة. وتَقِيلَم الولد: سَمَنَ وَضَخَمَ (راجع كاريزما، لشة). وبئِرَ قَيْلَم: واسعة	سردية أو سرد
فِيوز	من الإنكليزية "فيوز" fuse: يربط، يجمع، يُؤَلَّف، يذوب، ينصهر (راجع كهرياء). أما الفَوُز في العربية فهو الظفر بالخير والنجاة من الشر، والفَوُز أيضاً الهلاك (وبذا فهي من الأضداد، أي الكلمات التي تحمل المعنى وضده في آن، تبعاً للسياق)	قاطع (تيار) صمام فاصل كهربائي صاهر كهربائي صُهُور، ذُؤُوب (أي قابل للانصهار أو الذوبان، وبمجرد انصهار جزء فيه تتوقف الدارة الكهربائية أو يُفصل التيار الكهربائي ، كإجراء سلامة وأمان
قاف: ق		
قازان	من الفارسية "قازان" أو التركية "كازان" kasan: مِرْجَلٌ، وهو مخزن للماء الساخن في أغلب الأحيان المُعَدَّة للغسيل أو التدفئة، وقد يكون أصل الكلمتين الفارسية والتركية هو من العربية "خزان" التي عادت إلى العربية بلفظ قازان (راجع صهرج)	مِرْجَلٌ مخزن (للوود أو للماء الساخن)، سَخَان، مُسَخِّن (للماء). خَزَان
قَاق	عربية صحيحة، وهو اسم طائر القاق (من فصيلة الغراب والزغ) وينتشر بكثرة في الأراضي الزراعية خاصة في فصل الخريف عند بذر محاصيل الحبوب (القمح والشعير...) فيتغذى على البذور المنثورة. ويعود أصل التسمية إلى الصوت الذي يطلقه الطائر (قاق، قاق، قاق...) (راجع حباري ، فروج، جيجة)	
قُتَّان (ميزان)	شائعة في بلاد الشام وتعني الميزان وقد يكون أصلها آرامي/سرياني من "كَبُونَا": ميزان. وَقَبَنَ يَقْبِنَ قُبُوناً في العربية تعني: ذَهَبَ في الأرض؛ أو غادر، وانهزم، وأسرع... وقد يكون أصلها من العربية قُتَّان: أي ما له قُتَّان، أو قُتَّان للوزن والمقارنة. والقُتَّة هي جُرَاب أو وعاء مُجَوَّف أو زَيْل (تُكْتَب أيضاً زَنْبِيل) يُتَّخَذ من نسيج أو خيوط أو	قسطاس ميزان قُتَّان "قُتَّان"

الكلمة العربية أو من أصل أجنبي	أصل الكلمة	المترادف العربي
	ورق النخل أو القرع اليابس أو اليقطين اليابس (وحيثاً من البلاستيك أو المعدن) تُوضع فيه الأشياء أو الحوائج للمقارنة والوزن. ويُمكن عمل ميزان من قفتين (أو قُفَّين) لمقارنة أو وزن الأشياء، وقد يكون هذا هو أصل كلمة قُبَّان عربياً. والقبان كان يصنع من معدن بأشكال مختلفة (مربع أو مستطيل) توضع على سطحه المَوازِن (المواد التي يُراد وزنها) ثم يقرأ الوزن على مزلاج مُدرَّج. وحيثاً هناك القبان (الميزان) الإلكتروني أو الرقمي، بشاشة رقمية (راجع كيلو ، غرام)	
قَبْضَائِي، أَبْضَائِي، كَبْضَائِي، كَبْضَائِي...	من التركية "كابادايي kabadayi": فظ، جلف، قاسي، متعطر، لص...، وغالباً ما تستخدم من قبل العامة للمديح والثناء على شخص يقوم بعمل جيد أو شجاع (راجع نشمي ، سرري)	شكس، مشاكس فظ، خشن، جلف "شجاع"، جسور...
قُبَّطَان	من الفرنسية "كابيتين capitaine" عن اللاتينية capitaneus: رئيس، من caput: رأس (راجع كابتن). أما قَبْطُ في العربية، فتعني أمسك الشيء بيده، والقبط: التجميع أو الإمساك باليد. قبط قبطاً من تراب أو قمح أو شعير: أخذ ملء يده (راجع هال). والقبط: أهل مصر عامة، وليس فقط المسيحيين فيها كما هو شائع، وهو أصل كلمة egypt باللغات الأجنبية، أي مصر.	قائد، نقيب، رئيس، بَحَّار، رُبَّان، داري (والداري هو البحَّار أو المَلَّاح). صاري (مَلَّاح)
قُحَّ(ة)	القح: عربية صحيحة، وتعني الخالص، أو المحض، أو البحت، أي الذي لا يخالطه شيء. رجل عربي قح، أو امرأة عربية قحة، أو كلمة عربية قحة، أي خالصة أو بحتة (راجع ساده)	
قَحَزَ، كَحَصَ، قَحَصَ	عربية صحيحة، بالقاف وتُلفظ بالكاف والصاد أيضاً، وتعني: اضطرب وقلق وانزعج، ووثب فجأة، عند خوف مثلاً أو مفاجأة مُرْعِبة أو مخيفة أو غير متوقعة، كأن تقرأ بهدوء فيدخل عليك أحدهم دون استئذان أو يصرخ فجأة بجانبك بصوت عالٍ، فتضطرب وتزعج وتزعج (تَقَحَّرُ) (راجع آجس ، فويا)	
قُدَّام، جُدَّام	عربية صحيحة، وتعني أمام، نقيض الخلف أو وراء (راجع براني ، جواني ، عقبال)	

الكلمة العربية أو من أصل أجنبي	أصل الكلمة	المرادف العربي
قُرْبَان، كُرْبَان، أُرْبَان! قُرْبَانك! كُرْبَانك! أُرْبَانك!	عربية صحيحة، أصلها من قَرَب الشيء يَقْرِبُ قرباناً (بضم القاف أو كسرهما)، أي دَنَا دُنُوًّا. والقُرْبَانُ هو ما يُتَقَرَّبُ به إلى الخالق عز وجل أو يُتَوَسَّلُ به إليه من صدقة أو صلاة أو عمل صالح أو أضحية. وفي محكم التنزيل: "وَيَتَّخِذْ مَا يُنْفِقُ قُرْبَاتٍ عِنْدَ اللَّهِ وَصَلَوَاتِ الرَّسُولِ أَلَا إِنَّهَا قُرْبَةٌ". و... حتى يَأْتِينَا بِقُرْبَانٍ تَأْكُلُهُ النَّارُ"، "واتل عليهم نبأ ابني آدم بالحق إذ قربا قرباناً فتقبل من أحدهما ولم يتقبل من الآخر". و"قربان الله" و"قربانك الله" أو "قربانك": أي أتقرب إليك، أو قَرَّبَنِي إليك، أو أتوسل إليك... وقُرْبَانُكَ هي على وزن سُبْحَانَكَ، وَغُفْرَانُكَ، وَشُكْرَانُكَ، أي أتقرب إليك وَأُسَبِّحُكَ وَأُسْتَغْفِرُكَ وَأُشْكِرُكَ، على التوالي. وتُستخدم كلمة "قربانك" أيضاً في أحاديث الناس بكثرة في بعض اللهجات العربية، بمعنى أرجوك أو أتوسل إليك، وهي موجودة أيضاً في التركية (kurban) والفارسية (قربانی) أخذاً عن العربية (راجع كرمي، يَلاً)	أَلْتَجَى إِلَيْكَ أَتَقَرَّبُ إِلَيْكَ أَتَوَسَّلُ إِلَيْكَ قَرَّبَنِي إِلَيْكَ أَرْجُوكَ قُرْبَانُكَ!
قُرْصَان (قرصنة)	من التركية "كورسان" korsan: الذي يسرق من السفن في البحر، ثم توسعت لتشمل أنواع سرقات أخرى (أدبية، علمية، تقنية، إلخ) ويقابلها بالإنكليزية "pirate" (راجع قبطان، كابتن، فرقاطة، برك)	سارق، لص، مُنتحل، بائق أو بواق (سرقة، لصوصية، انتحال، بوق)
قُرْمَزْ	من الفارسية "قرمز": أحمر (راجع بنفسجي)	صبغ أحمر
قُرْبَاط (قرباطي)	من بعض لغات دول البلقان (أوروبا الشرقية والوسطى)، وهي تسمية لسلسلة جبال تجتاز تلك البلدان، وتسمى "كاربات" في اللغة الفرنسية carpates، وفي الرومانية (كارباتي): carpați، والسلوفاكية (كارباتي): karpaty، والبولندية والتشيكية: karpáty، والألمانية: karpaten وسميت هذه الجبال نسبة إلى القبائل الأولى التي سكنتها وهي قبائل الكارب أو الكاريس (Carpes) التي كانت	قرباط، نُورَ أو نُورَ كما تُلفظ غالباً، والنُّور في العربية هو النِّقَار، أي التفريق والتشتت والاستتفار، وهذا ما ينطبق على شعب النُّور، المستنفر غالباً، أي مرتحل ومشتت، وقد يكون هذا هو أصل تسميتهم "نُّور". ويُقال أيضاً إن امرأة ساحرة اسمها نُورَة،

الكلمة العربية أو من أصل أجنبي	أصل الكلمة	المترادف العربي
	<p>تعيش في أوروبا وهربت إلى تلك الجبال خوفاً من بطش الإمبراطورية الرومانية آنذاك، التي كانت تطلق عليهم اسم "barbares" (أي كل من يعيش خارج الإمبراطورية الرومانية). وليس في كلمة "قرباط" أو "قرباطي" أو نُؤَار أي إساءة أو شتيمة، كما هو سائد في بعض البلدان العربية حيث تستخدم للمسبة أو التناز أو التعاير. ولا يوجد إنسان أفضل من آخر إلا بمعيار التقوى والأخلاق عند الله عز وجل، فهو الوحيد القادر على الحكم والمفاضلة بين الناس، أما كبشر فالكل سواسية بغض النظر عن العرق واللغة والصورة واللون...، ولا يَهُمُّ الأصل بقدر ما يَهُمُّ العمل (راجع بربر، عرب)</p>	<p>كانت تمتهن السحر، فنسب إليها من سلك سلوكها وسمي نُؤَرًا أو نواراً. والنُّوار جماعة من البشر الرُّحَل، كالبُدو العرب ولكنهم ليسوا عرباً، ولا يُعرف أصلهم بالضبط، ويعتاشون على موارد بعض المهن اليدوية التي يتقنونها، وكانوا ولا يزال الكثير منهم يتنقلون في بلدان عربية وأجنبية (أوروبا، بلاد الشام، تركيا، رومانيا، هنغاريا، فرنسا،... إلخ)، وبعض الدول منحتهم مساكناً لمساعدتهم على التَحَضُّر (الاستقرار) في بيوت ثابتة (راجع ريف)</p>
قَرْنَبِيط، قَنَبِيط	<p>من التركية "كارنبهر karnıbahar": زهرة، شَفْلُور (وشفلور بدورها من الفرنسية: شوفلور chou-fleur) (راجع بانديجان، بازلاء، فاصولياء)</p>	<p>كُرْنَب كَنَبِيط زهرة (زهرة بدورها من الآرامية: "زهراً" لأن الزهرة في العربية هي نورة أي نبات، أما الزهرة المقصودة هنا فهي القَنَبِيط)</p>
قُرَيْدِسْ	<p>من التركية "كاريدس karides": برغوث البحر (انظر روبيان، جمبري)</p>	<p>قريدس، روبان (روبيان بدورها ليست عربية وإنما فارسية)، جمبري (ليست عربية وإنما إيطالية: gameretto)</p>
قَرَزْ، قَرِيز، أَرَزْ، جَرَزْ	<p>من التركية "گَز göz": عين، بصر، أو من الآرامية: قزوزا: زجاج، أو من العربية بتبديل حروف زجاج وتحويرها، فتصبح كلمة زجاج: جَرَزْ، قَرَزْ، أَرَزْ، قَرِيز، ومن الشائع استبدال وتحوير بعض الحروف في العربية، كتابةً ولفظاً، مثل حرف الجيم والقاف اللذان يلفظان كالألف في بعض</p>	<p>زجاج</p>

الكلمة العربية أو من أصل أجنبي	أصل الكلمة	المرادف العربي
	<p>اللهجات. والزجاج في العربية تعني القارورة، واحدة القوارير (راجع <u>استكان</u>، <u>جام</u>، <u>شيشة</u>، <u>كوزلوك</u>، <u>كز القرد</u>). والقزازة في العربية تعني أيضاً الحياء. يقال رجل قز: أي حيي. والنقزز: التتطس والتباعد من الدنس. ودودة القز: دودة الحرير (دودة <u>التوت</u>)، هي نوع من الديدان التي تتغذى على أوراق شجر التوت، ونقزز، وهي في طور اليرقة، مادة سائلة بيضاء أو مُصَفَّرَة تتصلب على شكل شرانق أو خيوط تحيط بأجسام اليرقات لتحميها قبل أن تصبح فراشات أو ديدان ناضجة أو فراشات طائرة. والحرير هو تلك المادة المتصلبة على شكل خيوط، وهي بطول حوالي 200 إلى 1000 متر تقريباً، تلف جسم اليرقة. واليرقة هي الطور الذي تكون فيه الحشرة الطائرة زاحفة، أي قبل أن تتحول من جديد إلى فراشة طائرة، بعد أن تتسلخ شرانقها التي تنسجها حول جسمها للحماية والوقاية (راجع <u>توت</u>، <u>فراش</u>)</p>	
<p>قُرُقِرْتُ، قُورُقِرْتُ، قُرُ قُرْدُ، قز القرد، قزلقرد، قُرُقِرْتُ، قوزلقرت، قُرُقِرْتُ، كز القرد...</p>	<p>من التركية "كيزل كورت kizil kurt": وتعني الذئب الأحمر (kurt: ذئب، و kizil: أحمر)، واصطلاحاً تعبير توبيخي أو تأنيبي معناه "ذئب أحمر يمتص دمك!" أو "ذئب أحمر يأكلك!"، تُقال عند الامتناع أو الانزعاج من تصرف شخص ما أو عقوب ابن عاق (كدعاء شر عليه)، وكثيراً ما تُخَوَّفُ الأمهات في البوادي والحوضر العربية أبناءهن بالذئب أو بالكلب أو بالوحوش بشكل عام، فاستعيرت اللفظة التركية لهذا الغرض (راجع <u>حنفيش</u>، <u>ديناصور</u>). ولكن، وهو الأرجح، أصلها من العربية: "كُرُّ القَرْدِ": والكُرُّ: هو "القُبْحُ"، وعليه، فإن "كُرُّ القَرْدِ" تعني: "قُبْحُ القَرْدِ"، واصطلاحاً: "قُبْحَتْ قَبَاحَةُ القَرْدِ"، أو "قُبْحَكَ الله قَبَاحَةَ القَرْدِ" أو "قُبْحَ عَمَلِكَ من عمل". ومن الشائع في العربية استخدام</p>	<p>تبا! تبا لك! الويل! الويل لك! ويلك! الويل والهلاك لك! الويل والثبور لك! ثكلتك أمك! قُبْحَ عَمَلِكَ! ما أقبح عملك! "كز القرد"</p>

الكلمة العربية أو من أصل أجنبي	أصل الكلمة	المرادف العربي
	<p>عبرة: "قَبَحَكَ اللهُ" أو "ما أقبح عملك"، أو "قُبِحَ عَمَلُكَ من عمل..."</p> <p>و"قباحة" القرد أو القباحة (والملاحه) بشكل عام هما أمران نسبيان، لا عقلانيان، فما هو "قبيح" بالنسبة لإنسان قد يكون مليحاً أو جميلاً بالنسبة لآخر. حتى الليث (الأسد) يُسمى البَاسِلُ، والبَاسِلُ تعني فيما تعنيه: كرية المنظر وقبيحه، إلى جانب الشديد الشجاع. والبَاسِلُ: الكريه. وهذا مثال يسير عن اختلاف المعاني وتضادها تبعاً للسياق وللشخص وللصفة والموصوف. وقد أحسن الله خُلُقَ كل شيء، بما في ذلك القرد، وما قد يبدو قبيحاً في أمر ما، قد يكون حسناً ومفيداً في آخر.</p> <p>والكَزُّ تعني أيضاً: البخل والتضييق واليباس والانقباض والعض. يُقال كَزَّ الشيء أو كَزَزَهُ: أي ضَيَّقَهُ. وكَزَّ الطفل الخبز أو الإصبع بأسنانه: أي قبضه بها أو عضه بها عضاً خفيفاً (راجع شين، منيح/مليح، نهش)</p>	
قَرْمَة	<p>من التركية "kazma": مِعُول (راجع كريك، مِنْجَنَة). فأس مِعُول</p> <p>أما القَرْمَة في العربية فهي مؤنث قزم: قصير القامة، والقَرْمَة أيضاً رداءة المال، والدناءة واللؤم والقماءة</p>	<p>بَرَّتْ (ما يقطع به الخشب والشجر)</p>
قَسْطَرَة، قَنْطَرَة	<p>من اللاتينية "catheter": أنبوب أجوف طويل ورفيع يُدخل إلى الجسم لاستكشاف بعض الأعضاء الجسدية (قلب، كلية، معدة...) وإفراغ أو إخراج ما فيها من سوائل (راجع بنكرياس، نوبة قلبية)</p>	<p>أُنْبِيَة (نسبة إلى الأنبوب)</p> <p>قَصْبِيَة (نسبة إلى القصب)</p> <p>قَنْطَرَة</p> <p>تَقْصِيب</p>
قَشَلَة، أَشَلَة، إِشَلَة، أَشَلَا، إِشْلِيه، إِشْلِي	<p>من التركية "güçle" و "güç": قوة، مقدرة، مكان إقامة الجند، أو من التركية "kışlık": مَشْتَى أو شتوي (حيث يُمضى الشتاء) (راجع طابور، عسكر)</p>	<p>قاعدة عسكرية</p> <p>مُحْمِيَة جند</p> <p>مُحْمِيَة</p> <p>مَشْتَى</p>

الكلمة العربية أو من أصل أجنبي	أصل الكلمة	المرادف العربي
قَطْرَمِيز، أَطْرَمِيز، كَطْرَمِيز...	من الآرامية قَطْرَمِيزَا، أو من التركية "kavanoz" جرة والأول أصح، وتعني جرة (غالباً من زجاج) يُحفظ فيها طعام سائل أو مجفف أو مُخلَّل كمؤونةٍ أو قوتٍ لوقت آتٍ (راجع مرطبان)	جرة "قطرميز"
قَصَفَ	عربية صحيحة وتعني كَسَرَ الشيء أو قَصَّرَهُ. وانقَصَفَ: انكسَرَ. قَصَفَ الغصنَ فانقَصَفَ: انكسرَ أو تَكسَرَ. والقَصْفُ: الكَسْر. والقَصِيفُ هو الهشيم الناتج عن القصف، أي القطع الصغيرة والناعمة الناتجة عن الكسر كأوراق الشجر بعد هبوب ريح عاصفٍ. والقصف أيضاً هو الصوت القوي الصاعق، كصوت الريح الشديدة أو الرعد، ومنه الصواعق (راجع بيرق)، وكذلك صوت البعير أو هديره (راجع زغردة). رِيحٌ قاصِفٌ، أي كاسرة للأشياء التي تمر عليها كالشجر والعمر (ما كان عامراً من بيت أو بناء أو شجر ونخيل). والقَصْفُ والتقصف هو الازدحام والتجمع، للأكل مثلاً واللهو واللعب على الطعام، ومنه تسمية المَقَاصِفِ، مفردها مَقْصَفٌ أو مَقْصَفٌ، وهي الأماكن المُعدَّة للأكل والشرب واللهو على الطعام.	
	أما معنى القصف المستخدم للتعبير عن رمي السلاح على العدو، فأصله من القَذْفِ، بالذال وليس الصاد، لأن القصف هو الكسر والصوت. وقد يكون الصوت الشديد الناجم عن السلاح هو من أعطى القصف معنى الرمي والقذف أو أنه من اللحن، أي الخطأ، الناجم عن لفظ الذال سيناً، فأصبحت قَذَفَ تُلفظ "قَسَفَ" ثم "قَصَفَ" بتحويل السين إلى صادٍ. ولكن القذف هو التعبير الصحيح لوصف الضرب والرمي بالسلاح أو بالحجارة أو ما شابه. والقذف تعني أيضاً الشتيمة والسباب والتقيؤ. قَذَفَ فلانٌ فلانة أي شتمها وسبها بالزنا. وَقَذَفَ الولدُ (أو جَذَفَ، لغة من قَذَفَ): أي قَاءَ أو تقيأ (راجع تهاوع)	
قِمَاش	من الفارسية "قماش" والتركية "kumaş": نسيج، ثوب (راجع جوخ). أما القِمَاشُ في اللغة العربية فهو متاع البيت، أو ما على وجه الأرض من فُتاتِ الأشياء التي تُجمع ولا قيمة لها، ويُقال أيضاً لأراذل الناس قِمَاش. ولما كان النسيج أو المنسوج متاع في البيت، فإن قماش تبدو عربية صحيحة لوصف المنسوجات (الأقمشة). أي أن قماش عربية قحة.	نسيج منسوج نُسج لباس ثوب قماش

الكلمة العربية أو من أصل أجنبي	أصل الكلمة	المرادف العربي
	والْقَمْشُ والتقميش: جمع الأشياء من هنا وهناك (قَمْشَ الثمرَ أو الحجر أو الحطب أو الزرع: أي جَمَعَهُ) (راجع لقط)	
قَمْرَة، كمرَة	من التركية "kamara" حُجْرَة، دفة القيادة (في سفينة أو طائرة) (راجع قيمر). أما القَمْرَة في العربية، فهي لَوْنٌ يميل إلى الخُضْرَة أو الصُّفْرَة (كلون القمر)	سُدَّة صَفَّة طُرَّة (الطُرَّة: ناحية كل شيء أو طرفه) (راجع باروكة)
قُنْبَلَة، مُقَنْبِل	عربية صحيحة، ولها عدة معانٍ: القنبلة من الناس أو الحيوانات: هي الجماعة منهم. والقنبلة أيضاً: مصيدة للطيور، والقنبل: شجر تتخذ عيدانه أو حطبه للنار، ومنه استعير اسم القنبلة (الرمانة المتفجرة) (راجع بالستي ، عسكر ، قشلة ، هاون). ورجل قُنْبَلٌ أو مُقَنْبِلٌ: مُتَجَهِّم الوجه وحاد الرأس وشديد المزاج (راجع حردان ، زعلان)	
قُنْصِلِيَة، قُنْصُل	من الفرنسية "consulat" عن اللاتينية consulatus: مكان المستشار، و consul: مستشار (راجع دبلوماسي). أما "قنصل" في العربية فتعني القصير، وفي العُرف السياسي الحديث تعني مستشاراً أو ممثلاً لبلد ما في بلد آخر، أو قائم بأعمال بعثة أو مؤسسة أو جهة حكومية، إلى جانب ما يسمى السفير (راجع تكنوقراط ، ديمقراطية)	مستشار سفير رَسُول أو رَسِيلٌ مُمَثِّل عن والقنصلية هي مكان إقامة القنصل أو مكتبه
قَهْوَة، كَهْوَة، "أهْوَة"	القهوة، بالقاف، عربية صحيحة، وتعني: الرائحة (الطيبة) والخمر، وكذلك الخصب، والشبع، والحليب (اللبن) (راجع عيران). وسميت الخمر قهوةً لأنها تقي، أي تُقَلِّل، شهية شاربها للطعام. أما المشروب المشهور بالقهوة، المُحَضَّر من بذور نبات القهوة، فسمي قهوة نسبة إلى رائحته الطيبة (القهوة تعني الرائحة الطيبة المُستحبة)، لذلك تسمى القهوة أيضاً البُنَّ والبُنَّ والبُنَّة، لأن البُنَّة هي الرائحة الطيبة، التي تفوح من الأزهار أو الثمار أو البذور العطرية إلخ، ومن هنا جاءت تسمية نبات القهوة أو البُنَّة بهذا الاسم. وكلمة البن هي الشائعة، ولكن الأصح هي البُنَّة. أما لفظ القهوة بالألف بدل القاف، "أهْوَة"، فهو من اللحن أو الخطأ السائد في بعض المناطق واللهجات العربية (راجع كابوتشينو ، كاكاو ، شاي)	

الكلمة العربية أو من أصل أجنبي	أصل الكلمة	المترادف العربي
فُوزِي، أوزي، كوزي	من التركية "kuzu": لحم الحمل أو الجذع (خروف صغير السن) (راجع جذع، كباب، سندويش)	لحم الضأن، لحم الغنم، لحم الحمل، لحم خروف
قُوْنَة، كُوْنَة	عربية صحيحة (بالقاف وتلفظ بالكاف أيضاً)، وتعني التخاصم والتشاتم باللسان (مُشَاهَلَة)، والنَّقْوُنْ أو القُوْنَة (أو الكُوْنَة) هي: الاعتداء اللفظي، الذي قد يفضي إلى أبعد من التشاتم باللسان إلى التضارب بالأيدي والأرجل أو بالعصي أو بالسلاح الناري "محاربة". وتَقَاوَنَ (أو تَكَاوَنَ) فلانٌ وفلانٌ: أي تخاصمًا أو تحاربًا. وكَاوَنَ موجودة أيضاً في السريانية بنفس المعنى (راجع تهواع، كوح)	
قَيْمَر، كيمر، كيمر، قيمق، أيمق، أيمأ (بتخيم الهمزة الأخيرة)	من التركية "kaymak": قشدة، زبدة (راجع عيران). أما القَمَرُ في العربية فهو الكوكب المعروف المُنَار أو المُنِير ليلاً: قَمَرُ السماء. ويُسمى القمر في الليالي الثلاث الأولى والأخيرة من كل شهر هلالاً، وما بين ذلك قمرًا، لبياضه، وفي منتصفه بدرًا لاكتماله. والقمران: الشمس والقمر. وليلة قمرء، أي مُقَمرة بضوء القمر. والقَمَرُ أيضاً: ضعفُ الرؤية (أو البصر) عند بياض الثلج الناصع أو الزجاج العاكس، والأقمر: الأبيض، وقامرٌ وتقامرٌ: لعب القَمَر، أي الرهان أو المُرَاهنة (راجع قمره)	قشدة (أو قشطة؛ لغة في قشدة) زبدة
فُولُون، كولون، كالون..	من اليونانية "kolon": مَعِي ضخم (معي غليظ) والمَعِي هو مفرد أمعاء (راجع بنكرياس، گالون، سجق)	المعي الغليظ المصران الغليظ
كاف: ك		
كَابِتِين	من الإنكليزية "captain" والفرنسية "كابيتين" "capitaine" عن اللاتينية: capitaneus: قيادة، من capitis مشتقة من caput: رأس، قائد، مقدمة، صدر (راجع فرقاطة، قبطان)	حسب السياق: نقيب أو قائد (عسكري أو رياضي)، بَحَار، رُبَّان، "قُبطان" و قِبطان ليست عربية بهذا المعنى لأن القبط بالعربية هو جمع الشيء وأخذه باليد، يُقال قَبِطَ من الشيء قَبْطاً وقَبْطَةً، أي أخذ منه مِلأً يده. والقَبِطُ شعبٌ في مصر، والقَبْطِيَّة: ثياب بيض رقيقة مصنوعة من الكتان

الكلمة العربية أو من أصل أجنبي	أصل الكلمة	المرادف العربي
كابوتشينو، كبتشينو	من الإيطالية "cappuccino" كابوتشينو عن اللاتينية cappa: عباءة الكاهن، ويعتقد أن هذا الاسم (كابوتشينو) تم إطلاقه على مشروب الحليب والقهوة لتشابه لون مشروب القهوة بحليب مع لون عباءات رهبان عائلة Capuchins (راجع زردة ، شوكوكولا ، قهوة)	مشروب قهوة بالحليب قهوة بحليب "قهليب" أو "قهلبية" أو "قهلية" (اختصار ودمج قهوة و حليب)
كاشاب، كشاب، كشب	من الإنكليزية "ketchup": مرق ثخين أو سميك من دبس البندورة (الطماطم) يُخلط مع بهارات ومُنكهات أخرى، وأصلها من اللغة الصينية kê-chiap: وتعني "مرق سمك مُخمّر" (راجع بندورة ، صلصة).	دبس بندورة رُبّ البندورة أو الطماطم "كشاب"
كاتلوك، كتالوك، كاتالوك كاتلوج، كتلوج، كتالوج..	من الإنكليزية والفرنسية "catalogue" عن اللاتينية catalogos: قائمة (راجع فهرس ، دفتر)	تصنيف، قائمة تسجيل، سِجِلْ
كاثوليكي(ة)	من اللاتينية "catholicus" عن اليونانية katholikos: عام (بالحديث عن الكنيسة: عامة للجميع) (راجع كرنفال ، ناموس)	أحد أتباع الديانة، أو الكنيسة، الكاثوليكية (كاثوليكي)
كادر	من الفرنسية "cadre" عن الإيطالية quadro عن اللاتينية quadrum: وتعني بالأصل مربع (مربع الصورة أو إطارها) ثم أخذت معنى مجموعة الموظفين أو الأشخاص المدربين في مهنة أو وظيفة ما: خبراء، مدربين... (راجع برواز)	موظفون سلك مهني مُسُوبون أو منتسبون منتسبو العمل عُمَال إطار رَبْعٌ (والرَّبْعُ في العربية تحمل معانٍ كثيرة منها معنى الأربعة، كما هي كلمة "كادر" الفرنسية، وكذلك المنزل وأهل المنزل والرفقاء والأصحاب، لذلك يمكن أن تؤدي كلمة: الرَّبْعُ المعنى المقصود من كلمة "كادر" للإشارة إلى رُفقاء أو زملاء المهنة)

الكلمة العربية أو من أصل أجنبي	أصل الكلمة	المترادف العربي
كَاز	من الفارسية "كار": عمل، صناعة. أما الكَار والكارة في العربية فهو ما يُحْمَل على الظهر من متاع أو ثياب. وكَوَّرَت المرأة، أي حملت ثيابها أو طفلها على ظهرها في كارة (كانت النساء قديماً ولا تزال في بعض المناطق العربية والأجنبية تحمل أطفالها أو متاعها على الظهر أو البطن، فيقال كَوَّرَتُهُ أو حضنته على التوالي. ويَكْأَر الرَّجُلُ من الطَّعام، أي يصيب منه أخذاً وأكلاً (راجع كروة ، تاع ، هال ، هيل)	مهنة وظيفة عمل صناعة (ومنه المثل الشعبي: "مسبَّع الكارات"، أي متعدد المواهب أو متعدد الصناعات؛ وحرفياً: "لديه سبع مِهَن")
كَارَاتِيه، كَرَاتِيه	من اليابانية "كاراتيه" 空手: مكونة من "كارا" 空: فارغ أو خال، و "تية" 手: يد، أي عراك بالأيدي الفارغة (غير المُسلَّحة)؛ مبارزة بلا سلاح (راجع جودو)	دَرُؤٌ أو دَرُؤٌ (تدارؤا في الخصام: أي تدافعوا وتضاربوا) وتدارء الصبيان: لعبوا بضرب بعضهم بعضاً بالأقدام. دَفَرٌ: والدَّفَرُ في العربية هو الدفع أو التدافع أو التدافر بالأقدام. ودَفَرَه دَفراً في ظهره، أي دفعه دفعاً بيده أو بقدمه، وهو ما يشبه سلوك هذه اللعبة، وعليه يمكن تسمية لعبة "الكاراتيه" في العربية: الدَّفَرُ أو الدَّرُء (الدَّرُء) (راجع دفر ، جودو)
كَازَتْ، كَرَتْ، كَارْدٌ، كَارِط، كَرْد..	من الفرنسية "كارت" carte عن اللاتينية carta/charta: ورق، كتابة، أو من الفرنسية عن طريق التركية kağıt: ورق و kart: بطاقة (من ورق). أما الكَرْدُ في العربية فهو: العُقُوق. و كَارَدَ: طَارَدَ. ودافَع. وعام كرت أو سنة كريت: أي عام تامّ أو سنة تامة العدد، والكُرْدُ و الأكراد: الشعب الكردي الذي يتكلم اللغة الكردية، ويقال إن جَدَّهُم هو: كُرْدُ بَنُ عَمْرِ بْنِ عامِرِ بْنِ ماءِ السَّمَاءِ، ومنه التسمية ونسبتهم إليه. وينسبهم بعض النسابين إلى الفرس. يقول الشاعر:	ورقة رقعة لُصَاقَة بطاقة، والبطاقة عربية صحيحة تعني الورقة أو الرقعة يُكتب عليها ثمن المتاع (من ثوب، أو بضاعة...) أو وزنه أو عدده

الكلمة العربية أو من أصل أجنبي	أصل الكلمة	المرادف العربي
	لَعْمَزَكَ مَا كُرْدٌ مِنْ أَبْنَاءِ فَارِسٍ ،،، ولكنه كُرْدٌ بِنُ عَمْرِ بْنِ عَامِرٍ والكَرْدُ (أو الجرد): هي القطعة التي تزرع من الأرض، أي حَقْلٌ أو مزرعة) (والجمع كُرُود) وتسمى أيضاً: دَبْرَةٌ (راجع ريف ، برير ، عرب ، قرباط)	
كَارُوتَيْنِ	مؤلفة من "كاروت carrot" عن اللاتينية carotta: جزر، و اللاحقة "إن-ine": مادة (أي مادة الجزر): صبغة الجزر البرتقالية المصْفَرَّة أو المُحْمَرَّة، وهي مجموعة الملونات الصفراء البرتقالية أو الحمراء، موجودة في كثير من النباتات كالجزر، والمشمش، إلخ (راجع رودويسين ، كلوروفيل)	"جَزْرَيْنِ" نسبة إلى الجزر (والجمع: جَزْرِيَّات) "كاروتين"
كَارِيزْمًا، كَارِيزِم	من الإنكليزية: "كاريزما charisma" عن اللاتينية charisma: "نعمة إلهية". وتستخدم لوصف شخص ما يثير الإعجاب والانتباه والتأثير ("شخصية قيادية أو مُلهِمة") (راجع ديماغوگ). أما الكَرَزَمُ في العربية فهو الفأس (راجع بلطة). والكَرْزَمَةُ: الأكلُ في منتصفِ النهار (المسمى خطأً الغداء لأن الغداء هو ما يؤكل غدوة، أي صباحاً، لذلك يسمى الغداء صُبُوحاً وهو خلاف العشاء الذي يُؤكل مساءً أو عِشاءً ويُسمى الغَبُوقُ. ويقال أيضاً لمن يأكل غداءه ضُحَىً يَتَضَحَّى أي يأكل الغداء ضُحَىً) (راجع غداء). والكَرْزَمُ أيضاً الرجل القصير، وتصغيره كَرِيزِم.	بَسْطَةٌ أو بَصْطَةٌ أو بَسِاطٌ (وهي الفضيلة الكبيرة أو الاحترام والقدر العظيمة). إلهام إلهي، موهبة، هبة، جاذبية، تأثير. وكصفة لشخص: بَسِيطٌ أو مُبْسِطٌ (فلان بَسِيطُ الجسم والهيئة: عظيمهما، من البساطة والانبساط أي الاتساع...) أو: مُلْهِم، وَلِيٌّ، مَوْهُوب، مُؤَثِّر، مُفَوِّه، محبوب، مرهوب الجانب... وكلمة بَسْطَةٌ هي من أفضل وأصحَّ المرادفات العربية لكلمة "كاريزما". وفي التنزيل العزيز واصفاً طالوت: "إِنَّ اللَّهَ اصْطَفَاهُ عَلَيْكُمْ وَزَادَهُ بَسْطَةً فِي الْعِلْمِ وَالْجِسْمِ". أي أعطاه قوة في المنطق والعلم وهيبة في الجسم

المرادف العربي	أصل الكلمة	الكلمة العربية أو من أصل أجنبي
<p>والطول. أما استخدام كلمة "بسيط" للدلالة على شيء يَسِيرُ أو هَيِّنُ أو قليل أو سهل، كالقول مثلاً: "شيء بسيط"، فهذا من اللَّحْنِ، أي الخطأ السائد على الألسن، لأن كلمة بسيط وبساطة تعني الامتداد والانبساط والاتساع وليس اليُسْرُ أو السهولة أو القَلَّة كما هو شائع. ولذلك يُقال للأرض: البسيطة، أي الممتدة باتساع واستواء على مدى النظر (على وجه البسيطة: أي على وجه الأرض الممتدة الفسيحة). وكذلك يقال للرداء أو الغطاء الذي يوضع على الأرض ويُمد: بِسَاطٌ. وقد أعطى الاستخدام الشائع اليوم لكلمة بسيط(ة) معنى القلة واليسر بالإضافة إلى الاتساع والامتداد وبذلك أصبحت من الأضداد، أي تعني الشيء القليل والواسع بنفس الوقت، تبعاً للسياق. وبما أن البَسْطَ هو المَدُّ، أي عكس العَقْدِ والتجميع، فإن صفة بسيط تعني أيضاً سهل، أي جعل الشيء سهلاً مستوياً، ليس فيه اعوجاج أو تعرج، وكأنه فك لعقدة الخيط أو الحبل وبسطها. لذلك، يقال للأشياء بسيطة، أي ليس فيها عَقْدٌ أو ليست مُعَقَّدة. وهذا هو أصل كلمة بسيط لوصف</p>		

الكلمة العربية أو من أصل أجنبي	أصل الكلمة	المرادف العربي
		الأشياء السهلة أو الأسئلة الهينة الحل. والشيء اليسير أيضاً هو هُنَيْة، وهي تصغير هُنْ: وتعني شيء، وتستخدم هُنْ وهُنَيْة للكناية عن الشيء اليسير غير المحدد أو غير المعروف، فيقال: هذا هُنَيْة: أي شيء ما يسير
كَارِيكاتُور، كاريكاتير، كَرِكْتِير... كَرِكْتِير...	من الفرنسية "caricature" عن الإيطالية caricature عن اللاتينية caricare وتعني بالأصل: شحن أو حمل (تحميل بضاعة في مركبة) ثم أصبحت تعني رسم أو صورة ساخرة أو تهكمية للتعبير عن المبالغة أو السخرية من شيء ما أو شخصية معينة أو حدث ما (راجع جوكر ، عكروت ، كوميدي)	هُزُؤٌ أو هُزْءٌ، أو تَهْزُؤٌ سُخْرَةٌ، سُخْرِيَّةٌ تَهَكُّمٌ استهزاءٌ رسم ساخر، رسم تهكمي مغالاة تصويرية...
كَازُوزَة (ة)، جازوز (ة)، قازوز، غازوزة، كَزُوزَة (ة)	من الفرنسية "gazeux" (بتفخيم الجيم)، أو من الإيطالية gassosa: غازي، أو هوائي، أو، وهو الأرجح، من العربية: القازُوزَةُ والقافُوزَةُ، على وزن قارورة، والقافُزَةُ، وهي مَشْرَبَةٌ أو قَدْحٌ صغير يُشْرَبُ به، كالطاس (راجع غاز ، كابوتشينو)	مشروب "غازي" أو هوائي (ممزوج بالغازات). قازوزة غازوزة
كَازِيبِن، كازِيبِن	من اللاتينية "caseus": جبنة، واللاحقة -ine: مادة، أي مادة الجبن، وهو البروتين الرئيس في الحليب أو الجبن (راجع بروتين ، بوظة ، عيران ، ندرمة)	"حَلْبِين" (نسبة إلى الحليب) أو: "لَبْنِين" (نسبة إلى اللبن). وَحَلْبِينٌ وَلَبْنِينٌ كلاهما على وزن فَعْلِينٌ وَغَسْلِينٌ وَنَسْرِينٌ (وليس مثني حليب ولبن)، والنسرِين هو نوع من أنواع الزَّيَاحِين
كَاسْتَكْ، كَسْتَكْ، أوستيك، كُوسْتِك، قوستيك	من التركية "köstek": قيد، سلسلة، سوار (الساعة) (راجع كلجة)	معصم، قيد سوار، سلسلة

الكلمة العربية أو من أصل أجنبي	أصل الكلمة	المترادف العربي
كاسيت	من الفرنسية "cassette": علبة صغيرة، مكونة من case: علبة، ولاحة التصغير (ette): صغيرة، أي علبة صغيرة (علبية) (انظر راديو ، فيلم ، سينما)	شريط (تسجيل) علبة أو علبة (فيلم)
كاش	من الإنكليزية "cash" كاش عن الفرنسية caisse عن اللاتينية capsula: صندوق (راجع كاشير). أما كاش في العربية فتعني فَرْغَ فَرْغاً شديداً (راجع فوييا)	عداً نقداً (عداً ونقداً)
كاشير	من الإنكليزية "cashier": الشخص الذي يتولى عمليات استلام أسعار المبيعات والمشتريات (مُحاسب) (راجع كاش)	أمين صندوق مُحاسب، صَيَّرَفي بائع، بَيَّاع (والبَيَّاع صيغة مبالغة على وزن فَعَّال من باع، وتعني كثير البيع)
كافيتريا، كافيت	من الإنكليزية-الإسبانية "cafeteria" مكونة من café: قهوة، و teria: أرض أو مكان، أي مكان شرب القهوة، ثم تطورت إلى المكان الذي يقدم خدمة ذاتية للطعام والشراب (راجع شوكولا ، كابوتشينو ، قهوة). وأصل كلمة كافيه في اللغات الأوروبية هو الكلمة العربية قهوة	مَقْهى مَطْعَم (خدمة ذاتية، بلا خادم) مُطْنِعِم (تصغير مطعم) مَأْكَل (مكان حيث يُؤْكَل فيه)
كاكاو	من الإسبانية "cacao" كاكاو عن لغات الهنود الحمر cacahuatl التي تشير إلى بذور نبات الكاكو (راجع قهوة ، شوكولا ، كابوتشينو)	كاكاو
كالوس	من الإنكليزية "callus" كالوس عن اللاتينية callus و callum: جلد قاس أو خشن. والكالوس كتلة من الخلايا النباتية غير المتمايزة (أي لا يمكن تمييزها بعد إلى أعضاء) تتشكل عند زراعة النسيج الخلوية النباتية في المعامل أو المختبرات وهي بدايات تشكل النبات (راجع ميرستيم ، كامبيوم)	جَسَأً (والجَسَأُ هو الصلابة والخشونة واليباس، جَسَأَ النبات: يبس وتحول إلى ما يشبه الحصى الصغار، وهو مظهر الخلايا النباتية المنقسمة والمتجمعة الناتجة عن خلية واحدة أو عدة خلايا في الزراعة النسيجية). بارِضٌ (أول ما تُخْرِجُ الأرض من نَبَتٍ قَبْلَ أَنْ تَتَبَايَنَ أَجْناسُهُ).

الكلمة العربية أو من أصل أجنبي	أصل الكلمة	المرادف العربي
		<p>وَرَسٌ (نسبة إلى نبات الوَرَس وهو نبت أخضر مُصفر) والرس أيضاً هو جزء من أي شيء، وبذلك هو جزء من النبت، ووَرَس الحجر أو الصخر إذا نبت عليه الطُّحلب حتى يَخْضَرَّ. يقول امرؤ القيس في ذلك: وَيَخْطُو على صَمِّ صِلَابٍ،، كأنها حجارة غِيلٍ وإرساتٍ بطُحْلُبٍ. اللُّسَّاسُ: وهو أول النبت أو البقل تَلَسَّهُ الدواب بألسنتها لَسًّا، أي تأكله. الوَشْمُ: أول ما ينبت من النبت</p>
كَامْبِيُوم	من اللاتينية "cambium" (فعل cambiare): يُغَيَّر، أو يُبَدَّل): نسيج نباتي ينتج خلايا الخشب والفلين بشكل منتظم (راجع كالوس، ميرستيم، ضنى)	نسيج مُؤَدَّ صُنُو (نسيج كثير النتاج الخلوي) (راجع ضنى). "كامبيوم"
كَامِيرَا، كَمِيرَا، كَمِرَة	من الإنكليزية عن اللاتينية "كاميرا camera": غرفة مُقَنْطَرَة (أو أي شيء مُغَطَّى بقوس)، ومنه camera obscura: غرفة مظلمة، حيث كانت تُطَبَع (تُخَمَّض) الصور، ثم أخذت معنى المصوِّرة ذاتها (راجع سيلفي، كمر)	مُصَوِّرة آلة تصوير جهاز تصوير
كَبَاب	من التركية "كباب kebab" أو الفارسية "كباب": لحم مشوي، شواء (راجع شاورما و ساندويتش) أو من العربية: كَبَبَ وَتَكَبَّبَ: جَمَعَ واجتمع وَجَعَدَ وَتَجَعَدَ وَتَنَدَى. وَتَكَبَّبَ التراب أو الرمل: تَنَدَى واجتمع وَتَعَقَّدَ وَتَجَعَّدَ، بما يشبه اللحم المفروم المُجَمَّع بالأصابع. والكَبَابُ أيضاً: الكثير من الإبل، والغنم ونحوهما من النعم، والتراب والطين اللازب، وما يتجمع ويتجعد من الرمل بسبب الرطوبة، وبهذا قد يكون أصل الكباب عربي، نسبة إلى	شِوَاء مشوي لحم مشوي شوي مِقَاد أو فَنِيد (لحم فَنِيد أي مشوي) حَنْدُ أو حَنِيدُ (لحم مشوي) سَقُود (وهو اللحم المشوي) كَبَاب

الكلمة العربية أو من أصل أجنبي	أصل الكلمة	المرادف العربي
	تجميع اللحم وتجعيده بالأصابع. ومنه الكُبَّة، وهي طعام من اللحم المُكَبَّب، أي المُجمَّع بالأصابع (راجع كبابية). وكَبَّ الشيء: قَلَبَهُ ورَمَاهُ، والكَبْكَبَةُ: الرَّمْيُ في الهُوَّةِ (راجع زيت)	
كُبَّايَة، كُبَّة	من الآرامية "كوبوينا" أو من الأمهرية "كوبايا" (والأمهرية هي لغة أهل الحبشة وهي من اللغات السامية) أو عربية مُحَوَّرة من "كوب": وهو كوز لا عروة فيها، والكُبَّة أو الكُبَّاية هي وعاء لشرب الماء أو المشروبات الساخنة أو الباردة، والكُبَّة: أكلة أو طعام من اللحم المفروم المغلف بجريش القمح ومقلي بالزيت أو مطبوخ باللبن (انظر برغل ، كباب ، استكان ، فنجان)	
كَبْسُولَة	من التركية "كابسول" kapsül عن الفرنسية capsule عن اللاتينية capsula: صندوق أو علبة توضع فيها أشياء أخرى أو حبة دواء (راجع شنطة ، شوال)	وعاء، غُلْبَة، غُلْبِيَّة (تصغير علبة)، مضغوطة، حَبَّة (حبة دواء)، بَلْعَةٌ (بَلْعَةٌ دواء: أي، ما يُؤْخَذُ منه بَلْعاً أو ابتلاعاً، ومنه البَلْعَةُ)، سَرَطَة (أي ما يُسَرَطُ: يبلع دون هضم) (راجع جقمة). غشاء... حسب السياق
كَبْلٌ، كَابِلٌ، كَيْبِل...	من الفرنسية "كابل" cable عن اللاتينية capulum: حبل، شريط (معدني) (راجع تيل ، كرباج). وقد تكون اللفظة الفرنسية "كابل" أصلها من العربية "الكبل" وهو القَيْد الضخم. يُقال، كَبْلُ الأسير: أي قَيْدٌ، فهو مُكَبَّلٌ ومُكَبُولٌ	حبل رباط رَسَن مَرَسٌ أو مَرَسَة كبل، مَكَبَل رِشَاء
كَبُوت، كَبُوط	من الفارسية "كابوت": معطف حافظ (راجع بريسون ، روب)	غطاء لباس، مِعْطَف
كُحْكُج، قُحْقُج	عربية صحيحة، وتعني الناقة العجوز الهرمة. وإذا هرمت الناقة وفقدت أسنانها فهي: ضِرْزِمٌ وَلِطْلُطٌ وكِخْخِجٌ وَعِلْهَرٌ وَهَرَهَرٌ وَدِرْدِخٌ (راجع برد)	

الكلمة العربية أو من أصل أجنبي	أصل الكلمة	المترادف العربي
كُحُول	من الإسبانية "الكوهول" alcohol ثم إلى اللغات الأوروبية الأخرى، وأصلها من العربية الكُحْل (الإثمد) وهو حجر فلزي أسود يُطحن أو يسحق ليستخدم طحينه في صبغ أهداب العيون. ثم عُممت في اللغات الأوروبية على أي مسحوق أو عصارة أي شيء، ثم خُصصت للمواد الكيميائية المعروفة اليوم بالكحول والخمر. ويقال أيضاً إن أصلها من "الغول" وهي الخمر سميت كذلك لأنها تَعُولُ، أي تَذْهَبُ بالعقل (راجع قهوة، سبريتو). والكُحْل أيضاً في العربية هو: المال الكثير، والشِدَّة والصرامة والجِدَّة. يُقال سَنَّةٌ كَحْلٌ أو كَحِيلٌ: أي سَنَّةٌ شديدة أو مُجْدِبَةٌ أو قحط أو مَحْلٌ (لم ينزل فيها المطر، فهي مجدبة مقفرة). وفُلان كُحِيلٌ: أي نشيط ومُجِدٌّ، وفُلانَةٌ كُحِيلَةٌ: نشيطة ومُجِدَّة (راجع تمبل، شاطر). والكُحِيلُ أيضاً: النفط، تَذْهَنُ به الدَّوَاب الجربى (المصابة بالجرب) (راجع بترول)	كحول غول خمر نبيذ مُسْكِر سَكَّر
كَخِ كَخٍ	عربية صحيحة، أصلها من كَخٍ، تُقال للنهي والزجر عن فعل شيء ما أو للذم، وتكرارها للمبالغة (كَخِ كَخٍ أو كَخِ كَخٍ أو كَخِ كَخٍ أو كَخِ كَخِ). و <u>بَخِ بَخٍ</u> و <u>جَخِ جَخٍ</u> ، يقال للمديح والإعجاب بالشيء. راجع (دواليك، كيت كيت)	
كَدَعٌ، كَدَعٌ، جَدَعٌ	عربية، أصلها قَدَعٌ، بالقاف، وتعني المَهْيُوب، أي الذي يُهَابُ جانبه. يُقال قَدَعٌ قَدَعٌ: أي هُيُوبٌ. وكلمة المهيوب من الأضداد وتعني أيضاً الجبان الذي يَخاف، وكذلك الرجل البُكَاء (كثير البكاء). وامرأة قَدَعَةٌ: حَيِيَّةٌ، مُكَفَّةٌ أو مُقَلَّةٌ في الكلام. والقَدَعُ أيضاً: الكَفُّ والمنع عن الشيء. قَدَعُ قَدَعُهُ: كَبَحَهُ عن الجري (راجع دواليك). أما الجَدَعُ (بالحيم) فهو الحبس والمنع والقطع (قَطْعُ الأنفِ أو الأذنِ أو اليدِ أو الشَّفَةِ). وَجَدَعُ القطيع: مَنَعَهُ أو حَبَسَهُ أو أوقفه (راجع اصطبل، ياخور، صرم، قط).	
	أما الجذع (بالذال) فهو: الشاب الحَدَثُ أو صغير السن (ولد الإنسان والحيوان). ويسمى ولد البقر: عَجَلٌ، ثم جَدَعٌ، ثم ثَنِيٌّ، ثم رَبَاعٌ، ثم سَدِيسٌ، ثم سَالِغٌ (راجع عجي، عجل). و ولد الضأن (الغنم أو المعز): حَمَلٌ أو جَدِي، ثم جَدَعٌ أو ثَنِيٌّ، ثم رَبَاعٌ، ثم سَدِيسٌ، ثم سَالِغٌ. وولد الدجاج: صوص، ثم فروج (راجع جش، فروج، كدش)	

الكلمة العربية أو من أصل أجنبي	أصل الكلمة	المرادف العربي
كديش	من التركية "İğdiş": بالأصل حصان مخصي، ولكنها تطلق على الحصان عامة في بعض المناطق العربية المحاذية لتركيا. أما الكدش في العربية فهو الخدش، والسوق الشديد، والاستحاث، والطرء، والشوق، والجرح.. حسب السياق (راجع جحش، خمش، نوستالجيا)	حصان
كرابيس	من الفارسية "كرباس" (والجمع كرابيس): وهي بالأصل ثياب خشنة مصنوعة من الخيش (الكتان الرديء)، وعُمت لتطلق على ما هو منثور أو متناثر أو غير مرتب أو غير منظم من الألبسة والأشياء والأمتعة (راجع حوسة، طقم)	ثياب خشنة أهراس (جمع هرس، وهو الثوب الخلق أو البالي، وكأنه هرس حتى بلى) أوغاب (البيت): المتاع الرديء في البيت
كراج، كَارَاج (الجمع: كراجات)، قراج، جراج...	من الفرنسية "garage" بتفخيم الجيم: مكان وقوف السيارات وتجمعها (راجع ياخور). أما الكرج في العربية فهو فساد الشيء، كالطعام وغيره (راجع خائس، زنج)	مرآب، مؤقف، مَجْمَع (آليات أو سيارات). وأصل مرآب من رَاب: أي جَمَعَ، ورَاب الصدع: أصلحه. وأرَبَّت الإبل بمكان، أي لَزَمَتْه وأقامت به، ومنه المرآب (راجع اسطبل)
كَرَافَة، كرافة، كَرَفَتَة كَرَافِيت، جَرَّافِيت، كرافيتا... (أيأ كان اللفظ فهو غير عربي)	من الفرنسية "cravate" نسبة إلى ما كانت تلبسه كتيبة من الجنود الكروات Croat (من دولة كرواتيا) كانوا موجودين في فرنسا في القرن السابع عشر. و "الكرافة" هي حبل أو شريط يُطَوَّق زِيَق القميص (أي عنقه) ثم يُعَقَد ويترك متدلياً على الصدر. وكانت "الكرافة" تستخدم بالأصل لإحكام غلق القميص من الأعلى ومنع دخول الهواء للوقاية من البرد، ولكنها أصبحت توضع للزينة (راجع كليت، ستیان، ياقة)	زِيَقِيَّة (زِيَجِيَّة أو زِيَغِيَّة)، نسبة إلى زيق القميص (أي عنقه) حيث تُلبس "الكرافات" (راجع ياقة). عُنُقِيَّة رَقَبِيَّة ربطة عنق زِيَقِيَّة أو زِيَجِيَّة هي أفضل وأصح مرادف عربي لـ "كرافات"
كَرَامِيل، كَرَامِيلَا، كراميلة...	من الفرنسية "caramel" عن الإسبانية caramelo عن اللاتينية cannamellis (عسل قصب السكر)، ربما	سكاكر قند أو مُقْنَد (والجمع قناديد ومقنندات).

الكلمة العربية أو من أصل أجنبي	أصل الكلمة	المرادف العربي
	عن العربية قند (عصارة أو عسل قصب السكر عندما يتجمد). والكراميل هو خليط من السكر والماء يتم تسخينه حتى يتبخر الماء ويتحول السكر إلى هلام لزج مصفر أو بني اللون، تبعاً لنسبة الخلط التي تضاف إليه، ويستخدم في صناعة الحلويات (راجع آجار ، جيلاتين ، مرملاد ، سكر ، كابوتشينو ، كربوهيدرات)	قَطْرَانٌ أو قَطْرَانٌ أو قَطْرٌ (أما القَطْرُ، بكسر القاف، فهو النحاس، وبضم القاف "قَطْر"، فهو الناحية أو البلد أو الجانب)
كُرْبَاج	من التركية "كرباج" kirbaç: سوط (راجع كبل)	سوط، سياط، حبل وسمي السُّوطُ سُوْطاً وسِياطاً لأنه إذا ضُرب به، كأنه يَسُوطُ، أي يَخْلُطُ، لحم المضروب بدمه عند الضرب والوجع
كَرْبُون	من الفرنسية "كاربون" carbone عن اللاتينية carbonem: فحم (الخشب) (راجع آزوت ، ميثان ، نتروجين ، هيدروجين)	فحم سُخَامٌ "كربون"
كَرْبُوهِدْرَات	من الإنكليزية "كاربوهيدريت" carbohydrate، من carbo: (فحم) و hydrate (من hydro: ماء، و ate: ملح كيميائي): وهي مكونات كيميائية رئيسية في بعض الأغذية النشوية ، مكونة من ماء وكربون وأكسجين (سكريات) (راجع بروتين ، جلوكوز ، سكر ، كراميل ، نشا)	سُكَّرِيَّات (راجع سكر) مُقَنَّدَات "كربوهيدرات"
كَرْثُون	من الفرنسية "كارتون" carton عن الإيطالية cartone عن اللاتينية carta: ورق (راجع سحارة)	ورق مُقَوَّى، قرطاس، ورق سميكة، ورق مُسَمَكٌ، وأخذت معنى الرسم المتحرك المرسوم على الورق ذاته، أو العلب المصنعة منه (صناديق) (راجع سحارة)
كِرْزُ	من التركية "كيراز" kiraz: نبات الكرز، عن اليونانية "كيرازوس" وهو الاسم القديم لمدينة "جيرسن" Giresun	كرز أشنان أو وَشَنَّة (وهي الحمض، نسبة إلى طعم الكرز الحامض. بعض

الكلمة العربية أو من أصل أجنبي	أصل الكلمة	المرادف العربي
	التركية على ساحل البحر الأسود حيث ينمو الكرز (راجع عرموط). أما الكُرْزُ في العربية فهو الخُرْجُ أو الجُوالِق (وهو وعاء يحمل فيه الراعي متاعه وزاده)، والكُرْزُ: اللثيم، والحاذق، والبازي (الصقر) عندما يُنتف ريشه أو يُشَدُّ	أصناف الكرز أكثر حموضة من أخرى
كَرْف، كَرْفٌ	كَرْفٌ يَكْرُفُ كَرْفًا، عربية صحيحة، وتعني شَمٌّ أو اشم الشيء. ومنه كَرْفٌ بعض الحيوانات لأبوال إنائها بحثاً عن مفرزات حيوية أو هرمونية كقرائن على جهوزية الإناث للسَّقَاد. وهذا هو مبدأ تحاليل الحمل الحديثة عند النساء، بالبحث عن بعض الهرمونات في البول، فيدل وجودها أو غيابها على قوع الحمل أو غيابه، وهو ما يدل على أن كثير من الحيوانات متقدمة على الإنسان بأشواطٍ في كثير من المجالات	
كُرْمَى	عربية صحيحة، وتعني تقديراً واحتراماً وتكريماً. يُقال: أَفْعَلُ ذَلِكَ كَرَامَةً لَكَ، وَكُرْمَى لَكَ وَكُرْمَةً لَكَ وَكُرْمًا لَكَ، وتدمج إلى: "كرمالك"، أي تكريماً وتقديراً لك. وافعل ذلك كُرْمَى لِي (تدمج إلى كُرْمَالِي)، أي احتراماً لي، إن كنت تحترمني وتُقدِّرني. وتقال أيضاً في صيغة الفعل: تُكْرَم، أي تستحق الإكرام والاحترام. وكذلك، كُرْمَةٌ عَيْنٍ، وَنَعْمَ عَيْنٍ أو نَعَمَ عَيْنٍ (بفتح النون أو ضمها)، وَنُعْمَةٌ عَيْنٍ أو نُعْمَةٌ عَيْنٍ، وَنَعِيمَ عَيْنٍ، وَنُعْمَى عَيْنٍ، وَنَعَامَ عَيْنٍ وَنُعَامَ عَيْنٍ، وَنُعَامَ عَيْنٍ، وَنُعَامَى عَيْنٍ، والنَّعِم (و "السَّبعَةُ أنعام") كلها صيغ مبالغة لإظهار الاحترام والتقدير، كما لو أنه ينبغي أن يكون تقديراً وشكراً لنعمة العين التي لا تُقَدَّر بثمن، وَنُعْمَةُ الْعَيْنِ: هي قُرْئُهَا. ويقال أيضاً: "بَعْدَ عَيْنِي" أو "يا بعد عيني"، أي يا من أَجَلُّهُ وأحترمه في المقام الثاني بعد عيني، وهي عربية صحيحة، بفعل مُضْمَر: أَحْتَرَمُ، أَجَلُّ، أَقْدِرُ... أي، احترمك احتراماً بعد عيني، أو أنت في القدر والقيمة بعد قيمة عيني! وتستخدم "كُرْمَى لـ" متبوعة بالضمائر المختلفة (كرمى له، كرمى لها، كرمى لكم...، التي تدمج عامياً إلى كرماله، أو كرمالو، وكرمالها... التي أخذت معنى: "من أجل" أو "كرامة لـ...". (راجع آغا ، باشا ، جلق ، كاريزم)	
كَرْنَفَال	من الإيطالية "كارنيفاليه carnevale": مكونة من carne: لحم، و levare: الابتعاد عن، أو الصوم، أو التخلي عن. وتعني الوقت الذي يُمتنع فيه عن أكل اللحم قبل "الصوم الكبير" في الديانة المسيحية. وأصبحت تطلق على	احتفال تجمع

الكلمة العربية أو من أصل أجنبي	أصل الكلمة	المترادف العربي
	احتفالات ينتابها أزياء وأشكال وألوان خاصة بكل مناسبة (راجع كاثوليك ، مهرجان)	
كَرْوَة، كَرُوز	من التركية "كريولو karayolu": طريق (راجع اوتوستراد ، روتين)	طريق، درب طريق مُعَبَّد، طريق مُزَقَّت (راجع زفت)
كُرُوم (معدن الكروم)	من اليونانية "خروما khrōma": لون. والكروم هو معدن أبيض بَرَّاق غير قابل للأكسدة يستخدم لطلي بعض المعادن الأخرى لحمايتها من الصدأ والحث (راجع تتك ، فولاذ). أما الكُرُوم في العربية فهي البساتين، خاصة بساتين العنب، مفردها كَرْمَة (راجع جلوكوز ، كرمي)	معدن الكروم
كُرُومَاتُوغَرافيا	من اللاتينية "كروما chroma": لون، و "غرافي graphy": تسجيل، أو كتابة، أو رسم، أي تسجيل لوني (أو شرح بالألوان) (راجع كاروتين ، كلوروفيل)	الفصل اللوني أو التفريق اللوني: طريقة لفصل وتحليل مكونات مزيج من المواد الغازية أو السائلة
كُرُومَاتِين	من اليونانية "خرومات khromat": قابل للتلون أو الانصباع و -in: مادة. أي مادة قابلة للصبغة، وتشمل الحمض الوراثي والبروتينات المحيطة به (راجع بروتين ، كروموسوم ، دنا ، رنا)	"صِبْغِين" على وزن فِغْلِين (وليس تشبئة). "كروماتين"
كُرُومُوسُوم، كُرُومُوسُوم	من الألمانية "كروموزوم chromosom" عن اللاتينية chroma عن اليونانية khroma: لون، و some: جسم، أي الجسم القابل للصبغ أو التلوين (راجع تيلومير ، كروماتين)	صِبْغِي صَبُوعُ ("قابل للصبغ" على وزن فَعُول؛ والجمع صَبُوعِيَّات أو صبغيات أو صباغ)
كَرْوَة	الكَرْوَة أو الكُرْوَة أو الكَرْوَة (بكسر الكاف أو ضمها أو فتحها) عربية صحيحة، وتعني الأَجْر أو الأَجْرَة: أجرة ما يُسْتَأْجَر من متاع أو دَوَابٍّ أو بيوت أو سيارات إلخ (راجع تاكسي). فلانٌ أَكْرَى و كَرَى بيته فهو مَكْرَى أو مَكْرِي: أي، أَجَرَهُ فهو مُؤَجَّر (راجع أجار). والكَرْة: هي المَرَّة تلو المرة، ومنه تعبير: عادَ أو أعادَ الكَرْة. وكَرَا الصبيانُ أو الفريقان يَكْرُونَ كَرْوًا: أي يلعبون لعباً بالكَرْة. ويكرونها هي من أفضل المترادفات لعبارة "يلعبون كرة القدم" (راجع كار ، طابة ، فيفا)	

الكلمة العربية أو من أصل أجنبي	أصل الكلمة	المرادف العربي
كُريب، جريب	من الفرنسية "كريب" grippé: زُكام (راجع انفلونزا ، كوفيد ، بكتريا ، ميكروب ، فيروس)	زُكام رَشْح (سمي كذلك لأنه يترافق مع رَشْحِ العرق من الجسم). ضُنَّاك (زكام)
كريستال، كرسنال	من الإنكليزية-الفرنسية "كريستال" cristal، عن اللاتينية crystallus، عن اليونانية krystallos: جليد، تجمُّد (راجع بلور)	بلوري تَبْلُور
كُريك، كَارُوك	من التركية "كوريك" kürek: أداة تستخدم في أعمال الحفر والبناء والزراعة (ري وجرف أو عزق الأتربة والأحجار وفتح السواقي وإغلاقها...) (راجع بلطة ، قزمة)	مِجْرَفَة مِعْرَقَة
كُريم (ة) (مرهم)	من الفرنسية "كريم" crème عن اللاتينية crama عن اليونانية khrisma و chrisma: زيت مقدس (راجع شامبو ، صابون)	مَرْهَم: ما يكون من الدواء اللين الذي يُضْمَدُ به الجرح، دُلُوك: أي ما يُدلك به
كِسرى	من الفارسية "خسرو": واسع الملك، ملك، قيصر الفرس (راجع امبراطور ، دكتاتور)	ملك الفرس كسرى
كُشْك (صغير)	من التركية "كوچوك" küçük: صغير. أما الكُشْكُ أو الكِشْكُ (يفتح الكاف أو كسرهما) في العربية فهو ماء الشعير (راجع دكة)	دُكَّان صغير، حانوت دُكَّين، أو دُكَّيْن (تصغير دُكَّان) (راجع دكة)
كُشْك (لبن جامد)	من الفارسية "كشك": لبن متخثر متصلب. أما الكُشْكُ في العربية فهو ماء الشعير (راجع أقط ، عيران)	أَقْط (راجع أقط)
كَشَم	عربية صحيحة، وتعني قَطَعَ وقَصَّرَ أو مَرَّقَ. والكَشْمُ: القطع والاستئصال والنقص والتقصير. أنفَ أَكْشَمَ: مقطوع أو مجدوع. وكَشَمَ الورق أو الثوب: قَطَّعَهُ ومَرَّقَهُ. والكَشْمُ: الفهد، والأنثى كَشْمَاء (راجع برش ، شقف ، صرم ، قط)	
كَعَك، كَحَك	من الفارسية "خشك": يابس (خبز يابس)، أو محورة من التركية: "إكميك" ekmek: خبز (راجع بسكوت ، جاتو ، صمون ، كيك)	خبز يابس "كعك"

الكلمة العربية أو من أصل أجنبي	أصل الكلمة	المرادف العربي
كَفَش	من التركية "kafa": رأس (راجع بيروكة) أو من العربية الكَنْفَشَةُ، وهي لفافة العمامة أو تدويرها حول الرأس	تقال عندما يكون شعر الرأس منقوشاً أو منتقشاً (أشعث) كالصوف، ومنه يسمى الصُوفُ النَّفَش
كُفْكِر، چفچير، كجاية	من التركية "kepçe" والفرنسية "چمچه" و "كفكير": مغرفة (مغرفة حساء أو سائل)، ملعقة كبيرة لسوط القدر وتحريكه وغرف الطعام (راجع طنجرة ، طواي)	مِغْرَف (ة) مِسْوَط أو مِسْوَاط (أي ما يُسَاط به القدر أو وعاء الطبخ). مِطْفَحَة (وعاء تُؤخذ به طَفَاحَة القدر، أي زبده)
كَلَسُور، جَلَسُور، كلاسور	من الفرنسية "classeur" مكونة من classer: صَنَف، رَتَب، ولاحقة اسم الفاعل -eur: الذي... أي هو الذي يُصَنَّف (مُصَنَّف) (راجع كتالوك)	مُصَنَّف، صَنَاف غلاف، سِجِلْ خزانة التصنيف
كَلَسِيكِي (ة)، كلاس	من الفرنسية "classique" عن اللاتينية classicus للإشارة إلى الطبقة الأولى (classis) من مواطني روما ثم أخذت معنى قديم، أو عادي، أو تقليدي (راجع رومانسي ، برجوازي ، أرستقراطي)	قديم (للإشارة إلى الطبقة الأولى من سكان روما القديمة). عادي (قديم) محافظ على التقاليد تقليدي
كُلَاش	من الفارسية "كفش": حذاء، نعل أو، وهو الأرجح، من العربية: قَفَشٌ: وهي الخف (راجع كفش ، كُلَش)، وقد تكون من السريانية بلفظ مشابه (كلاشا أو كلاشو)	نَعْل، خُفٌّ، قَبْقَاب أو قَبْقَب (والقَبْقَاب هو نعل من خشب)، قَفَشٌ، سِبْتٌ (نعل من جلد مدبوغ)
كَلْبَجَة، كَلْبَجَة، كلبشة	من التركية "kelepçe" كيليبيشي: قيد اليد، أو سوارها (راجع زنزانة ، كاستك)	قيد سِوَار (سِوَارَة مُكَبَّلَة)
كَلْسُون، كالسون	من الفرنسية: "caleçon" عن الإيطالية: calzone: مكونة من calza: جورب (قَدَمِيَّة)، و one: كبير، أي جورب كبير أو طويل، ومنها أيضاً "كلسات": جوارب، عن اللاتينية calcea: حذاء.	تُبَّانٌ، دِفْرَارٌ أو دِفْرَارَة (وجمعها دِقَارِيْرٌ)، وهي سراويل صغيرة بلا ساق لستر العورة المَغْلَظَة فقط. وفي ذلك يقول الشاعر: يَغْلُونُ بِالْقَلْعِ الْهِنْدِيَّ هَامُهُمْ،،، وَيَخْرُجُ الْفَسُوْ مِنْ تَحْتِ الدَّقَارِيْرِ!

الكلمة العربية أو من أصل أجنبي	أصل الكلمة	المرادف العربي
	و "الكلسون" هو <u>سروال</u> قصير يلبس تحت الثياب لستر العورة (راجع <u>بنطال</u> ، <u>بيجاما</u> ، <u>جورب</u> ، <u>ستيان</u> ، <u>سروال</u> ، <u>شورت</u>)	أي، تُزَيَّن رؤوسهم التيجان والخُلِي وَيَخْرُجُ الْفَسُو من أَسْتَاهِم (جمع است: وهو الْعَجْزُ أو الدُّبْر (راجع <u>بواسير</u>). وَالْفَسُو: عربية صحيحة تعني خروج الريح من الدبر. وفي قول الشاعر أعلاه كناية عن أن المظاهر والأبهة والمناصب مهما بلغت بصاحبها، فهي لا تخفي خَبْنَهُ، وأن الجسم والرأس المَزَيَّن بالحلي واللباس للتفاخر والتباهي والتكبر يدنوه إِسْت تَخْرُجُ منه الخبائث والروائح الكريهة، فَعَلَامَ الْكِبَرُ؟
كُلْش، كِلْش، كُولْش، كُلْج (بمعنى: كثير، أو كثيراً، أو جداً)	من التركية "گۈچلۈ" güçlü: قوي، شديد، عنيف، أو من العربية، باختصار ودمج "كل شيء"، وتعني كثيراً أو جداً، مثل: كُلْش حلو، كُلْش زين، كلش مُحْتَار... إلخ. ويُناظَر استخدام "كُلْش" (كل شيء) في العربية استخدام كل "all" في الإنكليزية في عبارات كثيرة، مثل: He was all the better for it (كان الأفضل لذلك)، و She got all tired and sick (أصبحت مُتَعَبَةً ومريضة كلياً/تماماً). (راجع <u>برشا</u> ، <u>بزاف</u> ، <u>كلش</u> ، <u>هوايا</u>)	قوي عظيم شديد متين حاد مُحْكَم كثيراً جداً تماماً
كُلور	من اليونانية "كلوروس" khlōros: أخضر باهت (نسبة إلى لون الكلور) (راجع <u>آزوت</u> ، <u>فلور</u> ، <u>فوسفور</u>)	كلور خَضُورٌ
كُلُورُوفِيل	من اليونانية "كلورو" chloro: أخضر، و-phyll: ورقة، أي خُضَار الورقة (أو مادة الورق الخضراء في النباتات) (راجع <u>كلور</u> ، <u>كروماتوغرافيا</u> ، <u>كاروتين</u>)	يَخْضُور (على وزن يَفْعُول وَيَحْمُور "ويحمر تعني: أحمر). خُضَار الورقة النباتية
كِلَيْت (قفل)	من التركية "كيليت" kilit: قُفْل، مِغْلَق.	قفل

الكلمة العربية أو من أصل أجنبي	أصل الكلمة	المرادف العربي
	أما الكَلَيْتُ في العربية، فهو الحَجَرُ الذي تُسد به جُحور بعض الحيوانات البرية، كالثعلب والذئب والضبع، وهذا يشبه إغلاقها، وهي بذلك عربية صحيحة، تم إسقاط معناها (الغلق بالحجر) على أي نوع من أنواع المَغَالِيق أو الأقفال الحديثة (كالأدوات التي تستخدم لإغلاق الأبواب أو الحقائق...) وهذا هو الأرجح حول الأصل العربي لكليت (راجع أبجور ، زنزانة ، جزدان ، شنطة)	مَغْلَق مغلاق مِرْتَج غَلَق رباط كليت
كليشة، كليشية، كليشييه، كليشا، كليشي..	من الفرنسية "كليشييه cliché" وأصلها clicher عن clic: وهي الصيغة الكتابية لصوت نقرة خفيفة وسريعة بالإصبع على شيء ما (راجع أيقونة ، كمبيوتر ، ماركة)	صورة نمطية، طابع، فكرة مبتذلة، لوح طباعة: رسوم أو روشم، حسب السياق (راجع ماركة)
كلينيك(ي)	من الفرنسية "كلينيك clinique" عن الإغريقية klinikos: ما يتعلق بالسرير (سريري) (راجع هوتيل)	سَرِيرِي (فحص سريري): أي فحص يُجرى للمريض وهو على سرير في المستشفى، ومنه أصبح يُسمى المشفى "مشفى سريري" ("كلينيك")
كَلِيَّة	من الإنكليزية والفرنسية "كوليج college" عن اللاتينية collegium: مجموعة من الناس المنتخبين، أما في الوقت الحاضر فتعني جامعة في الوسط الدراسي، كما هو الحال في الولايات المتحدة، أو جزء من جامعة لتخصص معين (مثلاً كلية الحقوق، أو كلية الاقتصاد... إلخ)، كما هو سائد في المملكة المتحدة، أو مدرسة كما هو شائع في فرنسا (راجع بكالوريا ، بكالوريوس ، بروفسور ، ماستر ، دكتوراه). أما الكَلِيَّةُ في العربية، فهي من الكل: أي الجميع. وبهذا ينطبق المعنى العربي على معنى هذه الكلمة، لأن الكلية مفتوحة لكل. أما الكَلِيَّةُ بتسكين اللام: فهي العضو الذي يُنْقَى الدم من البول. وكلَّى فلانٌ يُكَلِّي تَكْلِيَةً، وهو أن يأتي مكاناً فيه مُسَنَّرٌ، ومنه اسم مدينة المُكَلَّا في اليمن المُسَنَّرَة بالجبال. ويطلق أيضاً اسم "الكلَّا" على قطعة من النسيج	مَدْرَسَة جَامِعَة "كَلِيَّة"

الكلمة العربية أو من أصل أجنبي	أصل الكلمة	المرادف العربي
	الرقيق الشفاف تستخدم للوقاية أو الستر من الحشرات اللاسعة صيفاً عند النوم في الهواء الطلق أو في البرية أو في الغابة (راجع مستر)	
كَمَان (بمعنى أيضاً)	من الفارسية "هَمَان": مُمَائل، مِثْلُهُ، نفس الشيء... أيضاً، و"همجنين": أيضاً، أو من التركية "katma": إضافي، و ekleme: إضافة (راجع برضو)، أو من العربية بدمج: "كَمَا" و "أَنَّ" (كما أن = كمان)، ولكن "كما أن" في العربية غالباً ما تستخدم في بداية الكلام أو الجملة، أما "كمان" فكثيراً ما تستخدم في آخر الكلام، مما قد يرجح أن "كمان" من أصل أجنبي (فارسي أو تركي). وفي العربية أيضاً، كَمَنْ يَكْمُن كُموناً تعني: اختفى، وكَمَنَ فلان لفلان استخفى له واستتر، ومنه الكَمِين في الحرب، والكُموُن: الاختفاء والستر، والطاقة الكامنة: الطاقة المخفية أو المُخزَنة في مادة ما. والكُمنَةُ: ورم أو جرب أو حُمرة في العين أو الأجفان بعد سوء علاج، والكُموُن: نبات عطري تستخدم بذوره في الطعام والشراب	أيضاً كذلك بالإضافة إلى ذلك علاوة على ذلك زد على ذلك، وكثيراً ما تُختصر إلى "زاد" أو "زادة"، كناية عن الزيادة. سَيَان (مِثْلَان، ومفردها سَيِّ)
كَمْبِيَالَة	من الإيطالية "كامبياليه cambiale": تعهد خطي مكتوب وموقع بالدفع (راجع شيك ، فاتورة)	سَنَد، عَقْد، كتاب دفع، إقرار دفع، تعهد دفع، دَيْن
كُمْبِيُوتَر	من الإنكليزية "كومبيوتر computer": مؤلفة من compute: يَحْسُبُ أو يَعُدُّ، ولاحقة اسم الفاعل (er): هو الذي... أي أن "كمبيوتر" تعني: هو الذي يَحْسُبُ أو يَعُدُّ (حَاسِبٌ) (راجع لايتوب). وجدير بالذكر هنا، أن كثيراً من دعاة استخدام الإنكليزية والمعترضين على استخدام المصطلحات العربية، يضربون هذا المثال (كمبيوتر) ساخرين من المرادف العربي له (حاسب أو حاسوب)، وهذا يُبين عدم الإلمام باللغة	حَاسِبٌ حَاسُوب (الآلة التي تحسب آلياً)

الكلمة العربية أو من أصل أجنبي	أصل الكلمة	المترادف العربي
	الإنكليزية التي يدعون إلى استخدامها، لأن معنى كلمة "كمبيوتر" في اللغة الإنكليزية هو: "الذي يحسب" قولاً وفعلاً، كما هو مبين أعلاه، فلماذا يتم قبول هذا المصطلح باللغة الإنكليزية ورفض معناه باللغة العربية، لولا الجهل بالمعنى الحقيقي للكلمة الإنكليزية التي يدعون إلى اعتمادها بدلاً من العربية؟ وفي الفرنسية، يُسمى الحاسب: "الْمُنْظَم" أو "الذي يُنْظَم" (ordinateur) وهو شائع بهذا الاسم دون أي مشكلة، ولا أحد يستخدم كلمة "كمبيوتر" في الفرنسية إلا ما ندر، أو في صيغة الاختصار فقط: pc (وهي اختصار: personal computer : حاسب شخصي)	
كَمَرٌ	من التركية "kemer" : نطاق، حزام (راجع سير). أما الكَمَرُ في العربية (على وزن جَمَرٍ) فهو جمع كَمَرَةٍ: رأس الذكر، والكِمَرُ من التمر: ما يُرْطَبُ على الأرض بعد سقوطه من نخله، أي التمر الذي يُصبح رُطْباً بعد سقوطه على الأرض	طَوَّق، حِزَام، حِجَاز، مِطْق أو نِطَاق، رُئَار، وَلَمَّ (حزام الرَّحْلِ والسَّرَج). كُشَاط أو قُشَاط (وهو بالأصل ما يُكشَط أو يُقشَط من الجلد، أي يُسلخ ويُقطع على شكل شريط عريض ليستخدَم كحزام)
كَمِيُون	من التركية "kamyon" عن الفرنسية camion: شاحنة، عربية نقل (راجع باص، عربية)	سيارة شحن شَاحِنَة، ناقلة
كَنْبَة، كَنْبَايَة، كَنْبَاي	من التركية "kanepe": أريكة (راجع تخت). أما الكَنْبُ في العربية فهو الغِلْظُ (على اليدين مثلما ينشأ بعد عمل شاق أو قاس) والكَنْبُ (أو القنب): نبات القنب	أريكة (ما يُتَكأ عليه من سرير أو فراش...) مُتَكَأ، مَسْنَد
كُنْدَرَة، قُنْدَرَة، اندرة، اندرا...	من التركية "kundura": حذاء. وقندرجي من "kunduracı": صانع الأحذية، حذاء (راجع سَبَاط، صرماية). أما الكُنْدُرُ في العربية فهو اللَّبَانُ (ضرب من العلك: خاصة صمغ شجر البُطْم)، والكُنْدُرُ والكُنَادِرُ أيضاً القصير الغليظ	حذاء خُف نعل

الكلمة العربية أو من أصل أجنبي	أصل الكلمة	المرادف العربي
	من حُمُرِ الوحش، والكَنْدَرَةُ: ما ارتفع من الأرض واتسع أو غلظ (راجع دكة)	
كَنْزَة	من التركية "كزاك" kazak: سترة أو قميص من صوف، أو قميص صوفي (راجع لفحة ، بردسوني ، بنطال ، كرافة). أما الكنز في العربية فهو المال المدفون (راجع رصيد)	جُمَاَزَة دُرَاعَة مِدْرُع
كَهْرَبَاء، كَهْرَبَا، كرهبة...	من الفارسية "كهريا" أو "التركية kehribar": وتعني العنبر، نسبة إلى خاصية جذب العنبر لبعض المواد التي لاحظها اليونان القدماء بعد حكه ولفه بالفرو أو الصوف. وهو معنى كلمة عنبر باليونانية (ēlektron) ومنه electricity (كهرباء) (راجع إلكترون)	إِنَارَة إِضَاءَة نور (اصطناعي) أما "كرهبة" في اللهجة التونسية فتعني سَيَّارَة (راجع عربة)
كَهْرُومَغْنَطِيسِي(ة)	من الإنكليزية "إلكترومأغنيستيك" electromagnetic، مكونة من إدغام أو دمج كلمتي: electro، و magnetic (راجع إلكترون ، مغناطيس)	كهرومغناطيسي كهرجذب (كهربائي جاذب)
كهريز(ة) (وجمعها كهاريز)	من الفارسية "كاريز": قناة. والكهريز أو الكاريز هي قناة لجر مياه الصرف الصحي أو للري أو لعبور القوارب والسفن، ولكن تستخدم أكثر لوصف مجاري الصرف الصحي والنفايات المنزلية والصناعية (راجع هندسة ، هيدرولوجي)	قناة مَجْرَى مَجْرور ترعة
كُوَافِير(ة)، كُوَافُور، كوفير...	من الفرنسية "كُوَافُور" coiffeur: الذي يقص ويمشط الشعر، مكونة من coiffer: يُمَشِّطُ أو يُغَطِّي الشعر بشيء ما، ولاحقة اسم الفاعل: -eur: الذي... أي هو الذي يقص الشعر ويمشطه ويُزَيِّنُه أو يُغَطِّيهِ (راجع باروكة ، تواليت ، مكياج). أما الكَوَافِير في العربية، فهي جمع الكَفْرِ: وهي العصي القصيرة الغليظة تُتَّخَذ من سعف النخل، على شكل وعاء لجمع طلع النخل للتأبير (تلقيح الأزهار) (راجع تؤبرني)، أو هو عنقود الأزهار نفسه، قبل أن تُثْمَر، ويقال لها أيضاً	حَلَّاق مُزَيِّن مَاشِطَة(ة) (الذي يمشط الشعر)

الكلمة العربية أو من أصل أجنبي	أصل الكلمة	المرادف العربي
	الكَفَرُ والكُفْرَى والكُفْرَى والكُفْرَى والكُفْرَى والكُفْرَى والكُفْرَى والكُفْرَى (راجع لقاح). والكافور: هو طلع النخل، وكذلك خليط أو مزيج من الطيب مع طلع النخل. والكُفْرُ: القرية بالأرامية (كُفْرًا أو كُبْرًا)، ومنه أسماء كثير من القرى في بلاد الشام والنيل التي تحمل اسم كُفْر (مثل كفر الشيخ...) والكُفْر: التغطية والستر، ومنه يُقال للزارع: الكافر لأنه يغطي البذور، وكذلك غير المؤمن: كافر، وكأن قلبه مغطى ومستور عن الإيمان بخالقه (راجع كاثوليك)	
كُواليس	من الفرنسية "كوليس" coulisse: وتعني الجزء الخلفي والجانب من المسرح، غير المرئي للحضور أو الجمهور. ومنه تعبير "خلف الكواليس" المأخوذ من الفرنسية: derrière les coulisses (راجع مسرح ، سينما)	ستار حجاب حاجز غِيْبَةٌ
كُوبالت، كوبلت	من الألمانية "كوبالت" kobalt: فلز أو معدن الكوبالت، عن kobold: حارس المنجم، شيطان المنجم! (راجع تنك ، كروم ، فولاذ)	كوبالت
كُوبري	من التركية "كوبرو" köprü: جسر (راجع كورنيش)	قَنْطَرَة، جسر (راجع قسطرة)
كُوبُون، كَبُون	من الفرنسية "كُوبُون" coupon: قسيمة، مكونة من "couper": قَطْع، واللاحقة on: عُنْصُر، أي عنصر مقطوع أو مُعَدَّ للقطع (راجع كارت)	قسمة أو قسيمة (نسبة إلى ما هو مقسوم: قسمة) حصّة بطاقة
كُوح(ة)	عربية صحيحة، من كَاوَحَ يُكَاوِحُ مُكَاوِحَةً: قاتل وخاصم. والمُكَاوِحَة: الخصومة، والتكاوح: التخاصم ومعالجة الشر. وقد تُلفظ أيضاً بالنون بدل الحاء: تَكَاوَنَ يَتَكَاوَنُ مُكَاوِنَةً، وأصلها من القَوْنَةُ (راجع قونة)، وهي التخاصم باللسان. وتكاوح أو تَقَاوَنَ شخصان: تمارسا الشر بينهما وتخاصما، وفلان كَوَّحَ فلاناً: غطه في التراب أو الماء	
كُود	من الفرنسية "كود" code عن اللاتينية codex، و caudex: كتاب (كتاب القوانين) (راجع دفتر ، دستور). رمز	شِفْرَة رمز

الكلمة العربية أو من أصل أجنبي	أصل الكلمة	المرادف العربي
	أما الكَوْدُ في العربية فهو المنع، (مَنْعُ أو نَفْيُ الفِعْلِ). كَاذَ يَكُوْدُ كَوْدًا: هَمَّ وَقَارَبَ ولم يَفْعَلْ (أَوْشَكَ). والكَيْدُ والكُود: التدبير والوعيد والتخطيط والمكر (راجع استراتيجي ، تكتيك ، حيل)	قانون حسب السياق...
كُورْتِيزُون	من الإنكليزية "cortisone" عن اللاتينية cortices: قشري أو لحائي. وهو هرمون يفرز في الغدد الكظرية (غدد ما فوق الكلى "شحم الكلى") (راجع أنزيم ، أنسولين ، بنسلين ، هرمون)	كظري كورتيزون: هرمون يفرز في الغدد الكظرية، ويؤدي دوراً مهماً في الاستقلاب والمناعة والالتهابات
كُورْنِيشْ، كُورْنِشْ	من الإيطالية "cornici" وتعني بالأصل الجزء البارز إلى الخارج من سقف البيت أو الجدار أو عمود أو لوحة أو منضدة أو جبل، إلخ، وبذلك تطلق أيضاً على الطريق الممتد بجانب جرف صخري أو حافة جبل أو ساحل بحر (راجع اوتوستراد ، كوبري ، روتين)	مَمْشَى، لِطَاطُ، مِلْطَاطُ (اللِّطَاطُ والمِلْطَاطُ: طريق على ساحل البحر)، جَدَّةُ أو جَادَّةُ (طريق في الجبل أو بجانب البحر، ومنه اسم مدينة جدة على ساحل البحر الأحمر في شبه الجزيرة العربية)
كُوزْلُوك، كوزلك، كُزْلُك	من التركية "gözlük": نظارات، عدسات رؤية (راجع كستك ، قزاز)	نظارات
كُورْسُ، كورسات	من الانكليزية "course" كورس عن الفرنسية course عن اللاتينية cursus: الركض أو السباق، ثم أخذت معنى سلسلة الدروس أو الفصل الدراسي أو الدورة التدريبية (راجع تيرم ، ستاج ، ورشة)	درس، دروس فصل دراسي دورة تدريبية...
كُوعُ	عربية صحيحة، والكُوعُ هو طرف الزند أو العظم الصغير الناتئ عند الكثيرين (أو غير ناتئ عند آخرين) يلي إبهام اليد عند مستوى الرسغ، حيث يُرى أخدود صغير عند رفع الإبهام، ويمكن تغيير اتجاه الكف أو الإبهام نحو اليمين أو الشمال أو الأعلى أو الأسفل، ومنه كُوعٌ يُكُوعُ تَكُوعاً: أي يَغُوجُ أو يُغَيِّرُ الاتجاه. وفي المثل يُقال: "فلان لا يعرف كوعه من بوعه". أي، من لا يعرف المقدار أو المقاس الصغير (كالكوع) من المقدار أو المقاس الكبير (كالبوع)، أو هو من لا يعرف عظم يده من عظم رجله، ومجازاً: المُحْتَارُ الجاهل بالأمور (راجع فلان لا يعرف الهَزْهَرَةَ من البَرِيرَةِ).	

الكلمة العربية أو من أصل أجنبي	أصل الكلمة	المرادف العربي
	<p>والبُوعُ والبَاعُ هو مقدار ما بين اليدين من الكف إلى الكف عند بسطهما أفقياً. والبوع أيضاً هو عظم صغير في القدم، وهو نظير الكوع في اليد، أي العظم الناتئ الذي يلي إبهام القدم. والكُرسُوع هو العظم الناتئ عند التقاء الكف بالساعد من الطرف المقابل للكوع على امتداد الخنصر (الإصبع الصغير) (راجع بصمة). والرسغ هو ما بين الكوع والكرسوع. وتُروى بعض الأبيات الشعرية (لا يعرف قائلها بالضبط) للتذكير بأسماء وأماكن هذه العظام:</p> <p>وعَظْمُ يَلي إِبْهَامِ كَوْعٍ وما يَلي ،،، لَخْنَصِرِهِ الْكَرْسُوعُ وَالرَّسْغُ ما وَسَطَ وعَظْمُ يَلي إِبْهَامِ رِجْلٍ مُلَقَّبٌ ،،، بِبُوعٍ فَخْذٌ بِالْعِلْمِ واحْذَرِ مِنَ الْغَلَطِ</p> <p>أي، أن الكوع والكرسوع والكعب والبوع هي العظام الناتئة في اليد والرجل: فالكوع والكرسوع في اليد، والكعب والبوع في الرِجْلِ (والكعب هو العظم الناتئ للخارج في الرجل: وهناك كعبان ناشزان أو متناظران من كل جانب قدم: أحدهما ناتئ نحو الخارج والآخر نحو الداخل، أو أحدهما ناتئ نحو اليمين والآخر نحو الشمال)</p>	
كوفيد 19	<p>من الإنكليزية "كوفيد covid-19" وهو اختصار: corona virus disease 2019، ويعني: المرض الناتج عن الإصابة بفيروس كورونا سنة 2019. وهو مرض فيروسى يسبب أعراضاً شبيهة بالزكام (صداع، تقلص عضلي، صعوبة التنفس، كحة أو سعال...) ولكنها أشد في بعض الأحيان، خاصة عند ضعيفي المناعة (كبار السن). وأول ما ظهر هذا المرض في مدينة "ووهان wuhan" الصينية أواخر عام 2019، ومنها انتقل إلى شتى أنحاء العالم خلال الأشهر الأولى من عام 2020. ويُعزى إليه السبب في وفاة آلاف الناس، حتى أصبح جائحة عالمية أدت إلى تطبيق الحجر الصحي وحظر التجول بشكل كامل أو شبه كامل في كثير من البلدان العربية والأجنبية، وتم إغلاق المطارات والأسواق التجارية والمدارس والجامعات...، وتوقفت، أو تكاد، الحياة الاقتصادية والاجتماعية في معظم بلدان العالم. ورافق انتشار هذا الوباء كثير من الشائعات والأقاويل حول السبب والكيفية التي</p>	<p>جائحة "كوفيد 19" وباء "كوفيد 19" وباء "الفيروس التاجي" "جائحة الفيروس التاجي" صُنَاك تاجي خُنَاقٌ (لأنه يؤدي إلى الاختناق وضيق النفس في بعض من الحالات)</p>

الكلمة العربية أو من أصل أجنبي	أصل الكلمة	المترادف العربي
	<p>ظهر بها الفيروس. فمنهم من ينسبه إلى نسيلة (سلالة) فيروسية، مستجدة، طافرة أو ناتجة عن سلالة أخرى، وبعض يقول إنه إحدى أدوات "نظريات المؤامرة"، تم انتاجه مخبرياً كنوع من أنواع السلاح الحيوي... إلخ. ولكن لم تتضح بعد معالم ظهوره بدقة حتى الآن، ولا أدوية فعالة لعلاجها، على الرغم من وجود بعض المَحَصِّنَات "اللقاحات" التي تم تصنيعها وتسويقها، وهذه بدورها أيضاً أثارت كثيراً من الشكوك والريبة كونها مختلفة عن الطرق التقليدية في إنتاج اللقاحات باعتمادها على جزيئات الحمض الريبى، وهي المرة الأولى التي يتم فيها استخدام لقاحات من هذا النوع، مما أثار تحفظات كثيرة لأن آثارها غير معروفة على المدى البعيد (راجع فيروس، انفلونزا، كرب، لقاح، ميكروب).</p> <p>و كلمة "كورونا corona" بدورها مشتقة من اللاتينية corona: تاج أو إكليل، ومنه تسمية الهالة الضوئية التي تحيط بالشمس والقمر أثناء الكسوف والخسوف، وكذلك اسم التاج الزهري (تاج زهرة النبات) المكوّن من بتلات أو وُريقات ملوّنة متموضعة على شكل قرص دائري بما يشبه التاج في كثير من النباتات الزهرية</p>	
كُوفِيَّة	من الإيطالية "كوفيا cuffia": قلنسوة، أو من العربية نسبة إلى مدينة الكوفة في العراق (راجع برنيطة ، طربوش)	قُبْعَة، قلنسوة عِمَامَة
كُوكُرْت، كوكارت	من التركية "كوكورت kükürt": كبريت (راجع شخاط)	كبريت (الحجارة التي يوقدُ بها)، ومنه اسم العنصر الفلزّي أصفر اللون، المعروف بالكبريت
كُولَاجِين	من الفرنسية "كولاجين collagène" عن اليونانية kolla: لاصق، و gen: مولّد لـ أو مُنتج لـ...، أي البروتين	كولاجين: بروتين الأنسجة الضامة (التي تضم أو المتلاصقة) صَامِين (نسبة إلى الضم)

الكلمة العربية أو من أصل أجنبي	أصل الكلمة	المرادف العربي
	اللاصق (الذي يسبب اللصق)، بروتين ضام (الذي يضم الأنسجة بعضها إلى بعض) (راجع ميوسين)	
كُولْبَة، كُولْبَا	من التركية "كولبيه" kulübe: صندوق أو بناء صغير للبيع أو للهاتف العمومي (راجع تلفون ، سيباط)	كوخ تخشيبية، تعميرة
كُولِيسْتِيرُول كوليسترول كولسترول كولستيرول...	من الفرنسية "كوليستيرول" cholestérol وأصلها "كوليسترين" cholestrine، عن اليونانية khole: صفراء المرارة أو عصارة المرارة، و steros: صلب + اللاحقة - ol (لاحقة المواد الكحولية)، أي ترسبات أو حصيات عصارة المرارة (أو عصارة المرارة المتصلبة). ويطلق اسم الكوليستيرول بشكل عام على المواد الدهنية الصلبة في الخلايا أو الدم، ويوجد منه نوع مفيد وآخر ضار ضمن نسب تراكم معينة (راجع ليبيد ، ستيرويد ، ليباز)	دُهْن وَدَكْ دَسَمْ شَحْم (وفي صيغة الجمع: دهون، شحوم)
كُومِيدِي(ا)	من الفرنسية "كوميدي" comédie عن اللاتينية kōmōidia عن اليونانية kōmikos: ما له علاقة بالمسرح (راجع تراجيدي ، جوكر ، مسرح)	هزلي، استهزائي مُضْحَك، ضَحَّاك (هزلية، سخرية، اضحاك، تضحيك..)
كونسروة، كونسيرف	من الفارسية "كنسرو": حفظ، عن اللغات الأوربية (الإنكليزية والفرنسية: conserve): حِفْظٌ أو يَحْفَظُ (اسم وفعل) (راجع مرطبان)	مُعَلَّبٌ (وجمعها مُعَلَّبَات) عَبْوَةٌ (وجمعها عَبَوَات)
كِيْبُورْد	من مفردات الحاسب، أصلها من الإنكليزية "كيبورد" keyboard، مكونة من key: مفتاح أو زر، و board: لوحة، أي لوحة المفاتيح أو الأزرار (راجع كمبيوتر ، لابتوب)	لوحة مفاتيح لوحة أزرار
كَيْتٌ كَيْتٌ	عربية صحيحة، وهي كلمة اختصارٌ وتكنية وتورية عن الشيء أو القول، وتجنب تكرار أو ذكر التفاصيل والاقتصار على ما ذكر آنفاً تحاشياً للإطالة. وتُستخدم غالباً مكررة: كَيْتٌ كَيْتٌ (بفتح التاء أو ضمها). يُقال فَعَلَ فلانٌ كَيْتٌ وكَيْتٌ أو قال كَيْتٌ وكَيْتٌ، أي فعل كذا وكذا، وقال كذا وكذا، دون تحديد ما فَعَلَ أو ما قِيلَ بالضبط (راجع إلخ ، بخ ، جخ ، دح ، كخ ، دواليك)	

الكلمة العربية أو من أصل أجنبي	أصل الكلمة	المترادف العربي
كَيْك	من الإنكليزية "كيك" cake عن الألمانية kokon أو النرويجية kaka (راجع كعك ، جاتو). أما الكَيْكَةُ في العربية فهي البَيْضَةُ (بيضة الطيور...)	مُعَجَن، معجنات، حلويات (أو مُمَلَّحات) (بعض أنواع "الكيك" مالح وبعضها الآخر حلو)
كَيْلُو ومشتقاته	من اليونانية "كيلو" kilo: ألف (ألف جزء أو وحدة من أي شيء آخر) (راجع كيلوغرام ، كيلومتر). ويرمز للكيلو بحرف K بجانب الأرقام للدلالة على قيمتها بالألف. مثال: 100K تعني مئة ألف وللمليون حرف M (اختصار Million) (راجع آر ، كيلو ، كيلوغرام ، متر ، كيلومتر ، مليون ، هكتار)	ألف "كيلو"
كَيْلُوغرام، كيلوجرام	من اليونانية "كيلو" kilo: ألف، و gramma: جزء من 24 جزئي، وبذلك فإن كيلوجرام تعني: ألف جزء (ألف غرام "جرام") (راجع كيلو)	كيلوگرام
كَيْلُومِتر	من الفرنسية "كيلومتر" kilometer، مكونة من: kilo: ألف و meter: مقياس أو مقاس، أي ألف مقياس أو ألف مقاس (راجع آر ، كيلو ، كيلوغرام ، متر ، هكتار)	ألف متر ألف مقاس ألف ذراع
كَيْنَاز، كائينز	من الإنكليزية كائينز kinase (والفرنسية "كيناز")، مكونة من kinein: يتحرك، واللاحقة -ase: للدلالة على أن المادة خميرة أو أنزيم، أي الأنزيم الذي يُحرَّك أو يجرّ غيره من الجزيئات بعد تفعيلها (راجع أنزيم ، فسفرة ، فوسفور)	كيناز، كائينز، "أنزيمات جارة" أو "أنزيمات ساحبة" أو رُوبات جارة (أي تجرّ أو تسحب جزيئات أخرى وتفعّلها في الأماكن المناسبة في الخلية الحية). أنزيمات فسفرة "مُفسِّرات"، "مُومِّصات"
كَيْسٌ، چيس	عربية صحيحة، وتعني بالأصل وعاء لحفظ الأموال والأحجار الثمينة، كالياقوت واللؤلؤ، والدنانير (فلوس من ذهب) و الدراهم (فلوس من فضة)، ولكنها عُممت لتشمل الأوعية البلاستيكية أو المنسوجة لنقل وحفظ الأمتعة والخضار والفواكه إلخ (راجع شوال ، سحارة). والكَيْسُ أيضاً تعني الفطنة والعقل، والطَّبّ، والجُودُ، ومنه صفة: كَيْسٌ، التي تُلفظ "كُويس"، بإبدال الياء واواً (راجع خوش)	
لام: ل		

الكلمة العربية أو من أصل أجنبي	أصل الكلمة	المرادف العربي
لابتوب	من الإنكليزية "laptop" مكونة من lap: حضن، أو ركبة، و top: أعلى أو قمة، أي ما يمكن استخدامه في الحضن أو على الركبة (راجع كمبيوتر)	حاسب مَحْمُول حَمُولٌ (قابل للحمل) حَضُون: ما يمكن حضنه أو استخدامه في الحضن
لاكتوز	من الفرنسية "lactose" عن اللاتينية lacto: حليب، و اللاحقة ose: سكر، أي سكر الحليب (راجع جلوكوز ، كربوهيدرات)	حلو الحليب سكر الحليب (سكر حليب) سحليب (بالدمج والاختصار من سكر وحليب)
لانجري	من الفرنسية "lingerie" عن اللاتينية linen: كتان أو مصنوع من الكتان، و -erie: مجموعة، أو مكان (وتعني حرفياً، "كتان ملبوس تحت الثياب") وهي ملابس نسائية غالباً (راجع ستيان ، شورت ، كلسون)	ملابس داخلية أو تحتية كِتَانِيَات، تَحْتِيَّات قُطْنِيَّات (وهي أصح مرادف لأن القطنية في العربية هي الثياب)
لَبَكَّة، لَبَكَّة	عربية صحيحة، من لَبَكَ الأمر: اختلط والتبس، واللَّبَكَةُ: هي الشيء المخلوط أو الطعام المخلوط، ومنه اختلاط الأمر والتباسه وغموضه. لَبَكَ الشيء أو الطعام: خَلَطَهُ بشيء آخر. وَلَبَكْتَنِي: أي أَخْلَطْتُ عَلَيَّ الأمر، فالتبس عليَّ الصواب والخطأ (راجع خبص ، عجأة)	
لِتر، لِيتر، رتل...	من اللغات الأوروبية الحديثة عن اللاتينية "litra" عن الإغريقية litra: وحدة قياس حجم السوائل (راجع غالون)	لتر
لَجَن، لَكَن، لَكَن، لَقَن...	من التركية "liyan" legēn: حوض، وعاء غسيل، طشت أو طست (راجع طشت ، دوش)	مَغْسَل، مَغْسَل طُست
لح، لَحاً	اللَّحُ واللِّحاء هو قِشْرُ الشجرة، وهو الطبقة الخارجية من ساق الشجرة (القشرة الخارجية الملتصقة بالساق). وقِشْرُ كل شيء لحاء. يُقال: قرابة لَحٍّ أو لَحَّة أو لَحاً، أي قرابة لاصقة متلازمة، تشبيهاً بالتصاق لحاء الشجرة بخشب ساقها. وفلان وفلان أولاد عمِّ لَحٍّ أي أولاد الأخوة. وإذا كانت القرابة بعيدة، يُقال: قرابة كَلَالَة.	
	واللَّحُّ أيضاً الإلحاح والإصرار والإلحاف: أي الإدامة على فعل الشيء، مثل ألَحَّ في السؤال: أي كرَّره وأعاده مراراً (راجع أبلا ، دادا ، شحاد ، درويش ، لضم ، مدام ، نينه)	

الكلمة العربية أو من أصل أجنبي	أصل الكلمة	المرادف العربي
لِشَّة، لِشَّة، لِشَّة، لِشَّة	من الفارسية "لاشه": جسم أو جسد (جسم الإنسان أو الحيوان) (راجع بجم). فلان صاحب لِشَّة، أي جسيم، ذو جسد كبير أو سمين (راجع كاريزما)	جسد، جسم، جُسمَان، جُثمان. والجُسمَان هو الجسم، أما الجُثمان فهو الشخص (أي الذات)؛ ذات الإنسان، والجُثَّة مثل ذلك
نَظَم، لَصَم (لَظَم الخيط)	عربية، أصلها نَظَم (بالنون)، أي جَمَعَ وأَلَفَ أو صَمَّ بين أشياء متباعدة وجعلها متقاربة ومتناسقة؛ نَظَم الخرز واللؤلؤ في سلك، أي جمعه. والنظام هو كل خيط تُجمع فيه أشياء منظومة. ونظم الإبرة أو الخيط: أَلَفَ بينهما أو جمعهما في الخُرْتِ أو الخُرْم (ثقب الإبرة). ونظم الشعر: أَلَفَهُ وجمعه، وأنظمت الدجاجة: تَكَوَّنَ البيض في جوفها (راجع جيجة). أما اللَصْمُ فهو الإلحاح والتعنيف، بأن تُلَحَّ على الشخص وتعتقه عتاباً ولوماً وتوبيخاً لأمر ما قد فعله أو لأنه لم يفعله (راجع لح ، غشمة ، مكفور)	
لَفْحَة، لَفَّاحَة، ملفح...	من التركية "levha": غطاء، أو من العربية لحف ولحاف، أو لَفَعَ وَلَفَّاع. واللَّفَّاع واللَّفَّاح هو ما يُلتحف به من كساء أو ثوب، واللحاف هو ما يُلتحف به أيضاً (راجع بشت). واللَّفْحُ هو الضرب والحر والحرق: تَلَفَحُ النار، أي تحرق وجهه، ويلفحه بالسيف: يضربه. واللَّفْحُ باللام صفة الضرب أو الحرق لكل ما هو حارٌّ، والنَّفْحُ بالنون لكل ما هو بارد (راجع كنزة)	غطاء رداء لفاع لفحة لحاف
لِقَاح، لِقَاح، لِقَاح، تلقيح	(اللِقَاح) (بكسر اللام أو ضمها أو فتحها) هو مادة حيوية يُحقنُ بها جسم الكائن الحي السليم لتحصينه ضد الجرثومة الممرضة التي اشتغلت منها تلك المادة. ويتكون (اللِقَاح) في الأعم الغالب من حيدقيق (كائن حي دقيق) أو جرثومة مُمرضة ميتة، أو من أحد مفرزاتها السامة (بكمية قليلة أو منزوعة السمية) أو أحد مكوناتها الخلوية التي تستخدمها الجرثومة كمخالب أو كلاليب (بروتينات سطح الخلية) للتعرف على، والدخول إلى، جسم الكائن الحي وإمراضه. والغاية من استخدام (اللِقَاح) هي أن يتعرف الجسم على الجرثومة الممرضة بشكل مبكر لينتج مضادات (دروع) حيوية بكميات كافية تستخدم كمخزون احتياطي دفاعي لصد الجرثومة المُمرضة عند العدوى الحقيقية بها. ويعود أصل كلمة "لقاح vaccine" بالإنكليزية والفرنسية إلى جُذَرِي البقر المعروف باللاتينية باسم variolae vaccinae (تدعى جُذَرِي أو بثرات، و vaccinae: بقرية). ثم انتقل هذا التعبير إلى الفرنسية باسم vaccin، ومعناه بقرية نسبة إلى كلمة vache الفرنسية، وتعني بقرة،	

المرادف العربي	أصل الكلمة	الكلمة العربية أو من أصل أجنبي
	<p>ومنها إلى الإنكليزية باسم vaccine، بنفس المعنى. ويعود تاريخ استخدام هذا المصطلح إلى أواخر القرن الثامن عشر وبدايات القرن التاسع عشر، عندما لاحظ بعض الأطباء⁶ أن النساء اللاتي كانت تَحْلِبُ ضروع الأبقار المصابة بجُدري البقر لا تُصاب هي به، وهو في العادة ينتقل إلى الإنسان، مما أثار فضول الطبيب "إدوارد جينر Edward Jenner" آنذاك⁶، فلجأ إلى أخذ عينة من تقرحات أيدي حَلَّابَات الأبقار لحقن بعض الأشخاص الأصحاء، فلاحظ أنهم أصبحوا مُحَصَّنِينَ ضد جُدري البقر عند حقنهم بجرثومته. ثم أطلق فيما بعد اسم vaccine (بقري) على الحُقنة التي يُحقنُ بها الشخص للتحصين ضد جُدري البقر، أو الجُدري بشكل عام، ومصطلح vaccination (تحقن بقري) على عملية الحقن نفسها، لتشمل فيما بعد جميع أنواع الحُقن المستخدمة للتحصين ضد مختلف الأمراض المعدية.</p> <p>أما كلمة (لقاح) عربياً، فهي بعيدة عن هذا المعنى الطبي المحض، لأن "اللقاح" في العربية هو إَحْبَالُ، أو محاولة إَحْبَالِ، إناث الحيوانات وأزهار النباتات بتلقيحها من ذكورها (باستخدام السائل المنوي للحيوانات وحبوب الطلع للنباتات، على التوالي). واللَّقْحُ هو ما يُؤخذ من ماء البعير أو الثور لتلقيح النوق أو الأبقار، تباعاً. ومن غير الواضح كيف ولماذا ومتى تم استخدام كلمة "لقاح" عربياً بالمعنى الطبي المذكور أعلاه، للتحصين ضد الأمراض. وقد يكون الأمر استعارة من عملية التلقيح الصناعي للأبقار لتهجين السلالات البقرية، ولكنه يبقى مصطلحاً غريباً نوعاً ما وغير دقيق في السياق الطبي الخاص، ولا يعكس معنى "التحصين الطبي" للوقاية من الأمراض بمفهومها الطبي العام، إلا إذا اعتبرنا أن التلقيح البقري يُنتج سلالات حيوانية جديدة مقاومة للأمراض، وهو أمر كائنٍ وصحيح بطبيعة الحال، ولكنه غير دقيق في سياق الإصابة بالأمراض المعدية عند الإنسان والحيوان بشكل عام.</p> <p>وينطبق نفس الأمر على كلمات "طُغُومٌ وَتَطْعِيمٌ وَمَطْعُومٌ وَمَطَاعِيمٌ"، التي تستخدم أيضاً كمرادف (اللقاح) للدلالة على الحُقن والتحصين الطبي ضد الأمراض المعدية، ولكن الحقن الطبية ليست طعاماً أو طُعماً، لكي تكون مرادفاً صحيحاً للتحصين الطبي والوقاية من الأمراض.</p> <p>لذلك، فإن المصطلح العربي الأصح لكلمة vaccine هو حُقنة ولعملية "التلقيح" vaccination هو التحقن أو التحصين. بمعنى آخر، يمكن استخدام مصطلح الحُقنة والتحقين، أو الوخزة والتوخيز، أو الحِصْن والتحصين، أو المِنْعَة والتمنيع بدلاً من مصطلح (اللقاح والتلقيح) المستخدم حالياً بشكل غير دقيق. والمِنْعَة هي ما يَمْنَعُ حدوث الشيء، وفي هذه الحال، مَنَعُ العدوى بمرض ما أو التقليل منه إلى الحد الأدنى.</p>	

الكلمة العربية أو من أصل أجنبي	أصل الكلمة	المرادف العربي
	<p>وتستخدم حالياً كلمة وخز وحقن أو حُقِنَ لعمليات الحَقْنِ بالإبر للأدوية السائلة في الشرايين، ولا شيء يمنع من إكسابها معنىً جديداً، وهو المعنى الحالي (للقاح) لأن معناها مرتبط بالحقن وبالنتيجة المتوخاة منها، وهي تقليل العدوى والتحصين المناعي. أما كلمة لقاح فهي بعيدة عن هذا المعنى وعن النتيجة المتوخاة من الحقن الطبي، ولكن لا ضرر أيضاً من اكسابها المعنى الطبي المتداول حالياً وابقائه كما هو، وبذلك تحمل كلمة لقاح أكثر من معنى في ذات الوقت، كما هي حال كثير من كلمات اللغة بشكل عام (راجع انفلونزا، بكتريا، بنسلين، ترياق، زيجوت، كريب، كوفيد، ميكروب). وبغض النظر عما يثار كثيراً حول "اللقاحات"، يمكن الإشارة إلى أن فكرة اللقاح أو المداواة بمسبب المرض نفسه هي فكرة عربية صرفة وردت كثيراً في أشعار العرب القدماء، قبل اختراع اللقاحات الحديثة بكثير، منهم مثلاً أبي نواس عندما قال لمن يعذله (يلومه) على شرب الخمر:</p> <p>دَغْ عَنكَ لُومِي فَإِن اللُّومَ إِغْرَاءٌ وَدَاوَنِي بِالتِّي كَانَتْ هِيَ الدَّاءُ</p> <p>وفيه تضمين عن أن "شفاءه" هو في الداء الذي هو مدمن عليه</p>	
لَقَطَ	<p>عربية صحيحة، من لَقَطَ الشيء والتَّقَطَّ: أي أَخَذَهُ من الأرض بلا جُهدٍ أو تعب، ومنه اللَّقْطَةُ أو اللَّقِيطَةُ: أي ما يجده الإنسان من مالٍ ضائع أو كنز أو شيء ثمين مُلقًى على الأرض فيأخذه. ولا تَحِلُّ اللَّقْطَةُ لمن يجدها إلا لمن يُعَرِّفُهَا سنة ثم تُصْبِحَ ملكه على أن يعيدها إن ظهر صاحبها ولم يستهلكها واجدُها أو ينتفع بها قبل ذلك. والتَقَطَ أو تَلَقَّطَ فلان التمر أو الثمر أو الحصى، أي أخذه وجمعه، واللَّقَطَ هو ما أُلْتَقَطَ من الأرض. وفي المثل: "لَكَلَّ سَاقِطَةً لَاقِطَةً" أي لكل ما يُقال من الكلام هناك من يلتقطه ويذيعه. والمَلْقَاطُ ما يُلْتَقَطُ به، ولَقَطَ الثوب أو القميص: رقعته وخاطه، واللَّقِيطُ هو الصبي أو الطفل الذي يوجد منبوذاً أو مرمياً على الطرق ولا يُعرف أبواه (راجع مخضرم، قمش، نهش)</p>	
لَمْبَةٌ، لامب، لمضة، لمظة، لمزة، بتفخيم الزاي...	<p>من التركية "لامبا" lamba عن الفرنسية "لامب" lampe عن اللاتينية lampas: ضوء أو شعلة (راجع فانوس، كهرياء)</p>	مصباح شمعة شُعْلة
لَمْفُومًا، لَمْفَاوِي، ليمفاوي	<p>من الإنكليزية "ليمفوما" lymphoma عن الفرنسية عن اللاتينية lymph: ماء (سائل) و -oma: مرض أو ورم (راجع أمنيسوي)</p>	سرطان أو ورم الغدد اللمفاوية
لُوبِي	<p>من الإنكليزية "لوبي" lobby عن اللاتينية lobium، والألمانية القديمة laubja: ممشى مسقوف، مكان مسقوف،</p>	حِلْف حِزْبٌ

الكلمة العربية أو من أصل أجنبي	أصل الكلمة	المرادف العربي
	أو ردهة أو رواق (راجع مول). وتستخدم "لوبي" حالياً للتعبير عن التأثير والضغط من قبل مجموعة من الناس على مجموعة أخرى (راجع فيتو)	بِطَانَةٌ مجموعة تأثير أو ضغط أو انحياز
لُوجِسْتِي	من الفرنسية "logistique" عن اللاتينية logistichus عن اليونانية logistikos: وتعني بالأصل الماهر في الحساب والمنطق، ثم أخذت معنى "قن حركة وإيواء ودعم الجند" (راجع استراتيجي ، تكتيك ، حيل)	عدة وعتاد عدداً وعدة دعم مادي قوة، مدد
لُؤْلُبْ	من الفارسية "لوله": أنبوب، لفيف (راجع برغي ، تورنيس)	أنبوب، أنبوب مُحَلَزَنٌ أو مُتَقَوِّس لفيفة
لِيْبَاز، لِيْبِيز	من الفرنسية "lipase" مكونة من lipo: دهن، و -ase (للدلالة على أن المادة أنزيم أو مُحَمَّر)، أي هاضم الدهون (راجع أنزيم ، أنسولين ، ليبيد)	هاضم دهن، هاضم دهون هاضُوم دُهن هَضَام دهن "هاضمدهن"، تبعاً لطريقة الدمج المقترحة ⁴
لِيْبِرَالِي(ة)	من الفرنسية "libéral" عن اللاتينية liberalis: وتعني بالأصل: حر، كريم، عادل، متحرر، ثم أصبحت تعني تياراً سياسياً واقتصادياً واجتماعياً قائماً على تبني اقتصاد السوق والعولمة والربح والرأسمالية دون ضوابط اجتماعية متينة. وقد تكون صفة "جاهلي"، و "جاهلية" في العربية أفضل ما يؤدي معاني صفات "ليبرالي" و "ليبرالية" من حيث التحرر من كثير من القيم الاجتماعية والسلوكية. وصفة جاهلي وجاهلية ليست بالضرورة ازدرائية، وإنما وصف لحال شخص أو مجتمع غير ملتزم بمعايير اجتماعية وأخلاقية وسلوكية معينة. وفي العصر الجاهلي، ما قبل الإسلام، كانت هناك قيم ومكارم أخلاق كثيرة، وحرية كبيرة، وقد رُوي عن النبي عليه الصلاة والسلام قوله: "إنما بعثت لأتمم مكارم الأخلاق"، ولكن الجهل بالخالق والشرائع	"جاهلي(ة)" متحرر اقتصادياً وسياسياً واجتماعياً (غير ملتزم بحدود أو قيم معينة أو أعراف اجتماعية أو ضوابط)، ومُنَاصِر لاقْتِصاد السوق والرأسمالية والعولمة والمصلحة المادية على القيم الأخلاقية التي تختلف من مجتمع إلى آخر

الكلمة العربية أو من أصل أجنبي	أصل الكلمة	المترادف العربي
	الساوية، وعدم الاعتراف بها هو أصل التسمية، وليس بالضرورة الجهل المطلق بكل شيء. والليبرالية الحالية تشبه إلى حد كبير مبادئ الجاهلية من حيث القيم الحياتية والسلوكيات الفردية وغياب الضوابط الاجتماعية القوية مع الفارق طبعاً في السياق والوسائل الحياتية والمعاشية إلخ (راجع بروليتارية ، ديمقراطية ، دكتاتورية)	
ليبيد	من الفرنسية "lipide"، مكونة من lipo: دهن، ولاحقة تصنيف الدهون -ide. أما اللبّد في العربية فهو الوعاء (الجوّالِق). وَلَبَدَ، يَلْبُدُ لُبُوداً وَلَبْدًا: أقام في المكان، وتلبّد بالأرض: تشبّث بها أو جثم عليها، وتلبّدَت السماء بالغيوم: تجمّع فيها الغيم (راجع بروتين ، ببتيد ، ستيروئيد ، فسفرة ، قيمر ، كوليستيرول ، ليباز)	دُهْنٌ شَحْمٌ
ليرا، ليرة (وحدة عملة)	من التركية "lira" و "liras" عن "الإيطالية lira" عن الرومانية واللاتينية libra: وزن أو قياس، وهي الآن وحدة عملة في بعض البلدان (تركيا، لبنان، سوريا، إيطاليا حتى عام 2000 حيث تم اعتماد العملة الأوروبية الموحدة "اليورو" بدءاً من تلك السنة) (راجع درهم ، ريال)	ورقة (جاء في التنزيل العزيز عن أهل الكهف: "فابعثوا أحدكم بورقكم هذه إلى المدينة"...)، أي بالعملة الورقية التي كانت معهم ليشتروا بها
ليزر، الليزر	من الإنكليزية بإدغام الحروف الأولى من عبارة: "تضخيم الضوء بانبعثات الإشعاع المحفز": Light Amplification by Stimulated Emission of Radiation (laser) وتعني: توليد الضوء صناعياً ثم تضخيمه (أو تكثيفه) على شكل شعاع أو حزمة ضوئية مركزة، بأطوال موجة معينة	ضوء مُضَخَّم مُسْتَحَثٌّ: "ضَوْمُضَخَّم" (ضَوْخَمٌ) أو "ضَوْمُسْتَحَثٌّ" (ضَوْحَثٌ) طبقاً لطريقة الدمج والاختصار المقترحة ⁴ "ليزر"
ليمون	من التركية "ليمون limon" أو الفارسية "ليمو". (راجع برتقال ، غريفون)	حامض قارص
ميم: م		

الكلمة العربية أو من أصل أجنبي	أصل الكلمة	المترادف العربي
ماجستير	من اللاتينية "magister" : مدير، قائد، معلم، رئيس، سيد... ثم أصبحت تعني درجة علمية بعد الإجازة الجامعية ولكن قلما تستخدم الآن (حل محلها "ماستر") (راجع بكالوريا ، دكتوراه)	كانت درجة علمية لما بعد الإجازة الجامعية وما قبل الدكتوراه، ويرادفها الآن، ويحل محلها، "ماستر"
ماراثون، مَرَثُون	من الفرنسية "marathon" عن اليونانية marathon وهو اسم قرية في الشمال الشرقي من اليونان القديمة، ويعني "الأرض المغطاة بالشجرة". وكانت تلك القرية مسرحاً لمعركة بين الإغريق والفرس انتصر فيها الإغريق فأرسلوا جندياً إلى العاصمة أثينا جرياً على الأقدام لئلا خبر النصر إلا أنه هلك في الطريق قبل أن يصل. فأطلقوا اسم القرية على سباقات الجري تكريماً لتلك الحادثة (راجع ستاد ، فيفا ، كاراتيه ، موندفال ، ميدالية)	جَزِي شَوَطْ (الشَّوْطُ: الجري) سباق أو سَبَقْ ركض سباق جري رياضة الجري
ماركة	من الإنكليزية "mark" مارك عن الألمانية marko: حد، تخم، إشارة، أثر... وتستخدم الآن لوصف أو نعت أسماء شركات تجارية أو اعتبارية لتحديدتها أو تعريفها (راجع إيرباص ، كليشة)	علامة تجارية، اسم تجاري أو تسويقي، رَوسَمَ أو رَوشَمَ أو رَشَمَ، أو راسوم أو رسيم (والرسم هو الطابع أو خشبة يُكتب عليه ثم يُطْبَعُ بها على شيء آخر. يُقال ناقة أو دابة رَسُومَ: أي أن أظلافها أو حوافرها تترك أثراً على الأرض بسبب الوطء). ونفس الكلمة "رشم أو روشم" هي لوح الطباعة
ماغِي، مَاجِي، ماغي	اسم علم، من الفرنسية "marie" ماري التي تلفظ ماغي بالفرنسية: أي مريم العذراء أو من الإنكليزية maggy عن اليونانية: "جوهرة" (راجع جيهان ، خورشيد ، مجوهرات).	مريم جوهرة

الكلمة العربية أو من أصل أجنبي	أصل الكلمة	المرادف العربي
	أما الماغِي في العربية فهو المُريب، والماغية: المُريبة، والمَغِي: الرخاوة، والبهتان، والافتراء، والكذب، والإفك (أي أن يُقال عن الشخص ما ليس فيه) (راجع بزور)	
مَازُوت، مازوط	من الفرنسية "مازوت mazout" عن الروسية "مازوت mазyт": وقود (راجع بترو ، بنزين ، غاز ، كهرياء)	وقود ثقيل "مازوت"
مَازُوخِيّة، مازوكية، ماسوشية، مازوشية	من الألمانية "مازوخيزموس masochismus" نسبة إلى الكاتب النمساوي "ليوبولد فون زاخر مازوخ Leopold von Sacher-Masoch" الذي وصف في إحدى رواياته المعنونة: "فينوس في الفراء Venus in Furs" مشاهد تعذيب وتلذذ بالتعذيب والإهانة. ويُعد هذا السلوك (المازوشية) إلى جانب سلوك التَّشْفِي (السادية) من الاضطرابات النفسية والسلوكية	استلذذ امذلال، تلذذ بالمذلة مذلة مُلذّذة، لذّة مُذّلة لذّة بمذلة التلذذ بالعذاب، أو التلذذ بالإهانة أو التلذذ بالجلد والضرب...
مَاسْتَر	من الإنكليزية "ماستر master" عن اللاتينية magister: قائد، سيد، متمكن من شيء ما، مُسيطر على، مُعلم، مُجيدٌ لـ، خبير بـ، صاحب كذا... تمكين (متمكن من) (راجع بكالوريا ، دكتوراه ، هندسة)	إجادة، درجة علمية لما بعد الإجازة الجامعية وقبل الدكتوراه. ويمكن أن تُسمى الشهادات بالعربية كالتالي: إجازة، و إجادة، و مهارة؛ فالإجازة لمرحلة الجامعة (كمُرادف لـ: ليسانس أو بكالوريوس)، والإجادة لمرحلة ما بعد الجامعة (كمُرادف لـ: ماستر)، والمهارة أو المُدَارِسَة أو الإِتْقَان لمرحلة " الدكتوراه "
مَاسُورَة	من الفارسية "ماسوره": بَكْرَة، لفيفة، أو من الفرنسية mesure: مقياس، معيار (راجع متر ، موديل). أما المَأسُورَة في العربية فهي مؤنث مأسور أو أسير (أُخِذَ عن عدو). والمَأسُور الذي احتبس بوله. والمَاسِرُ هو الساعي، ومَسَرَ الشيء يَمَسُرُهُ مَسْرًا، أي أخرجَه من مكان ضيق	أُنْبُوبَة بَكْرَة

الكلمة العربية أو من أصل أجنبي	أصل الكلمة	المترادف العربي
ماكينة، مكنة، مكينة	من الفرنسية "ماشين" machine عن اللاتينية machina عن اليونانية makhana, mēkhanē: وسيلة إيتقان، أداة إيتقان (راجع موتور ، تكنولوجيا)	آلة جهاز
مألوع	عربية صحيحة، وتعني المجنون (راجع أثول ، شيزوفرينيا ، بارانويا ، باركنسون ، ألزهايمر ، مهبول)	
ماما، مام، ميمما...	موجودة، هي وكلمة بابا ، في كثير من لغات العالم، وتستخدم لمخاطبة الأم، بألفاظ متشابهة، وأصلها تكرار الصوت (ما-ما) (ma-ma) الذي يطلقه الطفل الصغير تعبيراً عن حاجته للرضاعة (راجع بابا ، دادا ، أبله ، لح). والمأمة في اللغة العربية هي صوت الطهي أو الشاة موصولاً أو مكرراً: مئ مئ (راجع بريرة)	والدة، أم، أمي، أماء، يا أماء، يمّ، يمّا، يامّا (إدغام يا أماء)، يوم (إدغام يا أم بإبدال الألف ياءً)...
مانطو، منطو، مانتو، منتو، بالطو، بانطو...	من الفرنسية "مانتو" manteau وبالتركية "بالطو" palto: معطف سميك وطويل حتى الركب يلبس خارجياً للوقاية من البرد، وأصلها من اللاتينية mantellum: منديل (راجع بردسون ، كنزة ، بنطال ، منديل)	دُرّاعة رداء، معطف حشيب (الحشيب: الثوب الغليظ)، (راجع بشت ، بردسون)
متر	من الفرنسية "متر" mètre عن اليونانية metron: مقياس (راجع بوصة ، بوع ، سنتيمتر)	متر، مقياس ويقابله في العربية "ذراع" كوحدة قياس للطول، وكذلك البوع أو الباع، وهو مقدار ما بين اليدين عند بسطهما (راجع بوع)
مِثْرُو	من الفرنسية "مترو" métro وهي بادئة (اختصار) من "ميتروبوليتان" métropolitain عن اللاتينية metropolitanus وتعني "ما يتعلق بمدينة كبيرة أو مهمّة". ويقابل "مترو" بالإنكليزية: subway أو underground أو tube (راجع باص ، طرمي ، عربة ، إيرباص ، كميون ، موتور ، بسكليت ، توكتوك ، تراكتور)	قطار تحت الأرض قطار تحت أرضي، أو "تحتأرضي" أو "تحتأرضي" أنبوب قطار أنفاق قطار نفقي نَفَقِي (نسبة إلى النفق)

الكلمة العربية أو من أصل أجنبي	أصل الكلمة	المرادف العربي
مُجَاكِرَة	عربية صحيحة، من جَكَرَ (يَجْكُرُ جَكَراً وَمُجَاكِرَةً) وتعني اللِّجَاجَةُ والخصومة والترُّدُّ والصياح والعناد (راجع غشمرة)	
مَجَّاء، مَجَّة	من الفارسية "ماج": قبله (راجع بوسة). أما مَاج في العربية، فتعني هاج واضطرب، ومنه موج البحر. وَمَجَّ الشَّرابَ يَمُجُّهُ مَجًّا وَمَجَّ به: ألقاه من فمه. (راجع جقمة). وأما الجَوَقُّ فهو التجمع، ومنه الجوقفة، أي الجماعة من الناس أو الرعاة (راجع جوقفة ، كادر)	قُبْلَة حُبَّة لُثْمَة
مُجَوَهَرَات	من التركية "مُجِيفِهَرَات" mücevherat: فلزات، معادن نادرة أو ثمينة (راجع ياقوت)	جواهر الأرض من الذهب والفضة وغيرهما، فلزات، معادن ثمينة، حُلِيِّ
مِخْدَة	عربية صحيحة، أصلها من خَدَدَ: أي شَقَّ أو حفر شقاً له جانبيين، ومنه الخُدُّ والخَذَّان (جانبَي الوجه). والمِخْدَةُ هي مِسْنَدُ الخَدِّ، وهو أصل تسميتها، وتسمى المخذة أيضاً: المِصْدَغَة، لأن الصَّدْعَ يُوضَعُ عليها، والصدغ هو جزء الوجه ما بين العين والأذن (راجع تخت ، خندق ، لفاح ، شرشف)	
مُخَضَّرَم	عربية صحيحة وتعني: كثير. وماء مُخَضَّرَم: أي وافر أو كثير، وكل شيء واسع أو وفير يسمى خَضَّرَم، ومنه تعبير فلان مُخَضَّرَم، أي واسع الثقافة والمعرفة والجود والكرم. والمُخَضَّرَم أيضاً من عاش عهدين متناقضين كالجاهلية والإسلام (عاش الاثنين). وَخَضَّرَمَ: قطع طرف الأذن. وناقاة مُخَضَّرَمَة: مقطوع طرف أذنها (راجع جدع). ورجل مُخَضَّرَم: غير مُخْتَنِن، وأيضاً رجل دعي أو خليط النسب (الذي لا يعرف نسبه بالضبط) (راجع لقيط)	مُخَضَّرَم كثير وافر غير مختنن خليط النسب... حسب السياق
مَخْفَرٌ، مَغْفَرٌ	المَخْفَرُ: عربية صحيحة، وتلفظ أحياناً بالغين (مَغْفَرٌ)، أصلها من خَفَرَ والخَفَرَةُ والخَفَّارَةُ (بفتح الخاء أو ضمها)، وتعني المأوى والإجارة، أي الحماية ودفع الظلم ورد البغي والعدوان. وأصلها من خَفَرَ، أي: آوى وأجارَ وَحَمَى من ظلمٍ أو اعتداءٍ أو شر، والمَخْفَرُ، على وزن ملجأ، هو المكان الذي تتم فيه الخفرة أو الخَفَّارَةُ، أي الحماية والمنعة والإجارة. والخَفِير هو الشخص الذي يُجِير، أي يأوي ويحمي ويرد الظلم والبغي. وفي العرف الإداري، يطلق اسم المَخْفَر على مركز الشرطة، وهي تسمية صحيحة لأن من مهام الشرطة هي الحماية والإجارة ووقف الاعتداء ورد المظالم (راجع شاويش ، عسكر ، قشلة ، ميليشيا).	

الكلمة العربية أو من أصل أجنبي	أصل الكلمة	المرادف العربي
مَدَام	أما المَعْقَرُ، بالغين، فهو القُلنوسة (راجع طربوش) وشراب مُحلى (راجع سيروب ، جلاب) من الفرنسية "madame" مكونة من: ma: خاصة التملك لضمير المتكلم (خاصتي، متاعي)، و dame: سيدة، أي سيدتي، عن اللاتينية mea domina: سيدتي (راجع خانم ، مسيو ، ست ، لح ، نينة ، هانم). أما المَدَامُ في العربية فهي الخمر والمطر الدائم، وسميت الخمر مَدَاماً أو مِدَاماً (بكسر الميم الأولى أو ضمها) لأنَّ التعود عليها يؤدي إلى إدامة (إدمان) شربها، والمداومة عليها. ويُروى عن الشافعي قوله: ثلاثٌ مهلكاتٌ للأنام وداعيةٌ الصحيح إلى السقام دوامٌ مُدامةٌ ودوامٌ وطءٌ وإدخالُ الطعام على الطعام أي ثلاثة أمور تُسَقِّمُ أو تُمرِّضُ جسم الإنسان الصحيح، وهي: إدمان شرب الخمر، والنكاح الكثير والأكل الكثير (راجع شاط)	سيدة سيدتي خالة عمّة وكلمات خَالَة وعمّة (وخَالٌ وعمّ وعَمّاه...) في العربية لا تُقال للقرابة اللح (الأعمام والأخوال برابط الدم) فقط، وإنما أيضاً للنساء والرجال الكبار بالسن بشكل عام، تعبيراً عن الاحترام والتقدير والمودة والقرابة، وهذا عُرفٌ ينفرد به العرب، حسب علمي، عما سواهم من الشعوب، إذ قلما نجد أناساً لا يعرفون بعضهم بعضاً ولا تربطهم قرابة قريبة ويتخاطبون بـ: عمّاه، خالتاه...، إلا العرب (راجع عرب ، لح)
مَرْتَدِيلَا	من الإيطالية مورتاديللا "mortadella" عن اللاتينية myrtus: نبات الآس، حيث كان يُتبل اللحم ويخلط به (راجع سجق ، شيش طاووق ، فروج ، ساندويش ، درم)	نَقَانِقُ (والنقانع ربما سميت كذلك نسبة إلى صوت الدجاج الذي تُحضر منها النقانق: وهو النقنقة)
مَرَحَبًا	عربية صحيحة، من رَحَبَ: أي اتَّسَعَ (رَحَبَ الشيء: اتسع) والرُّحْبُ: السَّعة، وفي التحية: مَرَحَبًا، أي لَقِيتُ رَحْبًا وَسَعَةً، وَأَهْلًا وَمَرَحَبًا، أي أَتَيْتُ أَهْلًا وَحَلَلْتُ سَعَةً، فَاسْتَأْنَسَ كَأَنَّكَ فِي بَيْتِكَ وَبَيْنَ أَهْلِكَ وَلَا تَسْتَوْحِشْ. وَأَهْلًا وَسَهْلًا بنفس المعنى (راجع ألو ، هاي ، وحشتي)	
مَرْمَلاد، مارملاد	من الفرنسية "marmelade" عن البرتغالية marmelada: مَرْمَب (أو مَرَبِي) السفرجل، عن اللاتينية melimelon (تفاح حلو)، مكونة من meli: عسل، و mēlon: تفاح.	مَرْمَبِي أو مَرْمَب (أي مَعْمول بالرُّب، والرُّب هو خُثارة أي ثمرة بعد عَصْرُهَا أو طَبْخُهَا، ويسمى أيضاً: دِبْسٌ)،

الكلمة العربية أو من أصل أجنبي	أصل الكلمة	المترادف العربي
	والمرملة الآن بشكل عام هو فواكه (كالبرتقال أو المشمش...) مطبوخة مع السكر أو العسل فتصبح مهروسة أو معقودة (راجع بكتين، قطرميز، مرطبان)	ومنه رُب البندورة أو الطماطم (راجع طماطم، بندورة، صلصة)
مَرَّة، ميزيه، مَرِّي	من التركية "ميزيه" meze: مقبلات، فاتح شهية: مزيج من خضار وبقول وحوامض يُقدم قُبيل أو مع الطعام "لفتح الشهية"، أو أصلها من العربية من: المَزِر والمَمَزَر: وهو شَرَبُ الشراب قليلاً قليلاً (رَشَفَ يرشف رشفاً)، والمزة: المصة (مصة الشراب أو الرضاع أو الدخان). والمزة أيضاً بكسر الميم أو فتحها: الخمر، ثم عممت على الحوامض والخضار التي تؤكل مع أو قُبيل الطعام (راجع سلطة). والمَز: الطعم ما بين الحامض والحلو (كالزُمَان المَز)	مُشَهَّيات مُقَبَّلَات موالح حوامض
مَرْثُوق	عربية صحيحة، أصلها من الرَثَق وهو الضيق والتضييق، والرِثاق(ة): حلقة من حديد تُوضع تحت حنك الدابة، يُربط بها حبل لمنع البعير أو البغل أو الفرس الجُمُوح من التقلت، ثم استعيرت لوصف حال الإنسان المُتضايق، الواقع في ورطة، تشبيهاً بالدابة المزنوقة برباط أو لجام قاسٍ (راجع زرد، زقاق، سندان، مكاعمة، وشل)	
مِسْتَر	من الإنكليزية "مستر" mister (تختصر إلى Mr.) وأصلها master: مُعلم، مسؤول (راجع آغا، باشا، حضرة، ماستر، مسيو). أما المِسْتَر في العربية فهو من السِتْر والسِتَار، أي ما يُستتر به، كالمكان الذي يستتر ويغطي الإنسان من الحر أو البرد، أو اللباس والثوب الذي يغطي الجسم ويستتره (راجع بشت، بنطلون، تنورة، جبونة، روب، مانطو)	سيد مُعلم مدير عَمٌّ، عماه (وكلمة عَمٌّ أو عَمَّاه في العربية تطلق على أخ الأب اللح، ولكن أيضاً على الرجل المُسِنَّ تعبيراً للاحترام حتى لو لم تكن هناك قرابة (راجع لح)
مِسِج، ميسيج	من الإنكليزية "ميسيج" message عن الفرنسية message عن اللاتينية missus: مُرْسَل (رِسَالَة).	رسالة، مَرْسُول (على وزن مكتوب ومفعول). مكتوب، كتاب خطاب

الكلمة العربية أو من أصل أجنبي	أصل الكلمة	المرادف العربي
	وفي العربية، سَجَّ الحائط، أي طَيَّنَه، والخشبة التي يُطَيَّن بها: مَسَجَّةٌ. والسَّجَّةُ والسَّجَّاجُ: اللَّبَنُ الذي يُرَقَّق أو يُمدد بالماء، أي أُضيفت إليه الماء (راجع عيران ، إيميل)	الألوك أو المألكة أو المألكة (لأنها تُؤَلَّك في الفم) (راجع إمليك)
مُسَخَّم، مُصَخَّم، سُخَّام	عربية صحيحة، من السَخَم والسَّخِيمَة: وهي السواد والحقد والضغينة والغضب والغل في النفس. والسُّخَّام: سواد القدر وسواد المدفأة وما شابه ذلك جراء النار والحرق، أي المادة السوداء التي تتسرب على جدران القدر أو المدفأة بعد فترة من الاستخدام. وفلان مُسَخَّم: أي ذو سخيمة، قلبه مليء بالحقد والضغينة والسواد، تشبيهاً بسواد القدر، وكناية عن الغضب والغل والحقد الذي يحمله. وسَخَّمَ الله وجه فلان: أي، سوَّده وأذله وأهانته. والسُّخَّام أيضاً: اللين؛ كل لَيِّنٍ حَسَنٌ ناعم الملمس من نسيجٍ وریشٍ وشَعَرٍ وقطنٍ وحريرٍ إلخ. والسُّخَّام: الكربون	عربية صحيحة، وتعني بالأصل المكان أو المرعى الذي تَسْرُحُ فيه الماشية والدواب (أي تَسُومُ وترعى) والسَّرْحُ: فناء الباب أو الدار (أي مساحة أو سَعَة أمام الدار)، ثم عُمت لوصف مكان اجتماع مُمَثِّلِينَ ومُصَوِّرِينَ وجُمُهور، استعارة من اجتماع الماشية في مَسْرَحِها (مرعاها) أو من الفناء أو الساحة أمام الدار التي يجتمع فيها الناس. ويُقال في المثل العربي "ما له سارحة ولا رائحة" أي فقير، لا مال عنده (ليس لديه دواب). والسارحة: هي الدواب التي تسرح، أي تذهب للرعي، والرائحة هي التي تعود منه إلى حظائرها للراحة. وفي محكم التنزيل: "ولكم فيها جمال حين تريحون وحين تسرحون" أي، حين تخرجونها للرعي وحين تعيدونها إلى مرابضها (راجع تراجيديا ، سينما ، كوميدي)
مَسْرَحٌ (الجمع: مَسَارِحُ) بفتح الميم أو كسرهما	عربية صحيحة، وتعني بالأصل المكان أو المرعى الذي تَسْرُحُ فيه الماشية والدواب (أي تَسُومُ وترعى) والسَّرْحُ: فناء الباب أو الدار (أي مساحة أو سَعَة أمام الدار)، ثم عُمت لوصف مكان اجتماع مُمَثِّلِينَ ومُصَوِّرِينَ وجُمُهور، استعارة من اجتماع الماشية في مَسْرَحِها (مرعاها) أو من الفناء أو الساحة أمام الدار التي يجتمع فيها الناس. ويُقال في المثل العربي "ما له سارحة ولا رائحة" أي فقير، لا مال عنده (ليس لديه دواب). والسارحة: هي الدواب التي تسرح، أي تذهب للرعي، والرائحة هي التي تعود منه إلى حظائرها للراحة. وفي محكم التنزيل: "ولكم فيها جمال حين تريحون وحين تسرحون" أي، حين تخرجونها للرعي وحين تعيدونها إلى مرابضها (راجع تراجيديا ، سينما ، كوميدي)	مَمَثَّلٌ (مكان التمثيل أو التصوير). مَفْرَجٌ (مكان التفرُّج أو الفرجة). مَسْرَحٌ
مُسَيُّو، موسيو، منسيو، مونسيو...	من الفرنسية "مُسَيُّو monsieur" (النون n مهملة، لا تُلَفِظ) مكونة من sieur: سيد و mon: خاصية التملك لضمير المتكلم، أي سيدي. وأصل كلمة sieur بدورها من اللاتينية seiorum عن seior: سيد، عن senior: أكبر عمراً، أو مُعَمَّر (راجع سيناتور ، أغا ، باشا ، جناب ، مستر ، مدام ، نينه)	سيد سيدي مولاي (عَمٌّ، عَمَّاه...)

المرادف العربي	أصل الكلمة	الكلمة العربية أو من أصل أجنبي
	<p>مَشَّ: عربية صحيحة، وتعني: مَسَحَ. مَشَّ الشيء بيده: مسحه لتنظيفه وإزالة ما به من وسخ و دَرَنٍ. ومَشَّ يَدَهُ أو رِجْلَهُ أو أَنْفَهُ أو أُذُنَهُ أو نَظَارَتَهُ أو وعاءه بمنديل أو بثوب: أي مَسَحَهُ به لتنظيفه. وما يُمَشُّ به فهو المِمَشَّةُ والمِشْوَشُ، أي المنديل (راجع بشكير، خاوي، فوطه، منديل). والمِشَّ الحليب أيضاً هو الخصام والحَلْبُ دون مبالغة، أي حَلْبُ البقرة والنعجة والناقة مع ترك بعض الحليب في ضرعها لوليدها، كما لو أن الضرع يُمسح مسحاً خفيفاً فقط، ليترك فيه بعض الحليب لترضع صغيرها (راجع عيران). والمِشَّاشُ أيضاً: هو الخصام</p>	<p>مَشَّ، مَشَّ، مِمَشَّةٌ</p>
	<p>عربية صحيحة، وتعني الجانب والناحية أو القسم أو النصف (مثل جانب الباب أو ناحيته)، لذلك يقال: فتح الباب على مصراعيه، أي على جزأيه أو جانبيه، حيث كانت الأبواب، ولا تزال، تُصنع في كثير من الحالات على جزأين أو قسمين قابلين للفتح والغلاق معاً أو فرادى (راجع كليت). ومصراعاً النهار هما: الغدوة والعشية؛ المصراع الأول: هو الفترة الممتدة من الصباح حتى الظهيرة (غدوة)، والمصراع الثاني: من الظهيرة حتى غروب الشمس (عشية) (راجع الأصرمان)</p>	<p>مِصْرَاع</p>
<p>شعيرية (تشبيهاً بالشَّعر وتصغيراً) فتائل "معرونة" "باستا"</p>	<p>من التركية "ماكارنا" makarna شعيرية غليظة (باستا) وباستا أصلها من الإيطالية: pasta (عجين القمح مصنع على شكل شعيرات يابسة غليظة وطويلة) وقد تأخذ أشكالاً أخرى متنوعة (راجع صمون، طابون)</p>	<p>مَعْرُونَةٌ، مَكْرُونَةٌ</p>
	<p>عربية صحيحة، تُقال في معرض الشكر والثناء والرجاء والطلب (مثل: شكرًا يا مُعَوَّد)، نسبة إلى العائدة: وهي ما يُعادُ به من فضلٍ ومعروفٍ. و "يا مُعَوَّد": تعني يا صاحب الفضل والصلة والمعروف والمنفعة العائدة. والمُعَوَّدُ أيضاً هو من يُعادُ إليه الأمر والرأي، أي يُرجع إليه، وهو صاحب الفضل والسنن والخبرة والعلم والمعرفة لكثرة ما اعتاد وتَعَوَّدَ من أمور الحياة، فأصبح خبيراً عليمًا بها، ومُتَعَوِّداً عليها يمكن الرجوع إليه والثوق به. و "يا مُعَوَّد" تعني أيضاً أنت معادي ومقصدي، أي أنت من سأعود إليه في هذا الأمر لأنك خبير وصاحب معرفة وعلم وفضل. والعَوْدُ هو الرجل المُسنُّ وكذلك البعير المُسن والطريق القديم. لذلك يُقال: عَوَّدَ عَلَى عَوْدٍ (أي رجل مُسن يركبُ بعيراً مسناً يسيرُ على طريق قديم). والعادي هو الشيء القديم أو المُعتاد (راجع روتين). والعَوْدُ والعيادة: الرجوع وزيارة المريض. وكثيراً ما تُقال أيضاً عبارة: أيَّ عادٍ (أو "عاد" لوحدها في معرض الكلام، وتعني: أيُّ تَقْدِيرٍ أو خَلْقٍ هو).</p>	<p>مُعَوَّدٌ، مَعَوَّدٌ (يا مُعَوَّد!)</p>

الكلمة العربية أو من أصل أجنبي	أصل الكلمة	المرادف العربي
مَغْنَطِيس (ي/ة)، مغطيس، مغطيس، مغناط، مغطة...	من الفرنسية "مانيتيت magnetite" عن اللاتينية magneticus عن اليونانية Magnes lithos: الحجر الجاذب، نسبة إلى منطقة ماغنيزيا Magnesia في اليونان، والتي عثر فيها على حجر المغناطيس أول مرة (راجع الكثرون ، كهرياء)	مغناطيس جاذب حجر جاذب
مَغْنِيسِيُوم، مغنسيوم، ماغنيسيوم، ماغنسيوم، مغنزيوم، ماغنزيوم، مجنسيوم، ماجنسيوم...	من الفرنسية والإنكليزية "ماغنيسيوم magnesium"، مكونة من magnesia: منطقة في اليونان القديمة، مجاورة لبحر إيجيه، و ium: مادة، أي مادة تستخرج من أحجار منطقة "ماغنيزيا magnesia" وهو معدن أبيض فضي اللون، خفيف ينتج وميضاً أبيض متوهجاً عند الاحتراق أو التماس مع النار	مغنزيوم
مِفْرَعٌ، مَفْرَعٌ	عربية صحيحة، وتعني الطويل، والشعر التام الذي لا يتخلله صلح. ورجل مِفْرَعٌ أو قَارِعٌ: عريض الكتف، طويل القامة (راجع كاريزما). وامرأة مَفْرَعَةٌ أو مِفْرَعَةٌ: شَعْرُهَا تام ومكشوف. ومنه يُقال لِلشَّعْرِ التام (غير المتساقط): الفَرْعُ. ورجل أَفْرَعٌ خلاف الأصلع، أي ذو شعر تام يغطي رأسه، وليس فيه صلح (راجع بيروكة). وفِرْعٌ كل شيء: أعلاه وقمته، والفِرْعُ: غُصْنُ الشجرة. وتفرعت الشجرة: كثرت أغصانها وفروعها (راجع ميرستيم)	
مُقَرَّبٌ، مُقَرَّبٌ	عربية صحيحة، وتعني المنقبض والمتشنج من البرد. رُجُلٌ مُقَرَّبٌ أو مُقَرَّبٌ، أي مُنْقَبِضٌ من البرد وملتق على بعضه. وطائر مُقَرَّبٌ أو مقرب: متشنج لا يستطيع الطيران من البرد (راجع فريزر ، بوطة ، ملحان)	
مُكَاعِمَةٌ، مُجَاعِمَةٌ	عربية صحيحة، وتعني التقبيل. كَعَمَ يَكْعُمُ كَعْمًا وكُعُومًا ومُكَاعِمَةً: قَبَّلَ تَقْبِيلًا (راجع بوسة). وكَعَمَ الوعاء: أغلقه. والكعام: لجام البعير أو الفرس: شِدَّةُ فَمِهِ بِلِجَامٍ لِكَي لا يعض. وكَعَمَ (جَعَمَ) فلانٌ رأسَهُ أو جَسَدَهُ أو فَمَهُ: أي غَطَّاهُ وسترَهُ (راجع مزنوق)	
مَكْفُورٌ	عربية صحيحة، تُقال للتذمر والتأفف من أمرٍ ما أو عملٍ لم يتم على الوجه الصحيح كما طُلِبَ، فيقال للشخص الذي لم يُنجز العمل: مَكْفُورٌ! أي أعيبٌ وآذيتٌ بعدم احترامك وإنجازك للعمل كما طُلِبَ منك، كناية عن الإهمال في إنجاز العمل المطلوب والاستهتار به. وغير مكفور: أي غير مُهْمَلٍ وغير متروك (أي مُواظَبٌ عليه) (راجع أوكيه ، برافو ، شوباش ، عفارم ، غشمرة ، طرز ، لضم)	

الكلمة العربية أو من أصل أجنبي	أصل الكلمة	المترادف العربي
مَكْيَاج، مَكْيَاج، مَكْيَاب	من التركية "makyaj" عن الإنكليزية "ميكاب" makeup: خلط الأشياء معاً، خليط، مزيج، مُحضّر تجميل، أو من الفرنسية "مكساج": mixage: خلط أو مزج بين حزم صوتية مختلفة على قناة واحدة في المجال الإذاعي والتلفزيوني (راجع تلفزيون ، راديو ، توالييت ، كوافير ، مونتاج) تزيين	خلط مزج خلطة تجميل تزيين
مَلَص	عربية صحيحة، وتعني الزلق وانفلات الشيء وسقوطه بسرعة، ومنه التملّص: التخلص والتهرب. وملّص الشيء من اليد، وانملّص وتملّص: أفلت وانزلق. وأملّصت المرأة بولدها: أسقطته قبل أوان ولادته (أجّهضت) (راجع أمينوسي/أمينوتي)	
مَلِيح، مَنِيح	مليح: عربية صحيحة، من مَلَحَ يَمْلُحُ مَلُوحَةً وَمَلَاةً وَمَلَحاً أي حَسَنَ وطَابَ، فهو مَلِيح (على وزن فَعِيل و مليم وجميل) ومَلَاحٌ ومَلَّاحٌ. ومنه مِلح الطعام، وهو ما يُطَيَّبُ به الأكل. وكثيراً ما تُقال مليح عند التحية جواباً للسؤال عن الحال (كيف الحال؟: مليح، أي طَيِّب وحسن). والمَلُحُ أيضاً: السِّمَنُ والعِلْمُ والشَّحْمُ والْبَيَاضُ (ولذلك يُسمى شهر كانون الثاني مِلْحَانُ لبياض الثلج الذي يتساقط فيه). وكل صوف وشعر ونحوهما مما فيه من بياض وسواد معاً فهو: أَمْلُحُ. والملح ضد العذب. أما مَنِيحٌ (بالنون) فهي عربية صحيحة أيضاً، من مَنَحَ، أي أعطى أو أعار. والمنيح: هو المانح الذي لا ينقطع خيره، والشاة التي لا ينضب لبنها عند نضوبه عند غيرها. ومنه المَنِيحَةُ، وهي شاة أو ناقة يُعيرها صاحبها إلى إنسان آخر لينتفع بلبنها ثم يعيدها. وفي المثل يُقال: "يا رايح كَثُرَ منايح"، أي يا من تتوي السفر والمغادرة، احرص على فعل الخير والصدقات ليتذكرك الناس بالخير. والمنيح أيضاً هو السهم أو الشخص الذي لا غُرْم عليه ولا غُنْم، أي ليس عليه دين وليس له على أحد. وبذلك عند السؤال عن الحال، فقول منيح يعني ضمناً أن المسؤول بخير، ليس عليه دين وليس له دين على أحد، أي ليس مغرمّاً أو مديوناً وليس له دين أو غرم على أحد (لا دائماً ولا مديوناً)، وتلك نعمة كبيرة في عُرف العرب ألا يكون الإنسان مَدِيناً؛ أي لا فقيراً مستديناً ولا غنياً مُهِيناً ومرابياً يرائي في غناه ويتباهى بديونه على الناس. وبذلك كلا الكلمتين: مليح ومنيح صحيحتان، عند التحية والسؤال عن الحال (راجع خوش ، ممتاز)	
مِلْيُون	من الفرنسية "million" عن الإيطالية milione، ألف ألف (1,000,000) مكونة من mille: ألف، و one: واحد (واحد مليون) (راجع كيلو)	ألف ألف (1,000,000) مليون

الكلمة العربية أو من أصل أجنبي	أصل الكلمة	المرادف العربي
مُمْتَاز، ممتاز	مستخدمة في العربية والفارسية بمعنى حسن، رائع، مُفضَّل، فاخر، ولكن ليس لها أصل عربي بهذا المعنى، فالجذران "ماز" و "امتاز" لا يحملان معنى التفاضل بالأحسن، كما هو شائع على الألسن، وإنما التنحي والفصل "التمايز" بين الأشياء أو الناس. وفي التنزيل العزيز "حتى يَمَيِّرَ الْخَبِيثَ من الطَّيِّبِ" أي يتبين أو ينفصل أو يتضح، و "امتازوا اليومَ أيُّها الْمُجْرِمُونَ" أي انعزلوا وانفردوا عن المؤمنين. والمَيِّرُ: العزل والتمييز، وتَمَيَّرَ القَوْمُ وامتازوا: صاروا في ناحية أو جانب. ولكن ربما استخدمها في الفارسية بمعنى التفاضل هو ما أعطاها هذا المعنى في العربية أيضاً، مع أن جذرها عربي بالأصل (راجع خوش ، مليح). وقد أعطاها الاستخدام الحالي معنى الجودة والروعة والتفرد بصفات طيبة ومحمودة، فأصبحت تحمل أكثر من معنى	جيد زين خير حسن رائع أجود أخير ممتاز!
مُنْجَـضِع، مُطْـجِع، مُجْلَنَطِي، مُضْـجِع (بالطاء أو بالظاء أو بالضاد)	عربية، أصلها مُضْطَجِع، من اضطجع: استلقى على الأرض بجنبه، أو نام على جنبه. ومن الشائع تقديم وتأخير أو استبدال بعض الحروف بأخرى في بعض لهجات اللغة العربية، ومثلها مُجْلَنَطِي أو مُجْلَنَطِع، من اجْلَنَطَى: اضطجع (راجع عجل ، دحق ، دفش ، طفس ، داشر ، وَجَر)	
مُنْجَنِيك	من التركية "منجنيك" <i>mancinik</i> والفارسية "منجنيق"، وهي آلة قديمة كانت تستخدم لقذف الحجارة على حصون الأعداء (راجع بالستي ، بارود ، استراتيجي ، بطارية)	مِقْدَافٌ أو قاذوف مِرْجَام أو راجوم رَاشُوق
مِنْخَر (تلفظ أيضاً منخار) في بعض اللهجات العربية	عربية صحيحة، وتعني الأنف، والنَّخِيرُ: صوتُ الأنفِ، والنَّخْرَةُ من العظام: (راجع أحافير). والخَيْشُوم هو الأنف أو أقصى الأنف، أما الخَشْمُ فهو كسر الخيشوم، والأَخْشَمُ هو من لا يقدر على الشم بسبب كسر الخيشوم أو لداء يُصيبه (راجع كرف ، كوفيد). والخَشْم والخُشُوم: سَعَةُ الأنفِ وليس الأنف بحد ذاته ولكن شائع في بعض اللهجات العربية أن الخَشْم هو الأنف، وقد تُختصر أيضاً وتلفظ "خُشَّة" أو "خُشَاء"، والخُشَاء أيضاً: العظم الناتئ خلف الأذن (راجع بوز ، بوع ، كوع)	

الكلمة العربية أو من أصل أجنبي	أصل الكلمة	المرادف العربي
مَنْدِيل	عربية صحيحة، أصلها من المَنْدَل: وتعني النقل والوسخ واحتجاز الشيء. والمنديل: ما يتمسح به بعد الوضوء ثم عُممت لتشمل أي نسيج يُتمسح به من الماء والوسخ (راجع بشكير ، خولي ، فوطه ، مَمْشَة)	
مَهْبُول	عربية صحيحة، أصلها من الهَبْل، وهي العَفْلة والخداع والكسل والتَّيْل. والهَبْلُ أيضاً: التُّكُل، وهو فقدان أو موت من يعزُّ (كالولد، والزوج...). يقول الشاعر: والناس من يلق خيراً قائلون له ،، ما يشتهي ولأم المخطئ الهَبْلُ أي، إن الناس تمتدح من يفعل خيراً بما يشتهي ويحب من الألقاب، ويشتمون المخطئ بأمه وينعتونها بالعفلة والهَبْل والتُّكُل. ورجل مُهَبِّلٌ: سمين كثير اللحم. وقد تكون صفة مهبول أيضاً مُحَوَّرة من مَحْبُول: أي مجنون، بإبدال الخاء هاء، علماً أن الكلمتين مستقلتان ومتشابهتان بالمعنى (راجع أثول ، مألوع ، شيزوفرينيا ، بارانويا ، باركنسون ، ألزهايمر). والمُهَبِّل: أقصى الرحم عند إناث الحيوانات	
مَهْرَجَان	من الفارسية "مهرگان": ساحر، أو من "مهماني": حفلة، نظراً لوجود بعض الألعاب السحرية والسحرة في حفلات كان يقيمها الفرس للاحتفال ببعض المناسبات والأعياد الخاصة بهم (راجع كرنفال)	احتفال حفل تجمع
مُهَلَّبِيَّة، مُهَلَّبِي (حَلَوِي)	من التركية "مُهَلَّبِي" muhallebi وهي حلوى مكونة من حليب ودقيق الرز والنشا (راجع زردة ، نشا). أما المَهْلَبُ في العربية فهو كثرة الشَّعْرِ على الجسم. يُقال رجل أَهْلَبٌ ومُهَلَّبٌ، وامرأة هَلْبَاءٌ أي ذوا شعرٍ كثيفٍ. وهَلْبَةُ الشَّتَاءِ: شِدَّتُهُ وقسوته. والهَلَابَةُ: الريح الباردة المترافقة مع مطر. والهَلْبَةُ: هي المنطقة ما بين العانة والسرة. وامرأة هَلُوبٌ، أي متقربة من زوجها ومتوددة إليه، أو العكس، هي التي تنفر منه وتبتعد عنه، وبذلك فهي من الأضداد (أي تعني الشيء وضده، تبعاً للسياق المستخدمة فيه)	زَرْدَةُ (راجع زردة)
مُهَنْدِس	من التركية "موهاندس" mühendis أو الفارسية "آب أنداز". وتعني بالأصل: الذي يُقَدَّر أو يقيس مجاري الماء والقنوات المائية (راجع كهريز ، هندسة)	خبير عارف مُتَقِن، مهندس

الكلمة العربية أو من أصل أجنبي	أصل الكلمة	المرادف العربي
مُوبِيل، موبيل	من الفرنسية "موبيل" mobile عن اللاتينية mobilis: قابل للحركة أو سهل التحريك، قابل للحمل، وتستخدم حالياً للهاتف المحمول (راجع تلفون)	جَوَال، رَنَان (نسبة إلى الرن). هاتف محمول أو نَقَال خليوي، خلوي
مُوبِيلِيَا	من التركية "موبيليا" mobilya عن الفرنسية "إموبيلييه" immobilier عن اللاتينية immobilis: الذي لا يمكن تحريكه، أو غير قابل للحركة، ومنه تطلق على أثاث البيت الخشبي الذي يُنْبَت ولا يُحْرَك كثيراً عن مكانه (راجع فترين ، دولاب)	أثاث مَتَاع مستلزمات البيت الخشبية الرَّيَاشُ (والرياش هو الأثاث في البيت من فراش أو دِثَارٍ أو حَشْوٍ أو لِبَاسٍ... إلخ) (راجع تاع)
مُوتُور، ماتور، متور، ماطور...	من الإنكليزية "موتور" motor عن اللاتينية motor: الذي يتحرك، عن motus: مُتَحَرِّك (من movere: يتحرك). وتستخدم أيضاً مختصرة كبادئة في كلمات أخرى، مثل موتوسيكل (راجع توربين ، موتوسيكل). أما المُوْتُورُ في العربية فهو الذي قتل له قتل ولا يأخذ بثأره	مُحَرِّك مِصْحَخَة (لشحب وضخ الماء من الآبار أو الأنهار...) (حسب السياق)
مُوتُوسِيكِل	من الفرنسية والإنكليزية عن الجذور اللاتينية "موتوسيكل و موتورسيكل" moto(r)cycle: مكونة من موتو أو موتور motor: يتحرك أو متحرك، و سايكل أو سيكل: عجلة، دورة، دائرة، أي العجلة التي تتحرك (راجع يسكايت ، توكتوك ، موتور)	دراجة نارية دَبَّاب (نسبة إلى الدبيب على الأرض). "دَرَّاجِيَّة" طبقاً لطريقة الدمج المقترحة ⁴
مُودِم، موديم	من الإنكليزية بإدغام الحروف الأولى من كلمتي: "موديليتور-ديموديليتور": modelator-demodulator وهو جهاز صغير يسمح بالاتصال بالإنترنت من خلال تحويل البيانات الحاسوبية إلى إشارات خاصة وتبادلها مع حواسيب أخرى (راجع انترنت ، كمبيوتر)	مُوزَع مُغَيِّر مُضَبِّط
مُودِيل، مُدِيل	من الفرنسية "موديل" modèle عن اللاتينية modulus: مقياس صغير، معيار (راجع ماسورة ، نموذج)	طراز، هيئة نوع، مقياس

الكلمة العربية أو من أصل أجنبي	أصل الكلمة	المترادف العربي
مورفولوجي/مورفولوجيا	من الألمانية "مورفولوجي" morphologie مكونة من morph: شكل، و logie: دراسة. أي دراسة الأشكال أو الهياكل (راجع بيولوجيا ، فيزيولوجيا ، جيولوجيا)	معيّار علم التشكل علم التكوّن أو التهيؤ أو الهيئة
مُوزاييك، موزايك	من الفرنسية: "موزاييك" mosaïque: عَمَلٌ (زخرفة مكونة أشكال وألوان مختلفة)، وأصلها من الإيطالية عن اللاتينية عن الإغريقية muse (آلهة الإلهام) أو نسبة إلى Moses: النبي موسى عليه السلام (راجع ديكور)	زخرفة فُسَيْفُساء
مُوسيقى	من اللاتينية "موزيكا" musica عن اليونانية mousikos: الإلهام أو المستغرق في التأمل و التفكير (راجع أوبرا ، أمان ، سمفونية)	لحن، غناء عزف، معازف حَدَوٌ، حَدَاءٌ (الحَدَوُ والحَدَاءُ هو الغناء عند سوق الإبل)
مُوصٌ	عربية صحيحة، وتعني: الغسلُ والتنقية. مُصَت الشيء أو الثوب: غَسَلْتُهُ ودَعَكْتَهُ باليد. وماص الشيء يموّصه موصاً: غسله ويغسله غسلاً. وماص أيضاً: حرّك. ماص فاه بالسواك يموّصه موصاً: سنّه ونظّفه (راجع استن ، بانيو ، دوش ، شامبو ، صابون ، ملص ، ودن)	
مُوصّة، موصى، مود، موصى... موصى	من التركية "مودا" moda عن الفرنسية "مود" mode عن اللاتينية modus: طريقة، أسلوب، نمط (راجع زي ، بنطال ، كرافة)	زي هيئة صَرَعَة
مُوكيت، مُكيت	من الفرنسية "موكيت" moquette: سجاد أو بساط أرضي يغطي كامل أرض الغرفة (راجع موبيليا ، أوضة)	قَطِيفَةٌ (والجمع قطائف). والقَطِيفة هي كساء أو دثار مُخَمَّل (أي له خَمَلٌ أو أهداب أو أوبار ناعمة)، ومنه تسمى القطيفة أيضاً: خَمَلَةٌ وخَمَلَةٌ وخَمِيلَةٌ. والقطائف أيضاً هي طعام أو حلويات مُعَجَّنة تُصنع من الطحين والسكر والحليب والخميرة، فتبدو سطوحها وكأنها مُخَمَّلَةٌ، تشبّيحاً بِخَمَلٍ

الكلمة العربية أو من أصل أجنبي	أصل الكلمة	المترادف العربي
مُول (سوق)	<p>من الإنكليزية "مول mall": نسبة إلى اسم شارع وممشى مُشجّر في حديقة في لندن، وُسُمي الشارع بهذا الاسم نسبة إلى لعبة كانت تُلعب فيه تسمى pall-mall (راجع بازار، سوبرماركت، مول، هال).</p> <p>أما "المُول" في العربية فهو المَالُ (يُذَكَّرُ وَيُؤنث)، أي ما يملكه الإنسان من أشياء، ومنه يُقال: هذا الشيء مالي، أي: ما هو لي، هذا ملكي، هذا لي (راجع تاع، رصيد). والمُولُ والمُولَةُ، بالضم: العُنكَبُوتُ، والمُولُ أيضاً المِيلُ، ومنه سُمي المالُ ميلاً لأن الناس تميل إليه. وفي ذلك يقول الشاعر:</p> <p>المالُ تُزري بأقوامٍ ذوي حسَبٍ ،،، وقد تُسودُّ غيرَ السيِّدِ المالُ أي أن المال قد يكون سبباً في هلاك أناس ذوي "حسب ونسب"، نتيجة الطمع والبخل أو الإسراف والتبذير أو اتباع طرق غير مشروعة للحصول عليه، بالسرقة والغش والتلاعب والالتهاؤ به والإنفاق في غير حل، وقد يكون سبباً في تسييد بعض الناس بالكرم والسخاء أو الرِّشَا (جمع رشوة) وشراء الذمم والولاءات</p>	<p>سوق متجر مَمْشَى</p>
مُول (كيمياء)	<p>من اللاتينية "موليس moles": كتلة. والمول في الكيمياء هو مقياس كمية الجزيئات في مادة ما، مقارنة مع ما يحتويه 12 غرام من الكربون 12 (راجع أفوكادرو).</p> <p>ولتحضير 1 مول من أي مادة كيميائية، يكفي إذابة الوزن الجزيئي بالـ جرام (جرام) من تلك المادة في لتر واحد من الماء. مثال: لتحضير 1 مول من ملح الطعام (NaOH)، يتم أولاً حساب مجموع الوزن الجزيئي لمكوناته، وهي: الصوديوم 23=Na، والأوكسجين 16=O والهيدروجين</p>	<p>"مول" وزن جزيئي</p>

الكلمة العربية أو من أصل أجنبي	أصل الكلمة	المرادف العربي
	<p>$H=1$ فيكون الناتج: $1+16+23=40$ جراماً، وهو الوزن الجزئي لمالح الطعام. بعد ذلك، تتم إذابة هذه الكمية (40 جراماً) في لتر واحد من الماء، فنحصل على محلول ملحي تركيزه مول واحد (1 مول: 1M).</p> <p>وهكذا، يمكن الحصول على أي تركيز آخر مطلوب في أي حجم مرغوب، انطلاقاً من هذا التركيز باستخدام معادلة المعاليم الثلاثة والمجهول الواحد:</p> <p>$1 \times 1 \text{ ح} = 2 \times 2 \text{ ح}$</p> <p>حيث ت1: التركيز البدائي (أو تركيز المحلول الأول)، و ح1: الحجم البدائي (أو حجم المحلول الأول)، ت2: التركيز النهائي (أو تركيز المحلول الثاني المطلوب تحضيره)، ح2: الحجم النهائي (أو حجم المحلول المطلوب تحضيره).</p> <p>وعندما تكون إحدى هذه القيم مجهولة، والقيم الثلاث الأخرى معلومة، يمكن بسهولة حساب القيمة المجهولة، بتقسيم ناتج ضرب القيمتين الواقعتين على الطرف الآخر من إشارة التساوي على القيمة المجاورة لها مباشرة في المعادلة السابقة، التي تُكتب بالإنكليزية كالتالي:</p> <p>$C1V1=C2V2$</p> <p>حيث C1 هي التركيز البدائي، و V1 هي الحجم البدائي، و C2: التركيز النهائي المطلوب تحضيره، و V2: الحجم النهائي المطلوب تحضيره. ويمكن بسهولة حساب أحد المجاهيل إذا كانت العناصر الثلاثة الباقية معلومة، وذلك بتقسيم ناتج ضرب القيمتين الأخريين على القيمة المجاورة للقيمة المجهولة مباشرة (راجع مول)</p>	
مونتاج	<p>من الفرنسية "montage": تركيب، مكونة من monter: يَصْعَدُ أو يُرْكَبُ أو يُرْكَبُ، و اللاحقة -age: للدلالة على شيء أو مكان، أي شيء تركيبى أو مُرْكَب</p>	تركيب، توليف، تشكيل. "مُنْتَجَة"

الكلمة العربية أو من أصل أجنبي	أصل الكلمة	المترادف العربي
	بعضه على بعض. وتستخدم بشكل خاص في الأعمال التلفزيونية والتصويرية (راجع تلفزيون ، سينما ، مسرح)	(أنتج في العربية تعني: كَوَّنَ أو رَكَّبَ، أو أدى إلى نتيجة، لذلك يمكن أن تكون كلمة "مُنْتَجَة" مرادفاً عربياً صحيحاً للكلمة الفرنسية "مونتاج"، وهي بذلك قريبة منها لفظاً ومعنى)
مُونْدِيَال، منديال	من الفرنسية "موندِيَال" mondial، عالمي، أممي، كوني، وهي صفة من كلمة "موند" monde: وتعني: عَالَم، ناس، أو بشر. وتطلق كلمة موندِيَال بشكل خاص على ألعاب كرة القدم بمنافسات عالمية (راجع فيفا ، طابا)	"كأس العالم" عَالَمِي كُرُوِي
مِيتافيزيقي(ة)	من اليونانية "ميتا تا فيزيكا" meta ta physika: وتعني: ما بعد الطبيعة، ما وراء الطبيعة (راجع سريالي ، طوباوي)	ما وراء الطبيعة وَهْمِي، تخيلي، خَيَالِي (خيال، وَهْم، ما وراء الطبيعة...)
مِيتوكوندريا، ميتوكوندري	من الألمانية "ميتوكوندريون" mitochondrion عن اليونانية mitos: سُلِيك أو خُيِيط ملتوي، و khondrion: مُحْبَب الشكل (راجع سيتوبلازما ، سيللوز)	مُتَحَيَّات، مُتَقَدِّرَات (سُلِيكَات) محببة ملتوية. "ميتوكوندريا"
مِيثَان (غاز الميثان)	من الإنكليزية "ميثان" methane مكونة من methyl و -ane عن الألمانية methyl عن الإغريقية methu: خمر، و hulé: خشب، أي خمر الخشب (راجع آزوت ، كربون ، نتروجين ، هيدروجين). أما المِثَانَة في العربية، فهي مُسْتَقَرُّ البول ومخزنه في الجسم	غاز المِثَان (يرمز له كيميائياً بـ CH ₄): وهو غاز شفاف لا رائحة له ولا لون، سريع الاشتعال، ويوجد بشكل طبيعي في البيئة، وينتج أيضاً عن النشاط الإنساني، الزراعي والصناعي
مِجَنَّة	عربية صحيحة، وتعني المِدَقَّة، وهي أداة تشبه المطرقة، ولكن أكبر حجماً لضرب أو دق الأشياء لتليينها أو لتسطيحها (جعلها مسطحة) أو كسرها وتفتيتها (راجع قزمة ، كريك)	
ميدالية، ميداليا، مدالية	من الإيطالية "ميداغليا" medaglia عن اللاتينية metallea و metallum: معدن، أو قطعة نقود معدنية (راجع فيفا ، موندِيَال)	وسام (تكريمي) مُكَافَأَة، تشريفة "ميدالية"

الكلمة العربية أو من أصل أجنبي	أصل الكلمة	المرادف العربي
مِيدِيَا	من الإنكليزية "ميدיום medium": وسط، عن اللاتينية medius: وسط، وسيط، مُحاور، وسائل نقل الأخبار (مرئية، مسموعة أو مقروءة) (راجع سوشيال ميديا ، تلفزيون ، سينما). وفي العربية، مِيدِيّ: مقطوع اليد من أصلها عند الكتف	إعلام وسائل الإعلام وسائط مُحيط (بيئة) ... حسب السياق
مِيرِسْتِيم، مِرِسْتِيم	من الألمانية "ميريسْتيم meristem" عن الإغريقية meristos: مقسوم أو مُقسَم أو مُجَزَأ. والميرستيم هي أنسجة نباتية مكونة من خلايا غير متميزة بعد، يمكنها الانقسام باستمرار والتحول إلى خلايا أخرى، كما في منطقة البراعم وقمم الأغصان التي تنمو باستمرار (راجع كالوس ، كامبيوم ، فرع)	قَسُومٌ (قابل للانقسام) دُرْعٌ: وهي الغض والطري جُمَارٌ (وهو قلب النخل الغض أو الطري) ومنه يمكن تعميمها على رؤوس أو أطراف النبات المسماة "ميريسْتيم"
مِيكَانِيك ومشتقاتها	من اللاتينية "ميكانيكوس mechanicus" عن اليونانية mekhanikos و mekhane: وسيلة، و magh-ana وتعني حرفياً: الذي يُمكن من ... (راجع موتور ، كميون)	آلي "ميكانيك"
ميكروب، مَكْرُوب (حَيْدَقِيْق)	من الفرنسية "ميكروب microbe" عن اليونانية mikros: صغير، و bios حياة أو حي، أي كائن حي صغير أو دقيق (راجع بكتريا ، كوفيد ، فيروس ، بنسلين). أما "مَكْرُوبٌ" في العربية فتعني مغموم، محزون (من الكرب: الحزن والأسى). وكارَب: قارب بين الأشياء. وفلان كَرَبَ عقدة الحبل أو الخيط: أي ضيقها وشدها، وكَرَبَ المسمار أو الرباط: زاد في تدويره وإحكامه	جرثوم(ة)، "ميكروب". كائن حي دقيق حَيْدَقِيْق (دمج "حي" و "دقيق"): طبقاً لطريقة الدمج المقترحة ⁴ (والجمع حَيَادِقُ، على وزن مَقَاعِلِ ونَمَارِقِ وَمَنَابِعِ وَمَزَافِقِ...)، وهي من أفضل المرادفات العربية لـ: "ميكروب"
مِيَكْرُوفُون، ميكرو، مايك	من اليونانية "ميكروس mikros": صغير، و phone: صوت (راجع ميكرون ، ستيريو)	مُضَخَّم صوت مِجْرَسٌ أو مِجْرَاسٌ (الجَرَسُ: هو الصَوْتُ، وأَجْرَسَ: علا صَوْتُهُ، ومنه يمكن تسمية "الميكروفون" مِجْرَساً أو مِجْرَاساً، أي مُكَبِّراً للصوت)

الكلمة العربية أو من أصل أجنبي	أصل الكلمة	المرادف العربي
مِيكْرُون، مِكْرُون	من الفرنسية "ميكرون" micron عن اللاتينية mikros: صغير (راجع ميكروب)	"ميكرون": وهو جزء من مليون جزء من المتر، أو من <u>الغرام</u> (الجرام) أو من أي مقياس آخر...
مِيكْرُوويف	من الإنكليزية "ميكرو-ويف" microwave مكونة من micro: صغير أو قصير أو دقيق، و wave: موجة، أي أمواج قصيرة أو دقيقة (راجع <u>إلكترون</u> ، <u>كهرياء</u> ، <u>شوفاج</u> ، <u>قازان</u>)	فرن أمواج قصيرة مائج أو مَوَاج (بحر مائج: أي ذو موج يليق بالزبد، ومنه يمكن تسمية جهاز الميكروويف الذي يُؤلّد الأمواج الحرارية "مائج" أو "مَوَاج" نسبة إلى الأمواج الحرارية التي يُصدّرُها). حَرَّارٌ (نسبة إلى الحرارة، أي الذي يُحرّر ويسخن الأشياء) إلى جانب <u>السَّخَان</u>
مِيلِيشِيَا	من اللاتينية "ميليتيا/ميليشيا" militia: خدمة عسكرية، جُنْدِيَّة، نسبة إلى miles: جندي. وتطلق الآن على أي مجموعة من "المجندين المدنيين" لتمييزهم عن الجنود النظاميين لدولة ما للمؤازرة في الحروب والصراعات (راجع <u>عسكر</u>). أما "مَلَش" في العربية فتعني فَرك الشيء (أي دَلْكُه) باليد وَفَتَشَه (راجع <u>شامبو</u> ، <u>صابون</u>)	جُنْدِيَّة فرقة عِصَابَة، عَصَبَة سَرِيَّة (مفرد سرايا: وهي قطعة من الجيش، وسميت كذلك لأنها تسري ليلاً، أي تمشي وتتحرك في الليل)، راجع <u>سرايا</u>
مِيُوَزِين، مِيوسين	من الإنكليزية "ميوزين" myosin عن اللاتينية myo: عضل (عضلات) و اللاحقة -ose- (للدلالة على أن المادة سكر)، واللاحقة -in: مادة، أي المادة السكرية في العضلات، وهو بروتين ليفي أو خيطي مسؤول عن خصائص الانقباض والانبساط في العضلات وارتباط بعضها ببعض (راجع <u>أكتين</u> ، <u>كولاجين</u>)	عَضَلِين (نسبة إلى العضلات) أو عَضَبِين (نسبة إلى العَصَب: وهو ربط الشيء بالشيء، كما هو ارتباط العضلات ببعضها. والعَصَب أيضاً الطيُّ الشديد، كما هو انطواء وانقباض العضلات، لذا يمكن تسمية "الميوسين" عربياً "العَضَبِين")
نون: ن		

الكلمة العربية أو من أصل أجنبي	أصل الكلمة	المترادف العربي
نَازِيك، نَازِيك، نَازِك	من التركية "نازيك" nazik: ناعم، لائق، مؤدب. أما في العربية، فالنَّزْك هو الطَّغْن بالنَّزْك (أي بالزُّمَح القصير) (راجع خازق ، خنجر). والنَّزْك أيضاً هو سوء الفِعلِ وسوء القول، ودَكَرُ الصَّب	نظيف رقيق لطيف حساس
نَاطُور، ناظر	عربية أو من الآرامية "ناطورا": حارس"، والناظر هو حارس الزروع أو الثمار أو الكروم أو الأبنية... والجمع نواطير. والنَّظَرَة هي الحفظ بالعيون، ومنه الناظر والناطور، أي الذي يُراقب ويَحرس بالعيون، وأصلها بالطاء: ناظر وناطور، أي من ينظر بعينه ليحرس، وبذلك فهي عربية الأصل (راجع مرطبان)	
نَامُوس	عربية صحيحة (أو من الآرامية ناموسا) وتعني، حسب السياق: البعوض أو البق، أو النمل أو صغار النمل، أو وعاء العَلَم. والناموس: جبريل عليه السلام، عند المسيحيين (أو أهل الكتاب ¹). وناموسُ الرجل: صاحبُ سرِّه الذي يَأْتَمِنُه عليه، أو هو السر نفسه. يُقال نَمَسَ السرَّ يَنْمُسُهُ نَمْساً: كتمه، ونَامَسَهُ: سارَّه، وفُلان لا ناموس له: أي لا سر له ولا عِلْم، فلا يَحْفَظ السر ولا يمكن الوثوق به أو الاعتماد عليه (غير جدير بالثقة) (راجع مُعوذ ، نشمي)	
نَانُو (تكنولوجيا)	من اللاتينية "نانو - nano": صغير جداً و تكنولوجيا : تقنية. وكلمة نانو هي بادئة في كثير من التعابير والمصطلحات العلمية، خاصة للمقاييس الدقيقة في الفيزياء والكيمياء والأحياء، مثل "نانومتر"، نانوجرام ، إلخ. و "نانوتكنولوجيا: nanotechnology" مترجمة عربياً بـ: "تقنيات النانو" وهنا أقترح بدلاً من ذلك استخدام تعبير: "تقنيات الدَّقِّ" كبديل "لتقنيات النانو" (راجع تكنولوجيا). أما النَّنُ في العربية فهو الشَّعْرُ الضعيف (راجع باروكة ، نينه)	التقنيات المتناهية في الصغر، تقنيات الصَّغائر أو الصَّغَارَة (بفتح الصاد وتشديدها) أو تقنيات الصُّغَر أو الصُّغَار (بضم الصاد وتشديدها)، تقنيات الحَمَك (والحَمَكُ هو: الصَّغار من كل شيء، واحدته حَمَكَة). الدَّقُّ (والدَّقُّ بكسر الدال وتشديدها: هو ما صَغُرَ من أي شيء) وهي من أصح المترادفات العربية لكلمة "النانو"، وعليه فإن "تقنيات النانو" تصبح: "تقنيات الدَّقِّ"، أي تقنيات ما دَقَّ وصَغُرَ (على المستوى الجزيئي البالغ

¹ بعض أو كثير من أهل الكتاب يتحسس أو يتذمر من كلمة "أهل الكتاب" ولكنها في الواقع كلمة مديح وليست ذمماً، لأنها تعني: من لديهم كتاب (الإنجيل أو التوراة)، وبذلك فإن "أهل الكتاب" تعني أهل العلم والمعرفة والاطلاع...، ولا تحمل معنى ذمياً أو سيئاً كما يظن بعض أهل الكتاب.

الكلمة العربية أو من أصل أجنبي	أصل الكلمة	المترادف العربي
		في الصغر) وهي برأيي من أفضل المترادفات لـ "النانونكولوجي"
نَإِيلُون، نِيلُون	من الإنكليزية "نايلون nylon"، مركب من nyl (لاحقة المركب vinyl) واللاحقة on (للدلالة على أسماء الألياف، مثل قطن cotton). ونايلون هو تعبير مُصاغ من قبل شركة الكيماويات DuPont التي كانت من أوائل من صنعت النايلون (راجع بلاستيك ، بوليستر)	مَطَّاط لِذَا نَ "نايلون" "بلاستيك"
نَبَّشٌ	عربية صحيحة، من نَبَّشَ يَنْبِشُ نَبْشًا فهو نَبَّاشٌ، ونَبَّشٌ: وتعني استخراج الشيء المستور أو المدفون في الأرض (نبات، أداة، رفاة، إلخ... ومنه نَبَّاش القبور)، والأنْبُوشُ هو ما يُنْبِشُ (راجع كنز)	
نَثْرَ	النَثْرُ: عربية صحيحة، وتعني: العُنْفُ وتَغْلِيظُ الكلام (فلانٌ يَنْتَرُ بكلامه: أي يُعَنِّفُ فيه ويُغْلِظُ). والنثر أيضاً: النَّزْعُ في القَوْسِ، والطَّعْنُ المُبَالِغُ فيه، وشَقُّ الثوبِ باليد والفم، والضَّعْفُ. ونَثَرَ يَنْتَرُ نَثْرًا، أي جَذَبَ يَجْذِبُ جَذْبًا. وعليه، يمكن تسمية الإلكترون في العربية: الناطر (أي الجاذب)، والجمع ناثِرَات أو نَثَرٌ أو نَثْرٌ أو نَثْرٌ (راجع نثرات ، إلكترون ، نثرون)	
نِثْرَات	من الفرنسية "nitrates" مكونة من niter و اللاحقة -ate: (للدلالة على كربونات)، عن الإغريقية nitron كربونات الصوديوم (راجع أمونيا ، نشادر ، نتروجين). وفي العربية، النَثْرُ: هو الجَذْبُ أو السحب بعنف وقوة، والنَّزْعُ في القَوْسِ، وشَقُّ الثوبِ بالأصابع والأضراسِ، والضَّعْفُ، والوهْنُ، والطَّعْنُ المُبَالِغُ فيه، وتَغْلِيظُ الكلام، وتَشْدِيدُه، والعُنْفُ، والفَسَادُ، والضَّيَاعُ (راجع نثر)	نثرات
نِثْرُوجِين، نايْتروْجِين	من الفرنسية "nitrogène" مكونة من nitron: كربونات الصوديوم، و اللاحقة -gène: مُنتَج ل أو مُولَّد لـ (أي منتج لكربونات الصوديوم) (راجع آزوت ، أمونيا ، نشادر ، نتروجين)	نتروجين "موات"
نِثْرُون، نِيُوثْرُون	من الإنكليزية "نيوترون neutron" عن الفرنسية "neutre" عن اللاتينية neutralis: "حيادي"، لا هذا ولا ذاك، لا	"نثرون" "نيوترون"

الكلمة العربية أو من أصل أجنبي	أصل الكلمة	المرادف العربي
	سالب ولا موجب، لا ذكر ولا أنثى (خُنْثَى)، لا جاذب ولا نافر (راجع إلكترون ، كهرياء ، نتر)	جَافِر : اختصار ودمج "لا جاذب ولا نافر" (والجمع يمكن أن يكون جُفْر، أو جُفْر، أو جَافِرَات أو جوافر) وبذلك تتواءم مع ناتر (و "نواتر") للالكترون ، فيصبح الناتر في الفيزياء هو الإلكترون و الجافر هو النترون
نَنْشُ	عربية صحيحة، وتعني النتف (نتف اللحم أو الريش) والضرب والاكتساب والدفع والاستخراج أو الخروج والبيض. ونَشَّ النبات: خرج من الأرض وظهرت بوارده وبدأ بالنمو، فهو الإنتاش (راجع فلورا ، فونا ، ميرستيم)	
نَرْجَس (ية)	من الفارسية "نرگس" أو التركية "نارجس" nergis عن اللاتينية narcissus: اسم نبات صغير يرتبط اسمه بأسطورة إغريقية تقول إن رجلاً اسمه "نارسيوس" narcissus "عشق صورته المنعكسة في الماء حتى مات وهو محدق فيها، ثم نبتت مكانه زهرة سميت باسمه، "نرجس". والأصح أن الاسم (نرجس) نسبة إلى خاصية النبات المخدرة (narcotic) من اليونانية narkō: مُخدر، أو ما يُقَدِّ الإحساس (راجع سادية ، مازوخية)	نبات النرجس (وهو نوع من أنواع الريحانين). أناني، محب لنفسه (أنانية، حب الذات، نرجسية) وهي خلاف الإيثار. عَجَبٌ (عجب المرء بنفسه)، خِيَلَاء، اغترار، كبرياء
نَرْفَرَة	من الإنكليزية "نيرفَس" nervous: عصبي، نسبة إلى الأعصاب nerves (راجع كولاجين ، حردان ، زعلان)	غَضَبٌ، توتر انفعال، اهتياج
نَشَأ، نَشَاء	من الفارسية "نشاسته": مسحوق، طحين، مثل نشاء الذرة أو نشاء الرز (راجع سكر). أما "النَّشَأ" في العربية فهو نسيم الريح الطيبة (راجع أوكسجين). و"نَشَاء": هو الفعل المضارع من نشأ (أي أراد ورغب) في صيغة الجمع لضمير المتكلم (نحن): نحن نشأ. والنَّشَاءة: الخلق والإيجاد من عدم. ونَشَأَ: حَيَّي و رَبَّا و شَبَّ (راجع شوب ، نُرة)	طحين مطحون دقيق بَيَاض نشا (سُكَّر مُعَدَّد أو مُرَكَّب)

الكلمة العربية أو من أصل أجنبي	أصل الكلمة	المرادف العربي
نَشَادِر	من التركية "نيشادر" nişadır أو الفارسية "نوشادر": ملح النشادر (كلوريد الأمونيوم) (راجع آزوت ، أمونيا ، نتروجين ، يوريا)	النشادر مزيج من النتروجين والهيدروجين
نَشْمِي	عربية صحيحة، وتعني المُبَادِر، أي الذي يأخذ زمام المبادرة ويبتدئ بها، في عمل الخير أو الشر، كالحرب (ضرباً بالأقواس). وأصلها من نَشَمَ في الأمر: أي ابتدأ به. وَنَشَمَ اللَّحْمُ: تَغَيَّرَ طَعْمُهُ وَرَائِحَتُهُ وَأَنْتَنَ (راجع خاس ، زنخ) وَنَشَمَتِ الْأَرْضُ: نَزَتْ بِالْمَاءِ، وَنَشَمَ النَّاسُ فِي أَمْرٍ مَا: أَي أَخَذُوا فِيهِ وَابْتَدَرُوا بِهِ شَرّاً وَضُرّاً. وَتَنَشَّمَ فُلَانُ الْعِلْمَ: طَلَبَهُ وَالتَّمَسَهُ بِرَفْقٍ وَلُطْفٍ وَاسْتَحْسَانَ. وَالتَّنَشَّمَ أَيْضاً: شَجَرَ حِرَاجِي (جبلي) تُتَخَذُ مِنْ أَعْوَادِهِ الْأَقْوَاسِ الَّتِي تُسْتَخْدَمُ فِي رَمِي السَّهَامِ. وَالتَّنَشَّمَ (بكسر الشين): الثَّوْرُ الْمُنَقَّطُ جَسْمُهُ بِالْأَبْيَضِ وَالْأَسْوَدِ (مُبَقَّع) (راجع نمر). ويشيع استخدام صفة "نَشْمِي" في الجزيرة العربية والشام، وقد يرتبط ذلك بعبادات بعض القبائل العربية قديماً في التَّخْيِرِ وَالتَّطْيِيرِ (التشاؤم) حيث يُقَالُ إِنَّ امْرَأَةً عَطَّرَتْ اسْمَهَا مَنَشَمٌ كَانَتْ تَبِيعُ الطَّيِّبِ أَوْ الْعِطْرِ وَكَانَ قَوْمُهَا إِذَا قَصَدُوا الْحَرْبَ تَعَطَّرُوا بِعِطْرِهَا وَتَعَاهَدُوا عَلَى الْقِتَالِ وَعَدِمَ الْفِرَارَ، فَيَنْتَصِرُونَ أَوْ يَمُوتُونَ، فَإِنْ انْتَصَرُوا ظَنُّوا أَنَّ انْتِصَارَهُمْ هُوَ "بِبُرْكَ عِطْرِ" الْمَرْأَةِ "مَنَشَمٌ"، فَارْحَتْ صِفَةً "نَشْمِي" تُطْلَقُ عَلَى الْمَقْدَامِ أَوْ الشَّجَاعِ الَّذِي يَسْتَمِيتُ فِي الْقِتَالِ وَلَا يُهْزَمُ (وَالْجَمْعُ نَشَامَى). وقد تكون صفة النشمي منسوبة إلى شجر النَّشْمِ، الذي تُتَخَذُ مِنْهُ الْأَقْوَاسُ، أي أَنَّ "النشمي" هو حامل أقواس النَّشْمِ، وهو المُبَادِرُ أَوْ الْمُبْتَدِئُ فِي الْحَرْبِ، حيث كانت الحروب القديمة غالباً ما تبدأ برمي السهام من الأقواس. ولكن بشكل عام، النشمي هو الشخص المُبَادِرُ فِي الْعَمَلِ. وأخذ المبادرة، خاصة في عمل الخير، هي صفة إيجابية، ويقابلها في اللغة الإنكليزية في الوسط المهني: to take the initiative (راجع قبضاي ، عنتر ، زقرت ، سريري ، ناموس)	رقم عدد
نَمْرَة (عدد)	من الإيطالية "نوميرو" numero عن اللاتينية: numerus: عدد (راجع مليون). أما كلمة (نمر) فهي عربية أصيلة وتعني: نقطة (من أي لون)، ومنها سُمي النمر (ضرب من السباع) لوجود نقاط ملونة في جلده. ونمرة أيضاً اسم من أسماء السحَاب (الغيم)	طراز، عيّنة، هيئة شكل، مثال، نوع، قالب
نَمُودَج	من الفارسية "نمونه": مثال الشيء أو طرازه (راجع موديل ، كادر)	

الكلمة العربية أو من أصل أجنبي	أصل الكلمة	المترادف العربي
نَهَشَ	عربية صحيحة، من نَهَشَ: تناول الشيء بفمه وعَضَهُ عَضاً خفيفاً بإطباق الأسنان عليه (راجع كز). وإذا طُبِقَتِ الأسنان والأضراس جميعاً، فيسمى ذلك نهساً، بالسين. والنهش والنهوش والنهيش: العضو أو الشخص الخفيف قليل اللحم. يقال: نهشت العضد أو الفخذ: أي، ضمرت وقل لحمها	
نُوبَة	عربية صحيحة، وتحمل معانٍ عدة، منها: الفُرْصَة والمَرَّة أو التَّارَة أو النُّهْزَة (الفرصة). يُقال: رأيتُه نُوبَةً واحدةً منذ عام: أي رأيتُه مرة واحدة أو فرصة واحدة. والنُّوبَةُ: القُوَّة، والجَمَاعَةُ، والنَّحْلُ، والقُرْبُ (نقيض البعد). والنُّوبَةُ: من المناوبة، أي التداول أو الدُّوَلَة (راجع دواليك) والنايبة: هي إحدى نوايب الدهر، أي النوازل والمصائب أو الرزايا. والنوبة أيضاً هي عضلة أو غضروف أسفل الكتف الأيسر فوق القلب، ومنه النُّوبَةُ القلبية، التي أُسْقِطَتْ على انسداد الشرايين وتوقف القلب أو اضطراب نبضه بسبب ضيق الشرايين والأوردة التي تنقل الأوكسجين والدم من القلب وإليه	
نُوسْتَالْجِيَا، نوستلجي	من الإنكليزية "nostalgia" عن الإغريقية (اليونانية القديمة): nostos: عودة إلى البيت، و algie: ألم، وجع... أي الوجد والحزن من أجل العودة إلى البيت أو الوطن (راجع درد ، كدش)	حنين شوق لوعة ألم الفراق
نِيشَان	من التركية "nişan": علامة، إشارة (راجع بيرق ، ماركة)	وسام، ريشة علامة، ترزين
نِينَه، نِينَة، نِينَا، نِينِيَه، نانه، نانا...	من التركية "نينيه nine و nene" والفارسية "ننه": جَدَّة (راجع ست ، مدام ، خاتون ، خانم ، هانم)	جَدَّة حُبُوبَة أو حَبَابَة (بفتح الحاء أو ضمها؛ حُبَابَة أو حَبَابَة): وتعني الحُبُّ أو الحبيب أو المحبوب. وفلان حَبَّابٌ: أي كثير الحُبِّ. والجدة حَبَابَة، بتشديد الباء، هي صيغة مُبالغة من الحَبِّ لشدة حُبِّها ووُدِّها لأحفادها وحُبهم وودهم لها. يُقال فلان حَبُّ فلان، أو حُبَّاه، أي حبيبه. وكان زيد ابن حارثة يوصف بأنه حَبُّ وحُبَاب رسول الله عليه الصلاة والسلام، أي الشخص الذي يُحبه. وفي العربية

الكلمة العربية أو من أصل أجنبي	أصل الكلمة	المترادف العربي
		ينادي الأحفاد جدتهم ب: حَبَّابة أو حَبَّابة أو حُبُونَة، أي: يا حبيبة؛ يا من نحبُّ)
نيوكليوتيد، نُوكليوتيد، نكليوتيد	من اللاتينية "نوكليوس" nucleus + -ide - وأصلها nucis من nux: الجوز، نسبة إلى نواة الجوز (راجع بيتيدي ، جين ، كروموزوم). والنيوكليوتيد هو مركب كيميائي في الحمض الوراثي مؤلف من ارتباط ثلاثة عناصر، هي: قاعدة أزوتية (أدينين أو جوانين أو سيتوزين أو تايمين) وحمض فوسفور وسكر خماسي (ريبوز أو رايبوز: ribose)	"نيوكليوتيد" نُويوة (والجمع نُويوات)
هَاء: هـ		
هَـ (بتفخيم الألف: هَـ!)	عربية صحيحة، وتستخدم للتنبية وافتتاح الكلام والتحذير، دون معنى محددًا (مثلًا، إن فعلت هذا، سأفعل كذا، ها) أو تُقال في معرض الحديث والإصغاء كعلامة على حضور الانتباه والاستماع للمتحدث (... ها...، ها... و موصولة: "هاها") (راجع إلخ ، أوكيه ، بخ ، جخ ، دح ، جه ، كيت ، مكفور)	
هَات	عربية صحيحة، من هَاتَى: أعطى (راجع أنطى). ويقال للمفرد المذكر: هَاتِ يا رجل: أعطِ يا رجل، وللمثنى هَاتِيَا، وللجمع: هَاتُوا، وللمؤنث المفرد: هَاتِي (راجع دواليك)	
هَاشَتَاق، هَشَتَاق، هَاشَتَاك، هَاشَتَاك	من الإنكليزية "هاش" hash: مزج، تقطيع (ومنه علامة التقطيع #) و tag: لُصَاقَة، عروة، علامة، أي علامة تقاطع أو علامة تقطيع أو مقاطعة، وتستخدم هذه الإشارة في بعض وسائل التواصل الاجتماعي لربط تفاعلات القراء والمتابعين حول كلمة أو تعبير ما (راجع سوشيال ميديا)	وسم، وسم تقاطع، وسم ربط تعبير ربط تعبير رابط كلمة رابطة خَوْرُ (أحد معاني الخَوْر هو الرجوع إلى الشيء والحوار حوله) ومنه المحور، أي ما يُتَمَخَّوَرُ حوله
هَاض، هَيْضٌ	عربية صحيحة، وتعني: كَسَرُ الشيء، خاصة العظم. هَاضَ العَظْمُ هَيْضًا: أي انكَسَرَ أو كُسِرَ. والهَيْضُ هو الألم على ألم، أي ألم من شيء يُضَافُ إليه ألم من شيء آخر (ألم مُكرَّر ومتراكم). وهَيْضَ المرء: نُكِسَ في مرضه بعد الشفاء. والهَيْضَةُ: مُعاوِدَةُ الهم والحُزْنِ والألم بعد الألم، يُقال:	

الكلمة العربية أو من أصل أجنبي	أصل الكلمة	المترادف العربي
هاضَنِي الخَزْنُ: أي أصابني مرّة بعد أخرى. وهاضَ الجرحُ: عَادَ ألمه من جديد. والمُتَهَضِّمُ (بكسر الضاد): المُتَظَلِّمُ، و المُتَهَضِّمُ (بفتح الضاد) والهَضِيمُ: المَظْلُوم (راجع غشمة ، نوستالجي)	هاضَنِي الخَزْنُ: أي أصابني مرّة بعد أخرى. وهاضَ الجرحُ: عَادَ ألمه من جديد. والمُتَهَضِّمُ (بكسر الضاد): المُتَظَلِّمُ، و المُتَهَضِّمُ (بفتح الضاد) والهَضِيمُ: المَظْلُوم (راجع غشمة ، نوستالجي)	
هَال	من الفرنسية "آل halle" (حرف h صامت لا يُلفظ) عن اللاتينية aula: وتعني ساحة أو سوق مغطى غالباً، تُباع فيه البضائع أو المنتجات الزراعية، وكثيراً ما يقال بالعربية "سوق الهال"، وهذا من التعابير التركيبية غير الصحيحة لأن كلمة "هال" أو "آل" بالفرنسية تعني سوق، لذلك فقول "سوق الهال" هو كمن يقول "سوق السوق" (راجع آل ، هيل ، سوبرماركت ، مول ، بازار). أما الهَيْلُ في العربية فهو الصَّبُّ والغَرْفُ من غير كَيْل؛ يُقال هَال الطحين أو الحبوب هَيْلاً، أي صَبَّها من دون كيل أو مقياس "جزافاً" (راجع بزاف)	سُوق متجر
هانِم	من التركية "هانم hanım": سيدة (راجع خانم ، مدام ، ست ، نينه). أما الهَنَمُ في العربية فهو التمر، أو صنف منه. والهِئمة والهِئَم والهِئَمَة والهِينَم والهِينَمَة والهِينام والهِينوم والهِينَمَان: الدَّنْدَنَة أو الكلام الخافت الذي لا يُفهم من سامعه (راجع بريرة ، وشوشة)	سيدة
هاوُن، هاوون	عربية صحيحة، وهو الوعاء الذي يُدقُّ فيه أو تُطحن فيه بعض أنواع التوابل أو الحبوب والبهارات إلخ. ويسمى أيضاً المِهْرَاس أو المِدْقَاق أو المِدْقُ. وتستخدم كلمة هاوون أيضاً لوصف نوع من أنواع الأسلحة لدفع القذائف أو قذفها (مدفع الهاون) (راجع بطارية ، بالستي ، عسكر ، قشلة ، قنبلة)	
هاي (تحية)	من الإنكليزية القديمة "هيه hey" (تكتب hey و hi) عن "هيلو hello": مرحباً، سلام (راجع ألو ، مرحباً)	سلام مرحباً!
هايبيوثالاموس، هيبوثالاموس	من الإنكليزية والفرنسية "hypothalamus" عن اللاتينية "hypo: تحت، و thalamus: مِهَاد أو حُجْرة داخلية، أي تحت المِهَاد.	الوطاء المهاد التحتاني تحت المهاد؛ "تحتمهاد" (دمجاً واختصاراً). "هيبيوثالاموس"

الكلمة العربية أو من أصل أجنبي	أصل الكلمة	المترادف العربي
هَبْر، هَبْر، هَبْرِيَّة، هَبْرِيَّة	وهي منطقة في الدماغ تفرز هرمونات وظيفية مهمة للاستقلاب (الأيض) وكثير من وظائف الجسم الأخرى (راجع دوبامين)	
هَبْر، هَبْر، هَبْرِيَّة، هَبْرِيَّة	هَبْر: عربية صحيحة، وتعني قَطْع اللَّحْم، والهَبْرَةُ: قطعة من اللحم لا عظم فيها، أو القطعة المجتمعة من اللحم بشكل عام. وهَبْر له هَبْرَةٌ وهَبْرًا، أي قَطَعَ له قطعةً من اللحم. ودابة هبراء: أي كثيرة اللحم أو الهَبْر. وبذلك، يمكن أن يُسمى ساندويتش الهمبرغر في العربية: هَبْرِيَّة، لأن الهَبْرَة في العربية هي قطعة اللحم المجتمعة التي لا تحتوي على عظم، وهو ما ينطبق على " الهمبرغر "، وهي بذلك من أفضل وأصح التعبيرات العربية لفظاً ودلالة لكلمة " همبرغر "، وجمعها هَبْرٌ أو هَبَارِيٌّ أو هَبْرِيَّاتٌ. والْفَدْرَةُ مثل الهَبْرَة، وتعني القِطْعَة من أي شيء (كاللحم، والخبز... إلخ)؛ يقال أعطاه فَدْرَة خُبْرٍ: أي قطعةً منه. أما الهَبْرِيَّة (بكسر الهاء) فهي ما دَقَّ أو طار من الزغب أو الريش أو نسيج القطن، فَتُصْنَعُ منه رقائق منسوجة تُوضع على الرأس لتغطية الشعر أو لتزيينه، خاصة للنساء (راجع شال)	
هَدْمٌ، هُدُومٌ	عربية صحيحة، وتعني بالأصل الثوب أو الكساء البالي أو المَرْقَعُ، ولكنها تستخدم لوصف الملابس بشكل عام في بعض اللهجات العربية. يُقال: هَدَمْتُ القميص أو الثوب: أي رَقَعْتَهُ. والهَدْمُ ضد البناء (راجع أواعي ، كرابيس ، هندام)	
هَذْرَة، هَذَرَة	عربية صحيحة، سائدة في المغرب بالandal، وتعني الهذيان وهو التحدث بكلام فيه باطل وخطأ ولغَطٌ كثير ورداءة المنطق وتشتت الأفكار والمعاني. ومنه يُقال: سكت دهرًا ونطق هذرًا (وكفرًا). وفي المغرب، أصبحت تعني الكلام عمومًا. يُقال: نهْزُرُ (أو نُهدِر)، أي نتحدث (راجع بلا-بلا)	
هَرْطَقَة	من الفرنسية "hérétique" عن اللاتينية haereticus، الاعتقاد بما هو خارج عن العقيدة أو المذهب الذي يُجمع عليه الناس (راجع برويغندا ، سفسطة ، فلسفة ، شوشرة)	بِدْعَة ابتداع تضليل
هَرْكَلَة	عربية صحيحة، وتعني: المرأة الحسناء الجسم والخلق والمشيئة (وتلفظ أيضاً الهَرْكَلَة والهَرْكُولَة والهَرْكَلَة). والهَرْكَلَة: المشي البطيء والمختل، ويقال أيضاً: مَشْيَةٌ جَيِّضٌ أو مَشْيَةٌ الجَيِّضَى: مشية فيها تَبَخُّرٌ (راجع إبريق ، بختر)	

الكلمة العربية أو من أصل أجنبي	أصل الكلمة	المترادف العربي
هُرْمُون	من الإنكليزية "هورمون hormone" عن اليونانية hormōn : مُنبّه، مُثير، مُنَشِّط (راجع بروتين ، فيتامين ، فيرومون)	مُحَفِّز مُنْبِه حَاثَّة حَاثُوث (نسبة إلى الحثّ) والجمع: حَوَاثِث و حُنْثٌ وحَاثَّات
هُسْتَرِيَا، هيسْتَرِيَا	من الإنكليزية "هستيريا hysteria" عن الفرنسية hystérie، عن اللاتينية hystericus: ما يتعلق بالرحم uterus، عن الإغريقية القديمة husterikos: الذي يعاني في الرحم (الجنين أو الطفل). ثم أصبحت تطلق على مجموعة من الأعراض أو الاضطرابات العصبية والانفعالية والجسمية (راجع الزهايمر ، باركنسون)	هُوسٌ هَرَعٌ هَلَعٌ اضطراب عُصاب رُهاب رَوْعٌ
هِكْتَار	من الفرنسية "إيكتار hectare" (الهاء: h صامتة لا تلفظ)، مكونة من الكلمة اليونانية hekaton: مئة والإنكليزية: area: مساحة، أو منطقة (أي "مئة منطقة أو مساحة") (راجع متر ، آر)	هكتار؛ مساحة من 10 آلاف متر مربع
هَلَأْ، هَلَقْ (بمعنى الآن)	من التركية halen: حالاً، وأصلها من العربية: حالاً. "أو من التركية هَلَأْ hala" (hâlâ): لا يزال، حتى الآن، للتو، حالاً أو فوراً. بمعنى آخر، الكلمة العربية "حالاً" دخلت إلى التركية بلفظ "هالا/هالن" ثم عادت إلى العربية بلفظ "هَلَأْ". وقد يكون أصل "هَلَأْ" من العربية مباشرة، أي ليس عن طريق التركية، وإنما بدمج واختصار "هَذَا الْآنَ"، التي أدغمت إلى: هَالْآنَ، ثم هَلْآنَ، ثم هَلَأْ...، و بالقفاف من "هذا الوقت" فاختصرت إلى: "هَالِوَيْتْ" ثم هَلُوقْ، ثم "هَلَقْ" (وهلغيت/هلقيت)، على غرار "هَسَع" أو "هَسَة" أو "هَسَا" المنحوتة من "هذه الساعَة"، و "هالحين" و "أحين"، و "هالحين"، المنحوتة من "هَذَا الحين"، و "إلخ"، المنحوتة من	الآن حالياً حالاً الحين الساعة فوراً الحَزْ أو الحَزَّة (والحَزَّ في العربية هو: الحين والوقت والساعة). في الوقت الراهن تَوَة، أو تَوَاء، أو للتو

الكلمة العربية أو من أصل أجنبي	أصل الكلمة	المترادف العربي
	<p>"إلى آخره"، ولكن الاحتمال الأول قد يكون هو الأصح، أي أن أصلها تركي من "هَلَا hâlâ" (حالا) بسبب تأثير اللغة التركية على العربية في بلاد الشام (راجع بلكي). و هذا الوقت" تختصر إلى "دلوقت" حيث تلفظ الـ ذال دالاً.</p> <p>أما "هَلَقَ" فتعني أَسْرَعَ، والهَلَقُ: السرعة (راجع دمشق). وهَلَاً (بالتشديد): مُكَوَّنَةٌ من: "هَلْ" و "لا"، وهي كلمة حث واستعجال وتَحْضِيضٍ (مثل: هَلَاً فعلت كذا أو كذا، أي ليتك فعلت، أو أرجوك افعل كذا) (راجع كيت كيت، علواه). و هَلَاً (مُرَقَّةً): هي كلمة زجر للخيل والإبل، لتسكينها خاصة عند اللقاح، أو لتقريبها إن كانت بعيدة (راجع لقاح). و هَلَاً أيضاً ترخيم أهلاً (راجع ألو، مرحباً، هاي)</p>	
هَمْبُرْغَر، هامبرغر، هامبورجر، همبورغر، هَمْبُرْغَر، برغر، برگر...	<p>من الألمانية "هامبورغر hamburger": نسبة إلى مدينة هامبورگ hamburg الألمانية. والهمبرغر صفة النسب إلى مدينة هامبورغ، كالشخص الذي يسكن في هامبورگ أو أي شيء آخر يُنسب إليها (راجع روستد، سندويش، شاورما، كباب، هبرية)</p>	هَمْبُرِّيَّة (نسبة إلى هَمْبَرِ اللحم، وبذلك فإن هَمْبُرِّيَّة قريبة لفظاً ومعنى من "همبرغر" ويمكن أن تستخدم كمترادف عربي صحيح لكلمة "همبرغر") (راجع هبرية)
هِنْدَام	من الفارسية "أندام": عضو، هيئة (راجع تاع ، لشة ، هدم/هدوم)	جسم، عضو، شكل هيئة، لباس
هِنْدَسَة	من الفارسية "اندازه": قياس (انظر مهندس)	تقييم، تقدير، إتقان، قياس، هندسة (راجع حَزَر)
هُوَايَة، هُوَايَا، اهواية، هُوَاي (بمعنى كثير أو كثيراً، أو جداً)	<p>هواية أو هوايا، أصلهما "وَأَيَّة" و "هواي" أصلها "وَأَي" ومن الشائع لفظ الألف هاء في بعض اللهجات العربية، مثل أَقَط التي تلفظ هَقَط. وفي بعض اللهجات يُقال: أَوِي (بتقديم الألف على الواو). والوَأَيَّة والوَأَي تعني: واسع، ضخم، كبير، قوي، شديد، عظيم. يُقال: قَصْعَةٌ وَأَيَّةٌ وَ قَنْزٌ وَأَيَّةٌ وَ وَئِيَّةٌ: أي واسعة ضَخْمَةٌ. والوَأَي أيضاً: القوة والتجمُّع والعِظَمُ. وبغير وَاي: أي قوي. والوَأَي: العدد الكبير من الناس، والوَأَي كذلك: الوَعْدُ.</p>	

الكلمة العربية أو من أصل أجنبي	أصل الكلمة	المترادف العربي
هَوَايَ	أما هَوَايَ (بفتح الهاء والواو) فهي من الهَوَى؛ هَوَى النفس ورغبتها، والجمع أهواءٌ، ونسبته إلى المفرد المتكلم: هَوَايَ، وإلى المفرد الغائب: هَوَاهُ. والهاوية: اسم من أسماء النار، والهاوية أيضاً: المِهْوَاة (المَرْوَحَة)، سُميت كذلك لأنها تُحرِّك الهواء (راجع أوي ، بنكه ، هيج ، نوستالجيا)	استعد جَهَّزَ أو تَجَهَّزَ
هَيَّزَ	من الأرامية "هَيَّر": جَهَّزَ، تَجَهَّزَ (استعد). يقال هَيَّزَ نفسك أو هَيَّزَ حالك، أي جهز نفسك أو جهز حالك. أما هَارَ يَهَيِّرُ أو يَهْوُرُ هَيَّراً أو هوراً في العربية، فتعني انْهَارَ وتهَدَّمَ وسَقَطَ. والهازُ: الضعيفُ الأيل إلى السقوط. وهَارَ البناء أو الجُرْفُ أو الجدار أو تَهَيَّرَ: انهَدَمَ وَتَحَطَّمَ (راجع هدم). وهَرَّ الشيء: حَرَّكَه. وهَرَّ أغصان الشجر أو أوراقها: حركها لتسقط على الأرض (راجع خرط ، خبط) والهَرُّ: السَّنُور، ومؤنثه هِرَّةٌ	ليس، ليس إلا، كَلَّا، لا، ليس تماماً، وهيج هنا ليست بمعنى هكذا، وإنما كجواب حيادي مثلاً لـ: لماذا فعلت هكذا؟ هيج! أي، ليس إلا! أو ليس! مع أن هكذا يمكن أن تكون أيضاً جواباً في هذا السياق (راجع دواليك)
هِيَج	من التركية "hiç": لا، كلا. أما الهَيَّجُ في العربية فلهُ معانٍ عدة، منها: الحركة، والفتنة، والريخُ الشديدة، والصُّفْرَة (صفرة اللون)، والجفاف واليباس، والعطش، والإثارة (شوقاً أو رغبة في الانتقام). وهَاَجَ يَهِيْجُ هَيَّجاً وَهَيَّجَاناً وَهَيَّاجاً، تعني: ثَارَ، لفرح أو لحزن، أو لضرر أو لمنفعة. وهَاَجَ أو هَيَّجَ الإبل أو الغنم: حَرَّكَها من مرائبها لكي ترعى. والهَيَّجَا (أو الهَيَّجَى): الحرب. وهيج أيضاً هي لغة في "هكذا" في اللهجات الخليجية، و"هَكَ" و "هكذا" في اللهجات المغاربية، و "هيك/هيج" في بلاد الشام والرافدين (راجع هجاجيك)	ليس، ليس إلا، كَلَّا، لا، ليس تماماً، وهيج هنا ليست بمعنى هكذا، وإنما كجواب حيادي مثلاً لـ: لماذا فعلت هكذا؟ هيج! أي، ليس إلا! أو ليس! مع أن هكذا يمكن أن تكون أيضاً جواباً في هذا السياق (راجع دواليك)
هَيْدْرُولِيكِي	من الفرنسية "هيدروليكية" hydraulique عن اللاتينية hydraulicus: الذي يعمل على الماء (راجع أسموزي ، تسونامي ، كهريز)	"ضغطائي" أو "ضغطائي" (اختصار ودمج: ضغط + مائي) طبقاً لطريقة الدم المقترحة ⁴
هَيْدْرُوجِين، هايدروجين	من الفرنسية "إيدروجين" hydrogène (الهاء h صامتة، لا تُلَفَّظ): مكونة من hydro: ماء، و gène: منتج ل	هيدروجين

الكلمة العربية أو من أصل أجنبي	أصل الكلمة	المرادف العربي
	(أي منتج للماء أو مؤلّد للماء) (راجع آزوت ، أكسجين ، كلور ، نتروجين ، هليوم)	مَائِن (على وزن فعّلين، نسبة إلى الماء، لأن الهيدروجين هو العنصر السائد في الماء)
هَيْسْتُون، هستون	من الألمانية "histon": مكونة من histo: نسيج، واللاحقة -on (لاحقة الكيتون، أو الخلات). والهستون (جمعها: هستونات) هي بروتينات موجودة في أنوية خلايا الكائنات الحية (حقيقيات النوى eukaryote) كأحد المكونات الرئيسة للكروماتين المحيط بالحمض الوراثي (راجع بروتين ، بروتيوم ، سيتوكين ، كروموزوم ، كروماتين ، د.ن.أ ، رنا)	نَسْجُونُ (نسبة إلى النسج على وزن فعلون وقِيصُوم (والقيصوم: نبات). "هستون")
هَيْدُرُولُوجِي (أ)	من الفرنسية "hydrologie" مكونة من hydro: ماء، و logie: دراسة، أي دراسة الماء أو دراسة مائية (راجع كهريز ، جيولوجيا)	مائي، مَاهِي (نسبة إلى الماء) (علم المياه، مَاءَة أو مَاهَة، دراسة مائية، والجمع دراسات مائية)
هَيْل، هَال	من الفارسية "هل": نبات الهيل أو الهال (راجع هال ، صندل). أما الهَيْلُ في العربية فهو الصَّبُّ، هَال الأشياء أو غَرْفها من غير كَيْل؛ و هَال الدقيق هَيْلاً أو الطحين أو الحبوب أو الرمل، أي صبها من دون كيل أو مقياس (راجع بالزاف)	نبات الهيل أو الهال، أو بذوره
هَيْليكوْبتر، هيلوكوبتر، هَيْليكوْبتر، إيليكوبتر...	من الفرنسية "hélicoptère"، عن الإغريقية hélíkos: حلزوني، و ptère: جناح، أي جناح حلزوني (راجع درون ، إيرباص)	مِرْوَحِيَّة حَوَامَة، طَوَافَة طَائِرَة عمودية، طَائِرَة مِرْوَحِيَّة
هَيْليوم، هليوم (غاز الهليوم)	من الإغريقية "هيليوس" hélios: شمس، و -ium: مادة، أي مادة الشمس (راجع هيدروجين)	"هيليوم" شَمْسِيْن (نسبة إلى الشمس، على وزن فَعْلِين و غَشْلِين)
هَيْمُوجْلُوبِين، هيموغلوبين، هيموكلوبين	من الفرنسية "hémoglobine" عن اللاتينية hemo: دم، و globus: كُرْيَة (تصغير كرة) أي كُرَيَات الدم (راجع سيروب)	خُضَاب الدم كُرَيَات الدم (الحمراء) حَمَارُ الدم (نسبة إلى اللون الأحمر)

الكلمة العربية أو من أصل أجنبي	أصل الكلمة	المرادف العربي
واو: و		
وأي فاي	إدغام من الإنكليزية "وايرليس" و "هاي فاي": wi(reless) and (hi)-fi حيث hi-fi بدورها هي اختصار لـ high-fidelity : دقة عالية (أو وثوقية عالية): أي خدمة لا سلكية بدقة عالية (راجع انترنت ، كمبيوتر)	لاسلكي شبكة لاسلكية انترنت لا سلكي خدمة لا سلكية
وَحْشَتِي، وَحْشَتِي	عربية صحيحة، أصلها من الوَحْشَة وهي الهمم والخولة، وكأن قائلها يريد القول: إن غيابك جلب لي الهم والوحدة بعد أن خلا مكانك، أي أهمني وأحزنني غيابك. والوَحْشُ: هو كل حيوان أو نبات غير مستأنس، أي لم يستأنسه الناس ويتعاهدوه بالرعاية أو المعاملة تربيةً (حيوان) أو زراعةً (نبات)، فهو وحشي. وأَرْضَ وَحْشَةً، أي صحراء أو بيداء، وبيت وَحْشٍ: أي خالٍ من الناس. ويُقال: "إذا أقبل الليلُ استأنس كلُّ وَحْشِيٍّ واستَوَحَّش كلُّ إنسي"، أي تستأنس وحوش البرية وتستوحش أناسها (راجع جول ، نوستالجي ، جول)	
وَحْرٌ (بمعنى ابتعد، افسح المجال، تتحى جانباً،...)	أصلها بالآلف والهمزة وتعني: أَحْرَ، تَأَحَّرَ (أو تَوَحَّرَ) وتراجع للخلف أو إلى اليمين أو إلى الشمال، حسب السياق، وجذرها: أَحْرَ، يَتَأَحَّرُ تَأَحُّراً وتَوَحَّراً، وصيغة الأمر: أَحْرَ، و تَأَحَّرَ، حيث تُبدل الهمزة واواً فتصبح: وَحَرٌ، وتعني أَحْرَ نفسك قليلاً، وتراجع أو ابتعد وانتظر. ومن الشائع في العربية استبدال الآلف واواً، مثل أَيْنَ، تلفظ وَيْن، وكذلك وَحْرٌ، أصلها أَحْرَ (راجع ياود)	
وَرِشَة	من الإنكليزية "workshop": مكونة من work: عَمَلٌ أو شُغْلٌ، و shop: دُكَّانٌ أو حانوت، أي دكان العمل، أو حانوت العمل، أو مكان الشُّغْل أو مكان البناء، أو مكان التدريب والتمرين، أو التجربة على شيء أو جهاز أو طريقة...، ثم أدغمت واختصرت في العربية إلى ورشة. تستخدم أيضاً لمعنى الاجتماع أو النقاش حول موضوع ما (راجع دكة ، كشك ، ستاج). أما الوَرِشَة في العربية فهي الدابة التي تحاول الجري والهرب وصاحبها يمنعها من ذلك (راجع اصطبل ، ياخور ، هيج ، داشر). والوَرِشُ: الأكل القليل أو تناول قليل من الطعام فقط دون الشبع، و وَرَشَ: أكل قليلاً من الطعام (راجع لقمة). تدريب وتأهيل مُصَانَعَة، مُتَاجَرَة...	وَرِشَة (نسبة إلى التدريب والتدريب) حلقة دراسية أو مهنية نقاش، مناقشة، مُداولة، حوار اجتماع (مهني أو دراسي) تجربة ندوة مُداولة مَشُورَة شُغْل تدريب وتأهيل مُصَانَعَة، مُتَاجَرَة...

الكلمة العربية أو من أصل أجنبي	أصل الكلمة	المرادف العربي
وَدَن، تودين	والتَّوْرِيشُ: التَّخْرِيشُ بين الناس وزرع الفتن والخصومة بينهم (راجع قَتَات، كونة)	(حسب السياق والمعنى المقصود)
وَشَلَّ	عربية صحيحة، من وَدَن الشيء وَدَنًا وَوَدَانًا وتودينًا: نَقَعَهُ في الماء وَبَلَّلَهُ، فهو مَوْدُونٌ وَوَدِينٌ، وَمُودَنٌ، أي منقوعٌ ومبللٌ أو مُشَرَّبٌ بالماء. وَوَدَنَ الثوب أو الحَبَّ أو الجِلْدَ: نَقَعَهُ في الماء، وَاتَدَنَ: أي ابتلَّ، وبذلك يمكن تسمية "البانيو" و "الدوش" وَدَنٌ وَوَدْنَةٌ، على التوالي (راجع بانيو، دوش). والوَدْنُ والودانُ أيضاً هو: حُسْنُ رعاية العُرُوس ومعاملتها وترفيهاها بعد الزفاف، بأطاييب الطعام والشراب والكلام، وهو ما تُسميه العامة ("شَهْرُ العسل")	
وَشَوَشَةٌ	عربية صحيحة، وتعني الماء القليل والماء الكثير، والدمع القليل والدمع الكثير، وعليه فالوَشَلُّ من الأضداد، أي تعني الشيء وضده في نفس الوقت، حسب السياق المستخدمة فيه. وناقَةٌ وَشَوْلٌ: أي كثيرة اللبن والإدرار (راجع طرطيميس، عيران). والوَشَلُّ والوشلةُ: المَأْزَقُ أو الورطة (فلانٌ في وَشَلَّةٍ، أي في ورطة أو مأزق). والشَّلِيلُ: الكساء أو طرفه الذي تحت الرَّجُل، والشَّلَّةُ والشَّلَّةُ: الأمر البعيد الذي يُطلب ويُرجى. والشَّلِيلَةُ: بقية الشيء من مال أو ماشية (شَلِيلَةٌ ماشية: أي قطعٌ منها) (راجع أشوي، مزنوق)	
ويب	الوشوشة: عربية صحيحة، وتعني الهمس غير المسموع جيداً أو الكلام الخافت غير المفهوم الذي يقوله شخص لآخر ولكن لا يفهمه سامعه أو بالكاد (راجع بلبلة، دردشة). والوشوشُ: هو الخفيف السريع الجري من الدواب، كالبعير أو الحصان أو النعام أو البغل، أو الرجل الهزيل السريع المشي (راجع ياواش، تشويش)	من الإنكليزية "ويب webb" عن الألمانية wabjan: نسيج محبوبك أو منسوج (راجع إنترنت، كمبيوتر، موديم) أما الوَيْبُ في العربية فهي كلمة وعيد وتهديد، مثل "وَيْلٌ" و "وَيْحٌ". يُقَالُ: وَيْبُكَ أي ويحك أو ويلك! (راجع كز القرد، كيت، ويبكام، ويندوز)
ويبكام (ويب كام)	من الإنكليزية "ويبكام webcam(era)": مكونة من web: شبكة، و camera: مصورة، أي مصورة شبكة أو حاسب: مُصَوَّرَةٌ مرتبطة بالحاسب لأخذ الصور والفيديوهات (راجع كاميرا، سيلفي، فيديو، كمبيوتر)	مُصَوَّرَةٌ شبكة مُصَوَّرَةٌ حاسب

الكلمة العربية أو من أصل أجنبي	أصل الكلمة	المرادف العربي
ويندوز	من الإنكليزية "windows": نوافذ (جمع نافذة) من النرويجية عن الألمانية augōn: عين، و windaz: ريح أو رياح، أي عين الريح أو منفذ الريح أو مدخل الريح (راجع أبجور ، دریشه)	نوافذ، شبابيك نوافذ، نظام تشغيل الحاسب النوافذ، نظام تشغيل نوافذ
ياء: ي		
ياخور، آخور	من التركية "ahir": موقف أو مجمع الدواب والحيوانات (اصطبل، اسطبل)، والاصطبل بدورها غير عربية (راجع اصطبل ، غارب ، داشر)	زريبة مربض أو مربط حظيرة جديرة (راجع جادر) حبس، أو حبس، أو حابوس(ة) (ما يحبس الحيوانات عن التقلت) (راجع زنزانة)
ياسمين	من الفارسية "ياسمن" والتركبة "ياسمين yasemin": نبات عطري تزييني أزهاره صفراء أو بيضاء عطرة الرائحة يستخدم في صناعة العطور أو المشروبات الساخنة "زهورات" (راجع بابونج)	ظيان ياسمين
يافطة، يافطا	من التركية "يافا yafta": ملصق (راجع بوستر)	لافتة إشارة ملصق إعلاني أو تعريف أو إشهاري
ياقة	من التركية "ياكا yaka" أو الفارسية "يقه": طوق، رقبة، عنق (عنق القميص أو عنق الثوب، أو رقبة الثوب) (راجع بنطال ، طربوش ، فستان ، كرافة)	زيق (وتلفظ أيضاً زيغ أو زيگ في بعض اللهجات العربية، والزيق تعني أيضاً الجانب؛ جانب الشيء)
ياقوت	من الفارسية "ياقوت" أو التركية "ياكوت yakut" أو وهو الأصح عربية، من قَتَّ (قَتَّ الشيء): أي هيأه أو جمعه. يقال: قَتَّ الأثر: أي، قصه واتبعه، وبذلك يكون معنى الياقوت: الشيء المجمع المهيأ للزينة. والقَتَّ أيضاً: التمام	ياقوت (حجر ثمين أحمر اللون)

الكلمة العربية أو من أصل أجنبي	أصل الكلمة	المرادف العربي
	أو النميمة. وفي الحديث الشريف: "لا يدخل الجنة قَتَاتٌ" أي نَمَام (راجع عنبر ، مجوهرات)	
يَاوَأَش	من التركية "يافاش" yavaş: بطيء، و yavaşça: ببطء، بهذوء (راجع دَمَشَق ، هَلَق ، وشوشة)	على رسلك! مهلاً، بهذوء شيئاً فشيئاً (ياواش ياواش: قليلاً قليلاً)
يَاوَد، يَأُول، يَأُول، يَوَد، يَوَل، يَأُولَة...	إدغام واختصار: يَا وَلَد (راجع غارسون). وشائع في العربية استبدال أو إدغام ودمج وحذف بعض الحروف في أوائل الكلمات أو أواخرها، ويُسمى ذلك: الْقَطْع. يقول إمرؤ القيس: أَفَاطُمُ مهلاً بعض هذا التدلل،،، وإن كنت قد أزمعت صرمني فأجملي أي، أ فاطمة (يا فاطمة)، ولكن حُذِفَ الحرف الأخير "التاء المربوطة" كما هو حال الدال المحذوفة من ولد في يَا وَلَ (راجع إيش ، شفد ، شكون ، شكو ، عَجَل ، هَلْ ، وَجَز)	
يَاوَر	من الفارسية "ياور": مُساعد (راجع شاويش ، كابتن ، جندرم ، معود)	مُعَاوَن، مُسَاعِد مُعِين، مُعِيل
يَبْرَق، يَبْرَغ	من التركية "يابراك" yaprak: ورقة (ورقة أي نبات بشكل عام، مثل ورقة نبات التفاح أو العنب أو الزيتون إلخ). ومنه أصبحت تطلق على الطعام المحضر من أوراق نبات العنب أو أوراق نبات الملفوف، مع خليط رز ولحم بشكل رئيس، يُحشى أو يُلف بورق العنب الطري أو ورق الملفوف ثم يُطبخ (راجع دولما). أما يَبْرَقُ في العربية فهي الفعل المضارع من بَرَقَ، أي تَلَأَلَا وَلَمَعَ. والبرق هو الضوء الذي يلمع في الغيم عند العواصف الرعدية (راجع قصف ، بيرق ، بخني)	ورق محشي ورق (عنب) ورق (ملفوف)
يُحَوَس، يُحَوَس	أصلها من حَاسَ يُحَوَسُ حَوَساً: أي انتشرَ وَخَالَطَ وَطَلَبَ. وَحَاسَ فلانُ الشيءَ: خَلَطَهُ بغيره فاختلط. وَخَاسَتُ الأشياءُ في البيت: اختلطت وتناثرت عشوائياً، والاسم: حُوسَة (راجع عشواء ، كرايبس). وفلان يَتَحَوَسُ أو يُحَوَسُ حُوسَةً: أي يَخْرُجُ في حاجة (شراء أو زيارة أو نزهة إلخ)، وبهذا المعنى شائعة في المغرب العربي. والحَوَسُ: المعركة والقتل فيها اختلاطاً و وُعُوثاً (شدة وقساوة) (راجع حنانيك ، نشمي). والحَوَاسُ: جمع حَاسَةٍ: أي ما يؤدي إلى الإحساس بشيء ما، سماعاً أو رؤيةً أو	

الكلمة العربية أو من أصل أجنبي	أصل الكلمة	المرادف العربي
لمساً أو رائحة أو مذاقاً، ومنه ما يُسمى "الحَوَاسُ الخمس" (وهي: الشم والذوق والسمع والبصر واللمس) (راجع كرف)	من التركية "ياهنّي yahni": خليط من بصل ولحم بشكل رئيسي، وخضار أخرى، كالبطاطا والحمص وغيرهما. أما الحَنُّ والحَنِينُ في العربية فهو البكاء دون النحيب بصوت يخرج من الأنف. حَنَّ يَحْنُ حَنِيناً: بكى من أنفه أو خياشمه (راجع بوز ، منخر). والتَوَحَّن: القصدُ أو النية على فعل الشر أو الخير (راجع نشمي). واللخى: الكلام الكثير في باطل أو فاسد (راجع هذرة). أما اللخنة فهي من الآرامية: "لَحْنًا" والتركية lahana: وتعني الملفوف أو الكرنب (راجع قنبيط)	تريد البصل واللحم؛ حساء لحم مع خضار؛ فَيْحَاء (لَفَوَاحٍ رَائِحَتَهَا) (راجع شورية)
يَخْنِي، يَخْنَةُ، لَخْنِي، لَخْنَةُ...	يُزَيّ، جَزَيّ (شائعة في اللهجات المغاربية بمعنى يكفي)	أصلها من جَزَى، يَجْزِي جَزْياً وَجَزَاءً. ومن الشائع قلب الجيم ياءً في بعض اللهجات العربية أو إدغامها مع ما يليها (مثل دجاج تلفظ دياي، والأبد تلفظ الأَبَج). وَجَزَى الشيء يَجْزِي: كَفَى، أي بلغ حد الحصول على الجزاء أو المكافأة. يُقال فلان مَجْزَى لأمره، أي كافٍ أمره. يقول الحطيئة: مَنْ يَفْعَلِ الْخَيْرَ لَا يَعْدَمُ جَوَازِيَهُ ، ، لا يَذْهَبُ الْعُرْفُ بَيْنَ اللَّهِ وَالنَّاسِ أي من يفعل الخير لا بد أن يحصل على جزاء ما فعله، من قبل الله عز وجل، الذي لا تضيع عنده الأعمال (راجع أرمغان ، برافو ، بس ، مُعَوّد)
يَلْعَبُ دوراً (و لَعِبَ دوراً...)	ترجمة حرفية عن الإنكليزية "play a role" والفرنسية "jouer un role" وهذا التعبير يطلق بالأساس على من يُمثل أو يلعب مشهداً تمثيلاً أو مسرحياً أو غنائياً، ثم استتبعت في تلك اللغات للتعميم على من يقوم بوظيفة أو مهمة ما في نظام حيوي أو طبيعي أو كيميائي إلخ، فيقال مثلاً: "البروتين الفلاني يلعب دوراً..." و "الفيتامين الفلاني يلعب دور كذا... إلخ. وهو تعبير غير صحيح علمياً في اللغة العربية، لأن اللعب هو اللهو. ويمكن استخدام كلمة	يؤدي وظيفة يقوم بـ ...

الكلمة العربية أو من أصل أجنبي	أصل الكلمة	المترادف العربي
	"يؤدي وظيفة" أو "يوظف في" أو "يقوم بـ" بدلاً من "يلعب دوراً" (راجع مسرح، سينما، كوميديا، تراجيديا)	
يُورانيوم	من اللاتينية "يورانوس" uranus عن الإغريقية ouranos: اسم إله السماء عند الإغريق (راجع هيدروجين، ديوتيريوم)	عنصر اليورانيوم (وهو عنصر كيميائي معدني مُشع يُرمز له بـ U) مِشْعَاعٌ (على وزن مِفْعَال) أو شَعَاعٌ (على فَعَال)، أو شَعْوَعٌ (على وزن فَعُول)
يُوريا	من الإنكليزية "يوريا" urea عن الفرنسية urée عن اليونانية ouron: بول. واليوريا هي مخلفات هضم البروتينات في الجسم، تفرز مع البول وتحتوي على النتروجين (أو الآزوت) (راجع أمونيوم، بروتين، نشادر)	بَوْلَة

References

مراجع

1. Moustafa, K. 2018 "كلمات فرنسية من أصل عربي". Arabic Science Archive (Arabixiv) DOI: [10.17605/OSF.IO/ZCKAW](https://doi.org/10.17605/OSF.IO/ZCKAW).
2. Moustafa, K. 2018. مفاهيم علمية خاطئة في الإعلام العربي: "الجينات الوراثية" مثلاً. Arabic Science Archive (Arabixiv) (2018). DOI: [10.17605/OSF.IO/65RY8](https://doi.org/10.17605/OSF.IO/65RY8).
3. Hendrickson, R., 2008. The facts on file encyclopedia of word and phrase origins. 2008: Facts on File.
4. Moustafa, K. 2020. "دمج كلمات عربية لتشكيل مصطلحات علمية". Arabix science archive (<https://arabixiv.org>) <https://doi.org/10.31221/osf.io/63wks>
5. Moustafa, K. 2020. "اعتماد الحروف الحُنْجَرِيَّة في اللغة العربية". Arabic Science Archive (Arabixiv). doi: <https://doi.org/10.31221/osf.io/m3uvc>
6. Jenner, Edward. An inquiry into the causes and effects of the variolae vaccinae: a disease discovered in some of the western counties of England, particularly Gloucestershire, and known by the name of the cow pox, 1801.

7. عثمان سعدي، البربر الأمازيغ عرب عاربة، وعروبة الشمال الأفريقي عبر التاريخ، 2018، دار الأمة، الجزائر